台記者結束訪問大陸 今將經香港轉回台北

下午三時抵台料將在機場晤中外記者
昨訪東山島了解當地漁民的生活情況

【本報記者黃漢軍厦門二十六日電】台灣《自立晚報》記者李永得和徐璐，結束在中國大陸為期十三天的採訪活動，將於明日經香港轉機返回台北。

李永得和徐璐明日上午九時半乘搭中國民航班機離開厦門前往香港，並於下午三時轉乘國泰航班飛返台北，預料兩人將會在台北機場舉行中外記者招待會。

李、徐二人今日在厦門進行了其在大陸內的最後一天採訪活動，他們從凌晨出發前往離厦門市二百公里的東山島，採訪當地漁民的生活情況，以及島上聚合着百多戶台灣老兵家屬的銅砵村。晚上，中國旅行社福建分社及中國新聞社福建分社的負責人在厦門華僑大厦宴請兩人。

李永得在晚上接受記者訪問時表示，此次在厦門採訪兩天，只是走馬看花，而印象不錯。他覺得厦門人民的生活習慣，風俗與台灣頗為相近，人民的生活也較自由，但當然比不上現時台灣的富裕及繁華。不過，厦門如繼續開放，將來必有進一步改善。

李徐向內地記者介紹台社會情況

他表示，在厦門兩天，其中與厦門大學台灣研究所的學者交談，令他最為滿意，因為此次交談較客觀及較輕鬆。他希望這樣的政治學術探討日後能較多進行。

至於有記者問及台灣方面會否邀請大陸記者到台採訪，李永得表示他並不知道。但他個人認為，兩岸新聞界人士的交往應該與人民之間交往一樣，不受政治的干擾，他個人很贊成大陸記者到台灣採訪。

此外，李永得還向內地記者介紹了台灣社會家庭結構的轉變，以及台灣青年對愛情、生活的普遍看法。

李永得和徐璐於本月十五日凌晨經東京抵達，在十三天內，他們已先後在北京、杭州、廣州及厦門進行了參觀訪問。

台灣《自立晚報》記者李永得（左）、徐璐（右）二十五日在厦門大學校園參觀（中新社）

梅縣設新機構接待台灣同胞

【中新社廣州二十六日電】廣東省梅縣市新近成立台灣同胞接待機構，為他們前來探親訪友提供諮詢和生活服務。

該市現已把「華僑大厦」、「梅州賓館」作為接待點，台胞住房價格優待。

據有關資料顯示，台灣同胞祖籍梅縣的人甚多，僅梅縣市屬的蕉嶺縣為例，該縣現有人口二十多萬，而台胞中祖籍蕉嶺的就有四十多萬人。

梅縣市今年頭八個月共接待台胞五十多人，當地尊重他們的個人意願，或為他們介紹家鄉建設情況，或提供導遊，讓他們參觀城鄉建設和名勝古蹟，協助他們訪友、尋根。

中東油元初進中國經濟特區
阿聯酋投資三億美元 在深圳獨資建煉油廠
佔地達二百公頃年加工原油三百萬噸

【新華社深圳二十六日電】記者今天從有關部門獲悉，阿拉伯聯合酋長國穆罕默德·阿里·奧塔巴集團在深圳獨資興建煉油廠的申請，九月二十五日已獲中國政府主管部門批准，有關建廠等各項事宜正在加緊籌備進行。

根據中阿有關雙方簽訂的協議，奧塔巴集團在深圳獨資興建的煉油廠，定名為深圳國際煉油廠，廠址設在深圳大鵬半島，佔地二百公頃，建設總投資三點二四億美元，年加工原油三百萬噸。協議規定，油廠建設和運行、原油提供、石油產品銷售等均由奧塔巴集團負責，而深圳海灣石油化學工業公司將為該項目提供各項服務。據悉，這座煉油廠在稅收、利潤、土地租金等方面均可以享受深圳經濟特區的優惠待遇。

七國財長昨在美開會 穩定滙率政策料不變
將重申羅浮宮協議適當支持美元

【合眾國際社華盛頓二十六日電】來自世界上最強大民主國家的財政部長，星期六開始舉行一連串會議。他們說，他們當前穩定幣值的努力，不會因為這次會議而有所改變。

來自日本、西德、法國和英國的官員，於上午九時至九時三十分之間，魚貫進入美國財政部大樓，舉行他們的首次會議。

意大利和加拿大的財政部長，將於當天稍後時間和他們匯合。

這些領導人在走過財政部大樓前面的廣場時，很少向記者發表談話。但即使他們有說過話，也向於暗示：穩與上風。

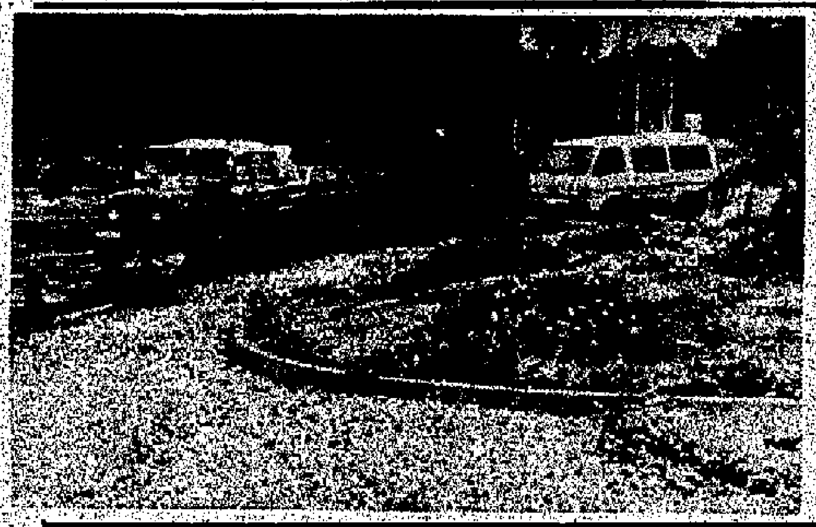
西德中央銀行行長卡爾·珀勒，在被問及會不會有任何重大改變時回答說，「不。」

英格蘭銀行行長羅賓·彭伯頓，在被詢及該集團會否改變他們的貨幣買賣水平的「匯率目標區」時說，「不會。」

日本大藏相說，他期望保持日圓和美元的關係及貿實，以及一般經濟問題上不會有不一致意見。他說，「大家都對形勢和當前的發展感到非常高興。」

美國一家銀行公司交易商道格拉斯·麥迪遜，對這次七國集團會議的預言是「沒有什麼驚人的東西」。他說，與會者極可能「重申今年二月的羅浮宮協議，並為「使美元在整個一九八七年保持明顯的穩定」而給予適當的支持。」

部份由於日圓和美元關係的不穩，外匯市場一直有這樣的猜測，七國集團將稍為降低美元兌換其他貨幣的浮動上下限。預料日本將極力反對這一行動。



早來雪 昨天哈爾濱市突降大雪，白天最高氣溫零下一度。（新華社）

中秋未過冬先到 哈爾濱大雪紛飛
為「冰城」歷史上最早的初雪

【新華社哈爾濱二十六日電】今天清晨，黑龍江省城哈爾濱漫天飛雪紛紛揚揚，市區裏，樓頂、路旁一片銀白。到上午十一時發稿時，大雪依然狂飛不止。

雪越下越大。氣象部門報告說，從今天凌晨二時到早上八時，降雪量已達十九點八毫米。這麼早又這麼大的初雪，在「冰城」哈爾濱的歷史上還是頭一次。

昨天和前天，哈爾濱秋雨綿綿，寒氣襲人，人們紛紛換上了秋裝。今天，氣溫驟然降到零攝氏度以下，不少人披上了滑雪衫。

松花江畔、十字街頭，許多年輕人端起照相機，攝下了這綠樹、紅花、白雪相映的北國奇景。

省氣象台介紹說，這場雨雪遍及黑龍江省中部、東部，總降水量已超過八十毫米，預計雪後將有強降溫和霜凍。

另據中新社報道：氣象專家解釋說，這次降雪是由貝加爾湖地區的強冷空氣，促使低壓發展，形成東北冷渦而引起的。今次哈爾濱初雪將持續到夜間。

四十年來首次在英集資
中國二億美元債券下月九日倫敦上市
將由卅家外國銀行證券公司包銷

【新華社北京二十六日電】中國銀行將於近日在倫敦債券市場發行金額為兩億美元的浮動利率債券。

據這家銀行的官員說，所籌資金將主要用於發展中國石油化工業。

中國銀行此次發行的債券面值分別為一萬美元和二十五萬美元，期限為五年。英國瓦堡銀行與克蘭沃特·本森銀行作為牽頭銀行組織三十家外國銀行和證券公司組成包銷團，包銷全部債券。

此次發行債券是今年六月中英兩國政府就舊債問題達成協議後，中國近四十年以來首次進入倫敦市場籌資。據悉，消息傳出後，已有五十餘家外國金融機構要求加入包銷中國債券的活動。

中國銀行副董事長兼副行長李裕民將率團出席於十月九日在倫敦舉行的發行債券簽字儀式，屆時債券將在倫敦股票交易所上市。

嚴裕棠後人聚上海 賀大隆機器廠廠慶

【香港中國通訊社二十六日電】上海消息：已故著名實業家嚴裕棠先生的二十多位旅居海外的親屬今日匯聚上海，共慶中國最早的民族機器製造企業大隆機器廠建廠八十五周年。

上海大隆機器廠是嚴裕棠先生於一九〇二年創辦的，這家當初經營紡織機械的工廠，曾推動中國機器製造業的發展，如今已發展為從鋼鐵原料到機器成品、冷熱配套、工種齊全的機械製造全能廠。該廠產品以石油機械配件為主，是中國機械工業部重點骨幹企業之一。

嚴裕棠先生的長子嚴慶祥、七子嚴慶禧以及二十多位從美國、香港等地來滬的嚴氏後人應邀參加今日舉行的廠慶盛典，並參觀了該廠。

據悉，日內他們還將赴蘇州參加嚴裕棠先生創辦的另一企業蘇綸紡織廠的九十周年廠慶。（本報編者按，原蘇綸紗廠實際主持人嚴欣淇先生年前已在香港病逝）

楊小燕向中美提呼籲 達成第二個海運條約
中國貨船常滯美港外損失巨大

【中新社華盛頓二十五日電】紐約消息，美國復康輪船公司董事長楊小燕今天在此間說，由於美中貿易和其它友好往來的不斷拓展，美中雙方抓住時機，恢復談判，達成第二個海運條約是十分必要的。

楊小燕說，中美兩國於一九八〇年至一九八三年間曾簽訂過海運條約。一九八三年以後，雙方曾就新的海運條約多次談判，但由於某些分歧，至今未能達成協議，以致後來談判基本停頓，造成實際的經濟損失。

楊小燕指出，目前，中國貨船到美國港口所繳關稅很高，每噸約一點零六美元，如果簽訂了海運條約，則只需付零點零六美元，幾乎相差十八倍。不僅如此，美國海關要求中國船隻必須比其它與美國簽有海運條約的國家的船隻提前申報到達美國口岸日期，以至經常使中國貨船滯留港外不能進港，而造成巨大經濟損失。對於美國來說，其太平洋商船隊在近二十年間已經落後於香港、日本和巴拿馬各國船隊，由於同中國未簽條約，故未能獲得優惠待遇保護，使競爭力進一步降低。

特稿

「台灣老兵何日歸」
——隨台記者訪東山島「寡婦村」
村內住着台灣老兵家屬

本報記者 黃漢軍

在距離福建厦門市南面二百公里的地方，有一個東山島，那裏風景宜人，民風樸素。然而，島上卻有一條聞者心酸的村子——「寡婦村」。村裏住着百多戶台灣老兵的家屬，他們每戶人家都有一本充滿血淚的辛酸史。

台灣《自立晚報》的記者李永得和徐璐今日凌晨由厦門出發，冒着狂風暴雨驅車四個小時來到東山島，採訪這些台灣老兵家屬的生活，並了解當地漁村的現狀。

「寡婦村」實際上叫做銅砵村，現聚居漁民達五百餘戶。在大陸解放前夕，即四九年農曆三月二十三日那天，這個村子的一百五十六名強壯男丁突然被國民黨軍隊強拉入伍，並被運到了金門作戰，村內只留下了不到一百人，其中大部份為婦孺。這一百多名壯丁一去三十八年不返，村裏的婦女，一些改嫁的改嫁，不改嫁的就像活守寡，於是慢慢地銅砵村就被人稱為「寡婦村」。

記者今晨在隨李、徐兩人採訪的過程中，順便走訪了該村幾戶人家，聽到他們憶述當年的悲慘事件，感受到他們思念親人的殷切之情。

壯丁別鄉卅八年未歸

記者遇上了一位名叫林亞餅的老婆婆，她姓蔡的丈夫和她分離了整整三十八年後，最近繞道新加坡回到了家鄉，兩位白首重逢的老人一起接受了記者訪問。

蔡先生說，他當年被抓走後，是在金門呆了八個月，後轉移到馬祖，最後才到了台南，至五四年退役。退役後他在台南當過苦力，做過小買賣，最後到了台南佛山觀音岩的廟宇修行，至今年一月才經新加坡返鄉探望他的妻子及三個孩子。

林亞餅表示，當年丈夫被抓走後，她身邊留下三個分別為十四歲、九歲及三歲的孩子。當時她不會做農活，生活很彷徨，幸虧政府分了田地及房屋，並組織了互助組幫助她，才得免餓死。她說，她一直堅信自己的丈夫會回來，所以不肯改嫁。結果如今真的是「守得雲開見月明」了。

與林亞餅相比起來，「寡婦村」的另一位村民林亞嫦的遭遇則悽慘多了。林亞嫦今年六十四歲，她的丈夫樹亞甕比她少兩歲。她的丈夫被抓走時，兩人剛結婚一年。而與她丈夫一起被抓走的還有她的哥哥及小叔。

不願憶述過去傷心事

林亞嫦說，她的哥哥被抓時，她嫂子已懷孕三個月。後來嫂子因為孩子太多了，便將新生的嬰兒過繼給她撫養。她由於顧及公公婆婆老邁，需要照顧，所以一直沒有改嫁。可是，她後來才知道，她的丈夫已在台灣花蓮定居，再婚生子，並已於十七年前在台去世。

林亞嫦說，丈夫被抓走後的起初幾年，她每天起鋤頭做活，就會難過得落淚，盼丈夫快回來。三十八年來，她的丈夫兩兄弟寄回過二百元人民幣。林亞嫦表示，她最討厭人家叫她們的村子為「寡婦村」，因為那是很不吉利的。而且她也很不願意再憶述過去的傷心事。

盼運父親遺骨葬家鄉

銅砵村的村長黃育明的家庭在當年是遭受極大打擊的家庭之一。他對記者憶述起當年情景說，當時他才八歲，那天駐在村中國民黨軍隊突然召集全村青壯年男子到村內小學門前集合點名，說不到者以通「共匪」罪名懲處。村內人不虞有詐，幾乎全部到齊，誰知軍隊立刻將所有人抓起來，用軍艦運出海去。當時人群中就有他的父親三兄弟，結果一去至今不返。

黃育明說，村內其他人得知消息後，幾乎全村老幼婦孺都趕到了海邊，只聽得哭聲遍地。當時還有一名老婆婆搶到岸邊哭喊而掉進海裏，後被人救起，情景一片混亂。

他表示，父親三兄弟被抓後，家裏人日夜盼望着他們歸來，但後來卻有消息說，他的父親早已於五二年在馬祖的一次戰鬥中被炸死，並埋於馬祖島上。

黃育明含着眼淚對記者說：「雖然我的父親已逝，但總盼望着有一天能夠前往馬祖，親手將父親的遺骨運回來，安葬在家鄉的土地上，讓他老人家得到安息。」【本報厦門二十六日專電】

台立委向愈國華建議 邀趙紫陽私人訪台灣
吳伯雄說建議動機雖好可行性很低

【本報訊】台北消息：立法院二十五日新會期首天質詢過程中，立委謝美惠曾建議由國華以私人身分邀請趙紫陽到台灣訪問。

謝美惠表示，她建議邀請趙紫陽，而不是為雙方和談，而是讓大陸到台灣，直接接觸民間與人民，見見學生及不同政見人士，了解台灣地區人民對中國統一問題先決條件的實際認識。

國民黨內政部長吳伯雄答覆時說，開放探親並非表示「不接觸、不談判、不妥協」政策有任何改變，因此謝美惠所提此項邀請的建議，「動機雖好，而可行性很低」。

縣黨政領導幹部考核 定在九省市試點進行
結果將作為獎懲升降與培訓的依據

【新華社北京二十六日電】中共中央組織部決定，在全國九個省、直轄市進行縣（市、區）黨政領導幹部年度工作考核試點。據介紹，建立縣（市、區）黨政領導幹部年度工作考核制度，是中國幹部管理工作中的一次改革。年度考核的對象是縣（市、區）委書記、副書記、常委和正副縣（市、區）長，內容是被考核者的德、能、勤、績，重點是履行職位責任的工作實績；考核方法有述職、評議、群體考評、綜合匯總、反饋等程序；考核結果將作為組織對幹部實行獎懲、升降、調整、培訓的重要依據。進行這一試點工作的九省、市是：北京、河北、江蘇、浙江、山東、河南、湖南、雲南、甘肅。

大型化工設備成套從外引進
齊魯乙烯首期工程 昨舉行竣工投產式
生產力卅萬噸有助石油化工業起飛

【據新華社濟南二十六日電】齊魯三十萬噸乙烯一期工程竣工投產典禮今天上午在工地現場舉行。

主體建築坐落在山東省淄博市境內的齊魯三十萬噸乙烯工程，是中國從國外成套引進設備的大型石油化工項目之一。這項工程於一九八四年四月正式開工興建，主要生產裝置已於今年五月投料試車。

國務委員康世恩在有四十多名外國使節、企業家和銀行家參加的投產典禮上說，中國的乙烯生產能力，在一九八五年以前還只有六十萬噸。去年八月，大慶三十萬噸乙烯建成投產，今年以來，齊魯和揚子兩套三十萬噸乙烯又相繼建成投產。這樣，中國在一年多的時間裏共增加了九十萬噸生產能力，使中國石油化工的崛起有了一個好的基礎。

國務院今天為齊魯三十萬噸乙烯一期工程的提前建成投產發了賀電。

待二期工程全部建成後，渤海沿岸的勝利油田的油氣開發和這裏的原油煉製、石油化工將形成整體。到那時，齊魯石化公司將成為中國最大的煉油、化肥、塑料、橡膠、氯碱生產的基地之一。

美科學家張可南 聘為電子部顧問
張勁夫昨與客人親切交談

【新華社北京二十六日電】美國科學家張可南博士今天被電子工業部正式聘任為高級技術顧問。

國務委員兼中國國際人才交流協會主席張勁夫出席了在人民大會堂舉行的聘任儀式。電子工業部部長李鐵映向張可南頒發了聘書。儀式前，張勁夫會見了張可南和夫人，同他們進行了親切交談。

谷牧昨晤余麗雲

【中新社北京二十六日電】今天上午，現任美國國會諮詢委員會副主席余麗雲小姐，將她作為美國駐聯合國大使的一筆基金捐贈予中國國務委員谷牧。

余麗雲於昨天下午抵達北京，開始為期八天的私人訪問。與她同行的還有泰國清邁總統酒店總經理王文能等五人。

谷牧對余麗雲的首次來訪表示歡迎，並就中國大陸的經濟建設、對外貿易等方面情況回答了她所關心的問題。

會見後，谷牧宴請了余麗雲一行。

國務院特區辦公室主任何椿霖、國務院僑務辦公室副主任陳自旱參加了會見。

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第三萬零一百三十六號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙四張半 零售壹元伍毫
香港有利印務有限公司承印

88年月曆
品種最多・款式最新
膠片月曆・名貴大方
紙質月曆・價廉物美
加印廣告・送禮佳品
港穗提貨・方便快捷
聖誕賀咭・記事簿籍
日曆枱曆・枱墊月曆
歡迎各位・前來洽談
香港美利貿易公司
香港皇后大道中367號
萬利商業大厦906室
☎5-418005 5-416618
分公司電話：5-285892

鄧穎超影集
——一部近代中國歷史珍貴的文獻——

大公報出版的《鄧穎超影集》八月初發行。《影集》是由接近鄧女士的人士精心編選。全集近四百頁，用彩色粉紙精印，布面精裝。記錄了鄧穎超自一九一六年至一九八六年歷時七十年的生活和工作。

香港大公報發行
經銷：
和源書報社有限公司
地址：九龍旺角洗衣街245-251號地下
電話：3-818251-4
現代中國有限公司
地址：香港灣仔軒尼詩道397號2003室
電話：5-737335 5-8933976
大公報門市部
地址：香港灣仔軒尼詩道342號地下
電話：5-757181
每本港幣二百元
本港郵費HK$15. 外埠郵費HK$25.

銷售處
● 三聯書店
香港中環域多利皇后街9號地下
電話：5-233102
● 商務印書館（北角支館）
香港北角英皇道395號地下
電話：5-632656
● 商務印書館圖書中心
香港銅鑼灣怡和街9-15號三樓
電話：5-8908028
● 商務印書館郵票藝術中心
香港中環威靈頓街28號
電話：5-250315
● 商務印書館（旺角支館）
九龍旺角彌敦道608號地下
電話：3-848257
● 中華書局（旺角門市）
九龍旺角彌敦道740號A
電話：3-940397
● 中華書局（中心門市）
九龍油麻地彌敦道450-452號
電話：3-856538

星島中心銷售處
●灣仔軒尼詩道435號地下
●英皇道633號新聞大厦地下
●北角渣元街9號地下
●環球大厦2樓118號
●太子大厦108室
●國際大厦C2地下
●港澳碼頭信德中心2樓233室
●上環德利街東亞大厦B號
●皇后大道西210號-218號
●筲箕灣道88號
●紅磡大東廣大堂
●尖沙咀東部明輝中心UG8
●彌敦道580號彌敦中心C13號
●油麻地彌敦道502號地下
●旺角亞皆老街83號地下
●深水埗欽州街59號地下
●美孚新邨萬事達廣場地下
●沙田新城市廣場201室
●荃灣眾安街11號地下
●元朗青山道159號地下
●大埔中心商場213-215室
星島中心查詢電話：5-616211內線110

一周一綴語

談得好，合作也很好

港督衛奕信上週三（二十三日）訪問北京，二十五日返港。這是衛奕信首次以港督身份訪問中國，頗受各方的重視。更因此次北上時值九月下旬，香港關於政制檢討的民意匯集到九月底截止，許多香港記者都從這方面做文章，頻問這次訪問，會否談及香港政制檢討的問題。

衛奕信這次訪京係應周南的邀請。姬鵬飛、李後、魯平等都和他會見。周南二十三日說，這次會晤是就香港的一般情況和中英聯合聲明執行的情況交換意見。二十四日晚，姬鵬飛在宴請衛奕信時答覆記者們的問題說，他和衛奕信談的是如何維持香港的繁榮和安定，雙方談得很好，合作也很好，「我們之間會談得好，不會談不好。」這顯示二十四日這一天的會談是港督此行的重點日程。

衛奕信也說：「此行談得都很好。」他又強調說：「雙方交換意見是非常重要的，這樣有利於增進彼此間的了解以達到我們共同的目標，保持香港的穩定和繁榮。」

從會談的氣氛以及雙方對會談的形容，顯示這次雙方交換意見達成了增進相互了解的目的，有利於共同維持香港的繁榮安定。

合作諒解保持香港繁榮

外文部發新聞公報

二十五日港督離京時，中國外交部例外的發表了新聞公報，其中指出：「雙方共同認為，為了保持香港的繁榮和穩定，中英之間加強相互合作與諒解極為重要，而會見和會談是在真誠和融洽的氣氛中進行的。」新聞公報也提到周南副外長和衛奕信爵士討論了香港當前局勢和中英聯合聲明的貫徹執行情況，涉及香港政制檢討問題。既然討論了政制檢討，自然也會涉及今後的直選以及八八年是否直選這個目前香港各衆人士各抒己見的爭論問題。但是，雙方都強調：「中英之間加強相互合作與諒解極之重要。」

在這個大前提之下，預料不會有重大的矛盾。會談是有成果的。

聯合聲明草簽三周年

二十六日是中英聯合聲明草簽三周年，三年來中英雙方對聯合聲明的執行情況，都表示滿意。這一點柯在鑠和衛奕信二十五日在北京都有談話。按照聯合聲明，中英聯合聯絡小組的工作，中英土地委員會的工作都很順利。遇有問題發生，雙方便共同協商找出可行的辦法。只要堅決按照聯合聲明的精神，又本着合作諒解、實事求是的態度，有了過去三年來的良好成績和經驗，以此為基礎，今後會合作得更好。

姬鵬飛說，他已對港督衛奕信發出了「總邀請」，今後衛奕信隨時要訪問北京，隨時會受到歡迎。衛奕信即表示，他將在今年十二月到上海出席香港貿易發展局上海辦事處的開幕儀式後再次北上，與北京的高層作非正式的接觸。保持經常的接觸，自然更有利於雙方的合作。

內地與港關係更密切

今年來香港和大陸之間的經濟貿易往來已有更為顯著的增長。大陸已成為香港第一位貿易夥伴。當前香港、大陸、台灣之間又出現新的情勢，台灣放寬居民到大陸探親後，香港扮演了一個極重要的角色，她在大陸、台灣之間起着巨大的作用。這對香港的繁榮是一個新的積極因素，中國當局當然重視香港，千方百計要維護這裏的繁榮穩定，自不在話下。

另一方面，今年底中國外經部及二十家內地、香港的進出口企業聯合在香港舉辦首屆中國工業技術出口交易會，推出一千六百項中國特有的新技術，包括「長征」火箭、太空、核利用、航空、衛星、微型中子反應堆、石油及新型材料等。這清楚地表明了一個問題，就是中國非常重視香港這個三大國際中心及自由港的有利地位，一面發展和香港之間的合作，一面以香港為中繼站向世界開放。

從中國的現狀看，對外開放只有越來越擴大，職是之故，「政改」也就非加快不可。內地對香港僑匯正殷，「九七」以後，亦必全力維持港制五十年不變。

龔耀文

斐濟軍方稱控制局勢 有人鼓動建立軍政府

政變後各市鎮仍實施宵禁

要求總督加尼勞「休息」與英關係可能破裂

【路透社蘇瓦二十六日電】蘭布卡上校星期六說，他在第二次政變後已完全控制了斐濟局勢，並獲得世襲酋長們的堅決支持。

蘭布卡對記者說，在他改革政治架構以使土著斐濟人完全控制這個南太平洋國家期間，他希望總督加尼勞爵士「休息」。

有影響力的大酋長委員會成員，在蘭布卡發動的五月政變推翻了印度人為主的巴瓦德拉政府後，歡欣鼓舞地在街上跳起舞來。

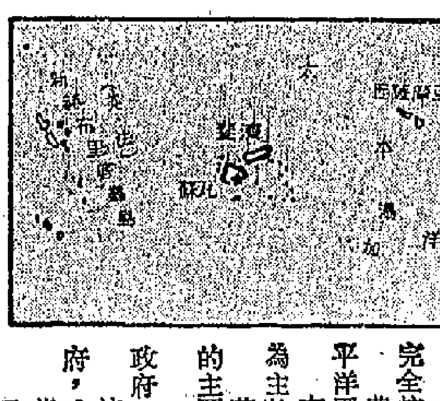
蘭布卡說，對他的第二次政變的支持，正像洪水般從斐濟三百個島嶼上的主要酋長那裏湧來。

一直鼓動反印的激進的「陶基」運動，星期六敦促蘭布卡建立一個軍事政府。

該運動領導人庫布阿波拉說，「在當前情況下，斐濟需要一個強大的政府，唯一的答案是一個軍事政府。」

蘭布卡說，他正在「仔細研究政府的新安排」，但未提到詳情。

星期六的蘇瓦，街上除了巡邏的軍人外，沒有別的人。軍方在所有市鎮實施從黃昏至黎明的宵禁。但是，與外間世界的通訊聯繫已部分恢復。



斐濟的兩家報紙，《斐濟太陽報》和《斐濟時報》，以及該國的唯一商業電台，仍然關閉。蘭布卡說，如果那些報紙同意審查的話，他可能會讓他們再出版。

【合衆國際社蘇瓦二十六日電】星期六，人們十分擔憂五個月內的第二次軍事政變已把斐濟與英聯邦關係推到破裂的邊緣。人們又擔心軍方會宣佈斐濟成為軍事共和國。

一名西方外交界消息人士對合衆國際社說：「上校（蘭布卡）宣布成立共和國的可能是十分巨大的。」

【合衆國際社蘇瓦二十六日電】斐濟土著軍事強人蘭布卡發動第二次奪權政變，防止斐濟多數民族印度人重奪政權後第二天，據報道斐濟首都蘇瓦市面平靜，但氣氛緊張。

但是一封由「屠殺聯盟」簽署，寫着「屠殺印度商居民」的信威脅西部大鎮納迪巴在星期六宣佈處於全面戒備狀態。

納迪鎮的職員帕拉薩德說，信中說：「我們願意通知你們，如果納迪鎮再看到任何印度人的話，納迪鎮的人將像雞一樣被宰掉，他們的屍體將被燒成灰。」

斐濟軍隊收到恐嚇信後加強納迪鎮的保安措施。

澳洲總理提出警告 必要時將軍事干涉

倘度假澳人士遭威脅便採取行動

澳大利亞總理霍克星期五晚在悉尼對記者說，斐濟四千至五千澳大利亞度假人士或僑居斐濟的澳大利亞人一旦遇到人身威脅時，他不能排除軍事干涉這個島國的可能性。

澳大利亞駐蘇瓦高級專員公署的外交官說，自從政變發生以來，他們尚未收到暴亂的報告。

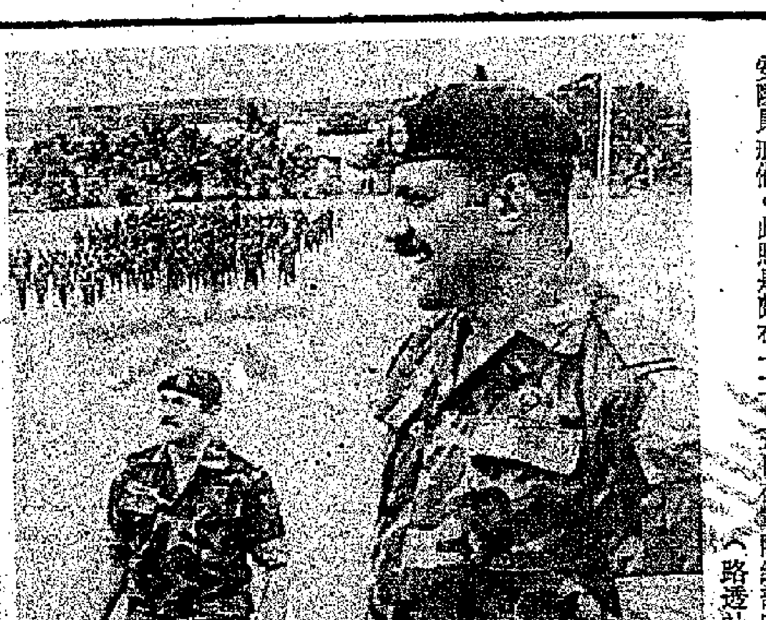
印度發言人斯瓦米說，與前總理巴瓦德拉一起被拘留的人包括最少四名前內閣部長，一個斐濟議會副議長和一個前參議員。

斐濟總督加尼勞稱仍是合法元首

【美聯社蘇瓦二十六日電】總督加尼勞星期六聲稱，他是斐濟憲法國家元首，從而向政變領袖蘭布卡上校的權力提出挑戰。

澳大利亞聯合新聞社報道，加尼勞星期六在其官邸對來訪的澳大利亞和新西蘭高級專員說，儘管發生軍事政變，他仍是斐濟的合法權威。

澳大利亞高級專員派珀在會見後說，加尼勞從斐濟電台聽到發生政變的消息，蘭布卡並未正式告訴他有關他的計劃。



斐濟軍變領袖蘭布卡

斐濟政變領袖蘭布卡上校發動政變前，下令他的五百名保安隊員戒備。此照是蘭布卡二十五日在軍隊總部時攝。（路透社）

伊拉克戰機再施襲 伊朗油輪中彈大火

巴格達稱又摧毀廣播站及油田

【路透社巴林二十六日電】海灣地區航運界消息人士說，伊拉克噴氣戰機星期六凌晨在海灣北部擊中一艘伊朗穿梭油輪，並引起大火。

他們說，這艘於子夜過後不久遇襲的船隻，顯然裝着壓艙物在駛向伊朗哈格島的石油出口港上貨。

伊拉克在較早時說，它在星期六凌晨襲擊了兩艘船隻。

在巴格達，軍方發言人說，自星期五凌晨以來，伊拉克擊中了伊朗海岸外的三艘船隻。對於另兩次的襲擊，未獲獨立的證實。

這幾次最新的襲擊，發生在美國國防部長溫伯格海灣之行的時候。

伊拉克自終止非正式的四十六天暫停襲擊航運以來，迄今所報道的在過去四周中被其擊中的船隻有二十六艘。

一名發言人說，星期六的第一次襲擊，於凌晨十二時二十分進行，第二次在上午六時。所有戰機均安全飛返基地。

【法新社巴格達二十六日電】軍方發言人在此間說，伊拉克飛機星期六向伊朗西南面的油田和廣播站發動摧毀性襲擊。

巴格達電台引述消息人士說，向阿加賈里油田發動的襲擊，目標起火，又「準確擊中」阿瓦士廣播站。

發言人說，伊拉克飛機在襲擊後安全返回基地，事件在國際時間七時十分及九時四十分發生。

黎巴嫩大爆炸

在北部特里波利港發生 傳是汽車炸彈死傷多人

【路透社貝魯特二十六日電】當地電台說，黎巴嫩北部港口城市特里波利星期六發生了一次巨大爆炸，恐怕有許多人喪生或受傷。黎巴嫩電台基督徒之聲說，據說是一枚汽車炸彈的爆炸，於下午四時二十五分在該市的主要廣場發生。

伊朗斷絕與英貿易

報復英關閉軍火採購處

下令伊朗公司不得向英訂貨投標

美航空局已對內外班機發出安全警告

【法新社倫敦二十六日電】《獨立報》星期六報道，伊朗頂定斷絕與英國公司的一切貿易關係，報復英國星期三關閉德黑蘭駐倫敦的軍火採購辦事處。

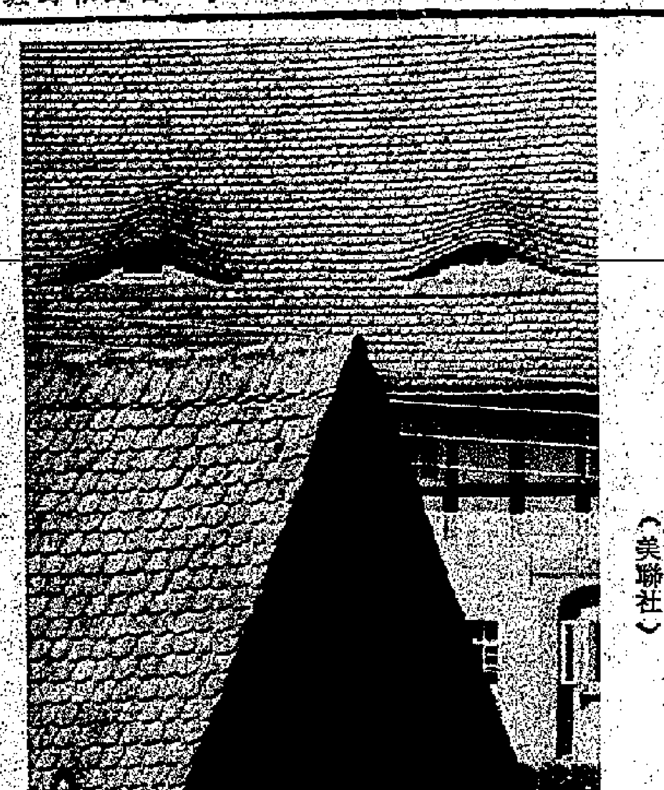
《獨立報》引述德黑蘭消息靈通人士的話報道，伊朗總理穆薩維命令政府部門、國營和私人公司斷絕與英國公司的貿易關係。

《獨立報》還說，穆薩維總理辦公室在一份「絕密通報」中命令伊朗所有公司「不得再向任何英國公司訂貨，不得再延長到期但尚未完成合同的信用證，在任何情況下不得向任何英國公司投標。」

【法新社得克薩斯州達拉斯二十六日電】據星期六的一項報界報道說，在美國於星期一襲擊了海灣中一艘伊朗船隻後，聯邦航空局警告美國各航空公司，提防伊朗可能進行的報復。

聯邦航空局發言人弗雷德．費拉爾對《達拉斯時代先驅報》記者說，星期三對各航空公司國內外班機發出的安全警告，是「以我們的人員從幾個消息來源獲得的情報為依據的。」

伊朗總統哈梅內伊星期三在聯合國講話中警告說，伊朗的反應「將不會局限在波斯灣地區」。



屋之眼

東德瓦爾特多爾夫鎮的一間屋頂設計巧妙，兩個窗子計設成兩顆眼睛，凝視屋外。（美聯社）

伊朗二十六名水兵美在阿曼進行移交

連同三名水兵屍體一併交伊朗

【路透社阿曼．馬斯喀特二十六日電】美國星期六把二十六名伊朗水兵交回德黑蘭，這二十六人是美國海軍直升機艦星期一攻擊伊朗船「伊朗不妥協號」後被拘留的。

美國外交界消息人士對路透社說，伊朗水兵已獲釋，「交還伊朗監護」。

移交手續在馬斯喀特西北面四十公里的西巴機場進行。在移交伊朗水兵數小時前，美國在海灣北部的卡塔爾海面把該艘伊朗船炸沉了。

在美國海軍直升機襲擊伊朗船中死亡的三名水兵屍體，也在機場上移交給伊朗。

移交手續進行時，美國國防部長溫伯格正在訪問當地的美軍，以及和美國盟友會談。

他星期六在吉達與沙特領袖會面，然後到巴林。巴林是美國軍隊在海灣的主要後勤點，最後將經過埃及返回華盛頓。

南朝鮮汽車廠工人再次舉行靜坐罷工

不滿工會與資方達成的加薪建議

【法新社漢城二十六日電】工會領袖星期六說，南朝鮮最大的現代集團汽車廠約五千工人，舉行了一月內的第二次罷工。

一位官員在電話中說，南朝鮮南部工業城市蔚山的現代集團汽車廠工人星期五開始罷工。汽車廠曾經關閉兩星期後，工人在十六天前復工。

大約一百五十位工會代表投票反對平均加薪百分之十四點五，另加津貼和花紅的協議後，約三千工人星期六在汽車廠內靜坐示威。工會領袖與資方舉行多次談判，達成加薪協議。

觀察家表示，工人顯然不滿他們的工會領導人單方面與資方達成加薪協議。

阿拉伯六國戰機昨起在阿曼演習

【美聯社阿曼．馬斯喀特二十六日電】阿曼空軍發言人星期六報道，海灣阿拉伯國家合作委員會六個成員國的戰鬥機已開始在阿曼進行演習。

六個成員國包括巴林、科威特、沙特阿拉伯、阿拉伯聯合酋長國、卡塔爾和扼守霍爾木茲海峽的阿曼。

阿曼政府發言人說，「目前海灣地區局勢不穩，阿曼必須慎重地保持高度防衞能力，與海灣阿拉伯國家合作委員會其他成員國保持緊密聯繫。」

西德蘇聯盼建架構通過對話擴大關係

根舍稱雙方應在文化經濟方面合作發展

【法新社波恩二十六日電】西德外交部長根舍星期六說，西德與蘇聯均希望為雙邊政治協商建立「正式架構」。

根舍從紐約回國後不久接受北德意志電台訪問時說，波恩與莫斯科均希望通過政治對話方式加深和擴大關係。根舍在紐約曾會晤蘇聯外長謝瓦爾德納澤。

他說，「我們正在研究制訂一項議定書，盡可能建立一種政治協議的正式架構。蘇聯已與其他大國建立了這種架構，只是還沒有與我國建立這種架構。」

他續稱，西德—蘇聯合作應該在技術、文化和經濟領域方面取得發展，因為波恩「不希望削弱對方，而是希望整個歐洲進步。」

《廣州風情》影片在捷電影節獲獎

【新華社布拉格二十五日電】為期五天的第二十屆卡羅維發利國際旅遊電影節今天閉幕，中國影片《廣州風情》獲電影節「蒙特卡蒂尼獎」。

在電影節期間，共放映了二十八個國家的九十七部影片和錄相片。捷克斯洛伐克影片《城市對話》獲本屆電影節「金爵獎」，墨西哥錄相片《我的墨西哥》獲「銀花獎」，蘇聯電影《北俄羅斯的城市》獲「銅花獎」。瑞典影片《瑞典狂想曲》獲主要獎。

游擊隊領袖絕食死亡 斯泰米爾人又暴動

要求當局釋放一千多仍被拘留者

【路透社科倫坡二十六日電】游擊隊發言人說，一名游擊隊領袖為抗議斯里蘭卡的和平協議而絕食死亡後，憤怒的泰米爾人星期六在賈夫納半島北部焚燒巴士。

泰米爾之虎組織的發言人說，二十三歲的蒂里潘在一所廟絕食十二天後去世，他要求印度和斯里蘭卡政府答允泰米爾之虎組織的要求，釋放一千五百多名仍被科倫坡扣留的泰米爾人。

市警方較早前曾說，預料蒂里潘死後，會有騷亂發生。

【據新華社北京二十六日電】斯里蘭卡總統賈亞瓦德納七月二十九日同印度總理甘地簽訂了斯印和平協議，暫時緩解了由於泰米爾問題而造成的緊張關係。但是，這一協議不但未使泰米爾族和僧伽羅族之間的對立情緒得到緩和，而且導致了泰米爾人之間的暴力衝突擴大。自九月十四日以來，泰米爾人主要組織泰米爾伊拉姆猛虎解放組織同泰米爾伊拉姆人民解放陣線和伊拉姆人民革命解放陣線在斯里蘭卡東部拜蒂克洛地區接連發生槍戰，到目前為止，雙方已有九十四人在衝突中喪生。分析家指出，在泰米爾人聚居的北部、東部兩省成立單一的省理事會和舉行選舉前，印軍是不會撤走的，而印軍的存在對斯里蘭卡來說就是一種不安定的因素。

日本軍國主義錯誤中曾根稱不會再犯

昨在曼谷發表此番談話

【合衆國際社曼谷二十六日電】日本首相中曾根康弘星期六稱，日本過去的軍國主義是一種「嚴重的錯誤」，今後永遠不會重犯這樣的錯誤。他還表示，日本希望在今年十二月宣佈一項二十億美元的東南亞投資計劃。

中曾根發表慶祝泰國與日本正式建立外交關係一百年講話時說，「日本選擇軍國主義的道路，犯了嚴重的錯誤，我對這個錯誤深表遺憾。」

維也納會議認爲發展核能益重要

【據新華社維也納二十五日電】正在維也納參加國際原子能機構第三十一屆大會的各國能源專家一致認為，為滿足世界能源需求的不斷增長，在今後幾十年內大力發展核能是十分必要和不可缺少的。與會專家們認為，核能在今後幾十年內的世界能源消費中將佔居越來越重要的地位，人們必須徹底消除對核能沒有根據的恐懼感。

劉海粟夫人等作品展吸引日本書畫愛好者

【本報訊】東京消息：居寓上海的藝術大師劉海粟的夫人夏伊喬，旅居香港的劉海粟幼女劉蟾，留學日本的劉海粟入室弟子潘慧（小娴），僑居美國的書法篆刻家徐雲叔，最近在日本東京銀座鳩居堂畫廊舉行書畫聯展。由於四位藝術家居住在不同的地方，故名曰「四方書畫展」，程十髮為展覽題了字。

夏伊喬女士自一九四三年與劉海粟結婚後，數十年致力水墨畫創作，畫風深受劉氏影響。劉蟾幼受父母薰陶指導，曾努力臨習沈周、石濤等畫作，注意旅行寫生。潘慧畢業香港中文大學藝術系，追隨劉海粟多年，華墨蒼秀，現留學日本，師事平山郁夫。徐雲叔早年以書法篆刻馳名上海，定居美國後，以教授書刻，傳播中華文化為職志。四位藝術家的作品聯展，深得日本書畫愛好者的歡迎。

中國青年畫家李庚西德講學並開個展

【本報訊】國青年畫家李庚應邀到西德講學，定九月二十七日起在西德舉行「李庚近作展」，將中國水墨畫介紹於西德朋友。

李庚為藝術大師李可染的兒子，自幼秉承家學，專攻山水人物畫，後留學日本，吸取多方面的藝術營養，畫風不變，所作潑墨山水，大寫意人物畫，飲譽日本，曾舉行多次個展，畢業後任教於日本藝術院校。

【新華社斯德哥爾摩二十五日電】中國書法展覽昨天在挪威首都奧斯陸海涅斯．翁恩塔斯藝術中心開幕。共有五十多幅作品參加了展出，其中包括古代碑墓和郭沫若、舒同等現代書法家的作品。同時還展出了文房四寶紙、墨、筆、硯。

北京書法家協會副秘書長蘇適專程前來參加了展覽開幕式，並進行了書法表演。中國書法展覽是根據中挪兩國文化交流計劃舉辦的，展出時間為一個月。

小說的虛構是現實反映

本報特稿

林語堂有一部小說叫《唐人街》，它通過紐約市唐人街一個華人小家庭，表現了華人勞動者為人正直，生活的艱辛和對祖國對家鄉的深情，是一部情調健康的作品。

這本小說裏，男主人公方湯姆的長子阿來，娶了一位名叫芙蘿拉的意大利裔少女為妻。這雖是小說中虛構的情節，卻是紐約市華人羣體中實際情況的折射。

世界上有國中之國，也有城中之城。紐約市的唐人街及其附近的「小意大利」區，均是城中之城。

紐約市是美國金融、經濟及文化中心。美國境內，這個摩天大樓林立的世界名城的華裔人口之多，僅次於舊金山。一九四八年如此，今天也是這樣。舊金山唐人街區域之大，以及華裔居民人口之多，居美國各城市的唐人街之冠。

第二次世界大戰結束以來，美籍華人不結漢族香火緣而與異族通婚的越來越多。一九四八年，我離開美國的時候，我在洛杉磯、紐約市讀初中及高中的華裔男女同學，就我認識的來說，沒有一個與異族人結婚。可是，三十多年後的一九八四年我重回美國去，在洛杉磯與一部分當年的同學相見，他們不少人說，女婿或媳婦是外族人，其中有日本裔人、西班牙裔人、意大利裔人及其他種族的白種人。

紐約華人異族通婚比例高

紐約市華人與異族通婚的比率很高，與美國其他城市的華裔居民人口相比，是相當突出的。

今年八月中旬，以陳香梅為首的美國華裔傑出婦女代表團一行二十人，在中國大陸進行了為期九日的訪問，足迹遍及上海、北京、西安及桂林。成員之一，是李瑞芳（Betty Lee Sung）。李女士是紐約市立大學教授兼作家，作品很多，而以美國華人歷史及美國華人社會調查研究為主，她一九六七年在紐約市出版的《金山—美國華人的故事》（Mountain of Gold，The Story of the Chinese in America），是研究美國華人歷史的重要參考書，暢銷美國內外。

美國華人與外族通婚的趨勢

黃文湘

李瑞芳一九八七年二月在紐約市「中美歷史協會」年刊《華裔美國人——歷史和前景》（一九八七年版）發表的一篇調查報告顯示，紐約市的華裔美國人，與外裔通婚者日益增多，以土生第二代的「族外通婚」（與非華裔配偶結婚）的比例較高，預測這種趨勢在華裔後代中將繼續增加。

李瑞芳女士的調查報告披露，根據一九八〇年人口統計抽樣調查資料，紐約市已婚華人中有百分之十是非華裔的配偶，這些「族外通婚」者多屬土生華人，而在美國國外出生的華人和來自中國大陸、香港與台灣的華人則較少。同時，第一代華裔的「族外通婚」率低，但第二代顯着增加。

報告指出，「族外通婚」者多受過較高的教育，家庭收入較高，兒女則較少。

抽樣調查的數據顯示，娶外裔妻子的華裔男子有百分之五十五上過大學，百分之十一讀過研究院；與外裔結婚的華裔女子有百分之七十二都上過大學。華裔女子的外裔丈夫，有百分之六十七上過大學，百分之二十八讀過研究院，而他們中間有百分之七十一的人是文員、經理、專業技術人員等。

這些美國華人「族外通婚」的數據，除了如李瑞芳女士所指出的，顯示華裔女子要找尋條件較佳的配偶，是「上」嫁之外，至少還反映了下述三種情況：

調查數據反映多種情況

（一）美國社會日益開放，種族歧視風氣日益稀薄，種族融合已成為任何人也阻止不了的潮流。美國華人中，為父母者，儘管可能不贊成兒女與族外人結婚，但兒女一定要在外族人中選擇配偶，他們也無可奈何。

（二）教育程度愈高，職業地位愈高和社會地位愈高的美籍華人，與族外人結婚的比率也愈高。擁有高教育程度、高職業地位和高社會地位的美籍華人，已經投入美國社會的主流，生活於美國社會的上層，具備了與外族人通婚的條件。如果是只有很低教育水平的美國華人，見到英文是瞎子，聽到英語是聾子，遇見外族人時是開口啞巴，即使愛與族外人交朋友也困難，更不要說談情說愛，談婚論嫁了。

（三）人是社會的主體。過去很長很長的一段時間裏，美國各城市的唐人街是美國華人社會的主柱，因為華人多聚居在唐人街，也多在唐人街經商。但是現在，投入美國社會主流的華人，多數不在唐人街居住或經商。這種情況，加速了唐人街的變化。今天的唐人街，對美國華人全體來說，已不像第二次世界大戰前那樣重要了。（《戰後美國華人社會的變遷》之二十）

取得經驗 擴大試點 城市改革試驗增八項 房地產改革明年展開

莊希泉百歲大壽，趙紫陽等前往祝賀（新華社）

希泉百歲生日

【據新華社北京二十六日電】全國政協副主席莊希泉今天告別九十九歲，步入百歲之年。這位老人在回顧往事時說：「永發中華，此志不渝——是我一生的座右銘。」

同趙紫陽一起來到醫院的習仲勛、胡啟立、……宋平、楊靜仁等紛紛走向前去，與莊希泉握手致賀。

招標小組將採取公開形式開標，宣佈各投標單位的報價及其它主要內容。根據投標單位提出的標價、規劃設計方案、工程竣工期以及企業資格審查等因素，經綜合評議後，最後確定正式中標人。

分類廣告

每個位可排大字四個或小字三十六個，收費十元

車行 144111

5-754356 0-752388

農夫車，的士 平板貨車：9座、10座 五十鈴五至十二 發電機

AMEC HX

徵求

取得經驗 擴大試點
城市改革試驗增八項
房地產改革明年展開
探索企業分權橫向經濟聯合取得明顯成績

【新華社北京二十六日電】國家體改委副主任高尚全今天說，中國城市改革試點工作經過幾年努力，取得了不少的成績，摸索了許多經驗，對推動全國改革起到了重要作用。

他在正在這裏召開的中國計劃會議和中國經濟體制改革工作會議上發言時介紹說，中國的城市改革試點工作起步於一九八一年，改革的內容分兩種，一種是進行全面綜合改革；一種是單項改革，比如像在武漢、瀋陽等二十七個大中城市和廣東全省進行的金融體制改革試點，以及在煙台、蚌埠、唐山等城市進行的住房制度改革。

高尚全指出，試行改革的城市在中國的經濟生活中都具有重要地位。到一八九六年，七十二個綜合改革試點城市各項主要經濟指標在全國三百五十三個城市中所佔的比重大體是：人口佔百分之四十五，工業總產值佔百分之四十七點二，固定資產佔百分之四十五，社會商品零售總額佔百分之四十七點八，財政收入佔百分之四十五。

這位副主任認為，這幾年來，改革試點城市在探索國營大中型企業所有權與經營權分離的路子，促進橫向經濟聯合，發展新型城鄉關係以及探索城市政府管理經濟新體制等方面，都取得了明顯的成績。

他透露，明年國家還將進行八個方面的城市試點改革工作，其中包括進行建立新的國有資產管理制度的試點，深化城市金融體制改革試點，進行開放勞務市場試點，擴大住房制度改革和開放房地產市場試點，推進中等城市機構改革試點和抓好縣級綜合改革試點。

美國電視台在京拍攝中國國慶活動

上圖：美國NBC廣播公司自帶三個小型衛星地面站，分設在北京故宮、天安門廣場和八達嶺長城，從九月二十五日起向美國傳送北京歡度國慶的電視節目。圖為設在故宮的衛星地面站。下圖：美國NBC廣播公司記者在北京採訪中國人民歡度國慶的情況。（中新社傳真）

睽別家鄉廿七載
巴金將攜女兒女婿 十月初返成都故鄉

【新華社上海二十六日電】年逾八十的著名作家巴金擬在十月初攜女兒返巴蜀，以享故鄉親情。

巴金的故鄉在四川成都正通順街，自一九二三年離開家鄉後，曾回鄉探親四次，第一次是在一九四一年，最後一次是在一九六零年。

去年八月，巴金完成了他自一九七八年底着手寫的五卷《隨想錄》後，因日夕過勞，體力漸衰，現已停止筆耕，並謝絕來訪，在家靜心休養。

這次回鄉由女兒、女婿陪同，回到闊別二十七年的故鄉，巴金將在那裏安恬小住數日，並與沙汀等數十年知交故友歡聚。

在經濟體制改革工作會議上
張彥寧談企業改革
承包責任制採用基數招標廠長招聘
全民所有制工企業明年全面實行廠長責任制

【中新社北京二十六日電】中國明年企業改革的重點是進一步完善承包經營責任制和小企業的租賃制，全面推行廠長負責制，推進廣泛的橫向經濟聯合，組建各種企業聯合體和企業集團。

國家經委副主任張彥寧今天在全國經濟體制改革工作會議上說，明年實行的承包經營責任制，將引入競爭機制，實行基數招標、廠長招聘。

據十三個省、市、自治區的統計，已有三百四十五戶大中型企業實行了招標承包。承包經營者的選擇，要通過招標競爭，擇優確認。承包經營者一經確認，就付予其完全的經營權，其收入最高可相當於職工平均收入的三倍。沒有完成承包任務的，要承擔經濟責任，甚至受處罰。

這位副主任說，推行廠長負責制的步伐要加快，今年內大中型工業企業要普遍實行廠長負責制，到一九八八年年底以前，所有全民所有制工業企業都要實行廠長負責制。據這位副主任透露，國家經委目前正會同有關部門研究、擬訂公司條例，並制訂橫向聯合中投資保護條例、股份制管理的條例規定。

拉薩東北50公里 昨發生五級地震

【新華社拉薩二十六日電】九月二十六日晨七點十六分二十七點八秒，距拉薩市東北約五十公里的林周至墨竹工卡間（北緯三十度零零分，東經九十一度三十三分），發生五點三級地震。

九點零二分和零二分又連續發生兩次四點五級左右地震。拉薩市區沒有發現災情。西藏自治區有關部門已派出調查組趕往震中現場，災情尚不清楚。

資料表明，距拉薩九十公里以北的寧中地區，一四四一年發生過八級以上地震，當雄縣於一九五二年發生過八級左右地震。

莊希泉百歲大壽，趙紫陽等前往祝賀（新華社）

深圳公開招標承投 日內再出售住宅地
面積四萬六千方米在羅湖文錦花園

【中新社深圳二十六日電】深圳繼九月九日以定向招標方式首次出售了一塊五千多平方米的土地使用權後，又將於日內以另一方式——招標承投出售土地使用權。此為首次以招標方式售地，隨後則將以公開拍賣競投方式出售。

這次將以招標承投方式出售的土地面積達四萬六千三百多平方米，位於羅湖區文錦花園，土地用途為建造商品住宅。

這次將以招標承投的方式出售，以便取得各種售地方式的經驗。

深圳市府有關負責人對記者說，凡經市府批准享有房地產開發經營權的市屬各單位均可參加投標。據悉，深圳有房地產開發經營權的企業約有三十多家，但不一定全部都有能力前來參加投標。

這次投標規定，投標單位除向招標小組交投標保證金人民幣五千元外，還須交投標單位的現狀情況及過去三年經主管部門審核的年度經營報告與財務報告等資料。

招標小組將採取公開形式開標，當眾宣佈各投標單位的報價及其它主要內容。根據投標單位提出的標價、規劃設計方案、工程竣工期以及企業資格審查等因素，經綜合評議後，最後確定正式中標人，並發出中標通知書。

莊希泉百歲生日 趙紫陽昨往祝壽
醫院內擺滿各式賀禮

【據新華社北京二十六日電】全國政協副主席、全國僑聯名譽主席莊希泉今天告別九十九歲，步入百歲之年。這位老人在回顧往事時曾說：「永愛中華，此志不渝——是我一生的座右銘。」

中共中央總書記、國務院代總理趙紫陽今天上午來到北京醫院，向這位參加過辛亥革命、北伐戰爭的愛國華僑領袖表示祝賀。趙紫陽說：「今天是您百歲大壽，我代表黨中央祝您長壽、長壽、再長壽！」

全國政協主席鄧穎超給莊希泉送來了花籃，向他表示祝壽。

同趙紫陽一起來到醫院的習仲勛、胡啟立、劉瀾濤、葉飛、宋平、楊靜仁等，紛紛走向前去，與莊希泉握手致賀。

百歲老人莊希泉端坐在沙發上，他的面前擺滿了鮮花、壽桃和生日蛋糕。這些禮物分別是全國政協、中共中央統戰部、國務院機關事務管理局送的。

有關方面負責人閻明復、周紹錚、張國基、廖暉和莊希泉的海內外親屬三十多人參加了祝壽活動。

本報時評

台立院會議首天徵兆

朱洪

台灣立法院第八十屆新會期在二十五日上午九時餘開鑼，幾乎又演一幕「六國大封相」。台報形容現場「時相當混亂，台上台下相互對罵，幾乎釀成衝突。不同政見的立法委員吵吵鬧鬧歷時近一個小時，至十時十分暫告平息。情況顯示：新一屆會期又是一個不和諧中求和諧的局面。

新會期會議一開始，在上一屆以少壯派面目出現的增額「民進黨」立委朱高正，提出有關程序發言，他重提「雙重國籍僑選委員」出任立委的適法性問題，在上次院會末期有立委張鴻家準備將朱提送「紀律委員會」懲戒的舊事，以及國民黨籍立委簡又新出任環境保護署長辭去立委問題，提出看法。

本來，這些都非了不起的大事，但此際，弦外有音，朱高正表示僑選立委適法性問題，「不過是國會全面改選問題的冰山一角」，而「國會改選勢在必行」，他要求老委員們「多多體諒」，希望老委員們「別在垂暮之年，成為阻止邁向民主大道的障礙」！

所謂「中央民意代表」老化和換代問題，已成為近年一項島內權力重新分配的敏感問題，就政黨內外早已議論紛紜。朱高正在新會期第一天頗然借題發揮，頗有指桑罵槐之嫌，他擡問性的發言內容，在座上老委員們聽來顯然不是味道。

當朱高正重提有人要將他懲戒舊事時，台下就爆出了怒罵之聲，民社黨籍老立委金紹賢突然拍案而起，大叫朱高正「滾蛋」！朱高正不甘示弱，回稱「你出去」，「主席維持秩序，我要自己制裁他」！台下罵「混蛋」，台上回敬「你是什麼東西」。堂堂立院會議，變成了潑婦罵街之所。

正當執行主席倪文亞催促進行「施政報告」程序時，俞國華已走近發言台，最近宣佈擬組「工黨」的立委王義雄和朱高正又衝上台去阻止，似乎給這位「行政院長」來個下馬威，俞國華只得退回原座去。

接着，王義雄又與倪文亞爭議一番，而另一名立委梁許春菊建議主席不要浪費時間，又有幾條大漢跳上台，又是朱高正、王義雄，加上王聰松……，而國民黨籍立委謝美惠、張平沼也一擁而上，欲拉王義雄下台。雙方糾纏，拉拉扯扯，場面更見混亂。經過幾番周折，倪文亞才控制會議，平息爭紛，讓俞國華上台作「施政報告」，時間遲了近一個小時。

台灣立法院近年內一直不太平，如此場面，已見怪不怪。島上報紙輿論認為，這次新會期首天的景象，「和上期扭打咆哮的混亂場面比較」，有點意外地「沒有想像中的猛烈」。據說，這與「民進黨」立院黨團總召集人費希平突然宣稱將退出黨團有關，對「民進黨」籍立委的士氣頗有影響，這裏面可能另有內幕存在。

也有輿論認為，首天的會場爭紛未見釀成「嚴重政治風波」，也可能顯示，立法院正逐漸從「衝突期」進入「調適期」。

不過，本會期未來二個多月的總質詢，由於最近島內「政治與社會變遷快速」，議論內容可能將集中於對包括開放探親、貿易等問題的「大陸政策」，以及與島內衝擊社會安寧有關的「公權力不彰」問題，成為「兩條主軸」，而面臨這些「政治性法案」之實質爭議，「能否祛除猜忌，和互讓步，仍存疑問」。

本立院未來九十天會期內，是和諧，是溝通？看來同樣要視執政黨內「開明派」與「保守派」的互應動向。

中日圍棋擂台賽 王羣負於山城宏
比分現為六比三中方領先 錢宇平明天向山城宏挑戰

【中新社東京二十六日電】第二屆中日圍棋擂台賽第九場比賽，中國棋手王羣八段負於日本棋手山城宏九段。

今天上午十時在日本名古屋市開始的這場比賽，王羣執黑先行，取中國流一連星佈局。開始時雙方布局簡單，直到三十二手，戰局尚稱正常。從三十三手起，王羣主動求戰，引起一片混戰。至十二時封局，雙方已下至六十手。

從上午的對局看，棋下的不錯，佈局佔有一定的優勢。下午二時重新開局後，王羣欲將優勢保持到底，但對手定局過急，中腹反被白棋走出棋，以後白棋在黑棋腹內走出活，形勢急轉直下。王羣雖盡力拚搏，但這時山城宏卻十分穩健。戰至十八時三十三分，王羣終以五目半失利。至此，第二屆中日圍棋擂台賽比分為六比三，中方暫時領先。第十場比賽將於後天舉行，由中方錢宇平八段迎戰山城宏。

國際航空展覽 北京下月舉行
十七國家地區三百公司參展

【新華社北京二十六日電】由中國航空工業部主辦，香港華茂有限公司和香港華亞展覽會服務有限公司聯合主辦及贊助的國際航空展覽會將於十月中旬在北京國際展覽中心舉行。

中國、加拿大、巴西、法國、捷克斯洛伐克、聯邦德國、意大利、日本、荷蘭、新加坡、瑞典、瑞士、英國、美國和愛爾蘭等，香港地區等十七個國家和地區的二百多家公司將參加這次為期一周的展覽會。

展出的產品主要有航空電子、飛機及其備件、機場設備、軍事設施等。

寧夏出土兩千件戰國至秦漢文物

【據新華社銀川二十六日電】公元前五世紀中國北方少數民族使用的一批兵器、車具、裝飾品最近在寧夏出土。這批文物是從二十七座墓葬裏出土的。據考古人員鑒定，這些墓葬屬於春秋末期至戰國初年活動在中國西北地區的「西戎」民族，墓葬位於寧夏固原縣北部的二十五公里處。

全國十二城市今天天氣預報（中央氣象台供稿）

城市	溫度	天氣概況
北京	9—26	晴
成都	17—25	陣
廣州	21—26	多雲
杭州	13—25	晴
香港	22—25	陣雨
昆明	12—18	陰轉多雲
上海	13—25	晴轉多雲
瀋陽	8—16	晴
台北	19—23	雨轉多雲
天津	12—26	晴
武漢	15—28	晴
西安	11—26	晴

僑鄉知識有獎競賽 北京電台中秋舉行

【本報北京二十六日專電】「每逢佳節倍思親」，中秋節快到了，為滿足廣大華僑思念故鄉之情，中國國際廣播電台對華僑廣播部（北京廣播電台）將與香港華僑華人有限公司於農曆八月十五（公曆十月七日）這天聯合舉辦《月是故鄉明》僑鄉知識有獎競賽。屆時，電台將公布十道競賽題，請聽眾回答，十二月公佈答案和獲獎名單，除發給一、二、三等獎者獎品和獎證外，還將邀請獲獎者於明年春天來北京免費旅遊五天。

彭真會見巴客人

【據新華社北京二十六日電】全國人大常委會委員長彭真今天下午在人民大會堂會見了巴基斯坦國民議會議長哈米德·納西爾·恰塔。

洛陽新機場 通航京滬穗

【新華社鄭州二十六日電】新建成的洛陽機場今日首航成功。飛經洛陽機場的機型為三叉戟。航線為廣州—洛陽—北京和廣州—洛陽—上海。

鈴木業務車 GN250
四行程電打火五檔，檔位顯示，省油好力。
勝利車行 旺角豉油街175 ③969971 ③966876

經銷：進口組裝車、摩托車 國產名牌汽車、拖拉機 納龍貿易有限公司（正大集團機構）
香港皇后大道東3—5號鉅德商業大廈5字樓B座 電話：5-284050 5-284058
名牌摩托車 上海幸福250A和C型 上海可上牌照 免購置稅
西德桑塔納小轎車 瀋陽金杯、天津大發輕型車 南京五十鈴三噸柴油車 北京美國切諾基吉普車 北京212吉普車
上海760A小轎車、客貨車 東風、錢塘江五噸貨車 北京、天津、瀋陽麵包車 北京東風、三輪車 廣東、湖南A12拖拉機
星馬：優爾固·私人有限公司 電話：7335115 泰國：友誼貿易兩合公司 電話：2110848 國內提貨地點：廣州市、汕頭市、福州市、上海市 汕頭特區汕鈴摩托車有限公司 電話：31333
贈車回鄉 港澳買車 內地提貨

凹凸膠袋（夾鏈袋）整廠設備 提供印刷·製版·熱切
電話：3-208807 208901 電報：DAVIDKITES HK
九龍新蒲崗工廠大廈第三座17號地下

商業

分類廣告 每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

實力牌工業機械
"實力牌"AIW 450型工業用牛仔褲針織雪花石磨洗水及全自動漂染機（洗衣容量由160公斤—250公斤）
西德製造"力捷牌"HDD-P型重型工業蒸氣鍋爐（匹數由1噸至10噸）
實力機器工程貿易有限公司 SUT LICK MACHINERY WORKS & TRADING CO., LTD.

"實力牌"SHE型離心脫水機
"實力牌"LDS-100型工業用烘乾機（乾衣容量由45公斤—180公斤）

保護膜 PVC 專用貼片透明保護膜

三菱/雪花 汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337723 3-337383 電傳：37621 SERVO
電掛：SERVO AIR 傳真：3-7210296

真正現貨 即日代送文錦渡
全新豐田左軚農夫車 $71500
全新豐田左軚的士頭 $68000
成功車行 ☎：3-7144111

大量現貨期貨 338 HK-FZ 電化鋁
恒進工程公司 電話：5-651386 電傳：72179 FWDEC HX

結業氣爐、鎖、電鍍廠

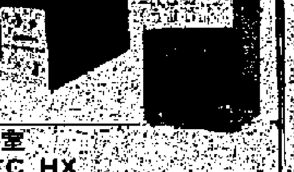
日發機器供應有限公司 香港軒尼詩道188號二樓 ☎5-754356 0-752388
現貨 包送文錦渡
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車，三菱豪華型吉普車，五十鈴新款12座麵包車，日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車，全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機

刊登本報廣告
收費廉 效力大
五一七三六二一八

現貨供應 電化鋁 錦琪貿易公司 電：5-249339，5-213677

誠實可靠的服務 富達菲女傭 嚴格挑選家政服訓 中環皇后大道萬宜大厦731室 5-228071（6線）

婚姻幸福



全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使機器生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司 葵涌葵豐街25—31號華業大廈A座1樓B室 電話：0-220381-2 電傳：39708 SAMEC HX

聲明 遺失聲明 仁福旅館 致輝旅舍 東亞 宏發旅店 致遠住房 遊客之家

租售

高價徵求 1/8四寸壓縮機 現貨最好或交貨期快 有意電6—4100 08何生

徵求

【美聯社蘇瓦二十六日電】總督加尼勞星期六聲稱，他是斐濟憲法國家元首，從而向政變領袖蘭布卡上校的權力提出挑戰。

澳大利亞聯合新聞社報道，加尼勞星期六在其官邸對來訪的澳大利亞和新西蘭高級專員說，儘管發生軍事政變，他仍是斐濟的合法權威。

澳大利亞高級專員派珀在會見後說，加尼勞從斐濟電台聽到發生政變的消息，蘭布卡並未正式告訴他有關他的計劃。

【路透社巴林二十六日電】海灣地區航運界消息人士說，伊拉克戰機星期六凌晨在海灣北部襲擊一艘伊朗穿梭油輪，並引起大火。他們說，這艘於子夜過後不久遇襲的船隻，顯然裝着壓艙物在駛向伊朗哈格島的石油出口港上貨。伊拉克在較早時說，它在星期六凌晨襲擊了兩艘船隻。

黎巴嫩大爆炸
在北部特里波利港發生 傳是汽車炸彈死傷多人

【路透社貝魯特二十六日電】當地電台說，黎巴嫩北部港口城市特里波利星期六發生了一次巨大爆炸，恐怕有許多人喪生或受傷。黎巴嫩電台基督徒之聲說，據說是一枚汽車炸彈的爆炸，於下午四時二十五分在該市的主要廣場發生。

美國華人與外族通婚的趨勢

黃文湘

今年八月中旬至下旬，以陳香梅為首的美國華裔傑出婦女代表團一行二十人，在中國大陸進行了為期九日的訪問，足迹遍及上海、北京、西安及桂林。成員之一，是李瑞芳（Betty Lee Sung）。李女士是紐約市立大學教授兼作家，作品很多，而以美國華人歷史及美國華人社會調查研究為題材。她一九六七年在紐約市出版的《金山：美國華人的故事》（Mountain of Gold……）

……與非華裔配偶結婚）的比例較高，預測這種趨勢在華裔後代中將繼續增加。

李瑞芳女士的調查報告披露，根據一九八〇年人口統計抽樣調查資料，紐約市已婚華人中有百分之十是非華裔的配偶，這些配偶多屬土生華人，而在美國國外出生的華人和來自中國大陸、香港與台灣的華人，則較少。

調查數據反映多種情況

除了如李瑞芳女士所指出的，女子要找尋條件較佳的配偶，是「上」嫁之外，至少還反映了下述三種情況：

（一）美國社會日益開放，種族歧視風氣日益稀薄，種族通婚已成為任何人也阻止不了的潮流。

（二）人是社會的主體。過去很長很長的一段時間裏，美國各城市的唐人街是美國華人社會的主柱，因為華人多數聚居在唐人街，也多在唐人街經商，但是現在，投入美國社會主流的華人，多數不在唐人街居住或經商。這種情況，加速了唐人街的變化。今天的唐人街，對美國華人全體來說，已不像第二次世界大戰前那樣重要了。

（《戰後美國華人社會的變遷》之二十）

大牌檔獨酌微醉與人爭執

老漢街頭揮刀亂舞

與羣警對峙逾句鐘

他靠拾荒過活並有精神病紀錄

【本報訊】一名懷疑患有精神病的拾荒者，昨晚與人發生爭執後狂揮菜刀，大鬧深水埗街頭。警方人員如臨大敵，二十多名警員與狂漢周旋個多小時，終將狂漢勸服送院檢驗，事件中無人受傷。

事後被送往醫院檢驗的男子姓馬（五十九歲），在深水埗區內拾荒過活。據悉他曾多次在精神病院接受治療。

昨晚七時半，馬在東京街一個大牌檔晚飯，獨自飲悶酒。未幾，乘着幾分酒意，因小故與鄰枱一名男子發生爭執，情緒極為激動，在大牌檔奪去一柄菜刀，沿着東京街街頭高呼狂舞，途人紛紛走避。巡邏警員亦不敢妄動，報告上級要求增援。

當揮刀狂漢行抵李鄭屋邨第十三座對開處，衝入地下一間商店內，店內四名正在竹戰的男子見形勢不妙，各自奪門逃命，店內只餘狂漢揮刀亂舞。

二十多名警員到場後，分別在商店外面及附近戒備，同時向狂漢進行游說。經過個多小時擾攘後終將狂漢勸服，送往醫院檢驗。

升降機頂突傳笑聲

男子疑神疑鬼報警

消防員調查發現三名女童正嬉戲 並報稱一男童爬鋼纜沿機槽離去

【本報訊】觀塘高超道邨第七座的升降機，昨日下午發生一宗怪事：一名乘客乘升降機到七樓時，突然聽見升降機頂部有女童笑聲，以為有鬼，嚇得立刻按停升降機報警。消防員到場調查，發現三名女童在升降機頂嬉戲。

現場為觀塘高超道邨第七座二號升降機。昨日下午五時許，一名姓雲的四十一歲男子乘升降機上到七樓時，突然聽見幾聲女童笑聲，初時以為聽錯，後來笑聲越來越清晰，雲某以為上面有鬼，嚇得立刻按緊急掣將升降機按停，走出電梯報警。

消防員到場，到達升降機頂部調查，發現上面竟有三名十三歲女童有說有笑。據女童說，她們原有三女一男同乘升降機到十二樓，出升降機後，發現升降機下墮四、五呎，並露出升降機的頂部機器部分。好奇心起，遂走上機頂，遊其「電梯河」。

據她們說，其中一名男童還沿着升降機的鋼纜爬上天台的升降機槽後離去。事實是否如此，則不得而知。

警員將揮刀鬧事的男子制服

青山公路分別發生車禍

救護車與小巴相撼

病人司機乘客八人受傷同送院 男童騎單車過馬路被汽車撞倒

【本報訊】新界流浮山對開青山公路，昨日下午發生車禍，一輛救護車與小巴相撼，共有八人受傷，包括四名轉送醫院的病人。

肇事救護車編號A十一，據說事發前在元朗博愛醫院接載兩對母子準備往九龍瑪嘉烈醫院。

昨日下午三時卅四分，救護車沿青山公路至流浮山道交界附近，路口有一輛公共小巴（DC二五×九）在上落客，救護車駛至收掣不及，撞向小巴尾部，兩車均告毀壞，救護車司機、車上四名轉院病人、小巴司機及兩名男乘客受傷，幸八人傷勢並不嚴重，事後分批送院。

青山公路落馬洲，昨日下午二時四十九分發生交通意外，八歲男童郭×明在青龍村路單車橫過青山公路，為一輛駛往新田的私家車（CC二二×六）撞倒，男童受輕傷送院。

草委政制文教組兩負責人

昨出席教育團體聯席會議

【本報訊】基本法起草委員會政制小組港方負責人查良鏞昨日表示，小組對於立法機關及行政長官的產生意見分歧，他不贊成以投票方式訂出初步方案，而希望可以寫出兩、三個方案供大會討論。

他是昨日下午出席教育團體聯席會議二周年大會時，作上述表示。他說，現時政制小組仍未訂出初步方案，主要是由於有很多重要問題仍未解決。但小組需要在十一月十五日前訂出條文。

他說，意見分歧主要在立法機關的產生和組成、行政長官的產生以及兩者的關係，其中以立法機關和行政長官的產生問題最難解決。因為社會人士對這方面意見，也沒有一致性趨向。

他說，他當然希望可以求同存異，及兼容並蓄來討論問題。但當要訂出具體條文時，不強求一致也不行，其中一種解決方法為採用投票方式，多數人贊成的方案才列入報告，而少數人的意見則可列入說明內。

不過，查良鏞認為，由於小組內部表決並不能充份代表社會的意見，所以他相信最終不會採用投票方法，而是列出兩、三個方案，供大會討論。

聯席會議上的另一位講者、基本法起草委員會文教小組港方負責人馬臨說，文教小組下一步的工作是研究方案的字眼，使之與法律應用字眼相符，避免日後出現解釋困難的問題。此外，中文翻譯成英文時，英文意義如何符合中文，也是需要討論的。

漢華家長聯誼會稱

明年直選並無根據

待基本法公佈後再考慮

【本報訊】漢華中學學生家長教師聯誼會於日前舉行理事會議，通過就「代議政制發展檢討綠皮書」向民意匯集處提交意見書。意見書認為：

㈠香港過渡期的政制應維持不變，以維持社會安定繁榮。如需要變動，亦應待基本法公佈後配合進行，使過渡期之政制與基本法互相銜接，以利於順利過渡。中英聯合聲明規定「特別行政區立法機關由選舉產生」，但何時選舉及如何選舉，應由基本法具體規定，倘在基本法公佈之前貿然施行直選，將妨礙順利過渡，故一九八八年立法局不宜採取直接選舉之方式。

㈡「直選非在一九八八年實行不可」是完全沒有根據的。目前，本港市民的公民意識薄弱，不清楚直選是如何運作，在倉卒的情況下，於八八年加入全新的選舉方法是不智的，故可以等待一九九一年基本法公佈後再考慮。

㈢目前由港督擔任立法局主席的安排之運作，並未有妨礙立法局之運作，且亦無事例證明此種安排會影響立法局的權威性，故毋須在此階段予以改變。

七星伴月小偷囊中物

超市失去月餅十四盒

【本報訊】中秋將至，月餅「搶手」，深水埗白田邨一間超級市場昨晚被人偷去十四盒「七星伴月」月餅，總值一千五百元。

現場是白田商場的百佳超級市場。昨晚九時許，超級市場接近收工，二十五歲的姓劉經理見一名年約二十餘歲男子手挽着一個紅白藍三色尼龍袋匆匆離開超級市場，追出已不見其蹤影，覺得可疑，返回超級市場檢查，發現有十四盒「七星伴月」月餅不翼而飛，懷疑是被該名男子偷去。

紅磚一方忽墮下

過路男童被擊傷

【本報訊】深水埗基隆街昨日下午發生高空墮物意外，一名男童與母親行經上址時，一塊紅磚由高空墮下，擊中男童右腿。

受傷男童黎文晉，六歲。昨日下午二時許，與母親行經基隆街三十一號對開馬路時，一塊紅磚突然墮下，擊中他的右腿，其母報警，將之送院治療。

鄭耀棠談民意評審時指出

沉默大多數意見應獲重視

並稱對政制不同意見應作理性探討。工聯會不主張搞街頭簽名羣衆集會活動。我們不是不能組織這些活動，而是不希望因這些活動而形成街頭對抗

本報記者 翁惠玲

《八七年代議政制發展檢討綠皮書》的諮詢期尚有數天便結束，擁有十七萬會員的香港工會聯合會昨日亦已將該會的意見書交予民意匯集處。該會理事長鄭耀棠昨日接受記者訪問時表示，這段期間有關綠皮書的討論，對該會會員來說，是很好的一次公民教育。

儘管該會向十七萬會員發出對綠皮書意見的諮詢表格，只收回三萬多份。然而，鄭耀棠對於百分之十八的回收率已感到較滿意。他解釋，因為本港在過往百多年來沒有民主實踐，亦沒有推行公民教育，故此，對基層及沉默大多數的人們來說，有這樣的回收率，是可以接受的。而且，該會亦通過一系列的討論廣泛徵詢會員的意見，所以交回意見的會員都是經過深思熟慮，自願寄回郵柬的。

鄭耀棠說，在工聯會草擬對綠皮書的意見草案時，最主要是希望通過討論綠皮書，向會員推廣公民教育。在兩個多月以來，工聯會各屬會都採取研討會、座談會等形式，徵詢會員意見，同時，向每個會員發出對綠皮書意見的郵柬，會員的反應算是熱烈的。他說，工聯會的意見書，是根據各屬會理事會收集的意見，及經工聯會理事會討論修訂，最後經會員代表大會通過的。

從該會這次討論以徵詢會員對綠皮書意見的活動，鄭耀棠認為可以看出兩個問題：一個是意見表格回收率較低，另外也反映了工人對現有制度的認識程度。他說，工聯會的意見表格回收率與其他界別收集對綠皮書意見的回收率相若，同樣是偏低。值得人們深思的是，在過去殖民統治中市民沒有經過民主實踐的情況下，市民能否適應一下子出現的大變動。

他表示：「從該會屬會徵詢意見的過程中，我們察覺到大部分會員都希望在現有制度下，安居樂業——『有工做有飯食』。對於殖民體制在九七年結束，未來政制的改變問題，作為最低層的勞工階層，最希望的是將來特別行政區政府能反映他們的意見。此外，亦有一些工人只重視職業，對政治不感興趣。就以這期間社會上籠罩着討論贊成及反對八八直選的氣氛來說，他們便感到透不過氣來。」

鄭耀棠強調，港府在評審民意時，應根據這種社會上普遍及實際的現象審慎作出決定，而且要重視沉默大多數的意見。他說，勞工界內亦有不同的看法，存在着反對及支持八八年立法局直選的意見。但他認為，有不同的意見不要緊，最重要是大家能夠理性討論，才能找出一套合乎香港實際的政制方案。在討論的過程中，香港市民之間要多對話、溝通。

他指出，以一種意見作為壓倒對方意見的做法，或是將對方的意見作為攻擊的把柄，都不是理性的做法。工聯會不主張就政制的問題舉行街頭簽名，或羣衆集會等活動。他說並不是我們不可能組織這類活動，而是不希望因這些活動而形成街頭對抗。

鄭耀棠說，隨着政制的轉變，工人普遍都有參與社會事務的要求。他認為，按本港二百多萬勞工的比例而言，目前立法局內勞工界只有兩個議席是不足夠的。因此，該會的意見書亦要求適當增加勞工界在立法局的議席，使廣大勞工階層的意見得以充分表達。

針織廠商會談政改

首要與基本法銜接

有直選亦應於九四年開始實施 建議紡織製衣業列入功能組別

【本報訊】香港羊毛化纖針織業廠商會於本月二十四日向民意匯集處提出該會對一九八七年代議政制發展檢討綠皮書的意見書。

據悉該會事先歸納各會董意見，分送全體會員考慮，共發出問卷一百六十份，收到回條四十份，比率為百分之二十五。其中贊同者三十九份，不贊同者一份。

此案並於一九八七年九月十七日提出該會一九八七年度會員暨常年大會討論，會一致議決通過。其內容如下：

「本會認為，一切政制改革，應以保持及發展香港的安定與繁榮為大前提，如貿然改革，操之過急，則適得其反，故循序漸進，並顧及銜接香港特區基本法應為首要之步驟。

「基於上述原則，本會認為立法局議員的產生，應依現行方法，即使有直接選舉之必要，亦應於一九九四年始予實施，而其所佔之直選議席比率，主張不超過百分之二十五。

「如果實行直接選舉立法局議員，首應增加選舉團選出之名額。又鑒於紡織製衣業為香港工業之重要支柱，每年出口均佔首位，故建議紡織製衣業應列入功能組別之內，最低限度佔有一議席，俾能代表本業之意向及主張。

「關於立法局會議主席一職，原則上贊成由港督擔任，如遇事故不能出席時，港督可就布政司、或立法局另一位議員或立法局以外之人士，代其主持某些會議，或會議之一部份。

「至於立法局議員之選舉，應在區議會、市政局及區域市政局等選舉之後舉行，並贊成在不同年度由功能組別及選舉團選出之立法局議員任期，採取『交錯』方法產生，避免全部生手，不能掌握全部業務。

「關於區議會方面，未來區議會之功能應局限於現有之諮詢角色。而區議會之職務如需修訂時，亦不應授權對所屬地區有關事務作出決策及指示政府部門採取行動，或賦予區議會管理某些地區設施之職務。至未來區議會成員組織，本會認為委任與民選區議員應照現有比例，維持不變，以收平衡之效。

「目前市政局所有民選議員均屬區議會當然議員，為改善市政局與市區區議會之關係起見，本會認為應用間接選舉制度，從區議員中選出市政局議員，代替目前以直接選舉方式選出市政局議員之制度。

「未來市政局議員仍應維持現有直接選舉與港督委任各十五人之制度及名額不變。又該局設有十三個專責委員會及其掌管之事務範圍，亦應維持不變，藉收駕輕就熟之效。

「目前區議會、市政局、區域市政局及立法局議員任期均為三年，似嫌稍短，本會建議一律增至四年。

「公民投票之合法年齡應照現行規定為二十一歲，不予改變。

「立法局選舉點票方式，本會建議為：（一）就功能組別而言，以按選擇次序『淘汰』制度或其他制度取代目前的按選擇次序『合計』選票制度。（二）就選舉團選舉而言，可採用按選擇次序『淘汰』制度。

「目前兩個市政局之選舉開支限額為三萬五千元，似嫌不敷應用。本會認為可依當年生活指數調整至十萬元或以上。

「以上意見，係經本會會董及特別會員大會會議通過，謹以奉陳，敬祈荃照。」

育羣中學家長聯會

不贊成明年直選

認為投票年齡應保持廿一歲

【本報訊】育羣中學家長教師聯誼會發表對「一九八七年代議政制發展檢討」綠皮書的意見。該會認為，未來政制的發展，應以保持香港現在和將來的穩定和繁榮作依歸，同時亦應「充分顧及中英兩國政府關於香港問題的聯合聲明的有關規定」。

基於上述的原因，該會對下列有關問題，提出意見。

㈠關於區議會的任務，該會認為區議會目前應保持地區性的諮詢組織，現有任務不作改變，避免出現地區的決策機構，形成各自為政的局面。

㈡關於市政局和市區議會的關係：該會認為應保持現狀，但可利用現有渠道，加強互相之間的溝通。

㈢關於立法局的問題：該會認為，目前仍應保持官守議員和委任議員的人數不變，功能組別選出的議員和選舉團選出的議員人數不變，待他們多運作一屆後，再進行評估，然後才考慮將來變化也不遲。

該會又稱，為了在社會上保持和諧、穩定和繁榮的局面，為了使當前政制發展和將來的香港特別行政區基本法相銜接，因此，該會認為，不應在一九八八年在立法機關引進部份的直接選舉。但是，該會亦不反對將來在市民的公民意識較成熟時，舉行部份的直接選舉。

㈣關於總督出任立法局主席的問題，該會認為，香港在英國管治期間，總督作為英國的代表，兼任立法局主席，對於管理香港，仍屬適當，故不宜變動總督現有的職權。

㈤投票年齡的問題：該會認為，十八歲的青年，在香港來說，政治上還未夠成熟；保持年齡在二十一歲有投票權，較為適合。

諸委政制法律小組均同意

現行司法管轄制度應保持

【本報訊】基本法諮詢委員會政制小組及法律小組，昨日約見基本法起草委員會四名港方委員，討論基本法草稿第四章第四節有關司法管轄權的問題。兩個小組的成員皆支持香港現行法院的司法管轄制度，在將來的香港特別行政區應保持不變。

不過，小組成員對於「國家事實」及「國家行為」兩詞應如何寫進基本法，有不同意見。

小組發言人張健利表示，「國家事實」是指宣戰等類事件，而「國家行為」則指例如越權等一類事件。香港現行的做法是法庭有權確定某件事是否「國家行為」，但沒有權確定何事為「國家事實」。因為「國家事實」是已經發生的事實，法庭只可以向同級行政機關拿取這事件的說明及證書。現時在草稿條文中，並沒有清楚將兩者劃分。

他說，在兩個委小組的討論中，出現兩種不同意見：一種認為沒有必要將「國家事實」及「國家行為」寫進基本法，只需保留現有的司法管轄權；另一種意見認為應要小心地將「國家行為」及「國家事實」一條文化，並且要異常謹慎。

張健利說，兩個小組對這問題並未有結論，將會作進一步討論。

昨日出席討論的基本法起草委員有李柱銘、廖瑤珠、李福善及譚惠珠。

一工人壓傷手臂

【本報訊】九龍灣臨興街十九號一幢工業大廈停車場，昨日下午發生工傷意外，一名搬運工人不慎被機器夾傷手臂。

傷者黃×蹊（二十三歲）。

天氣較涼有微雨

昨低廿一點度為入秋最低溫

【本報訊】前日橫過華南海岸的冷鋒，為本港帶來微雨和較涼天氣，昨日氣溫降至二十一點七度，為今年入秋以來最低氣溫。

預測今日初時吹和緩北風，日間東風將會增強。多雲，有幾陣微雨，天氣仍然較涼，氣溫介於二十一度和二十四度之間。

昨日最高氣溫二十三點七度，最低二十一點七度。雨量二點七毫米。

柴灣三團體調查政檢

近四成未看過綠皮書

【本報訊】柴灣區三個團體昨日發表一項柴灣民意調查結果，顯示有接近四成被訪者表示未看過或聽過綠皮書資料，而表示會就綠皮書向民匯處表達意見的被訪者僅佔全部被訪者的百分之一。

該三個團體為香港中華基督教青年會柴灣會所、循道愛華村服務中心及柴灣明愛小組及社區工作服務。他們於本年七至八月間對柴灣區住戶進行「八七政制檢討——柴灣民意調查計劃」，在派出的六百零一份問卷中，收回有效問卷三百七十一份，即回收率為百分之六十二。

調查結果顯示，有七成被訪者贊成立法局應設有直選議席，稱此舉符合平等參與原則，避免政治權力被少數人壟斷，及可以建立一個真正有代表性及負責任的政府。

在二百六十二名贊成直選的被訪者中，有接近八成認為立法局應於九零年或以前開始直接選舉，其中有一百五十三人認為立法局在八八年便應設立直選議席。此外，在贊成推行直選的被訪者中，有八成半人認為應設立二成以上的直選議席，其中亦有近半數被訪者認為直選議席應佔立法局議席的四至六成。

近六成被訪者表示不贊成將選民年齡降低至十八歲。

警員入屋擬搜查毒品

一男子逃走墮樓昏迷

警方檢獲少量毒品拘捕兩男一女

【本報訊】警方人員昨晚在黃大仙橫頭磡邨進行掃毒時，一名涉嫌男子拒捕逃走，由四樓走廊失足墮地重傷昏迷，目前情況惡劣。警方在行動中拘捕兩男一女，並檢獲少量毒品。

黃大仙警署一隊特遣隊警員，昨晚十時許到橫頭磡邨第十八座四樓一個單位調查，懷疑上址藏有毒品。屋內當時有數名男女，見警員掩至分頭逃走。警方先後拘捕兩男一女。但居住在該單位的三十九歲男子周×良逃出屋外，警員追至，該男子突然失足由四樓走廊墮下，重傷倒地。

事後警方在上址搜查，檢獲少量毒品。

港事漫談

在一般人心目中，社會服務多數是消耗性的，對經濟帶來沉重負擔，甚至有人片面地將一切社會服務與所謂「免費午餐」劃上等號，而一概予將社會服務打成消極的社會包袱，而非積極的為社會帶來效益。

誠然，若將社會服務狹隘地理解為派發救濟金，同時又偏激地將接受救濟金的受助者都視為本性懶惰的人，並認為他們……

推行的「鄰舍層面社區發展計劃」為最廣泛。這些計劃的對象多是一些經濟環境較差的市民，而其社區的客觀環境亦較其他如公共屋邨等社區為差，故居民面對不少區內的問題。此外，這些社區的居民大多數為來港不久的人士，因此對香港的情況不甚熟悉，對社會參與不大，兼且礙於其背景，在勞動市場中多填補低薪工人的崗位。這些社區中的居民，均在不同程度上面對個人及社區的問題，若然依賴政府單方面一承擔，……

近月以來，各界爭論很多，嘉應商會亦發表了立場書，認為香港政制的改革，應以正在草擬中的基本法為準則，在基本法尚未公布之前，可以不變的盡量不要變，有對抗性或分歧性的變，更加不應該變，以……

……酒樓舉行國慶宴會，筵開三十七圍。該會主席蔣亦焜致詞說，時值中英聯合聲明草簽三周年，本港在過去一年經濟增長令人鼓舞，人心穩定。該會目前已有三百五十一名會員，由區……

中國糧油食品進出口總公司
廣東省糧油食品分公司
中國貿易中心（廣東部）
大榮行辦莊有限公司

聯合公告

中國糧油進出口總公司廣東省分公司經營「珠江橋牌」生抽王、草菇老抽、金標生抽王、豉油皇已經在美國政府正式登記「商標註冊」編號No.1395072並擁有美國海關獨家入口註册專利權，編號No.1395072，自即日起正式生效，如有任何進口商、貿易商未經本公司同意而進口上列產品或仿冒上列產品商標，一律以法律起訴，特此通告，敬希垂注。

受權進口總代理：
中國貿易中心（廣東部）
受權美東總經銷：
美國大榮行辦莊有限公司
（718）858-1010 202 Tillary Street
Brooklyn, NY 112011 1-800-551-5011

即日開收 明年月餅會
高陞老餅家 德輔道西 電話：四七一九七八
雙喜大茶樓 莊士敦道 電話：七二五四四七
大有商場 香港灣仔菲林明道大有大厦 高陞月餅分銷處
精製 宮庭月餅 的式好食 值得一試 買宮庭月餅 送名畫一幅
巧製 原色 原味 正貨 白蓮子蓉月餅 一啖在口 香濃咀唇邊 有客讚之曰：何如藕斷復絲連 別卻家鄉一段事 人人記得湘蓮好 桂子飄香在眼前 在眼前！
雙喜 高陞 供獻年復年
（送禮自奉兩相宜）

本行長康邨支行昨日開幕，
蒙
各界友好光臨指導，並賜多珍，
謹此致謝
浙江興業銀行 香港分行謹啓

第二張
楊寶坤在翻譯研討會指出
雙語法律人才極短缺
國貨介紹專欄 惠刊廣告請電 新豐廣告有限公司
仲杜麻天骨痛丸

楊寶坤在翻譯研討會指出 雙語法律人才過短缺

大專院校應加強培訓

王賡武認為須培訓高度專業翻譯人才

【本報訊】立法局議員兼兩局語文政策諮詢小組成員楊寶坤昨日指出，面對九七年的來臨，本港法律界正面臨雙語立法及法庭更廣泛使用中文的問題。他鼓勵大專院校加強培訓具雙語能力的法律專才，以解決這方面的問題。

此外，他認為普通話與英語互譯的傳譯員必須大量增加。

楊寶坤昨日出席由市政局公共圖書館與香港翻譯學會合辦的「翻譯研討會」，主講「雙語教育對香港的重要性」。

他指出，本港的雙語法例草擬部門，現正面臨在招聘雙語法律草擬人員方面的困難，因為負責中文立法的不單是「翻譯」者，而應是通曉中英文的法律專業人士。此外，法庭更廣泛使用中文，也令中英文程度俱佳的法律人才更形缺乏。他鼓勵大專院校加強培訓具雙語能力的法律專才，以應付雙語法制社會的需要。

楊寶坤續稱，由於內地與本港關係日益密切，普通話與英語互譯的傳譯員，必定要大幅增加才能應付需求。

此外，與會的港大校長王賡武致開幕詞時指出，翻譯長期以來沒有得到應有的重視，而近年來由於客觀形勢的發展，港府和各行各業都積極推動中英互譯，形成了翻譯工作者地位的提高及對他們需要的增加。

他續稱，在培養雙語人才時，除了照顧到量的需要外，也應注意到「質」的水準，即培訓具有專業知識的翻譯人才。他鼓勵本港的大專院校組織在職課程，協助在職翻譯工作者，使他們成為高度專業翻譯工作者，如法律翻譯家、文學翻譯家、科技翻譯家等等。

梨木樹邨爆炸樓宇 六戶居民暫需他遷

港府多個部門昨分別到現場調查

屋內殘缺焦屍已證實為青年葉志輝

【本報訊】葵涌梨木樹邨前日上午發生的石油氣大爆炸，港府多個部門昨日重返現場進行調查，經檢驗後，認為樓宇結構並無危險，但發生爆炸的單位嚴重損毀，此外有五個單位由於牆壁出現裂痕需要暫時封閉，受影響的住客要另覓居所棲身。這宗大爆炸現場發現一具燒焦殘缺不全的屍體，昨日驗屍後，證實是屬於該單位的二十歲青年葉志輝，初步懷疑他是用石油氣引火自焚引起大爆炸，但警方仍待有關的化驗完成後，才正式將案分類，暫仍列作縱火案處理。

建築物條例執行處、機電工程署氣體安全事務科、港府化驗師及房屋署等多個部門人員，昨日上午十時先後到發生爆炸的梨木樹邨第九座七三二室進行調查，並檢走一些證物。氣體安全事務科人員至中午離開時，將一個石油氣罐帶走，於現場問及是否石油氣罐先爆炸而引起火警時，該科人員表示要進行檢驗才可確定原因。爆炸現場一片頹垣敗瓦，七三一及七三三兩單位的走廊牆壁分別倒塌，七三四及七三三室兩單位牆壁出現裂痕，建築物條例執行處人員經檢驗，認為樓宇結構安全，但該四單位暫時不能居住；此外，七三〇及七二九兩單位亦向辦事處投訴牆壁有裂痕及居室嚴重薰黑，房署將為受影響六個單位的住客在邨內找尋空置單位暫住。

梨木樹邨爆炸現場昨日仍一片頹垣敗瓦

客屬工商界祝國慶

羅煥昌致詞時認為本港政制暫時不宜變

華人文員協會藥業音樂界等亦分別聯歡

【本報訊】香港客屬工商界同胞，為慶祝中華人民共和國成立三十八周年，昨晚在尖沙咀海洋皇宮夜總會舉行聯歡宴會，筵開九十五席，氣氛熱鬧。

慶祝活動籌委會主席羅煥昌在席間致詞說，祖國自從實行開放改革政策以來，取得可喜的成就，梅縣地區也起了很大的變化。下月份，梅縣將有機場通航和嘉應大學盧梓教學大樓開幕等十大項目的慶祝活動。

談到有關對香港代議政制檢討綠皮書的意見，羅煥昌說，近月以來，各界爭論很多，嘉應商會亦發表了立場書，認為香港政制的改革，應以正在草擬中的基本法為準則，在基本法尚未公布之前，可以不變的盡量不要變，有對抗性或分歧性的變，更加不應該變，以免影響香港居民和外來投資者的信心。

參加昨日慶祝活動的籌委會成員還有：孫城曾、李濟平、曾憲梓、余國春、劉宇新、游尚華、魏華強、黃炯昌、陳況丹、何冬青、孫高元等。新華社香港分社協調部長楊聲及九龍辦事處主任方駿等亦有出席。

另外，華人文員協會昨日在彌敦道敦煌酒樓舉行國慶宴會，筵開三十七圍。該會主席蕭亦煊致詞說，時值中英聯合聲明草簽三周年，本港在過去一年經濟增長令人鼓舞，人心穩定。該會目前已有三百五十一名會員，去年該會匯集意見，大部分贊成政制改革要與基本法相銜接。

他表示，希望各界人士應不分階層、不分派別，同心協力，以保證香港的穩定繁榮。

又，香港藥業、香港音樂界人士，昨日也分別在銅鑼灣灣海酒樓及北角敦煌酒樓舉行宴會，慶祝中華人民共和國成立三十八周年。

出街忘記帶門匙無名火起 莽漢破門入屋遭指責

同屋三人被玻璃刺傷

屋內一度劍拔弩張 莽漢被警帶走

【本報訊】同屋共住，卻未能同舟共濟，一名婦人因指責同屋住客毀壞大門，遭人用玻璃樽襲傷，另兩名住客在排解紛爭時，亦被玻璃碎片割傷。

現場為紅磡寶其利街二號H座八×六室，上址單位住有四戶人家。昨晚七時半，一名姓岑（七十四歲）建築工人，放工返抵家門時，因隨身鎖鑰未能開啓大門，一怒下之將大門撞毀入屋。同屋一名姓黃（三十一歲）女子見狀，立即指責姓岑男子，雙方因而發生爭執，混亂中有人用一個玻璃樽擊傷黃婦頭部。

此時，黃婦姓烏（三十四歲）的丈夫及另一名姓周男住客上前制止衝突時，均被碎散在地上的玻璃碎片割傷手腳，其中有人見妻子遭人擊傷，衝入廚房取出一柄斧頭，似有所行動之際，警方人員已接報到場，經調查後，三名傷者被送往醫院敷藥，警員事後將一名涉嫌有關的男子帶返警署協助調查。

女子梯間遭洗劫

出外買麵包竟穿金戴銀

【本報訊】旺角界限街卅四號梯間，昨日下午發生劫案，一名女子自外返家時，被三名持刀劫匪打劫，損失手表及金鍊總值一萬五千元。

遇劫女事主姓馬，廿四歲。昨日下午五時四十五分，女事主外出購買麵包後回家，有三名男子尾隨入升降機，當抵三樓時，三名男子亮刀指嚇女事主出走廊打劫，搜掠上述財物後，自後樓梯跑下逃走。女事主返家後致電通知大廈管理處關門及報警。但警員到場搜查後無所獲。

又，旺角一間餐

兩匪昨晨劫茶客被拘捕

【本報訊】旺角昨日清晨發生劫案，三名男子企圖洗劫一茶客，遭遇反抗，兩人逃走時被趕至警員截獲。混亂中，事主被劫匪用玻璃杯刺傷。

昨日清晨五時許，二十六歲男子趙×裕，與一友人往旺角彌敦道六三九號一間餐廳飲茶，趙往打電話時，三名男子突趨前，企圖搶奪其錢包，趙不甘損失，奮起反抗，被人用玻璃杯擊打鼻樑，三匪隨即奪門逃走。

趙與友人見狀，即尾隨追截，至亞皆老街與砵蘭街交界，一名女警截停一輛巡邏車，截獲兩名男子，帶返警署調查。

港府應鼓勵志願機構 辦更多弱智兒童中心

胡淑星在彩雲早期教育中心說

讓更多弱智童得到適當照料及訓練

【本報訊】基督教服務處助理總幹事胡淑星昨日表示，本港有很多弱智兒童，當局必須鼓勵志願機構開設弱智兒童中心，替這些兒童家長解決問題。

她是在基督教服務處彩雲早期教育及訓練中心開幕禮後說，目前本港有七間這類中心，提供三百多個學額，為零至六歲的弱智兒童提供照顧，其餘的特殊兒童服務機構則只服務兩歲至六歲的兒童，很多發展較為緩慢的嬰兒及其家長，就要輪候入早期教育及訓練中心。

汕頭漁船入水

由消防員泵出海水未致沉沒

在西區起卸碼頭撞木排

【本報訊】一艘由汕頭駛來本港的漁船，昨日準備返回內地時，在西區貨物起卸區撞向碼頭木排，船身破裂入水，船長及時通知警方，由消防輪協助泵出積水，船身未有傷亡。

肇事漁船「海運六號」，三日前自汕頭運載一批漁獲來港，停泊在港島西區貨物起卸區碼頭，昨日下午五時，林姓船長與四名船員，準備啓程駛回內地時，左邊船身不慎撞向碼頭木排，出現裂痕，海水不斷湧入，船長即用無線電發出求救訊號，水警輪及消防輪接報趕至，協助將積水泵出。

兩警截查兩疑人 糾纏間滾落樓梯

疑人被制服四人同受傷

【本報訊】兩名警員，昨晚在慈雲山邨截查兩名可疑男子時，雙方發生扭打，四人滾落一層樓梯受傷，其中一名疑人身上發現一支針筒，懷疑與毒品案有關。

昨晚六時許兩名隸屬慈雲山警署特遣隊的便裝警員，在四十三座巡邏時，在十二樓梯間發現兩名男子形跡可疑，上前截查時遭遇反抗，雙方發生扭打，一番扭打後作滾地葫蘆，由十二樓樓梯滾下十一樓，兩名可疑男子終被制服，並在其中一人身上發現一支針筒，四人同受輕傷送院敷治。

立局難民問題組 下周函英國議會

促英政府及收容國重視越難民滯港情況

【本報訊】立法局越南難民問題專責小組，將於下周去函英國議會，提醒他們本港面對的難民問題。

小組召集人范徐麗泰說，雖然英國官員及聯合國高級難民專員均反對小組就解決越南難民問題而提出的建議，但小組目的已達到。

她說，專責小組寫信給上、下議院議員，是希望提醒他們香港越南難民的最新情況，使英國議會再次注視這件事，促使英國政府及其他收容國討論滯港越南難民問題。

她又說，雖然聯合國高級難民專員賀基及專責香港事務的英國外交及聯邦事務部次官簡艾德也表示立法局所提建議不可行，但議員已達到目的，這個目的就是喚醒其他國家對這問題的注視。議員是希望藉此令其他國家明白，香港是很需要在盡可能範圍內解決這件事。

她說，賀基曾在日內瓦向保安司譚德法新表示，他將促請其他國家在收容難民時，特別考慮香港的情況，這一點是令人鼓舞，將來便知道是否有效。

她承認要找出完全可行的辦法實在有困難，小組將於下月開會，檢討他們所提議的辦法。

參加「中國地方戲曲展」 福建閩劇團昨壓軸演出

李少華林瑛演《梅玉配》受好評

【本報訊】福建省閩劇實驗劇團，昨晚在新光戲院演出壓軸戲《梅玉配》，由閩劇著名花旦李少華及正旦林瑛擔綱，全劇予人以美的感受，受到觀衆和福建同鄉的讚譽。

福建省閩劇實驗劇團此番來港參加聯藝主辦的「中國地方戲曲展」，帶來四個拿手好戲《曲判記》、《貽順哥燭蒂》、《獄卒平冤》及《梅玉配》，連續四場的演出備受好評，福建同鄉的反應尤為熱烈。有些觀衆說，當他們聽到有三百多年歷史的福州戲，猶如回到家鄉，喚起思鄉之情。

該團昨晚演出的《梅玉配》，是一齣名角匯聚的傳統閩劇，演員除李少華、林瑛之外，還有小生林瑰中、丑旦陳楠、老生黃廟亭等。

港事漫談

社區發展計劃的功用

徐永德

在一般人心目中，社會服務多數是消極性的，對經濟帶來沉重負擔，甚至有人片面地將一切社會服務與所謂「免費午餐」劃上等號，而一概子將社會服務打成消極的社會包袱，而非積極的為社會帶來效益。

誠然，若將社會服務狹隘地理解為派發救濟金，同時又偏激地將接受救濟金的受助者都視為本性懶惰的人，並認為他們長期倚賴社會福利而不投入生產，則這種偏激化的印象，無疑會令人對社會服務有所非議。

其實，社會服務的範圍十分廣泛，其性質亦是多方面的，就以上述的社會保險中的救濟金而言，其功用除了是輔助性地協助一些人在特殊環境時得到生計外，亦有其積極的一面，如假想受助人將救濟金適當地運用，重新投入生產，則可有其發展性的功能。此外，受助者得到雪中送炭的協助，亦會避免其他因一時困難而出現的問題，因此亦發揮到預防性的功能。總的來說，一般社會服務的功能可以說是在不同程度上發揮補救性、預防性及發展性的功能。

在衆多項社會服務中，筆者在這裏特別提出社區發展工作在「發展性」功能方面的效用。社區發展工作在香港有多種不同形式，但其共通點都是以發展某一特定社區內的人之潛能，以達到自助互助的目標。具體來說，就是希望透過該社區內的人了解到其原有的能力，及認同其對該社區之本份，從而發揮其潛能，付諸實際行動，以解決自己的問題。此外，在面對整個社區的困難時，亦需發揮守望相助的精神，解決範圍較廣的問題。然而，在遇到一些超越了該社區能力範圍以外的困難時，社區發展計劃仍不排除發動該社區內的成員組織起來，向外爭取資源協助度過難境，但基本上社區發展的概念是盡量地利用區內資源，而將依仗外力視為較次的策略。

在香港現時各種社區發展計劃中，其中以在臨時房屋區、木屋區等「邊沿社區」中推行的「鄰舍層面社區發展計劃」為最廣泛。這些計劃的對象多是一些經濟環境較差的市民，而其社區的客觀環境亦較其他如公共屋邨等社區為差，故居民面對不少區內的問題。此外，這些社區的居民大多為來港不久的人士，他們之中有不少是從事勞動市場中最低層的工作，因此對香港的情況不甚熟悉，對社會參與不大，甚且囿於其背景，在勞動市場中多為不同程度上面對個人及社區的問題，若然依賴政府單方面一一承擔，恐怕要設立不少專職部門及派遣專責人員去處理，對政府構成嚴重負擔。

而現時以「鄰舍層面社區發展計劃」形式為這些社區提供由專業社會工作者負責的社區服務，則起較重要社區服務及經濟地提供服務等，並透過專業社工的發動，起着運用社區資源的積極功能。例如社工人員先在培養居民的自信心方面下功夫，使這些居民關注自己區內環境，並自由地維持環境衛生及區內治安，其次更組織居民成立互助的小組，發揮互助精神，如照顧隔鄰在職夫婦的幼兒及獨居的老人，甚至合力清潔區內環境，成立防盜防火小組等。另外，有些社區的居民中亦不少是新近來港人士，在考慮到他們多以同鄉為維繫基礎，亦會鼓勵其擴大社交圈子，增強區內居民之間的聯繫及凝聚力，在遇到社區層面的問題時便一同解決。此外，在面對一些社區居民能力以外的問題，如某些社會政策對該區產生影響時，社工人員則會鼓勵居民向有關方面表達意見，如透過區議員向政府部門申訴。這些都是運用區內外兩方面資源的具體表現，並能發揮社區發展工作的功能。

由此可知，社區發展計劃是可減少政府對市民的直接服務，但乃能透過運用社區源流是居民需要，解決問題，並可培養市民積極性，參與社會。可惜現時港府在推展這些「鄰舍發展計劃」一方面仍顯有限，未能兌現其在政策初擬時所訂下每年資助志願機構推出六個新計劃的目標。因此，對一些長期處於惡劣環境社區的居民來說，實為可惜。

大大貨倉有限公司啟事

「下列貯貨人貯存於敝倉之貨物，屢經催理未交貨用，現又未能再取得聯繫，敝公司決定按照貯倉條例第六條辦理（即將貨物出賣以補償敝公司之損失，或將其作為廢物棄置），請有關貯貨人於87年9月30日前派員來敝公司辦妥有關手續，逾期不再受理。有關貯貨人及有關資料如下：

森華實業公司（KAM WAH TRADING CO.），存倉編號K-5580，倉單號碼06695。

新輝貿易公司（SUN FAI TRADING COMPANY），存倉編號P-0302&P-0303，倉單號碼06198&06199。

祝賀安徽省土產、畜產、茶葉洽談會隆重開幕

東亞太平紡織有限公司
九龍官塘成業街七號經緯工業中心3/F
電話：3—896273

上海長海醫院華僑診療部

歡迎港澳同胞、海外華僑來院門診、急診和健康檢查、住院治療（醫療技術和設備國內著名，各科醫學專家主持）
院址：上海市長海路一七四號　電話：四八七七六九三　港澳、海外代理部：香港環球醫藥公司　☎（四）六七九一三一

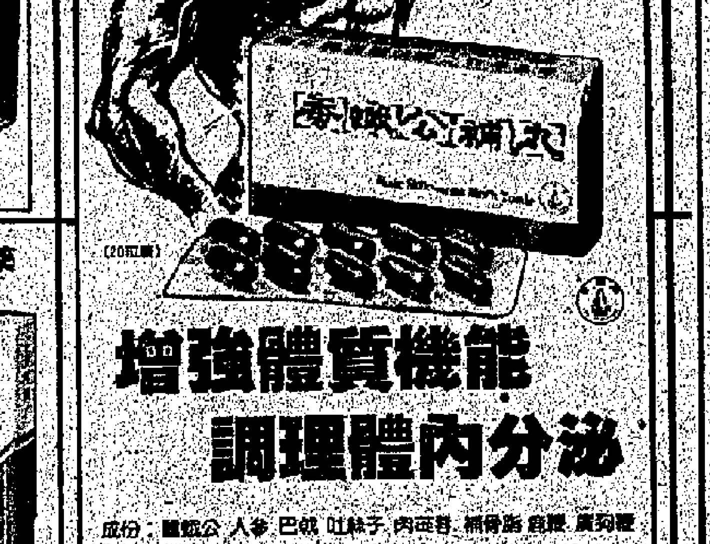
天然胃靈　天然腦靈　強鞭1號靈　100片
總經銷：環球醫藥公司　電話：5-679131（香港．澳門國貨公司．藥房有售）

鱷魚膽哮喘丸

廣東佛山　提防影射　購買時請認明帆船牌
功能：化痰鎮咳、平喘消炎、滋陰清肺、益胃定喘。
主治：支氣管哮喘、慢性氣管炎、肺氣腫、肺熱咳喘等症。
批發處：永康醫藥公司　電話：0-6056216（2綫）　各大國貨藥行有售

四川名產 足光　古方良藥

專醫　足癬俗稱香港腳及防止皮膚病患無不立見奇效。（外用藥）　天府牌



增強體質機能 調理體內分泌

國貨公司、藥房有售
總經銷：健民醫藥有限公司　5-400144

一次見效 癬霸

（香港脚藥水．藥粉）
本藥是中國目前最先進新型配方，有效率達96.8%。
主治：足癬（香港腳）、汗斑、濕疹、手癬、股癬、陰癢，一切頑癬等症。
特點：療效快、不刺激皮膚、不污衣物。
國貨公司　藥行均售　藥水　藥粉
經銷處：利時貿易公司　電話：5-624451

國貨介紹專欄

惠刊廣告請電　新豐廣告有限公司　☎五—七四六二——四

天麻杜仲骨痛丸

本品選用我國特產天麻、杜仲等名貴藥材精製而成，功能祛風行血，舒筋活絡，活血止痛。適用於筋脈拘攣，腰膝酸痛，手足麻木，風濕骨痛等症。
國貨公司　藥行有售
正豐國產藥品有限公司　總經銷　電話：5-743413　5-754032

優質骨刺丸

專治骨刺（骨質增生）坐骨關節疼痛，腰椎疼痛，請服用優質骨刺丸，使您解除痛苦，純名貴中藥製成，請認明雙鶴牌才好購買。

強力小金丹

功能與主治：散結消腫，祛瘀化痰，消腫止痛，痛瘤腫毒等。

中九丸 KIP

用名貴中藥材：麝香、熊膽、珍珠、紅花、人參等濃縮煉製，純中藥製。專治各種病毒，請參閱說明書及認明KIP商標購買。
經銷處電話：5-710775　5-669960　國貨公司、藥行有售

固本喘克靈

獲中央衛生部科研成果獎
防治慢性支氣管炎專藥，慢性咳喘病人的福音。
秋風起哮喘防治的理想藥品。
經銷電話：K-945200　K-942693

精煉三蛇膽川貝枇杷膏

功能：止咳化痰　平喘潤肺　清音潤喉
國貨公司藥行有售
總經銷：中國宏興藥品有限公司　電話：3-7433410-5

一男子逃走墮樓昏迷

警方檢獲少量毒品拘捕兩男一女

【本報訊】警方人員昨晚在黃大仙橫頭磡邨進行掃毒時，一名涉嫌男子拒捕逃走，由四樓走廊失足墮地重傷昏迷，目前情況惡劣。警方在行動中拘捕兩男一女，並檢獲少量毒品。

黃大仙警署一隊特遣隊警員，昨晚十時許到橫頭磡邨第十八座四樓一個單位調查，懷疑上址藏有毒品。屋內當時有數名男女，見警員掩至分頭逃走。警方先後拘捕兩男一女。但居住在該單位的三十九歲男子周×良逃出屋外，警員追至，該男子突然失足由四樓走廊墮下，重傷倒地。事後警方在上址搜查，檢獲少量毒品。

浙江興業銀行香港分行謹啓

謹此致謝

港聞專題　喜迎中秋

本報記者　曾超勝　黃熙

就業率高市民消費力强
月餅市道今年更勁
酒樓及海鮮酒家紛紛介入搵食
榮華月餅珠江月餅仍保持暢銷

顧客在選購月餅歡賀中秋

「露從今夜白，月是故鄉明」。中秋節又快將到來，人們腦海中不其然浮起與八月十五的月亮極為相似的月餅。據統計，月餅的種類有百多種，從清末以來，為人們所喜愛，頗負盛名的就有廣式月餅、京式月餅、潮式月餅、蘇式月餅、滇（雲南）式月餅等，各具風味和特色。

戰後本港流行一時的「五仁月」已漸被時下的蛋黃蓮蓉月所取代，近年推出「迷你月餅」更開闢一個新潮流。

據經營月餅多年的榮華酒樓餅部負責人劉先生表示，今年月餅市道好，雖然許多新興的酒樓及海鮮酒家都加入月餅市場競爭，但他認為今年榮華月餅銷售量比去年仍增加三成左右。

他解釋說，今年百業興旺，工人充分就業，市民的購買旺盛，加上榮華首創白蓮蓉口碑好，銷量上升是意料中事。

他說，自去年月餅包裝採用加氮保鮮處理，保存日期可達兩個月。今年的月餅原料與工資都漲價，但月餅售價僅上升百分之六至十左右。榮華出口的月餅有二十多個品種，平均約為七十元左右。

他還透露，近兩年來雖興起迷你月餅熱，榮華亦有小量推出。他認為「迷你月餅」其實是平日點心中的棋子餅的變種，如果是真正「識食」的人士，始終會擁護傳統的月餅。故「迷你月餅」對傳統月餅市場影響不大。

由於市民的消費力強，除了雙黃白蓮蓉月餅受歡迎外，不少市民傾向購買高檔月餅，其中七星伴月、四喜滿堂等名貴月餅銷路亦保持暢旺，七星伴月鐵盒裝目前已經斷市。

一向面對普羅市民的珠江月餅，仍然保持一貫傳統，以真材實料、款式多樣取勝。據代理珠江月餅的長合公司主任鍾宏表示，今年珠江月餅採用全新保鮮包裝，使月餅保鮮期由原來十六日增至二個月。

他說，珠江月餅保持家鄉風味特色，除了粵式蓮蓉月外，還有潮式雙京月、豆蓉月，寧（寧波）式酥皮五仁月等，以及京式月餅等數十品種。

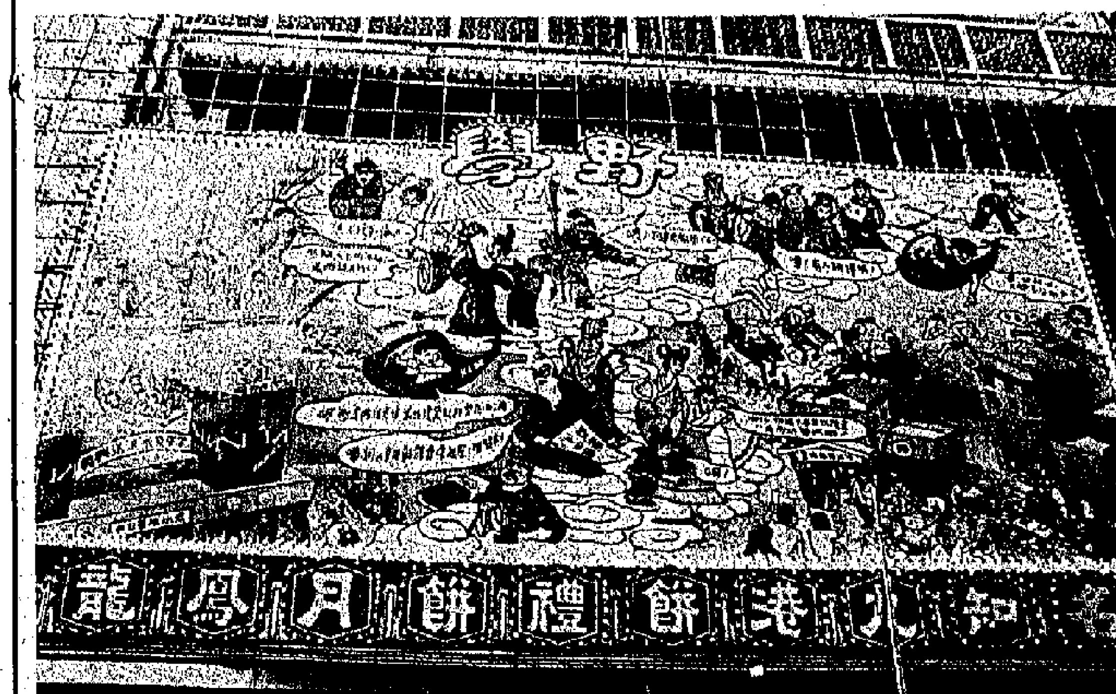
方便市民中秋節當晚賞月
纜車地鐵通宵服務
中環北角碼頭至山頂巴士可代步
四線隧道巴士亦將加强班次行走

為方便市民中秋節（十月七日）晚上登山賞月，纜車公司決定通宵行走。當晚中環至山頂的纜車服務延至翌日（十月八日）清晨。此外，其他交通服務亦會加強班次服務，方便市民外出賞月。

地下鐵路公司發言人表示，該公司亦決定於中秋節當晚全線通宵服務。至於班次方面，將視乎乘客需求而增加或減少。

中華巴士公司方面，在中秋節晚上，決定由中環至山頂的十五號線巴士加班行走，另一方面，北角碼頭及銅鑼灣會增加兩條特別班線往山頂，往港島各海灘的巴士亦會加班及延長服務時間至凌晨，還會有十條巴士線延長行車時間，方便南區市民出外賞月。

至於九巴方面，九巴發言人表示於中秋節晚上，將開闢一條九十三號R巴士線，行走彩虹至西貢北潭涌，隧道巴士一〇二、一一二、一〇六及一二二號線亦會加强班次行走。



榮華酒家懸掛的諷刺賭徒賀節漫畫

香江兩岸燈飾璀璨 秋月皎潔互相輝映
花燈玩具燈吹氣燈籠老少咸宜

據說詩仙李白，有一年中秋節在長江的船上飲酒賞月，酒醉後想水中撈月，結果失足落水淹死，如果李太白生在當世，中秋夜又在維多利亞港泛舟賞月，肯定會被兩岸燦爛的燈飾所吸引。當世文豪巴金，早在其作品香港之夜中，對東方之珠的燈飾讚不絕口。每個香港人都知道香港夜色是迷人的，而中秋夜，千家萬戶用各式彩燈、花燈、模型燈、走馬燈裝飾起來的香港之夜就更加迷人。這時的燈飾不但令港人心醉，連八月十五的月亮也為之失色。時下的中秋彩燈與聖誕節時的尖東燈飾比較，亦不遑多讓。

只要你在維園大草坪上看看那小孩用蠟燈籠砌成的圖型，就不難想像那就是聖誕燈飾的縮影，而且你還會發覺這些隨風閃動的燈飾散發着童真，散發着合家團圓的溫馨。

目前流行的花燈品種大致上可分為四種，其一傳統的用竹篾紙做的花燈，包括玉兔燈、金魚燈、楊桃燈、麒麟燈等。這些花燈除小朋友愛買外，外籍人士亦很喜歡。其二，用鐵線玻璃紙造的模型燈，包括飛機燈、坦克燈等，以上兩種都是用蠟燭作光源。其三是近兩年才興起的，用塑膠做外殼，用電池作光源的玩具燈。這款燈籠一般以小朋友喜愛的機械人、汽車、直升機作造型，適合年齡較小的小朋友，第四種是最新款的吹氣式燈籠，其構造原理源於吹氣水泡，只是將燈膽安在「水泡」內，吹氣後便變成各種有趣可愛的卡通人物，諸如叮噹、Q太郎等。只要接通電源，就變成一個會發光的卡通人物。

以上的四種燈籠，仍未能充分代表中秋之夜的香江明燈，所謂「人有人中傑，燈有燈中王」。每年維多利亞公園都會有一盞光彩奪目的燈王，今年亦不例外。據製作這些巨型彩燈的師傅梁有錦透露，今年的彩燈是他四十多年來紮作彩燈中最滿意的一個。

梁有錦師傅與工人正在紮花燈支架

人間賭徒百態多 神仙天馬也心動

每年中秋節，旺角一家酒樓例必懸掛一幅巨型漫畫作宣傳。今年的漫畫諷刺賭徒，神仙亦下凡「取經」，內容諧趣有趣，吸引途人欣賞。這幅巨型漫畫主題名為「學野」。右下角有一羣賭徒在投注站外埋頭苦幹「鉋馬經」，天上的神仙還以為賭徒用功，大讚凡人好學不倦。

正當投注站外擠滿賭徒之際，一名僅穿一條短褲的敗北賭徒在樓宇天台跳樓自殺。畫面還有賽馬，馬場飛沙走石，人山人海，一匹天馬亦受不住引誘，欲下凡參賽。

漫畫的另一邊是以骷髏骨作支柱建成的碼頭，以賭仔的骨頭作為建築材料，「堅固耐用」。碼頭對岸賭場曰「浴室」，人們離開時身無寸縷，神仙對此大惑不解，還以為「洗白白」，一位神仙手舉「取經」旗幟，專程下凡「學野」。

彩燈列入健力士大全
梁有錦四十年紮作心血結晶
曾奪澳加星洲等華埠彩燈桂冠
今年又力作七層高金玉玲瓏燈

梁有錦所製作的花燈聞名中外，他曾經先後多次奪得澳洲、加拿大、吉隆坡、新加坡等地華埠彩燈比賽的冠軍。一年前他所紮作的二十呎高的彩燈更被列入健力士紀錄大全。另外前年在加拿大世界博覽會香港館入口的三十呎高花炮，亦是梁師傅製作的。

梁師傅表示，今年中秋彩燈會的巨型彩燈高二十五呎，分成七層，表面手繪的中國字畫二十多幅，外面還掛着一串串小型宮燈、蓮花燈、葵花燈，合共九十六盞。除了各款小燈外，還吊有十六個造型各異的敦煌飛仙。

梁師傅又說，這盞命名為「金雕玉琢玲瓏燈」，名副其實。因為這盞燈全部由人手製作，由紮支架，給山水畫、繡綢緞（因為全燈是用竹做架用綢緞做面）共費了三個多月時間。共用去四十碼綢緞，三百支十五呎長的竹篾，其規模可見一斑。

這盞巨型彩燈不但高大，而且山水蟲魚齊備，金龍、蝙蝠、蜈蚣等吉祥物一應俱全。最困難還是要吊起九十六盞燈，在設計和紮作方面，力學和角度都運用得非常精確。

梁師傅說，此燈在造型設計、力學運作、材料選擇都達到上佳水準。他自己也給這盞「金雕玉琢玲瓏燈」一百分。

梁有錦與他的「金雕玉琢玲瓏燈」

迷你月餅受歡迎 酒店亦唔有供應
可憐製餅人工夫雙倍做到氣咳

「迷你月餅」，近年大行其道，不少酒家爭相效法，今年某酒店亦推出「迷你月餅」。

目前市面上出售的「迷你月餅」分蛋黃蓮蓉月及蛋黃白蓮蓉月，一盒八個，較傳統的大月餅細三倍左右，甚至乎可以一口吃一個。

別以為製「迷你月餅」工夫會比大月餅少。據製造「迷你月餅」師傅指出，兩者製餅工作程序一樣，而且一盒「迷你月餅」有八個，較四個一盒的大月餅多一倍，搓皮、包蓮蓉、壓餅以至裝盒，「迷你月餅」的工作量亦比大月餅多一倍。

現時市面上推出的中秋「迷你月餅」價錢，一般由卅八元至四十五元一盒不等。由於一盒八個的「迷你月餅」較傳統一盒四個的大月餅便宜數十元，兩盒「迷你月餅」等於一盒普通月餅價錢，加上模樣特別，有新鮮感，送禮自奉，都受消費者歡迎。

月餅比蛋糕油膩？
半個月餅與同重量蛋糕 含熱量還低五十卡路里

據消費者委員會有關月餅的脂肪含量比較顯示，半個月餅含熱量與兩件重約一百克的牛油蛋糕熱量相同，並非如想像般油膩。

消委會刊物策劃小組主席鄧桂能表示，一般人心目中總覺得吃月餅有甜膩感覺，可能由於月餅質稠實，糖分較高，而一般牛油蛋糕則混有空氣，質地疏鬆，糖比較低，加上月餅比同等重量的牛油蛋糕體積小，有時多吃也不覺。事實上半個月餅所含的熱量是四百卡路里，較同等重量的牛油蛋糕低五十卡路里。若不太多吃，不會影響健康。

另外試驗還對純淨白蓮蓉和黃蓮蓉比較，結果發現兩者成分相近，其脂肪含量約百分之二十五，蛋白質佔百分之三，糖百分之三十五，澱粉質約百分之二十八。此外，試驗結果顯示月餅主要是由植物油製造。

天台賞月舊夢難尋 鳳凰山觀玉兔迷人

金風滌暑，玉露催涼，合家團聚的中秋節又快將到來。二十多年前的中秋節賞月的最佳地點莫過於在天台或者屋前的陽台。成人一面賞月，一面吃月餅，三五知己說古話今，小孩更加高興，因為中秋節是「渾世魔王們」奉旨玩火的大日子，他們一面唱着歌，挑起親手做的花燈，在天台上手舞足蹈，齊齊合演一幕「月下封神榜」——孫悟空大戰哪吒。

合家賞月最佳節目，還是那圍桌大食會，除了吃月餅、水果、香芋、燒臘、鯉魚，還會啖田螺，主婦還會煮一大鍋金銀鴨粥消滯。一輪明月照亮香江兩岸無數溫情畫。可惜時移世易，唐樓天台、陽台上的一切一切，已隨着高樓大廈的出現而消逝，只能成為老一輩的美好回憶。

現今普羅大眾多屬居住公屋，就算住私人樓宅，亦難尋舊日香江唐樓陽台天台的明月溫情。但香港人中秋賞月興致仍然未減，人們走出居室，到公園、郊外或者離島會「嫦娥」、「玉兔」。但據業餘天文學會人士認為，港人常到的維園，中區海旁或者山頂公園賞月，絕非佳妙之所。他們解釋說，維園、山頂等處四周環境有強烈的射燈光的刺激，眼睛已飽受強光的刺激，影響視力。他們提供賞月理想去處：鳳凰山觀月。他們說，當月圓之夜，太陽還沒有下山，月亮初升，由海面、山巒徐徐升空，那時的月亮，在落日餘輝掩映下，顯得份外金黃，富有彩色的質感，份外迷人。

綵燈會與秋月爭輝
維園紅磡沙田三處最具規模
大會堂學生設計花燈別具心思
維園中廿一呎高巨型花燈稱霸

今年中秋節（十月七日），市政局及區域市政局將分別在各區舉行綵燈會。其中以銅鑼灣維多利亞公園、紅磡高山道公園及沙田大會堂平台公園所舉行的三個綵燈會最具規模。

市政局發言人表示，維園及高山道公園兩個綵燈會，均屬老少咸宜的綜合性晚會，節目相當豐富。其中維多利亞公園將會有一座廿一呎高的巨型花燈，較去年的巨型花燈高出十一呎，會在中秋節當晚大放光明。

為推廣清潔香港運動，維園綵燈會將加插一項清潔場地運動，凡交回一袋垃圾予大會的人士，可獲贈一份禮品。

沙田大會堂平台公園在中秋節晚舉行的大型綵燈會，是區域市政局與香港電台合辦，綵燈會在晚上七時開始，邀請名歌星麥潔文、雷安娜及著名樂隊表演助興。一齣大型銀幕會不停播放音樂錄影帶，還有小丑默劇表演。

由十月三日至十月八日，香港大會堂展覽廳將舉行花燈展覽，本港各中、小學校學生共設計一千多盞花燈，供市民免費參觀。

工商訊息

佳釀招待推銷商海上暢遊

▲佳釀有限公司出品的白玉局遠年佳釀，在香港市場上市以來，深受廣大飲家讚賞及歡迎。

佳釀有限公司為酬謝港九各大分銷及零售商歷年來不斷努力推廣及支持，日前特舉辦海上暢遊，招待各有關推廣及零售商，除有豐盛午餐及遊戲節目助興外，更特設豐富獎品舉行大抽獎，出席嘉賓有數百名，皆大歡喜，盡興而返。

商業專業婦女會辦研討會

▲香港商業及專業婦女協會，將為現今的女性舉辦一個為期四晚、每晚二個半小時的研討會。目的在於提供一個全面性的介紹，幫助女性成功地去發展及推廣私人業務。該會將邀請多位女性講解她們的經驗。詳情可電五—二二五三三二七一查詢。

萬事達卡青島舉辦研討會

▲萬事達卡國際組織，自今年三月邀得北京中國銀行加入為發卡機構以來，不斷在中國內地各大小城市舉行研討會，推廣使用信用卡的方法。在上月底，該組織便聯同中國銀行青島市分行、南洋商業銀行北京代表處，在青島市八大關賓館禮堂舉行研討會，向當地的中國銀行職員及特約商號介紹信用卡業務的運作方法。是次研討會由中國銀行青島市分行存匯處副處長白蓮禧主持，出席人數約八十餘人。

百佳房車大獎日前送出

▲百佳超級市場日前頒發獎品予「豪華房車大抽獎」的得主，幸運兒金新也獲得一部全新一千六百CC的家庭房車。

除特別獎家庭房車外，一獎至三獎的獎品為無線遙控彩色電視機，分別由林志强、王國香及黃秀娜獲得。

喜來登舉辦常客酬謝計劃

▲現在，Sheraton Club International（SCI）的會員即使不入住喜來登酒店，也可藉在喜來登酒店內的飲食消費獲得享受免費假期及其他特惠的優待。

SCI是亞洲及太平洋區最多姿多采的常客酬謝計劃，所有會員在全球四十二個國家三百九十間參與是項計劃的喜來登酒店中進餐，皆可獲得積分。

SCI會員憑一定積分就可換領到名貴禮品、機票、特選旅遊或海上旅程，度假套餐，入住參加SCI計劃的喜來登酒店，租車及其他旅遊服務等。

北海漁村送出二千會員證

▲北海漁村與Zest香梘齊送鷂明島會員證。現凡買三件裝Zest香梘，可憑優待券往尖沙咀釣魚會換領二百四十元全年會員證一張，共二千名，先到先得。其餘亦可憑券以半價換證。會員除全年免費任玩外，亦可攜同嘉賓同往，每位只收二十元，截止日期為十二月三十日。

怡和洋酒續贊助練馬師獎

▲怡和洋酒有限公司，本年將繼續贊助「白馬每月最佳練馬師獎」。

今季的評判團仍由馬圈知名人士組成，包括簡而清、張基、第一、衛炳垣及卡洛斯等。

在馬季期間，每月均會選出最佳練馬師，該獎項可頒與一或兩位練馬師，這要視乎評判團的決定。

此外，每年還有三個獎項頒與最多頭馬練馬師、最高彩池練馬師及全年最佳練馬師。首兩個獎項以香港賽馬會公布的結果作準，而白馬全年最佳練馬師，則由評判團選出。這三個獎項將於馬季末進行頒獎。

英國雷卡電子儀器贈中國

▲中國即將在江蘇省的南京及常州，設立兩個技術訓練中心，並已獲英國雷卡電子公司集團送出三十套精密的測量儀器。

該兩個訓練中心是英國電機、電子及電訊聯會與中國貿易協會聯合合作成立的。

該批儀器價值港幣二十五萬八千元，包括多部有七種精密測量功能的手提數字式測量儀，是現時世界電子工業採用的標準設備及高等教育學府所使用的實驗室設備。

它們全部為雷卡電子公司集團屬下雷卡達拿的尖端科技產品，將用以為中國技術人員提供電子及電腦維修的訓練。

中國貿易協會一批工程師接受雷卡電子訓練

國際公關會會長日前訪港

▲國際公共關係專業協會會長高普，日前抵港作五天訪問，其間曾會晤新聞處助理處長穆士誠，蛇口公關協會會長朱鐵東、太平洋公關專業協會會長黃銘源及與香港及澳門公關專業人士，在逸江舉歡迎宴上，與近四十位本港公關同業人士交換意見，對本港公關業發展概況作進一步了解。

高普會長希望明年四月當該會在墨爾本舉行世界公關大會時，本港能有更多公關專業人士參加，而高普此次行程共訪問亞洲七個地區，在訪問馬尼拉後將於下周返回荷蘭。

卡地亞最佳騎師已選出

▲冠軍騎師陳柏鴻在一九八六至八七年度馬季，首次獲選為「卡地亞第六屆全年度最佳騎師」。這項榮譽在過去五屆分別由告東尼或摩加利獲得。

陳柏鴻在上季賽馬共出賽三百三十二次，贏得五十場頭馬、四十一次第二位置、三十二次第三位置，勝出比率為百分之十五點一，投注額高達港幣七百四十七萬七千九百五十元。

其士推出全新速印機

▲其士（商業系統）有限公司，現正在港推出全新的速印機——速印寶。全自動的速印寶具多項自動化功能，其中包括自動注入及調校油墨，分紙，自動捲入及回捲蠟紙和操作程序顯示。

速印寶可複印由明信片大至B4文件，每分鐘可印製一百二十五張副本。較其他速印系統的容紙量為高。

希爾頓舉辦海上賞月節目

▲十月七日是中秋節，香港希爾頓酒店特別提供一個獨特的海上賞月節目。

酒店屬下的「萬禧號」豪華雙桅帆遊艇，在當晚六時由卜公碼頭出發，沿淺水灣及香港仔避風塘，暢遊維多利亞海港，並供應豐富燒烤與海鮮晚餐，還有四小時的自助酒吧，餐酒及應節月餅。

萬禧號中秋節海上遊，成人每位收費三百七十元（小童每位三百元）。

全港時裝設計賽接受報名

▲專為發掘時裝界新秀的全港公開時裝設計大賽，已訂於明年一月三日下午一時半在尖沙咀麗晶酒店舉行。大會已邀得時裝界資深人士甘月冰、馬偉明、張新耀、大一藝術學院院長呂立勛及電視藝員廖安麗為評判。歡迎現職時裝界人士及各院校學生報名參加，截止日期為一九八七年十二月二日。索取報名表格可往灣敦道（二二一D恒福商業大廈二樓。

煤氣公司推出新式熱水爐

▲香港中華煤氣有限公司推出一系列新式設計的MAG-sine即熱對衡式熱水爐，該系列熱水爐由西德威能公司製造，由即日起至九月底，凡購買該系列熱水爐均可獲得免費贈品。

電腦學會獲贈圖文傳真機

▲太平洋行商業機器捐出一部理光圖文傳真機FX120，協助香港電腦學會擴展會務。

新的圖文傳真機將會裝置於該會紅磡總辦事處，除了有助於與會員互通訊息外，更令該會與外國同類學會的聯繫快捷方便，對整個學會的行政與發展幫助不少。

新港風帆拍賣反應熱烈

▲目前在廣東道新港中心舉行的風帆拍賣，吸引了大羣愛好風帆的人士雲集該中心地庫。

拍賣在上午十一時開始，但人羣早已擠在該處，細心選擇喜愛的風帆設備，在拍賣過程中，出價競投極為熱烈，共成交了十五幅風帆和滑浪板。

公關學會舉辦康樂營

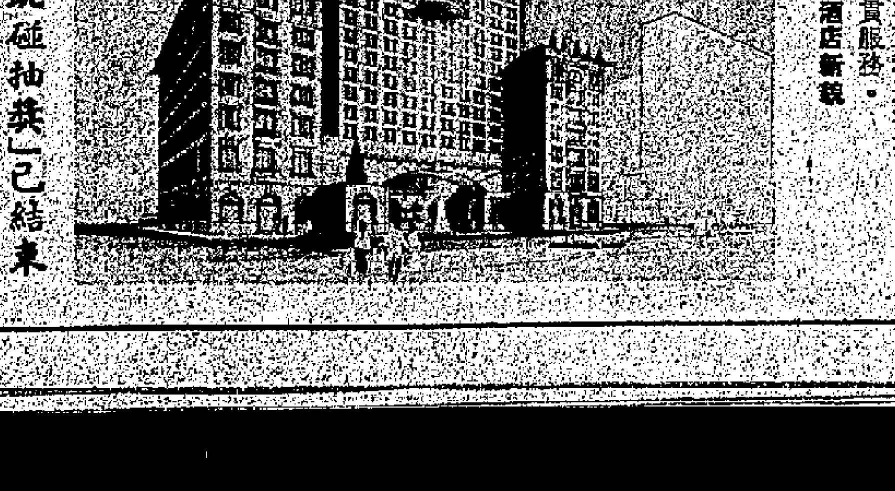
▲香港公共關係學會為提倡公關學術，並促進會員間康樂及體育活動，將於下月三日一連兩天，在保良局北潭涌度假營舉行「公關康樂營」，歡迎會員及其親友踴躍參加。名額有限先到先得。

半島酒店加建兩幢建築物

▲香港上海大酒店主席米高嘉道理宣布，其屬下的半島酒店將加建兩幢樓高十七層建築物的計劃。

新加建部分的設計，將與原有建築物融合，而大堂及其他餐廳則繼續保持其獨有典範。

這項耗資三億八千萬的龐大工程，將於明年中分期動工，最後一期可望於一九九二年完竣，屆時酒店客房數目將增加一倍至四百二十五間，更會加建泳池及其他多種消遣設施及商場鋪位。在工程進行期間，半島酒店仍照常提供其一貫服務。



改建後的半島酒店新貌

柯達「玩跳碰抽獎」已結束

▲由柯達舉辦的「玩跳碰夏日顯顏色」八月大抽獎及特別大抽獎已經舉行，而整項活動亦在一片歡樂聲中宣佈圓滿結束。

該項活動共分水上樂園入場優待，HOT GOSSIP DISCO入場優待及大抽獎等三個項目，全部是年青人喜愛的夏日消暑方式，反應極為熱烈，參加人數非常踴躍。

當日抽獎由快圖美沖曬經理洗偉洪主持，廣大照相材料有限公司東主鍾燕棠監票，中獎名單已刊登在各大報章。

廣和酒庫太子行分店開業

▲「廣和酒庫」太子行分店，於日前舉行開幕酒會，並由廣和洋酒行常務董事馬錦麗主持剪綵。

「廣和酒庫」專為顧客提供服務包括：專人送貨，到會（包括未開瓶洋酒可以退還），每箱大號或二號洋酒均有特惠折扣，免費提供葡萄酒諮詢服務。

為慶祝新店開幕，在廣和酒庫選購一箱葡萄酒，由即日起至十月十一日期間，可參加幸運大抽獎。

AMR為港龍電腦訂票

▲港龍航空公司與美國航空公司的母公司AMR集團，日前聯合簽署一份長期協議，即AMR集團將為港龍航空提供其SABRE電腦訂票系統的服務。

代表兩間公司簽署該份協議分別是港龍航空執行董事蘇海文，及AMR航空自動化服務副總裁Franklin。

台灣記者神州之行

▲李永得和徐璐甫抵北京首都機場後，即接受中外記者的採訪。

▲李、徐二人抵達北京首都機場。

台灣《自立晚報》記者李永得和徐璐，今天就要結束具歷史性的大陸之行，經香港返回台灣。兩人此行啟程時，說這次採訪分三個階段，今天當是第二階段的結束，第三階段的開始。

在神州大地十天旅程中，兩人兩度飛越長江黃河，自北而南遊覽了北京、杭州、廣州、深圳，廈門五市，以海峽彼岸好奇的眼光，察看了大陸既陌生而又熟悉的人事景物。兩岸人民被人為地隔絕三十八年，彼此了解不多不奇怪，但親情卻是怎麼也阻隔不了的。徐璐在杭州會親的一幕令人感動，徐璐的感言尤令人慨嘆再三。

制度不同民風却相似

兩人路上在與同行記者的交談中，一再拿眼前事物同台灣相比較，找到很多有趣的相似之處，而越往南走，感覺越強烈，廣州喧鬧的夜市，深圳的經濟起飛，廈門的民風習俗，等等。兩岸社會制度雖不同，但畢竟是——用他們的話來說——同文同種。

自然，兩人看不順眼的地方也多着，貧困落後，交通擁亂，向錢看……。他們看到了，說出來，也寫出來了。這些其實也是中國大陸當局不諱言，而且是在力爭改善的。兩人不以然，認為是資本主義「殘渣」的東西，大陸當局正呼籲人們唾拒。

大陸近年發展迅速，新事物層出不窮，人的認識不易跟得上，在台灣就更難充份了解了。李徐兩人也難免如此。兩人在西湖邊見蘇東坡、伍子胥等人雕像，而不見秋瑾，故意問導遊是否因為秋瑾是「國民黨烈士」之故，據說弄得導遊露出「尷尬的笑容」。兩人如能走到白堤西端或一遊秋瑾的故鄉紹興，當會後悔有此一問。

▲李永得和徐璐在東京國際機場等候登機飛北京時，徐璐審視中國駐日大使館發給她的通行證，難忍心頭興奮。

兩位台灣記者深入大陸採訪報道，是一項突破，可能是由於這一刺激，也是形勢發展和讀者需求使然，台灣其他報章的記者也爭以第一手或第二手的資料，為台灣居民赴大陸探親指路。台灣居民近年回大陸本來已是公開的秘密，但公開在台灣報章上介紹具體途徑（如何在香港請律師辦理身份證明書，到入民入境事務處申請回鄉證等等），還是最近才有的事。這些報道具體而微，台灣同胞可以帶什麼免稅品，香港哪些公司可以提供「提貨一」、交通服務，都詳細介紹了。廣東、福建等地為配合台灣行將實施的探親解禁而訂出的優惠台胞措施，報章也迅速予以報道，報章上還出現了大陸各旅遊線的行程及收費表。

第三階段引人注目

現代社會已進入了資訊四通八達的年代，高科技的發展，輕易的打破了人為的地域的隔閡，任何社會都要適應此新態勢而實行開放，這潮流是難以抵抗的，不通也得通，繼續愚民是不可能的了。《自立晚報》兩位記者大陸之行，正是順應這潮流走出的一步。

兩人在第二階段的採訪中，報道簡約，倒是其他記者對兩人的報道連篇累牘。第三階段，該是以兩人自己的詳細報道為主了。台灣當局揚言要對兩人「依法處理」，也是第三階段引人注目之處。

徐風

▲李永得、徐璐參觀廣州黃埔軍校舊址。

▲李永得和徐璐在廣州街頭採訪。

▲李、徐二人抵深圳經濟特區時，前往羅湖海關採訪。

▲徐璐在深圳經濟特區進行採訪拍攝。

▲李永得在廣州花園酒店會見從台灣回大陸定居的黃阿原。

（新華、中新社照片）

歷十五年周遊列國收集材料 英作家撰蕭伯納傳 書商62萬鎊購版權

據說是「最權威」之作首冊明秋問世

【新華社倫敦二十五日電】一部關於著名英國戲劇家蕭伯納的新傳記不久將在英國面世。該書作者邁克爾·霍爾羅伊德從出版商那裏獲得預支稿費六十二點五萬英鎊，平均一個字一英鎊。

據英國報紙報道，今年五十二歲的霍爾羅伊德昨天對記者說：「我為寫這本書整整工作了十五年，並且為收集材料周遊了全世界。」他還說，蕭伯納生前平均一天寫十封信。現在，這些信散落在全世界各地。

霍爾羅伊德還富有戲劇性地宣布，他發現蕭伯納並非像一些人所說的是一個「小氣鬼」，他常常慷慨解囊資助他人，且從不道染。霍爾羅伊德聲稱，他還發現這位多才多藝的戲劇大師曾與好幾個女演員有過戀愛關係。

蕭伯納新傳的消息傳出後，英國近十家出版商立即投入了一場緊張的爭奪戰。結果，查特和溫達斯出版公司以六十二點五萬英鎊的最高預支稿費奪得了出版權。

有人認為，這部傳記將是三十多年來英國出版界出版的第一部最「有權威」的蕭伯納傳。它將分三冊出版，第一冊將在明年秋季與讀者見面。

蕭伯納是馳名世界的英國戲劇家。他一八五六年出生在愛爾蘭，而後長居英國首都倫敦，一九五零年逝世，終年九十四歲。他一生共創作五十一個劇本，其中最著名的有《鰥夫的房產》、《華倫夫人的職業》、《巴巴拉少校》、《傷心之家》、《魔鬼的門徒》、《聖女貞德》、《蘋果車》等。

美現有此類賭徒百萬 廿條問答題 鑒定嗜賭狂

【合眾國際社二十六日電】精神病醫生發明了一種新的標準檢驗方法，可協助辨認哪些病態賭徒，這可使他們早日接受治療。

估計美國有病態賭徒一百萬至四百萬，但只有一萬人是屬於戒賭會成員。戒賭會是個諮詢機構，可幫助賭徒克服賭癮。

精神病醫生說，賭徒有高度的自殺傾向和離婚率，他們欠債龐大，情緒低落，健康問題也多。

美國精神病學報一份報告稱，美國精神病協會至一九八零年才把病態賭博列入診斷冊內，但他們對確定這種失調現象十分困難。

在紐約阿米蒂維爾的南奧卡斯醫院在一九八四年成立了賭博治療小組，該小組的研究員正計劃一項新的甄別檢驗。已有一千六百一十六人接受檢驗，包括八百六十七名病人，已被診斷為病態賭徒，二百一十三人加入了戒賭會，三百八十四名大學生自願參加和一百五十二名醫院僱員。

測驗包括二十條問題，都是關於被訪者對冒險和生命資費的態度。

據該報告說，最近一次抽樣調查利用這測驗，發現紐約州有百分之一點四的成年人，有賭博病態傾向。

熱中子線療法 治皮膚癌有效

【新華社東京二十五日電】日本神戶大學醫學系與武藏野工業大學原子能研究所，最近在世界上首次使用熱中子線治療惡性黑色素瘤獲得成功。

據日本《朝日新聞》報道，這種療法被稱為「選擇性熱中子捕捉療法」。先將硼化合物注入惡性黑色素瘤病變部位周圍，然後用原子能反應堆產生的熱中子線照射之，於是在癌細胞內發生硼原子的「爆發」，產生高能量的放射線（阿爾法粒子等），把癌細胞殺死。這種療法的特點是，由於高能放射線射距離與癌細胞直徑差不多，所以不會傷害周圍其他組織，而且不用施行手術，一次照射便可治愈。

七月初，他們用這種新療法為一名後腦部惡性黑色素瘤患者進行了臨床治療。治療時先把硼化合物注射到癌患部位周圍四厘米範圍內，然後用功率為一百千瓦的熱中子線照射。照射二小時十九分鐘後，原來小孩拳頭大小的腫瘤迅速縮小到原來的十分之一以下，而且停止照射後仍在減小。患者因腫瘤壓迫視神經造成的視力重影症狀也消失了。

馬來西亞小姐

二十二歲的希拉·尚卡（右）榮獲八七年馬來西亞小姐，星期五在酒店內接受上屆冠軍瓊·卡多薩加冕。卡多薩由於去年的七千馬元（二千八百美元）現金獎問題，差點兒拒絕把后冠移交給今屆冠軍。（美聯社）

菲律賓婦人受槍傷 胎兒臂夾子彈出世

【路透社馬尼拉二十六日電】菲律賓通訊社報道說，星期五被一顆流彈打傷的一名婦女，同一天生下了一名女嬰，那顆彈頭留在該嬰兒的腋窩中。

該通訊社說，埃萊娜·馬格達萊娜在當地一家醫院通過剖腹手術，生下了一個如不是受了傷的話，該是健康的女嬰。

該通訊社說，這位母親在該市的碼頭上，被一個不明身份的槍手向一名在她附近的男子發射的子彈擊中腹部。該通訊社未提到這位母親的狀況。

激光透病灶 可治療腰痛

【合眾國際社二十六日電】研究人員表示，激光看來對幫助治療某些生有腫塊病人非常有效。生了腫塊可能引起腰背劇痛。

過氣拳王 身患頑疾 阿里到醫院與病童玩樂

【合眾國際社二十六日電】拳壇傳奇人物穆罕默德·阿里在田納西州孟菲斯市聖朱德兒童研究醫院親吻兒童，與該醫院職工打拳娛樂，談笑風生。興奮的兒童在醫院大堂排隊要阿里親筆簽名，他抱起孩子，親一親他們的臉頰。一些兒童已患了絕症，一個女童甚至請求阿里要她。阿里還和九歲兒童查理假意進行拳賽。查理患了霍金斯病，正在醫院醫治。阿里說：「我準備等你病好了才能跟你比賽。」他要保持狀態。查理可能有點怕，他的眼光露出畏懼情緒。」

美一婦人染愛滋病 疑某藥物傳播病毒

該藥醫治懷孕不正常 已知百人曾服食

【路透社紐約二十六日電】製造商星期五說，美國軍醫院已暫停一批用來治療懷孕不正常疾病的藥物，因為一名婦女服用後感染到了愛滋病。

莊生公司公關主任羅伯特·尼芬說，「我們不相信這種病是由RHOGAM傳染的。」該公司的一家下屬公司製造保護「恒河猴因子凝血性嬰兒」的藥品。

尼芬說，該公司並未回收這批藥品，但正與管制藥物的美國政府機構糧食和藥物管理局一起研究，看看可能需進行什麼額外的試驗。

加利福尼亞三家醫院的發言人星期五說，他們已通知於去年用RHOGAM治療過一百多名孕婦的醫生們，懷疑有一批藥可能受到愛滋病病毒的污染。

聞

先夫李毓琦（又名李龍）痛於一九八七年九月十七日病終香港鄧肇堅醫院積閏享壽七十二歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹訂於一九八七年九月二十九日（星期二）上午十一時大殮奉柩歌連臣角火化場火化哀此訃

妻 周亞諾

孝子 文亮　媳 祝梅

孝女 文原　婿 沈培錩

文南

孫男 曉明

外孫女 沈夢佳

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六

甲組足球聯賽今燃烽火
南華埔頭對抗星島
「升班馬」星島拚勁佳有力搶分
「班霸」南華狀態低沉未許樂觀

【本報訊】甲組足球聯賽今午在大球場開兵，由「升班馬」星島挑戰「班霸」南華，四時鳴笛交鋒。門票分三十、二十及十元，臨場有售。

星島於今屆聯賽揭幕戰迫和海峯，球隊合作有待改善，但演出已算不俗，今仗面對實力高一皮的南華，相信難討得好處，惟南華近態欠佳，星島或有意外收穫也說不定。

南華在台灣集訓返港後，在亞超杯、會長杯及聯賽首仗勝花花的表現均未見有狀態，加上近期傳出足主林建岳退出足球圈，亦影響到球員的士氣及心理。南華新任教頭羅沙出掌帥印後，南華的踢法看來也是「老樣子」，在對花花的賽事就看不出有任何南美足球的「氣味」，看來南華狀態正處低潮，加上陣中有黃國安、張志德受傷倦勤，正是星島隊搶分的好時機。然而「爛船也有三斤釘」，南華現有的班底仍是「大翻班」，首場聯賽勝花花便是以質取勝，面對略低一線的星島，相信不會輕易敗陣。

星島重返甲組後，首仗對海峯表現惹人好感，較另兩支「升班馬」保濟、美青應略好一點。綜觀星島的配搭頗見平均，只是新埋班，球員間的合作及默契仍要相當時間去磨練。十多年前的星島有「哨射機」美譽，然而今時今日的星島，前鋒線稍弱一點，要恢復名聲相信會難一點，但新升班的球隊也難太過苛求，星島球員拚勁佳，球隊的活力強，加上統帥部以重獎打氣，士氣應無疑問，或許可在狀態低沉的南華身上搶得積分也說不定。但在寬闊的大球場上，對實力較高的南華有利，星島能否搶分成功，還是要看臨場的部署及演出。

南華
黃文財
余國森　[illegible]耀球　陳炳安　彭錦全
黎永昌　山度士　顧錦輝　羅偉志
陳發枝　巴貝利

星島
陳雲岳
鄧細勳　甄力鍵　黃火木　蔡偉文
曾廷輝　王熾輝　鄧錦添　黃耀信
施建熙　麥勁勛

球場內外
南華怕人盯人踢法　星島今戰有機可乘

「升班馬」星島在聯賽可以說抽了支上上籤，亦可以說抽了支下下籤，因為他們連續四週，都是碰着實力較勁的隊伍，如第一場遇海峯，第二場戰南華，第三場遭遇愉園，第四場是遇着上季聯賽亞軍東方。

如果從票房去考慮，這是一支上上籤，因對手實力較強，有號召力也。但如果從形勢上去看，就屬下下籤，畢竟他們屬新升班，合作默契都未夠，如果連輸幾場，對球員將來的作戰心理影響很大，故在一般情況來講，新球隊先對弱隊，慢慢打起信心及通過比賽去了解大家特點和加強合作默契，然後再對強隊是較為有利的。

然而星島似乎很有運氣，在第一仗對海峯時，竟然被他們在一球落後下，於最後一分鐘迫和了海峯，後來更在門射十二碼中擊敗對手，給他們意外地奪取兩分。今日他們又面對有「班霸」之稱的南華，情形又會如何呢？

如果從實力來講，當然南華較佳，只是埋門一下功夫，他們的把握就好過星島。但如果從愉園過去打南華的經驗告訴我們，南華最怕對手採用緊迫人盯人踢法，因為他們的突破能力有限，可以過關斬將的大將亦不多，故往往在對手緊迫凍結之下，無法施其技，甚至被瓦解了組織。正如上仗花花就採用這種打法，而令南華頗受困擾，而要到臨完場十分鐘，才靠一個「烏龍」打開紀錄。故雖然星島的實力比花花好，且有打敗海峯的戰績支持，信心較佳，但他們的鋒力畢竟較弱，合作亦較差，所以應仍以打和為目標，效法花花的穩守快攻打法，如果踢得好的話，或許有爆冷的機會，否則亦可立於不敗之地，而再在十二碼中和他們見一真章。

阿　奇

本周甲組足球聯賽秩序表

聯賽	場地		開賽時間	票價
九月二十九日	保濟對美青	大球場	六時半	三十、二十及
	愉園對花花		八時一刻	十元
十月二日	美青對海峯	旺角場	八時	二十元
三日	荃灣對南華	大球場	四時	二十五及十五元
四日	花花對東方	旺角場	四時	二十元

奧運足球東亞區預賽
中國十二球勝尼泊爾
日本昨主場以一比零擊敗泰國

【中新社瀋陽二十六日電】在中國足球隊的如潮攻勢中，尼泊爾隊於今晚奧運會預賽東亞區第二階段此間舉行的第二場比賽中又輸給中國隊十二個球，從而使中國隊如願以償，淨勝其二十個球。

今場賽事，中國隊頻頻進攻，直攻得尼泊爾隊門將顯得手足無措。上半場，中國隊靠長傳斜調，攻入四球；下半場，中國隊全線壓上，連灌八球。陝西隊「硬漢」王寶山為中國隊今番大勝立下頭功，一人獨進三球。因與香港隊作戰犯規而被罰的馬林今晚首次亮相，表演不俗，他和段舉各進二球，賈秀全、唐堯東、李輝、朱平、麥超五勇將亦各進一球。

但此間行家告誡中國隊，不當因大勝

奧運足球東亞區積分表
（截至九月廿六日止）

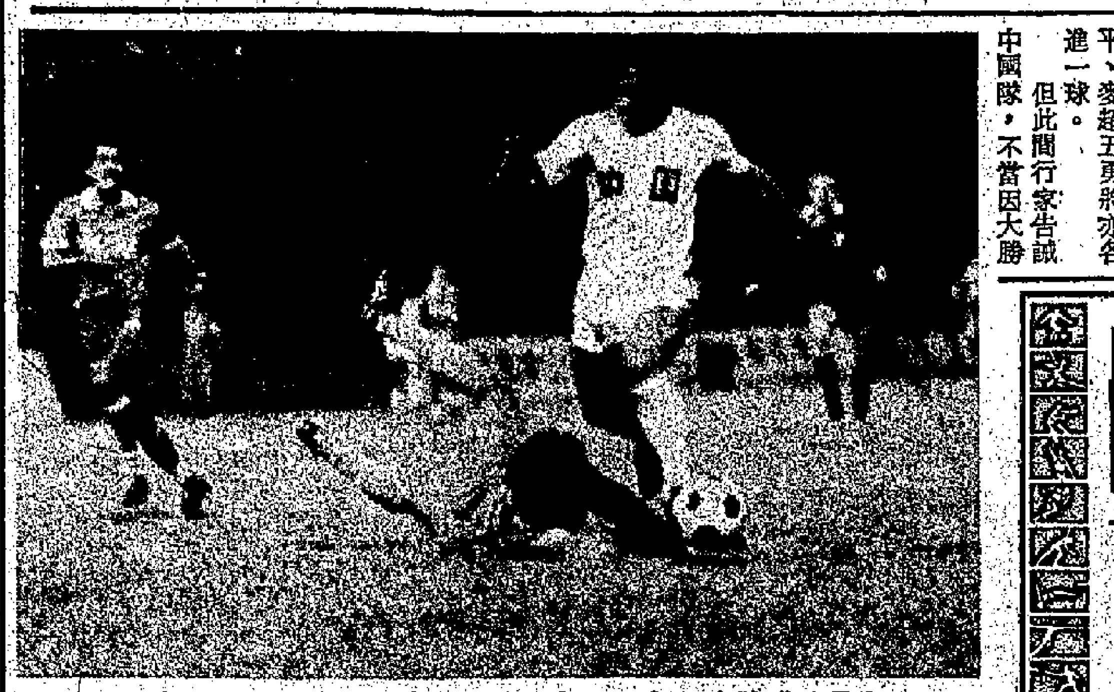
隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
日本	四	三	一	〇	一五	〇	七
中國	二	二	〇	〇	二〇	〇	四
泰國	二	〇	一	一	〇	一	一
尼泊爾	四	〇	〇	四	〇	三四	〇

港會投訴國際足聯　報告書厚五十五頁

【本報訊】港會昨將一份厚五十五頁的報告呈交國際足聯，希望正視本港一些不正常的球賽，及指足總未能確保本地賽事在公平原則下進行。該會並把副本寄交亞洲足聯、英國足總及香港足總。

報告內容主要分五部份，其中三部份是針對上屆幾場引起紛論的甲組及丙組賽事，並稱這等賽果令人意外。

港會於上屆季尾因得失球率略遜而降落乙組。



中國足球隊昨以十二比〇大勝尼泊爾隊，圖為中國隊員發動攻勢，扭過對方門將起腳射門。（新華社傳真照片）

體育

雲絲頓籃賽昨演兩場
南華挫消防暫居榜首
另場思遠控制戰局輕易擊敗植美

【本報訊】籃球聯會主辦的雲絲頓超級籃球公開賽，昨晚在九龍伊館場舉行第二晚賽事，先後演出兩場，結果，南華以八一比七二戰勝消防，思遠以八五比六九擊敗植美。至此，南華保持二戰二勝，暫列榜首，警察、思遠一戰一勝，並列次席。

昨晚南華對消防一仗，南華有主將朱耀輝、謝熾鴻因事缺場，張國樑遲到，陣容不整，更因部分時間以副選登場，實力打了折扣。消防傾力作戰，企圖爆冷，形成一場勢均力敵的比賽。上半場雙方先後打成二、八，一〇、一二，一六、一八，二二、二四，二六等九次平手，上半場完，南華以三六比二八先勝。下半場兩隊積分拉緊，南華略佔優勢，到十七分鐘後，消防的張兢科、單劍虹得到陳惠民的妙傳，連取三球，追成七〇比七二，僅差兩分的緊張局面，但南華畢竟個人技術較好，張國樑、林金鐘表有斬獲，終以八一比七二氣走消防，保持兩戰兩捷。

另場思遠對植美，思遠譚國雄、徐嘉諾、吳桂棠、何文芳、陳永遠等悉力以赴，憑了緊密的合作，較佳的技術，控制了戰局，輕易地以十六球之差得勝。上半場完，思遠以三九比二七領先。

星島南華賽前催谷
盧德權揚言取三分
南華傷兵滿營排陣傷腦筋

【本報訊】南華與星島為準備今天聯賽首次碰頭，昨晨分別在嘉山場和大坑東場作賽前最後一課操練。

南華受到傷兵困擾，教練羅沙在排陣上頗費心思。最嚴重是中後防主力黃國安，因膝部軟骨磨損過度引致生骨刺，現除延醫診治外，還進行物理治療，要休息兩星期進行觀察，若傷勢沒有好轉，就要開刀切除骨刺，相信短期內不能上陣。張志德拉傷腿筋，但不太嚴重，料可上陣。陳炳安基本上復元，已恢復操練，但據他表示，急促奔跑和大力踢波時傷處仍有微痠。南華昨晨主要作輕鬆操練，以保持球員的狀態。

星島相當重視這場比賽，上賽勝海峯得兩分後，球員望乘勝追擊，若連捷獎金頗豐，且能提高球隊的士氣。該隊昨天晨操是為保持球員的比賽狀態，圖在南華有傷兵、狀態稍低時搶分。教練盧德權稱，他們此仗有一目標，並不就是全取三分，指望打和射贏十二碼取兩分。至於拉傷肌肉的陳世九已無大礙，料可上陣搏殺。

乙組及青年賽出現紅牌
足總呼籲屬會注重紀律
美青洋將連諾士獲准註冊為本地球員

【本報訊】新足球季開始至今，乙組及青年聯賽分別有球員被判罰紅牌，紀律小組在收到球證報告後，已去函犯規球員查詢是否駁訴，若在下周一紀律小組會議前收到有關回覆，將會研究處理。足總日前已去信各屬會促注意球員的紀律。

本月二十日在跑馬地球場的一場乙組賽事，港會亨打與龍門陳民聲在完場前於中圈互有動作，引至兩隊球員圍毆，最後由在場警員排解，球證出示紅牌趕逐兩名球員離場。

十九日舉行的青年挑戰杯賽，金鷹球員謝寶星嚴重犯規，於對沙田A的賽事被紅牌逐出場。足總鑑於長期有嚴重紀律及犯規問題發生，一直未有改善，足總今屆將重視及嚴格處理這些事件，一些嚴重錯誤除球員外，職員亦將受到懲罰。

又訊，足總在審查過有關資料後，批准美青洋將連諾士註冊為本地球員，即在本月二十九日對保濟的首場甲組賽事將可披甲上陣。兩支「升班馬」首次在甲組賽碰頭，美青得連諾士助陣，對打響頭砲不無幫助。

排聯昨頒發小童排球賽優勝獎

英國派龐大隊伍
參加漢城奧運會
逾三百運動員百多名職員

【法新社倫敦消息】英國將派出有史以來最龐大的隊伍參加在漢城舉行的奧林匹克運動會。

該支隊伍將會有三百八十六名運動員和一百七十七名職員，較一九八四年參加洛杉磯奧運會的三百六十二名運動員和一百五十四名職員為多。

英國奧協總幹事龐馬表示：「刻下我們必須籌集急需的經費。」

他估計，英國奧協將需二百萬英鎊以上的經費，以便派隊參加在加里格尼舉行的冬季奧運會和在漢城舉行的夏季奧運會。

工商杯排球賽揭幕

【本報訊】市政局、區域市政局、港九排球聯會合辦的第十一屆工商杯排球賽，昨天下午在灣仔駱克道室內場揭幕，由該會會長石振達主持。

港九排球聯會會長石振達在揭幕禮上講話說，本屆工商杯排球賽共有一一六隊參加，反映港九各界熱烈支持排球運動，希望參賽者共同努力，提高本港排球技術水平。

該會訓練發展主委雷禮義向參賽者說，該會決定，為了提高排球技術水平，凡一九八六年獲得男、女乙組排球賽冠軍，均不須升班，藉此協助推動排運。

跟着頒發第十屆小童排球賽優勝獎，由該會會長石振達、顧問陳立方、李鎮安、教練主委布維明、裁判主委余偉強頒發各組優勝隊獎品。

世界足球
丹麥國家足球隊老化
潘力克面臨重組難題

丹麥足球迷還大聲叫着：「我們紅，我們白，我們是丹麥炸彈。」但他們一度轟魔全球的國家隊，已迅速歸於平淡。

周三以〇比一受挫於西德，使丹麥自去年世杯賽以來的十場比賽中僅有四個入球，要闖進明年歐洲錦標賽八強真是難若登天。

丹麥式無憂慮足球於八四年法國歐洲錦標賽令世界球迷大為讚嘆，去年世杯賽也獲如潮般好評，但教練潘力克要面對的現實就是丹麥足球突出一代的高峯經已過去。

隊長M．奧臣已屆三十八，後衛畢斯基及尼爾遜分別是三十四及三十歲，而前鋒艾積加亦已三十歲。中場「發動機」同樣出現「生銹」的危機，貝遜逐三十五歲，阿尼遜三十一歲，拉比及布治根於明年二月亦都是三十歲。

潘力克承認：「我們的球隊太老，數名主將已過了高峯期，難於再應付國際性賽事。」

潘力克所遇到的難題與荷蘭數年前的困難一樣，當時荷蘭國腳告魯夫及尼史芝根斯退役，歐洲冠軍法國亦面對同等遭遇，陣中有「世界最佳中場線」之稱的三名主將柏天尼、泰哥拿及居里斯金都退下戰線。

丹麥亦將為歐洲錦標賽望門興嘆，除非他們在十月十四日在哥本哈根的第六組外圍賽能勝威爾斯，同時還要希望威爾斯在最後一場比賽作客捷克要戰敗而回。

潘力克與丹麥國家隊的合約到九〇年世杯決賽周，他稱：「無論在歐洲錦標賽外圍賽情況如何，我將開始建立一支新軍。但我不是放棄所有老將，我定要找出年輕與經驗的健康混合體。」

他補充說：「變動不能有太大動作，因為我們沒有球員去銜接其間的隙罅。若我完全剔除所有老將，那荷蘭便是榜樣，所以我要小心從事。」

雖然面對不少困難，但潘力克很有信心組成一支較年輕的好球隊，包括利物浦中場務比、祖雲達斯前鋒鄧納普及科隆普維遜、聖依天尼史維君加。

他說：「但球迷要學習有耐性，我們於過去四年的成就難絲毫不差地重現，不要忘記我們所建立的基礎很細小。」

潘力克還要努力接受現實，因大部分的頂尖丹麥球員都在歐洲聯賽中「賺飯吃」，要召集球員歸隊出賽將成為潘力克頭痛的問題。

潘力克稱：「一個新問題是我們欠缺共同目標，球員擔心受傷。但在錦標賽情況則不同，因為每人的目標皆指向錦標。在外圍賽，球員心中想的是他們有高收入的球會。」

在對西德一役，丹麥仍能演出勇不可擋的足球，幾乎控制了整個賽局，但無法打開紀錄。潘力克認為丹麥隊的表現增強了他們出戰威爾殊的信心，因為對西德一役是長期來最好的演出。然而這是丹麥一個月來第三次以〇比一敗陣，距墨西哥世杯的突出表現超過十五個月。

當時在墨西哥於分組初賽大勝凶狠的烏拉圭六比一，掀蘇格蘭及西德而獲好評。轉捩點是在複賽一球領先西班牙時，看似穩入八強，但上半場最後一分鐘，丹麥隊J．奧臣一記不小心回傳使西班牙得以扳平，丹麥隊的鬥志旋即崩潰，以一比五大敗。奧臣的一記後傳令丹麥的士氣受不了一點兒的衝擊，前景就如而沉寂。

漢　中（譯自路透社電訊）

國際體壇

中國羽球隊赴馬比賽

▲【據新華社北京消息】包括楊陽、韓愛萍、李永波、田秉毅、林瑛、關渭貞、王朋仁、史方靜等八位世界冠軍在內的中國羽毛球隊十一名好手，二十六日下午乘飛機離開北京前往馬來西亞吉隆坡，參加九月三十日至十月四日在那裏舉行的第七屆世界杯羽毛球賽。

這次杯賽進行男、女單打，男、女雙打和混合雙打五項比賽，參加比賽的運動員是由國際羽聯根據各國羽毛球運動員在本年度系列國際比賽中的成績點名邀請的。我國此行赴賽的還有世界羽壇名將趙劍華、熊國寶和鄭昱鯉。現在正在泰國參加亞歐羽毛球對抗賽的世界冠軍李玲蔚日內也將趕到吉隆坡披甲上陣。

戴杯網賽印度鬥澳洲

▲【法新社悉尼廿六日電】往澳洲參加戴維斯杯網球賽準決賽的印度隊成員表示，他們將集中力量擊敗澳洲的卡殊。

印度隊老將安列查到達悉尼機場時向當地記者表示，如果卡殊輸了，澳洲隊將出局。印度隊教練馬連表示，澳洲隊預計卡殊會贏得他出賽的兩場賽事，所以如果印度能贏其中一場，晉級的機會很大。

瑞典艾堡網球賽晉級

▲【美聯社洛杉磯廿六日電】首號種子球員瑞典艾堡在洛杉磯格爾披治網球錦標賽中，幾經辛苦才能以六比一、七比五淘汰非種子球員安納剛進入準決賽。

艾堡在輕鬆贏得首盤後，在第二盤連輸四局，最後在二比五落後下才恢復水準，反敗為勝。其餘三場半準決賽，次號種子基爾拔、三號種子柏迪與非種子球員韋傑遜亦順利晉級。

昨天賽馬結果及派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	派彩
一	⑤神奇小子 P四〇元四	⑪先知 P二七元八	⑭超合金 P六八元七	W一三〇元五 Q四七七元七 三重彩：三萬〇四百七十五元
二	⑧萬寶來 P二七元七	⑧金石盟 P三三元四	⑭豪俠親王 P四八元五	W六五元八 Q五八二元四 三重彩：一萬四千九百二十四元
三	③年年好 P二九元三	④幸運飛龍 P一四元六	⑩快利 P二六元三	W八〇元五 Q二三二元一 三重彩：五千一百六十三元
四	④將軍 P七九元二	⑨鴻圖 P一二二元八	⑪花紗龍 P一七八元四	W二〇七元三 Q三六一八元四 三重彩：十六萬五千二百一十六元
五	⑨永興 P一七元九	⑬宇宙之光 P二六元一	⑧鞍霸王 P二一元三	W四一元二 Q二四四元二 三重彩：三千七百五十七元
六	⑧晨鋒 P一三元六	①通靈 一〇元七	②包裝之星 P一三元六	W五四元二 Q四六元一 三重彩：七百一十八元
七	①夜梟 P一七元七	⑩麟寶 P二一元八	⑦霸渡 P一七元五	W五七元 Q二一六元六 三重彩：一千四百三十元
八	⑦多采多姿 P三三元一	⑧幸運輪 P二〇元五	⑪天之躍 P四六元	W一一四元 Q二五四元一 三重彩：九千五百〇六元

第一口孖寶	⑤神奇小子	搭⑧萬寶來	一一九五元六
	⑤神奇小子	搭⑧金石盟	二九九元五
第二口孖寶	⑧萬寶來	搭③年年好	五八二元三
	⑧萬寶來	搭④幸運飛龍	四五元一
第三口孖寶	③年年好	搭④將軍	二八二七元四
	③年年好	搭⑨鴻圖	七二二元
第四口孖寶	④將軍	搭⑨永興	二六七一元一
	④將軍	搭⑬宇宙之光	四二六元五
第五口孖寶	⑨永興	搭⑧晨鋒	二九六元六
	⑨永興	搭①通靈	一五〇元
第六口孖寶	⑧晨鋒	搭①夜梟	四七八元三
	⑧晨鋒	搭⑩麟寶	五八元九
第七口孖寶	①夜梟	搭⑦多采多姿	五四八元五
	①夜梟	搭⑧幸運輪	四一元二
孖Q	③年年好 ④將軍	搭④幸運飛龍 ⑨鴻圖	派彩：九萬三千五百三十九元
四重彩	⑨永興 ⑬宇宙之光	⑧鞍霸王 ⑤步步快	派彩：四萬一千八百九十一元
三寶	⑧晨鋒 ①夜梟	⑦多采多姿	派彩：四千三百三十三元
六環彩	③年年好 ④將軍 ⑨永興 ⑧晨鋒 ①夜梟 ⑦多采多姿	④幸運飛龍 ⑨鴻圖 ⑬宇宙之光 ①通靈 ⑩麟寶 ⑧幸運輪	派彩：七萬七千二百五十八元　特別獎派：無人中

雷誠犯規被判罰款
八支流鼻血將退役

賽馬簡訊

▲昨日沙田八場賽事，在濕地上舉行，並無特別事件發生，亦無騎師受罰，堪稱天下太平。

葉楚航策「神奇小子」因在直路鞭策下斜跑，賽後被競賽小組召見及予以警告日後須保持座騎直跑。

雷誠策「靈駿」因違反出閘段柱規例，被罰去策騎費四百元。「上海之寶」入閘有困難，「再成功」沿途尾隨羣駒競跑，此兩駒將須試閘及格始准再出賽。

「八支」賽後發覺流鼻血，因屬第二次關係，此駒將會依例退役。

▲昨日賽馬在惡劣天氣下進行，兩地入場人數大減，合計只有三萬一千餘人。

馬會宣佈，沙田馬場公眾席一萬七千六百七十四人，會員六千一百廿六人，合共二萬三千八百人。快活谷場外投注，公眾席一五一一九人，第三座三四八四人，即日入場證章一二八〇人，合共六二八三人，會員席一二五三人，合共七五三六人。

▲雖然昨日賽馬入場人數減低，但投注卻增加，去年同期的一天投注為三億一千四百九十萬元，也是跑八場，昨天的投注達三億六千三百五十萬元，增加了四千八百六十萬元。

雨天賽馬觀眾減少　投注額卻增近半億

亞洲武術賽昨揭幕
首天進行八項比賽
十二國家地區近百人參加

【中新社橫濱二十六日電】第二屆亞洲武術錦標賽今天下午在橫濱開幕，有孟加拉、中國、香港、澳門、印尼、日本、馬來西亞、尼泊爾、菲律賓、新加坡、斯里蘭卡、泰國等十二個國家和地區的選手參加。

參加首屆亞洲武林盛會的九十九名運動員將進行拳術、短器械、長器械三大類，男女各七個項目（長拳、南拳、太極拳、刀術、劍術、槍術、棍術）角逐。

第一天的比賽今晚已全部結束，八個項目比賽的前三名分別是：女子南拳：陳愛蘭（新加坡）、杜惠敏（中國）、杜月屏（香港）；男子長拳：趙長軍（中國）、林學（日本）、奚財林（香港）；女子太極拳：森田久子（日本）、董蓓（中國）、野口敦子（日本）；女子槍術、棍術：張玉萍（中國）、馮秋英（中國）、吳小潛（香港）；男子槍術：張成忠（中國）、蔚田一成（日本）、黃靖荃（新加坡）並列第二；男子棍術：趙長軍（中國）、王陽海（香港）、奚財林（香港）；女子劍術：李霞（中國）、吳小清（香港）、藤井久子（日本）；女子刀術：張玉萍（中國）、前東駕子（日本）、杜月屏（香港）。

聯賽贊助仍在洽談
許晉奎將晤贊助商

【本報訊】甲組足球聯賽贊助仍在洽商中，足總主席許晉奎與啤酒商代表將於周二再會晤，就贊助條件所遇到的難題再研究。但據知雙方所抱立場相當強硬，加上聯賽經已開鑼，料能成事的機會甚微。

雙方在條件上所爭論的是贊助商提出足總在贊助約滿後兩年內不能接受同類商品的贊助，惟足總只答允一年，若這點得到解決，便可簽約作實。

東南亞青少網賽
周二在銀禧上演
中美日菲韓埃等隊參加

【本報訊】一九八七年度東南亞青少年網球錦標賽將於九月二十九至十月三日在沙田銀禧體育中心舉行。此項國際網球協會世界排位青少年賽事將是亞洲秋季巡迴賽中之其中一項比賽，參賽者全是十八歲及以下之青少年男女子網球好手。

亞洲秋季巡迴賽第一站在中國廣州進行，而香港是第二站，參賽球員稍後前往南朝鮮參加亞洲青少年錦標賽。

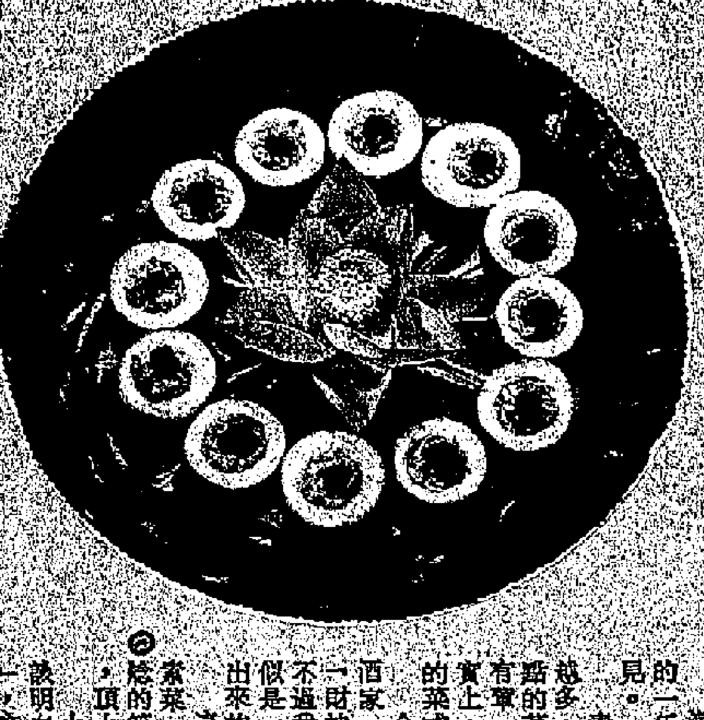
東南亞青少年網球錦標賽參賽國家及地區如下：澳洲、文萊、中國、埃及、香港、印度、印尼、日本、南朝鮮、尼泊爾、巴基斯坦、菲律賓、斯理蘭卡及美國。

港澳星馬全面報捷
古今婚俗奇觀
孫華‧郭無忌

高踞龍虎榜首　票房步步高陞
南海影業公司出品　華文影片公司發行

第三張
彩色人生
政壇人物潛心文藝事業
文世昌要綠化「文化沙漠」

彩色人生



「財神」玉如意

潮流興吃素，今年吃素之人可說是最多的一年，但看素菜館子之越開越多，便可想見。

素菜館子雖然多，新花式的菜式亦越來越多，即使是海鮮酒家，亦不能不以清淡一點的菜式，以迎合顧客的心意，最低限度，有葷、也有素，才不怕吃膩，亦合潮流。事實上，一席筵席之上，亦會有一味偏近於素的菜式，才算得上完整，事本常見。

今日彩圖上的菜式，乃出自「財神海鮮酒家」大廚葉自華所構想出來的，原名本叫「財神玉如意」。本來不失是一個好名字，不過我並不喜歡，因為以形象來說，並不太似是一個「如意」的樣子，但名字是人家想出來的，也就只好如此了。

這個菜，似是素菜，卻也並不是真正的素菜，因為圖中一座一座的乃是經過上湯扣熔的節瓜，再用竹笙，黃耳等等素料釀下去，頂上那撮小小的黑色，乃是髮菜。

上湯是什麼，就算我不說，各位心下也該明白，舊日廣州四大名菜中的「鼎湖上素」，亦是因有上湯才好吃，「玉如意」怕亦如此。

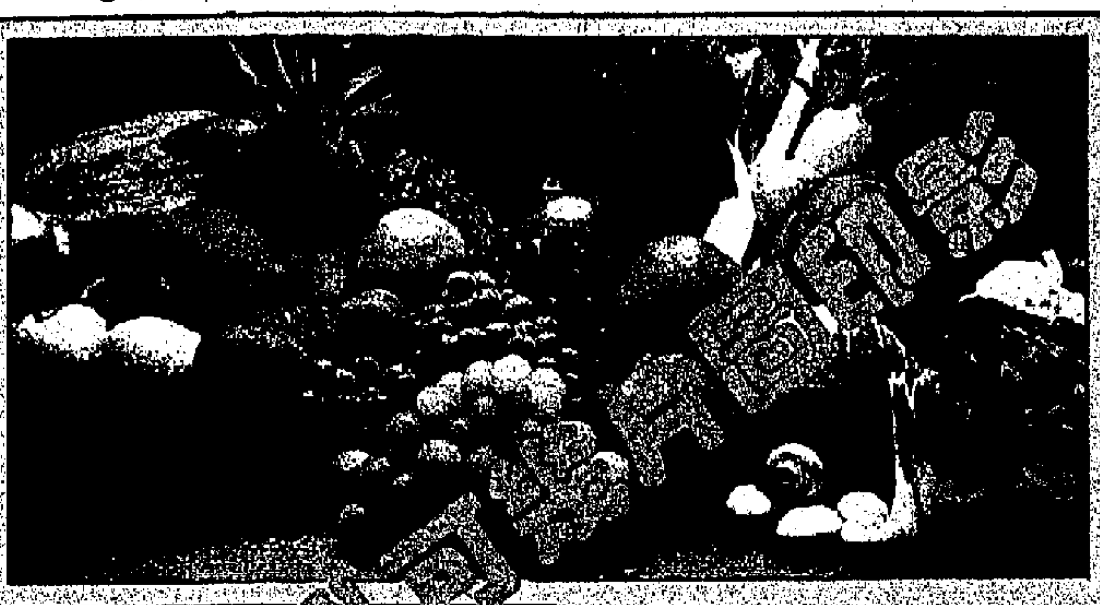
蝦餃如今大大粒

蝦餃，在粵式點心中可說是最「的道」的一種，手工要精細，餡料要味鮮，所以被稱為「點心四極」之一。如今來說，有點心賣的地方，就必有蝦餃，而飲茶之人，十恰有八恰必食。

從前的蝦餃，有一個不成文的做法，便是大小都一樣。但如今，潮流興創新，連蝦餃亦有不同的做法。較早以前，蝦餃為了成本所限，只能把蝦餃「縮水」，做成細細隻。

這是一般酒樓都有此一說的半公開秘密，便是蝦餃的成本，是各式點心中最重的一種。換言之，一籠蝦餃的利潤最微，甚至有人說，如若客人入來，單是吃蝦餃，不吃其他的東西，那麼，這恰客的生意，不特沒錢賺，而且要蝕。是否如此，難說得很。但說得出來，決非無因。

最近，見有不少的蝦餃，又已由細細粒而變為大大粒了。若問原因何在？只因是如今有不少大酒樓的蝦餃已升了級。一般點心只買四元六，而一籠蝦餃都是八元半。我還見過有十元一籠的「大蝦餃」，這樣一來，羊毛出在羊身上，做大一些，又有何妨？



彩印圖片可亂真

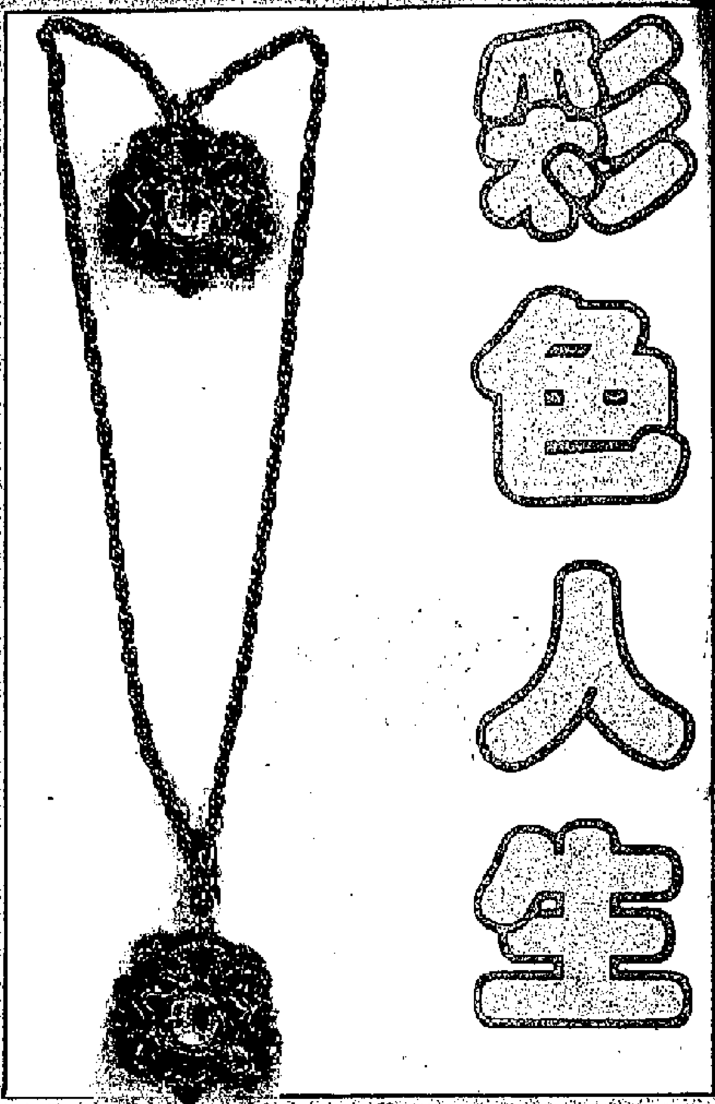
附圖的項鍊、鮮花、鮮菜以及被拉扁的少女圖片，幅幅色彩鮮明，但讀者可看到甚麼特別的地方？

原來，這並非攝影圖片，而是新型彩色影印機印出來的副本。讀者只要仔細看看那條金色項鍊，它是被放在影印機上影印出來的，有留意到影印造成的陰影和立體感嗎？

這是世界上首部會射數碼法處理圖像，以四色上墨，用雷射數碼彩色影印機，效果幾可亂真。

由於數碼訊號可以重新編整，影印機具有拉長、壓縮、剛裁、移位、反扁、變色、放大、縮細等特技效果，為藝術設計等專業人士提供不少的方便。

影印機每部售二十多萬，每張影印成本不到十元。



政壇人物潛心文藝事業
文世昌要綠化「文化沙漠」

這位「半途出家」的並非和尚，而是位律師。

這位政治界的冒頭人物，現時卻潛心於推動本港的文化藝術，並視之為人人應享有的公民權利。

曲折與簡單的經歷

文世昌早年肄業於香港大學的英國文學系，之後再接再厲，取得比較文學碩士學位；接着當了港府公共圖書館的高級行政人員，得到赴英修讀圖書館管理的機會；然後，他毅然放棄在港府七年工作所得的累積，潛心於成為一位法律界專業人士，最終，他的努力並沒有白費，在中環康樂大廈的一所律師行內，他佔了一席位置。

「我的經歷可說是曲折而又簡單的，也沒有甚麼長遠的計劃，只是覺得適當的事就去做。」他又參選當上了區議員及市政局議員，接着，香港前途問題的出現，令他開始注意及研究基本法等政治問題，於是他成為經常參與政治討論的公衆人物。

文學出身的文世昌，卻又為何轉投律師行業呢？「我們讀書通常是為理想及興趣，很少從實用價值的角度衡量。當我接觸到社會事物時，就會在選擇時考慮到利益問題，而當律師不僅有社會地位，且有挑戰性，再加上我考律師時順利得很，自然就選擇了律師這個職業。」

文學訓練受用不已

受文學浸淫了這麼多年，現今卻又轉為律師，豈非「學不致用」，白花了幾個年頭？文世昌卻認為過去所得的文學訓練，令他受用不已。他珍惜從中得到的語文訓練，因為中英文的運用能力對工作的幫助甚大，且使他對文學的感覺更為敏銳。另一方面，他認為文學能擴闊想像力，增加對人間事物的同情心，正是「文學的情懷」。他認為文學給予他另一種生活的享受，令他的生活更加豐富。

推動文化事不遺餘力

文世昌就是本着這份對文化藝術的熱忱來推動本港的文藝事業。大家可曾留意他現在已較少站出來談政治？原來他已從爭取政治的權利轉向建立人民的「文化權利」。他現今是市政局屬下的文化委員會的副主席，並為該委員會屬下的文化活動小組的主席。

談及推動文化活動大計，文世昌就「一輪咀」地說個不休，又是電影資料館的設立，又是文學創作活動的推展，又是研究青少年如何善用餘暇，又是「港藝匯萃」……，投入得很。

港人精神生活邁向新紀元

有人說，香港是「文化沙漠」，但文世昌認為港人的文化生活已漸漸建立起來，因為過去人們把精力集中在解決生活上的問題，現時這許多問題已隨着科技的進步而得到解決。他強調港人的精神生活現正邁向一個新紀元，即市政局的目標就是將港人的藝術生活推向國際水平。難怪當人們正在高呼爭取政治權利之際，文世昌卻致力為市民改善文化藝術的環境。

其實，香港的表演藝術經過多年來的鼓吹，已是相當蓬勃，文世昌卻覺察到視覺藝術為較弱的一環。他認為視覺藝術的重要性在於提升人們的欣賞能力，即如社會的建築物、地鐵的設計與街頭的海報等，種種都對人們的欣賞能力有直接的影響。

傳統與創新共治一爐

文化藝術又有傳統藝術與新文化之分，文世昌鍾情於那一種呢？他強調在兩者之間求一平衡。且看令他費煞思量的「港藝匯萃」罷。既有雛鳳鳴粵劇團的演出，又有前衛劇團「進念．二十面體」的參與，正是匯傳統與創新藝術於一堂。文世昌指出，傳統藝術無疑須加以尊重，但亦要鼓勵個別的創新之作，因為現在的創新就是將來的傳統。

文世昌的文藝大計會否為香港帶來一番新景象，且拭目以待吧！

本報記者　鍾仕梅

因公忘私險鬧婚變
鄧卿意談護士生涯

因公忘私，東華三院護理人員會顧問鄧卿意就是這樣的人。十多年前，她與三院護士為爭取與港府醫院護士同等待遇，差點兒鬧至「婚變」。

然而，鄧卿意卻珍惜這次「婚變」，因為經過這次後，令他們夫婦倆更了解夫妻溝通之道：諒解和信任。當她與筆者談起此事時，是笑得很甜的。

「當年，為爭取同等待遇的事情，我差不多每晚要開會開至深夜才回家，甚至休息時也不在家。有關公事上的事情，她從來沒有告訴丈夫，因為覺得他也不了解。就因為這些誤會，引起了丈夫的「綠帽疑雲」。」她笑着回憶道。

儘管鄧卿意向丈夫解釋，但他仍不相信，結果，她自己與同事旅行去了，丈夫在家翻君婆的抽屜，沒有發現一封情信，有的只是一本工作日記。於是，疑雲驅散了，兩夫妻也明白到相處之道，是要互相溝通，增加了解，否則越來越陌生，誤會也特別多。

回想起七二年時與一羣三院護士爭取與港府醫院護士同等待遇時的情景，鄧卿意說，同樣是護士，三院的護士從清潔到照顧病人，工作量比港府醫院的護士多，但福利待遇卻低於她們。在爭取同等待遇的過程中，她們遇到種種困難，因為當時的政治環境不同，七人聚在一起就被懷疑是政治性集會，故此，即使開會也成問題，經過整整兩年的努力，她們成功了，而且更成立了東華三院護理員會。

同事們都稱呼鄧卿意為「阿定」，原因是她辦事給人一種穩定及冷靜的感覺。最近的三院員工公積金事件，拖延了大半年至今仍未解決，員工們除了在醫院張掛標語、橫額，舉行招待會及往兩局請願外，並沒有任何激烈的行動。這裏，與鄧卿意的處事作風亦有關係，儘管院方的態度強硬，部分員工的情緒激動，然而鄧卿意認為，保持冷靜是很重要的，這場持久戰，非以罷工、遊行等行動便可解決。她希望年底前能解決這次糾紛。

本港現有護士約三萬人，但鄧卿意認為，護理行業在社會上未受足夠重視，儘管它也算是一門專業，但本港大專院校卻沒有開設護士的學位課程。

與鄧卿意傾談，看見她總是面帶笑容，一副樂天派的模樣。但怎會想到年青時候的她，卻是個依賴性強、動輒便哭的女孩子。由於家庭經濟拮据，鄧卿意中學畢業後就隨即進了護士行業，每當受了病人氣或被護士長責罵，她便躲到廁所內大哭。然而，經一事，長一智，漸漸令她改變成一個倔強的人，也學會待人處事之道。

現在，每遇到病人生氣時，她會躲到一旁讓自己冷靜下來；遇到學生或護士犯錯，她會耐心教導她們。與別人意見不同，她不會正面「頂撞」，對的便接受。

但是有一點是至今仍保留着的，她不喜歡「刷鞋」。鄧卿意笑說，有些人說我「泥扶唔上壁」，就是指我這點，若是會「托」，現在怎會仍是一級護士長呢。

鄧卿意明年二月便退休了。她說，她喜歡跟丈夫從商，而且還有基本法諮委會的工作要幹。另外，寫作、組織退休專業人士協會都是她退休後的大計。

本報記者　翁惠玲

法國時裝展新姿

一批典雅大方的法國秋冬時裝已運抵本港，為愛好歐陸時裝的淑女帶來一份驚喜。LOUIS FERAUD的時裝系列，在設計上着重顯露女性體態美，但款式含蓄典雅，突出女性的成熟和高貴。

其中幾襲時裝，特別為女性出席不同場合設計，既有穿來優閒雅意的一件頭羊毛衣裙，也有適合隆冬時分的豎領雙襟鈕大衣，而最性感的是一襲低胸貼身黑絲絨長裙，令女士在舞會晚宴上大出風頭。

第八版

報告書厚五十五頁

【本報訊】港會昨將一份厚五十五頁的報告呈交國際足聯，希望正視本港一些不正常的球賽，及指足總未能確保本地賽事在公平原則下進行。該會並把副本寄交亞洲足聯、英國足總及香港足總。

報告內容主要分五部份，其中三部份是針對上屆幾場引起紛論的甲組及丙組賽事，並形通等賽果令人意外。

港會於上屆爭尾因得失球率略遜而降落乙組。

（新華社傳真照片）

潘力克面臨重組難題

丹麥足球突出一代的高峯經已過去。隊長M．奧臣已年屆三十八，後衛畢斯基及尼爾遜分別是三十四及三十歲，而前鋒艾積加亦已三十歲，中場「發動機」同樣出現「生銹」的危機，貝連遜三十五歲，阿尼遜三十一歲，拉比及布治根於明年二月亦都是三十歲。

潘力克承認：「我們的球隊太老，數名主將已過了高峯期，難於再應付國際性賽事。」

潘力克所遇到的難題與荷蘭數年前的困難一樣，當時荷蘭國腳告魯夫及尼蘇斯退役。歐洲冠軍法國亦面對同等遭遇，陣中有「世界

東京銀行香港分行代總經理大久保勳稱

日資在亞洲地區投資將會更傾向選擇香港

截止今年三月底在港投資達五億多美元

大久保勳

【本報訊】東京銀行香港分行代總經理大久保勳日前接受本報記者訪問時表示，由於南朝鮮圓及新台幣的升值，日本在亞洲區的投資，將會更趨向於香港。

大久保勳指出，香港市場自由而無管制，加上通訊、港口及其他基本設施完備，香港人水平又高，加上鄰近中國內地；以及港元跟隨美元貶值等因素，香港是日本一個很理想的海外投資據點。

他又指出，在亞洲區，香港、南朝鮮和台灣均為日本的熱門投資地區。隨着南朝鮮圓及新台幣升值，日本在亞洲區的投資，將會更傾向於本港。

根據資料顯示，在截至八七年三月卅一日止財政年度，日本在本港的投資總額達五億零二百萬美元，較投資於南朝鮮的四億三千六百萬美元高出百分之十五，而較投資於台灣的二億九千一百萬美元高出百分之七十三。另外，在最近一年間，南朝鮮圓及新台幣相對美元分別增值百分之九及百分之廿四。

雖然香港的投資環境良好，但大久保勳認為並非全無缺點的，其中主要是勞工短缺及工資上漲。基於這方面因素，未來日本資金在本港的投資，會較側重於金融業及服務行業。至於製造業，雖仍有其一定的吸引力，但估計增幅會減慢。

當談及未來日圓走勢時，大久保勳表示，在短期間，日圓兌美元將介乎於一四〇至一五〇之間，而在今年底時，日圓將輾轉回落至一五〇水平。他解釋稱，日本在最近兩個月的對外貿易盈餘，已較以往縮少，所以，日圓在今年之內，是不可能再大幅上升。

但他又表示，從長遠計，日圓走勢仍是堅挺的，因為日本出口商品在海外有其一定的市場。以相機為例，日本出口的相機，很多是美國人所需要的。

特稿

認股權證的溢價與貼水

本報記者　鄧炳輝

最近市場興起一股炒二、三線股的熱潮，一些認股證的價格亦大幅標升，但買賣認股權證的技巧較諸普通股還要困難，相信這點是許多投資者所了解的。

認股權證與普通股的市價表現，是有着不能脫離的關係，當中包括溢價及貼水兩種形式。

所謂溢價，是認股權證的購入價，加上行使價的總成本，高於普通股的市價水平。通常而言，認股證出現溢價，可反映數項情況：（一）投資者對於公司前景充滿信心，故此甘願以較高風險搏取利潤；（二）純粹以供求角度來衡量，當某隻認股證「當炒」時，儘管溢價率已非理性地偏高，但仍然被炒家的力量推高，（三）認股證的期限較長，故此相對風險減少，自然吸引投資者吸納。

至於認股證價格出現貼水現象，就是認股權證的購入價，加上行使價的總成本，還低於普通股市價水平。出現貼水現象，其實亦有數項原因：（一）公司前景不明朗，故此普通股市價就算在短期被推高，認股證的價格亦不能同步；（二）年期逐漸迫近，行使的吸引力便愈低，故此在認股證本身的價格已下跌的大前提下，便很易出現貼水現象；（三）普通股股東的利益較諸認股證持有人為高，便會促使投資者拋售認股證，吸納正股，這樣亦會構成貼水現象。

到執筆時，出現溢價的認股證有廿九隻，貼水的則有二十隻。通常而言，認股證出現約三成的溢價才屬正常，如果溢價高於六成，則會存在很大的風險，實在再不適宜跟風投資。

相反，當認股證出現較大的貼水現象時，尤其以一些具潛力的公司而言，投資者便可套戥，賺取利潤，辦法十分簡單：首先在市場吸納貼水的認股證，然後再立刻行使為普通股，故此在普通股市價上升或保持在原有水平的情況下，投資者都可以套取利潤。不過，由於本港目前仍然未施行中央過戶制度，故此作此套戥所需的時間較長，際此旺市的時刻，是投資者所不願為的。反而，一些經紀行則會把握這等機會，利用本身的有利條件來進行這類的套戥活動。

總括而言，投資者在買賣認股證時，便要首先研究其與普通股的關係情況，才不會墮入風險陷阱，而不應盲目在市場跟風追捧，否則便很易招損。

還有一點的是，目前很多公司在宣佈業績時，都會派送認股證，如果此種政策被濫用，後遺症必會嚴重。

港紡品輸法熱門配額首八月使用率達七成

【本報訊】據貿易署統計資料顯示，今年首八個月，大部分出口法國的熱門紡品項目，其配額使用率已佔全年六至七成，惟梭織恤衫類目則較為差勁。

統計指出，在今年首八個月，第八類（梭織恤衫）出口法國的配額使用率佔全年百分之五十七（折合為四十五萬[illegible]千件），較去年同期下跌兩成。

第四類（針織恤衣）的配額使用率佔全年百分之六十一（折合為五十萬零九千件），較去年同期上升百分之七。

第五類（針織汗衣）的使用率佔全年百分之六十九（折合為五十三萬七千件），較去年同期下降百分之十五。

第七類（女恤）使用率佔全年百分之十一（折合為四十四萬三千件），較去年同期增百分之四。

第廿四類（針織睡袍）的使用率佔全年百分之七十二（折合為四十五萬九千件），較去年同期增加百分之十二。

第廿六類（裙）的使用率佔全年百分之四十八（折合為廿四萬九千件），與去年同期相若。

第廿七類（半截裙及短褲）的使用率佔全年百分之四十八（折合為二十萬零九千件），較去年同期下降百分之十八。

北美飛利浦委技術顧問

【本報訊】CIM科技有限公司獲委為北美飛利浦工業管理及技術顧問，開拓技術新市場。

北美飛利浦並委任CIM公司為其在新加坡擬建的面接合技術工廠的開辦及管理顧問。雙方將合作在該廠發展電腦統籌生產系統。合約定於十月十五日下午三時在麗晶酒店舉行簽署儀式，北美飛利浦高層人士將來港簽約。

據CIM項目總監歐永椿透露，該公司以香港為基地，除新加坡項目外，目前更與四川單位及招商局合資在蛇口設廠。

歐永椿又表示：本港出口處於劇烈競爭保護主義威脅，勞工短缺的情況下，工業轉向技術密集勢在必行，CIM正迎合這種需要，以技術為基礎，為內外廠商提供服務。北美飛利浦為面接合技術的國際領導者，此次CIM能獲委任顧問，顯示國際工業界對本港技術及管理的信心。

經濟

港金上周牛皮反覆

昨微跌二元每兩報四二八七元

【本報訊】九九金價在上周仍然牛皮反覆，雖然一度升越每兩四千三百元關，但不少揸家乘高回吐。九九金昨日收市報每兩四千二百八十七元，較前日跌兩元，但比前周收市價四千二百六十九元，仍上升十八元。

全周而言，金市因受銀價影響，走勢有些波動，尤其是周前銀市受外國沽盤影響，上周也有這種「反走勢」出現，個別揸家見市勢不利，減少入市，形成下半周市況牛皮觀望，未能好轉。

不過，一些金商認為，近期金價表現，雖然有受到白銀市況的不利影響，但目前還不容易出現大跌，理由為美國市場利率未有回落，美國股市的升幅不如理想，對金價的阻力相應減少。相反這段時間牛皮卻可能吸引一些揸家低價持貨。

九九金昨日受紐約下跌影響，上午以每兩四千二百八十二元開出，比周五收市價下跌七元，開市後最低跌至四千二百八十一元。午前回升，最高升為四千二百八十九元，中午以四千二百八十七元收市，比周五收市價跌二元。場內交收四百兩。低息改為一元。

全周而言，金市波動不大，最高價為周四的四千三百一十六元，最低價是周一的四千二百六十七元，波幅為四十九元。

收市時，本港倫敦金報每安士四百六十一點零五美元，較紐約收市價上升零點七美元。飾金牌價不變，每兩仍為四千四百八十元。

銀行金融

流動資金非常充裕

程玉宇

本地的流動資金近期異常充裕。即使股市成交額甚龐大和市場集資活動接踵而來，但港元市場利率還是持續趨跌，可見貨幣需求疲弱和銀行業內充斥大量頭寸。

在最近兩三個星期，港元市場息率節節下挫，却未有使本地美電價明顯偏離聯繫匯率七點八的範圍。這顯示較早前湧進來的大量海外資金，有相當大部分仍留在這裏，進行各類投資活動，包括投資股票證券。同時，港息與美息有較大息差，市場的套息活動始終未對美電價及港息構成壓力，因為許多銀行近期的做法是有期貨盤才作套息，否則寧願暫時封盤。

港元短錢息率跌勢甚鋭。隔夜錢在上周大部分時間一直低處於一兩厘水平。即使匯豐在市內托價，息口難以反彈。一兩周錢被帶動而大幅下挫至三、四厘。值得注意的是一周錢在上周末低收三厘，這是月底結算的佃盤錢，依然無任何壓力，資金鬆動情況可見一斑。

未來的息口動向不易揣測，並尤以短錢為然，恒隆與渣大所集取的三十億元短期內開始收錢，惟兩周錢還僅為四厘，而一個月期則為四厘六八七五，是否真的不影響貨幣市場？銀行業似早作資金準備。日資銀行未見在月底增加求盤，就可說明問題。再遠一點的時期，息率可能稍緊。

港九多處物業十月期間截標

【本報訊】港九多處物業將於十月期間截標，分別為：

（一）馮氏大廈地庫至十八樓（五樓機房除外），位於中環干諾道中十九至二十號，截標日期為十月二十一日正午。

（二）三項投資物業，連租約出售，包括上環荷李活道三十五號，荷李活道二四八號，北角琉璃街七號，截標日期十月二十一日正午。

（三）東建工廠大廈地下，實用面積約五千八百二十八方呎，交吉出售。物業位於北角七姊妹道一九六及一九八號，截標日期十月十五日。

（四）銅鑼灣軒尼詩道五零五至五一一號，地盤面積三千八百一十七方呎，十月七日截標。

（五）興利工業大厦，地盤面積一萬零四百五十方呎，地積比率十五倍。目前該物業樓高十一層，樓面面積八萬三千四百四十五方呎，地點是新蒲崗雙喜街十七號。截標日期十月七日。

特稿

土地批租年期的變化

羅宏達

有關本港土地批租的年期，過去曾經有過很多議論及變化。但基本上，港島及界限街以南的土地均被列為「官地」，港府擁有「永久業權」。

港島花園道的聖約翰教堂，是唯一由教區擁有「永久業權」的土地。除此之外，其他土地則以不同的年期租用其使用及發展權。隨着本港各方面的發展，土地批租的制度，經歷了四個主要變化。

港府曾於一八四一年五月提出「永久業權」的土地。不過，港府一個特別委員會研究後，將批租年期訂為七十五年（不可以續期），並於一八四四年及一八四五年正式獲得英國內政部批准。

基於批租年期太短，不利於長期投資，港府將年期改為九九九年，象徵承租者擁有「永久業權」，並於一八四九年三月獲得英國政府批准。

因此，由一八四九至一八九九年間，所有內地段及海傍地段土地均以九九九年期批出。但郊區建屋地段、花園地段及大部分九龍內地段仍以七十五年期批出。

及至一八九八年五月，本港土地批租制度再次出現改變，增加了七十五年期（可再續七十五年）及九十九年期（可再續九十九年）的方式，但一般均以重估地稅形式續期。

至於界限街以北的土地，由於名義上是英政府向中國租借的土地，所以批出的租約均於一九九七年六月二十七日到期，交回港府，然後再由港府於六月三十日交回中國。不過，根據中英聯合聲明，該等地皮將可於九七年後自動續約五十年，至二零四七年才屆滿。

三幅土地明天拍賣

兩幅位於港島另一幅則在粉嶺

【本報訊】屋宇地政署將於明（二十八）日在大會堂劇院公開拍賣三幅土地。

三幅拍賣的土地，其中一幅在港島加列山道，面積約五千九百五十二平方呎，可作私人住宅用途；另一幅位於港島赤柱，面積約一百五十平方米，可作非工業（貨倉除外用途），其餘一幅則在粉嶺安樂村，面積約三千三百七十二平方米，可作工業或貨倉用途（但不得作厭惡性行業用）。

澳洲在本港投資四十公司近開業

【本報訊】據香港中國通訊社電，截至今年六月為止的一年中，已有四十新的澳大利亞公司附屬公司來港開業。香港也成為澳大利亞重要的外資來源，近年澳大利亞的外資中有百分之四點五來自香港，大部份集中於地產。

在即將出版的《經濟導報》訪問了澳大利亞駐港商務專員史濱沙。他說，近幾年澳大利亞政府政策有所改變，放寬了銀行制度，讓外國銀行可以自由在澳大利亞開業經營，准許澳元在市場自由浮動。解除地產業權的限制，減低入口關稅和限制。這些變化吸引更多外資來澳大利亞投資，不過澳大利亞仍通過嚴格限制海外資金在銀行業和鈾礦業的投資，來控制流入資金的數量。由於地產市場沒有任何限制，所以大部份來自香港的投資都集中在這方面。

史濱沙說，投資澳大利亞地產，是因為港人移居澳大利亞人數增多，另一方面，澳大利亞的樓宇無論在政治環境、自然風景或投資成本上，都較其他國家和地區更具吸引力。目前的投資主要集中在華人聚居的悉尼和東岸幾個大城市，並有向西岸擴展的趨勢。

東京股市昨日勁升半日成交十二億股

日經指數平均價升四一六點九二

【綜合外電東京二十六日消息】東京股市本周六半日市出現兩個月來最猛速的一次升勢，日經指數平均價在半日交投中勁升四一六．九二，收市報二五五一二．七九。半日成交量高達十二億股，高於周五全日成交量九億四千萬股。

證券公司股份、地產股、建築股和電子股成為市中的領導力量。六股價勁升，是由於人們預期證券公司股份在新財政年度於十月份開始後，將會積極入市，因此人們趕在此之前入市吸納。

以成交股數計算，過去一周每日平均交投十一億一千萬股，上一周則為十億零九千萬股。以數值而言，過去一周每日平均成交額為八千八百二十一億日圓（六十二億美元）。

日本鋼鐵股份成為去周最受注目股份，日本鋼鐵公司股份本周五升至空前高價每股四二三日圓，本周六稍為回落。

嘉華銀行駐加機構現考慮升格為分行

該行發言人稱為初步研究階段

【本報訊】嘉華銀行發言人出席一個酒會後說，該行目前考慮將加拿大一代表辦事處升格為分行，但現在只是初步研究階段，未有具體計劃。

至於將紐約分行升格為聯邦分行（Full Federal Branch）的計劃，他表示，該行已於七月三十日正式獲得美國聯邦貨幣管理局的批准。他稱，升格後的聯邦分行，日後業務的方針將集中在貿易信貸方面。

問及會否增加在美國設立分行的數目，他說，嘉華銀行分別在紐約及洛杉磯設有分行，已足以應付目前的業務，暫無意加設分行。

本港業務方面，他表示，該行希望於今年底前多設一或兩間分行，但目前仍未覓得合適的地點。

本港金融外幣行情表（9月26日）

九九金行情 上午	九九金行情 下午	本地倫敦金行情 上午	本地倫敦金行情 下午
開市 4282	/	開市 460.1/460.6	/
最高 4289	/	最高 461.0/461.5	/
最低 4281	/	最低 460.1/460.6	/
收市 4287	/	收市 460.8/461.3	/
息價 -1.00	升降 -2.00	升降 -0.10	

場內交收數 400両		同業拆息行情 隔夜 1.7[illegible] 一月 [illegible]	
貿易場銀價 592	長城銀價 /	本地倫敦銀 /	
飾黃金(每両) 4,480.00(平)		飾白金(每両) [illegible]00.00(平)	
無鉛金幣 買入 4005	賣出 4035	楓葉金幣 買入 3[illegible]6	賣出 37[illegible]
鴻運金 買入 3705	賣出 3715	鷹揚 買入 370[illegible]	賣出 [illegible]18

外滙存款收市牌價及息率（寶生銀行供稿）

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	780.20	781.00	7.25	澳洲元	565.50	567.00	10.25
英鎊	12.82	12.85	9.50	新西蘭元	501.70	503.20	17.25
日圓	543.20	544.70	4.00	瑞士法郎	516.00	517.80	3.4375
西德馬克	428.20	429.70	3.5625	加拿大元	593.80	595.30	8.375
E.C.U	891.00	892.50	6.4375	法國法郎	128.20	129.00	7.125

人民幣牌價	每百	買入 47.54	賣出	47.77
美電	每百	買入 780.60	賣出	780.80

外鈔對港幣買賣價（港滙指數 [illegible]60.6(±0)）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.50	780.50	新西蘭元	每百	485.00	500.00
英鎊	每鎊	12.74	12.84	日圓	每萬	542.00	543.50
西德馬克	每百	427.00	428.00	新加坡元	每百	371.[illegible]	[illegible]2.70
瑞士法郎	每百	514.70	515.70	菲披索	每百	33.00	35.00
法國法郎	每百	127.80	128.80	泰國銖	每百	29.50	30.50
荷蘭盾	每百	379.30	380.30	印尼盾	每萬	42.00	48.00
意里拉	每千	5.88	5.98	新台幣	每百	25.30	25.70
加拿大元	每百	592.00	596.00	澳門幣	每百	95.00	97.00
澳洲元	每百	560.00	564.00				

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國國家外匯管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2587.66	2600.63	挪威克郎	一百	55.69	55.96
比利時法郎C	一萬	981.82	986.75	荷蘭盾	一百	181.28	182.19
比利時法郎F	一萬	991.11	996.08	香港元	一百	47.54	47.77
丹麥克郎	一百	53.12	53.39	新加坡元	一百	176.79	177.68
加拿大元	一百	281.21	282.62	奧地利先令	一百	28.93	29.08
西德馬克	一百	204.41	205.44	意大利里拉	一萬	28.21	28.36
法國法郎	一百	61.24	61.55	瑞士法郎	一百	246.28	247.51
英鎊	一百	613.70	616.77	瑞典克郎	一百	58.31	58.60
美元	一百	371.27	373.14	澳洲元	一百	268.85	270.20
E.C.U	一百	430.22	432.28				

近期股票派息表

公司名稱	派息宣佈	截止過戶日期
港澳發展	一供二十股（附二十認股證）每股認購價二角半	容後公佈
泰盛發展	中期息四仙	十月五日至十月九日
嘉宏集團	中期息六仙	十月二日至十月十六日
和記黃埔	中期息一角一仙	十月五日至十月十四日
長江實業	中期息六仙	十月七日至十月十六日
陸氏實業	中期息五仙	十月九日至十月十五日
安全貨倉	末期息一角	十月十日至十月二十三日
新時代	每二股送一認股權證，另每一股配售二股新股（附一認股權證）配售每股二角五仙	
中華煤氣	中期息一角五仙	九月三十日至十月五日
聯合海外	一供一（附九〇年認股證）	十月一日至十月五日
	每股供二元三角五仙	十一月三日至十一月九日
	末期息二仙	
華信地產	末期息六仙	十月五日至十月十七日
	現金紅利六仙	
玫瑰針織	末期息一仙	十月十六日至十月二十三日
聯合地產	末期息三仙	十一月三日至十一月九日
	紅股十送一	一拆二，拆細後一送一（九十年）
	認股證	
裕華國貨	末期息七仙	九月三十日至十月十日
第一太平實業	中期息零點七八美仙（可選擇股票）	十月一日至十月九日
美居集團	中期息七仙	十月一日至十月十五日
富豪酒店	中期息三仙半	十月二日至十月九日
九龍巴士	中期息一角五仙	十月二日至十月十五日
南順	中期息一角二仙	十月五日至十月十九日
怡南實業	末期息一角	十月七日至十月二十一日
	現金紅利八角	
合和實業	末期息一角	十月十三日至十月二十六日
	紅股十送一	
合和（優）	固定股息五點六仙 額外股息一點九	十月十三日至十月二十六日
	每十股送一（普通股）	
伊利安達	末期息二仙	十月十四日至十月二十三日
	認股證（一九九二）二送一	
工業投資	末期息一角（可選擇股票）	十月廿六日至十月三十日
長江製衣	末期息一元五仙	十月廿六日至十一月六日
亞洲保險	中期息二角五仙	十月廿七日至十一月六日
信和置業	末期息六仙	十一月四日至十一月十八日
	紅股十送一 每十（八七年）認股權證送一（八七年）認股證	
邵氏兄弟	末期息五仙	十一月十日至十一月二十日
信和地產	末期息五仙	十一月四日至十一月十八日
順豪地產	不派末期息	十月十九日至十月廿三日
香港地鋪	中期息三角五仙	十月十六日至十月三十日
海裕實業	末期息四仙半	十月十二日至十月廿六日
寶光實業	不派末期息	十月十二日至十月廿二日
財務地產	中期息五仙	十月十二日至十月十六日
牛奶國際	中期息五仙	十月十二日至十月十六日
廸生創建	股權五供四 每股供五元七角五仙	十月十六日至十月廿三日
王氏工業	中期息五仙	十月九日至十月二十三日
希慎興業	中期息二點六仙	十月七日至十月二十日
周生生	中期息九仙	十月七日至十月十七日
生力啤	第二中期息一角	十月五日至十月九日
激成投資	中期息三仙	十月一日至十月九日
百利保	中期息六仙	十月十六日至十月廿三日
利民實業	中期息二仙	十月十七日至十月廿七日
萬勝證券	中期息三仙	十月十九日至十月廿四日
義高地產	不派末期息	十月廿一日至十月廿三日
怡和	中期息一角二仙半	十月廿六日至十一月六日
華盛國際	中期息二仙	十月廿六日至十月三十日
香港毛紡	中期息一角	十月廿六日至十月廿九日
仁孚	中期息四仙	十月廿六日至十一月八日
中國東方	末期息零點零三美元	十月廿六日至十一月九日
新鴻基地產	末期息二角六仙	十一月二日至十一月十一日
	紅股十送二	
新城市	末期息一角二仙	十一月五日至十一月九日
	紅股十送二	
和黃（優）	半年息三點七五仙	十二月十六日
	另股息三點零五仙	
華廈置業	不派末期息	十月廿三日至十月三十日

黃金熱滴

金價欲升無力

兆豐

金價升上每安士四百五十美元水平之上，迄今已有兩個月了，雖然市場一直有對金價利淡消息，包括油價回落、美元上升、通脹率不高、世界產金及市場消費不平衡等。但金價在這兩個月內的走勢，却是升多過跌。

目前比兩個月前的做價，高出十美元。雖然升幅不大，但這平穩向上走勢，令不少看淡金價的人士大為失望。尤其是，伊朗與美國磨擦增加，而金價不升，而一度被看淡。最近，更有消息傳出，西德政府要求國際貨幣基金會出售一百萬安士黃金，所得用來資助（貸款）第三世界國家或地區。看來這對金市也是一則利淡消息。不過，一百萬安士金價折合只有三十五億港元，比本港股市近期一日也有三十多億元，這個數目就不算得龐大。何況，美國對此是持反對態度的。

地產市道

達藝工業中心銷售佳

王華

新鴻基地產及富輝地產合作發展的柴灣達藝工業中心昨日開售，訂價平均每方呎五百三十元，銷售已達九十多個單位，市場反應頗為理想。實際上，達藝工業中心在昨天只開售了六層，還有六層由發展商保留在手並未出售，因此，相信另外的六層近百個單位不久後再發售時售價必會再提高。

在柴灣區，去年六月份有長江實業的康民工業中心發售，當時平均每方呎為三百零二元。現時達藝工業中心的售價已比去年該廠售價上升了七成六。康民工業中心發售時仍是樓花，不久前已入伙，市場上的轉手價叫價每呎已逾五百元。以此比較，達藝工業中心開價只比現貨轉手價上升約百分之六，但此樓盤的入伙日期預期是明年八月，距今仍有大約一年時間，所以這個開盤價可視為保守的，難怪甫開盤便這樣好銷了。據此估計，下周其餘六層再推出，售價可能要達到五百八十元。

自康民工業中心去年六月中發售以來，柴灣區在一年多來均無工業樓盤推出，但這段時間內本港工業仍一直向好，難怪此區的工業樓價有如此大的升幅了。其實，達藝工業中心最低的三層廠房早已由一名廠家預購作自用，但樓盤其實還有一年才落成，用家提早購入，實際反映了此區的廈廠需求仍大。

中國投資環境　京港出版新書

【本報訊】《中國的投資環境》經已出版。該書由中國國務院經濟技術社會發展研究中心可行性研究專題組和京港學術交流中心出版。

一九八六年，兩個單位合作，分別在廈門及香港舉行了兩次關於中國投資環境的研討會。該書挑選了其中卅二篇文章，編成此論文集。文章作者共卅八位，來自內地及香港、有專門從事研究的學者，亦有實際參與實務，或提供決策參考的官商界人士。

該書由香港中文大學商學院院長閔建蜀教授，香港大學地理及地質系高級講師薛鳳旋博士、及國務院發展研究中心的王慧炯教授、李泊溪主編，全書約卅萬字，共分五部分，分別為：一、投資環境的概念與評價方法，二、中國投資環境的綜合分析，三、中國沿海開放城市與經濟特區的投資環境，四、投資環境的專題分析，五、中國大陸以外其他地區投資環境的介紹與比較。

永鴻基收購表廠

詹振合表示收購行動仍在進行中

【本報訊】永鴻基有限公司董事總經理詹振合昨日在該公司的股東會後表示，永鴻基擬在本港收購一間中型表廠。至於詳細情況，他表示因收購行動仍在進行中，需待適當時候才作公佈。

談及永鴻基的近況時，詹振合指出，該公司已購入面積一百萬方呎的高級廠房，部份留為自用，部份將出租，而永鴻基在星光行合共二萬呎的寫字樓單位會全部出租，目前的金租為每呎十四元，而稍後則會加租至每呎十六到十七元。此外，永鴻基尚會在港尋求合適的工業廠房，並會增購一些黃金及期指的經紀牌。

外幣存款價報升　澳洲元跌零點五

【本報訊】財長會議前美元表現欠明朗，此間存款外幣昨日報升。

收市時，日圓報五四三點九，上升一點四。西德馬克升零點四，升為四二八點九。英鎊升四仙，升為十二點八三。

澳洲元昨日跌零點五，跌為五六六點二。新西蘭元却上升零點二，升為五〇二點四。

歐洲貨幣單位升一點八，升為八九一點七。瑞士法郎下跌零點五，跌為五一六點七。法國法郎無上落，報一二八點六。

加拿大元升零點八，升為五九四點五。美元存款價不變，仍報七八〇點六。

……明年香港出口貿易的前景究將如何？這是當前港商甚表關心的一個問題。世界經濟與貿易明年的前景，都將會比今年為好。因此，明年香港出口貿易將很有達滿第三年的希望。

據國際貨幣基金會預測，工業國明年的經濟增長率，將有百分之二點六，比今年的百分之二點四略高。其中美國明年的經濟增長率，將為百分之三點一，比今年的百分之二點四和去年百分之二點七都高。西德經濟明年的增長率，將由百分之一點五升至百分之二點三。……

世界經貿與港貨出口

七日談

港府前一陣已把去年香港經濟的增長率，向上修訂為百分之十一，上周一財政司翟克誠在中期經濟報告中，又把今年的經濟增長率改高為百分之十二。這是十年來最高的經濟增長率。……

香港經濟

……加了貢獻。香港的轉口貿易，幾有近八成是和中國內地進行的，它既是香港轉口貨的最大來源，也是最大買家。現時在香港總出口貨值中，轉口貨所佔比例已接近百分之四十八。顯見出口和轉口貿易興旺，已成為帶動經濟發展的兩股動力。

鐘表業兩種發展趨勢

近年本港鐘表業正朝着兩種趨勢發展，其一是出口市場的逐漸分散，其二是趨向生產較高檔產品。

正如本港很多出口產品一樣，美國一向是本港鐘表最倚重的一個市場。然而，由於美國近年來經濟呆滯，美元下跌，國內市民的消費力亦相應削減。為增進出口收益，「市場多元化」正是廠商爭取發展的一個目標。……

……之而週的是具增長潛力的歐洲和日本市場。歐洲和日本本來是鐘表生產國，但近年對港製手表的吸納量卻有增無減，箇中原因與港元下跌有着很大的關係。瑞士和日本的鐘表屬較高檔產品，至於中檔或以下產品，向本港採購遠較自行生產便宜。與此同時，本港的主要競爭對手，如南朝鮮和台灣的幣值兌美元，已相應上升，無形中加強了本港產品在海外市場的競爭能力。

……趨向高檔發展，在數量上更是不升反降，……升。

據一些表商表示，目前稍具規模的表廠都有設計部，聘用專業設計人才設計手表款式。在表肉方面，則主要由日本入口，質素甚佳。至於表帶的結構、表殼的質素，亦較以往提高，如生產具防水性能的非圓表型表面、水晶玻璃表面等。

產品質素提高固然是行業發展迅速一個重要因素，然而，其他原……

經濟周刊

第一二七四期

世界經貿與港貨出口

梁鐵峯

明年香港出口貿易的前景究將如何？這是當前港商甚表關心的一個問題。

世界經濟與貿易明年的前景，都將會比今年為好。因此，明年香港出口貿易將很有連增第三年的希望。

據國際貨幣基金會預測，工業國明年的經濟增長率，將有百分之二點六，比今年的百分之二點四略高。其中美國明年的經濟增長率，將為百分之三點一，比今年的百分之二點四和去年百分之二點七都高。西德經濟明年的增長率，將由今年的百分之一點五升至百分之二點三。日本的增長率，亦將由今年的百分之三點二升至明年的百分之三點四。至於加拿大的經濟增長率，則今明兩年均為百分之二點八。上述四國都是港貨出口的主要市場，它們明年的經濟前景向好，將有助於港貨銷去繼續增加。

另據英國「經濟學人」情報組表示，世界貿易繼今年增長百分之三點六後，明年將再增百分之四點一。其中日本因日圓強勁的關係，今明兩年的入口，都會各增百分之八。而馬克的高企，亦將使西德的入口增長保持在平均水平之上。這個獨立研究組織還說，在美元跌價的推動下，預測明年美國的出口，將增長百分之七點五。這意味着美國外貿赤字有轉減的可能。

「經濟學人」情報組還預測，明年「經濟合作與合作組織」的廿四個國家，平均通脹率為百分之四點二左右，比今年的百分之三點四略升。但非石油商品的價格以美元計，則只會上升百分之四或以下。

香港出口貿易受世界經貿情況變化的影響很大。但從上述兩項有代表性的預測中可以看到，明年世界的經貿活動都會繼續上升，而百分之四點二左右的通脹率，則仍屬偏低而可以接受。因此，港貨出口總值繼去年增百分之十九和今年增約百分之三十之後，明年再增約百分之十五，仍是大有可能的。

當前要注意美國國會最後修訂「貿易法案」及「成衣入口法案」的結果及里根總統的態度。香港官商人士還要協商解決製造業勞工短缺的問題。倘這幾件大事都有令人滿意的結果，則明年港貨出口總值將不難續刷新高紀錄了。

中國首次在英發行債券

魯達明

中國銀行定於十月中旬在倫敦發行兩億美元的債券。這是中國自一九四九年建國以來第一次在倫敦發行債券。這次發行的債券期限五年，利率以英國銀行同業拆息利率為基礎，再加百分之○·○六二五。預料會受到英國資金市場的歡迎。

中國政府今年六月和英國政府就解決清朝時代的債務問題達成協議後，為在英國發行債券清除了障礙。今年三月，中國舊政府時代的債券問題在美國也得到解決，將來也可能在美國發行債券。這樣，中國就解決了在歐洲、美國的舊政府債券糾紛，今後可以在這些國家吸取資金，對中國加速經濟開發大有促進的作用。

自中國實行開放政策以來，曾在日本發行日圓債券，因為日本和中國政府之間沒有舊政府時代的債券權益糾紛。迄今為止，中國在東京市場發行債券佔了外債發行的百分之七十，但是，近年日圓猛升影響了在日本繼續集資的努力，現在將重點轉向以倫敦為中心的西歐債券市場，預料今後歐洲資金將源源流往中國。這是一個新的動向，值得重視。

開闢了西歐通道

中國銀行在去年六月曾發行二億美元的公債，但那時舊的債券問題未解決，遭到英國中央銀行英格蘭銀行的反對，雖然西德和法國的一些財團組成了代銷債券的公司，但倫敦的一些銀行不參加。現在中國能在西歐債券的基地市場倫敦發行，在政治上含有新義，同時也意味開闢了在西歐發行債券的通途。

廿多家銀行包銷

這次在倫敦發行的新中國成立以來的首次債券將由英國S·G·沃伯格等廿多家銀行包銷，日本的銀行和財務公司也可能參加角逐。西歐金融人士認為，中國的外債不多，債務與償還能力之間的比率亦低，而且中國一向重視信用，不會像其他發展中國家還不出債款，況且目前西歐游資過剩，大家對中國這個資本市場都感到興趣。

自一九八二年一月中國國際信託投資公司首次在東京資本市場發行債券以來，中國已成功發行十多筆國際債券，在國際間的資信有良好的聲譽，在日本發行的中國債券被評為「三A級」。此外中國今年四月在新加坡首次發行兩億美元的浮動利率債券，期限十年。日本大和證券公司作為這次發行的主幹。新加坡是遠東的國際金融中心之一，中國首次在星集資，引起了外界的注視。這筆資金主要是用於上海的經濟開發。

截至去年年底止，中國在東京、香港、新加坡、法蘭克福、盧森堡等地國際資本市場發行金融債券累計二十一億美元。隨着中國內地經濟建設的大興土木，預料今後對外資的需求將更大。

終於步入正途

中國由於長時期在「左」的政策影響下，閉關自守，常以「既無外債，又無內債」而自詡，其實這正是一種保守、錯誤的金融政策，也是長時期以來中國金融經濟停滯的重要原因。

適當地借外債和在海外發行債券，是內地經濟開發的主要財源。只要用途正當，借錢是為了開發經濟，促進出口，借多點外債完全正當。世界銀行即向中國提供了許多筆開發貸款，例如大連市為了新建大連市東北方的大窰灣港口工程，就向世界銀行提出貸款要求，現在「港區」的通水、通電、通車等「三通」基礎建設已經結束，正着手擴建港口。預料一九九一年完工，年吞吐量為二千六百萬噸。

上海、福建、廣東近年也自行在海外發行債券，上海的地下鐵計劃，就擬引進外資，當然，中央也在注意地方自行在國外發行債券可能產生的不良後果。為避免地方競相濫發債券，中央已強調要予適當的控制。

這次中國首次在倫敦發行定期公債，所集資金將全部用於國內經濟建設。中國從閉關的金融狀態，轉向與世界開放，今後將有更多的開發項目依賴外資。

「亞洲四小龍」的經濟發展，無一不是依賴外資、外債，最後都由貧變富，人民生活也大舉提高。雖然中國晚了二十年，但終於步入正途，今後的變化也就可觀了。

經濟小品

四項新紀錄

胡信

上周股市表現極為出色，連接寫下新紀錄，數一數，有四項之多：

第一，連升五日連創五日新高的紀錄。

第二，在一周內升越兩個心理關口的紀錄，即既破三千七百關，亦馬不停蹄，再衝越三千八百關。

第三，成交額最多的紀錄。全周總成交一百五十九億二千四百萬元，平均每日三十一億八千四百萬元，比上一個紀錄的平均每日成交二十五億三千八百萬元高出六億元。

第四，創下一日的成交最多、次多及第四名的紀錄。迄今為止，成交最多的一個交易天是上周五（九月廿五日）的三十四億五千萬元，次為上周三（九月廿三日）的三十四億一千二百萬元；三為九月十六日的三十三億三千五百萬元，第四位又是上周四的三十三億一千一百萬元。在一周之內，有這麼多成交日創紀錄，實為過去所罕見。

對於後市，展望仍然相當樂觀。鑑於近期大市已連升六日，而以往則有過連升八日至九日的紀錄，所以本周初大市再高升的機會甚大。現時，已持有優質股者應繼續持有。恒指四千點大關的衝破，只是時間問題而已。

美又迫圜加速升值

文清

據報章報道，美國財長貝克最近致函南朝鮮財政部長要求加快南朝鮮貨幣──圜兌美元的升值以及進一步開放市場給予美國的農產品和其他服務。

美盼升值百分之廿

南朝鮮去年對美貿易盈餘多達七十四億美元，但其貨幣只對美元升值百分之三點三四。今年以來，升值速度算是比去年加速了，然而今年上半年圜對美元也只是再升了百分之六點六一。近兩年內，合共對美元升值約百分之十，這比台灣元的對美元升了百分之三十為少。早些時候，南朝鮮經濟企劃院院長鄭寅用曾表示，會把圜今年的匯價平均維持在一美元兌八百圜水平。如果要達到這個平均匯價，南朝鮮當局須在年底前將匯價提升至一美元兌七百六十至八十圜。不過這一升值幅度，仍然是未能滿足美國的要求，美國希望圜最少對美元升值百分之二十。

南朝鮮不肯放手讓圜對美元加快和加大升值的態度，已使美國越來越不耐煩，對南朝鮮施加的壓力因而也越來越大。對於圜的升值速度，南朝鮮內部也有不同意見，有些經濟機構也主張圜加速升值，例如南朝鮮發展協會就曾建議，南朝鮮當局加速圜的升值，避免與美國及其他貿易夥伴發生磨擦。

南韓出口將增二成

該協會在一份報告中預測，今年南朝鮮的貿易順差，將可能擴大至一百億美元，比去年的九十四億美元上升百分之三十四。對西歐的貿易順差可能增至三十八億美元，比去年的十三億美元更增近兩倍。該協會同時預測南朝鮮今年的總出口，將達四百○八億美元，比去年增長百分之二十點三，整體貿易盈餘則自去年的四十二億美元增至四十五億美元，而國際收支經常項目亦將由去年的盈餘四十六億進一步上升至五十億美元。（事實上到八月底盈餘已達五十七億美元了。）

經濟增長十分強勁

南朝鮮今年上半年的經濟增長十分強勁，較去年同期上升百分之十五點三，出口總值一百八十六億三千萬美元，比去年同期增長百分之二十五點二。國際收支經常項目，今年首八個月的盈餘達五十七億美元，比去年同期的十六億美元增長百分之三百五十六。南朝鮮的外債總額，到七月底時下降到三百九十四億美元，這是南朝鮮外債四年來首次低於四百億美元。

不過，南朝鮮今年下半年的經濟，可能大大遜於上半年。因為最近發生的政治動亂和罷工工潮，嚴重地打擊當地出口工業，影響對外貿易，導致出口下降，盈餘銳減。據南朝鮮工商部官員透露，南朝鮮八月份清關後的貿易盈餘，由七月份的六億五千一百萬美元及去年同期的二億七千六百萬美元，劇減至只得九千四百萬美元。（南朝鮮中央銀行發表的臨時數字則表示，南朝鮮八月份貿易盈餘由七月份之八億八千萬美元及去年八月之三億八千萬美元，下降至一億六千八百七十萬美元。）八月份以離岸價格計算的出口，由七月份的四十二億三千萬美元下降至三十四億九千萬美元，以到岸價格計算的進口總值，則由七月份之三十五億八千萬美元下降至三十四億美元，而最使南朝鮮當局擔憂的是，外國買家的訂單正從南朝鮮轉向他地，因為外國買家擔心工潮會拖遲南朝鮮廠方的交貨期。南朝鮮這次工潮，影響數以百計的企業。汽車廠、船塢、煤礦、運輸公司以及一些重大工業如電子、鞋類、紡織等的生產，紛紛停頓，由於零件工廠亦受工潮打擊，零件供應缺乏，使南朝鮮五大汽車廠中有四家被迫停工，現代汽車公司廣受海外歡迎的小型客車也被迫暫停出口。

企業作好升值準備

南朝鮮的企業大都作好今年圜對美元升值百分之十至十二的準備，如超出此幅度，它們將難以適應。南朝鮮企業的出口邊際利潤很低，完全依靠廉宜的價格去爭取市場，而不能像它的競爭對手以技術和設計去贏得訂單。南朝鮮大電子商三星公司的首席財務主任說：「我們的武器經常是價格，因此當圜升值，我們便很難調整。」

在貨幣升值問題上，南朝鮮不僅受到來自美國的壓力，還有來自國際金融機構的壓力。今年六月間，國際貨幣基金會一個六人小組來南朝鮮考察，與南朝鮮官員磋商後認為南朝鮮應利用龐大貿易盈餘，繼續開放市場及清除貿易限制，減低入口稅和放寬外匯管制。該基金會的考察小組又指出，目前南朝鮮面臨通脹威脅，有必要通過提高圜的匯價，以冷卻其膨脹的經濟。

金市動態

香港黃金入口回升

藍金

今年上半年，本港入口黃金回升，以平均每月入口十一噸的速度計算，預料今年全年入口黃金可達一百三十噸。

這個估計數字，對行內人士頗具鼓舞作用。他們認為，這很大程度是與台灣在去年底宣佈開放黃金市場有關。目前，市場正等待有關傳說──台灣在十月份公佈正式取消黃金銷售稅。一般相信，這一宣佈表明，台灣黃金市場的完全開放，配合七月宣佈的放寬外匯，其金融市場的發展，將比過去幾年「開放」的日本市場更具發展潛力。

理由為：一、日本至今仍對高投資額的黃金買賣徵稅。二、日本去年發行天皇紀念金幣升水過高，使日本人普遍有不愉快經驗。尤其是原來安排銀行會照金幣之面值換回日圓的辦法，事後因金價升水過高而無法實行，大大打擊投資心理。

但這些不愉快的經驗，相信不會在台灣重演，因為當地目前入口的黃金，大部分經由本港轉口，且由於兩地交通方便，不少入口金條，更是由當地商人在此間小心購入，務求交收安全及成色無誤。而除了金條之外，投資金幣也將成為當地一項熱門的黃金投資，行內人士看好金幣去銷台灣，主要是金幣免去成色檢驗的問題。加上金幣有買賣方便、收藏容易的特點，最適合一般的投資人士。

不過，市場的發展還處於初步階段，一些情形可能未如最初所想像的那樣。比如目前當地人士在買入黃金的習慣，仍一如年前日本那樣，因多年受禁，一旦可以自由買賣，他們多只是買入，作為一種炫耀，而不是作一項投資打算。此一情況引致當地的金幣業務，演變為成套出售，買入人士以整套示人。

行內人士認為，這種風氣不可能一下子改變，但相信這也不會是一成不變的。尤其是，關鍵在於買賣的稅項上，若正式宣佈免稅，相信當地的投資風氣，不難作一大轉變。以往本港人士在接受黃金及金幣作為一種投資時，也有一個過程，但相信台灣方面在吸收更多的市場經驗後，其發展步伐將會有顯著的改變。何況和此間的連繫密切，要從香港吸收新的經驗，相信並不困難。

香港經濟前景可樂觀

進施

港府前一陣已把去年香港經濟的增長率，向上修訂為百分之十一，上周一財政司翟克誠在中期經濟報告中，又把今年的經濟增長率改高為百分之十二。這是十年來最高的經濟增長率。而且香港經濟接連兩年有雙位數的增長，其發展速度之高，也是世上少見的。

香港經濟不僅現況好，而且前景亦可作審慎的樂觀。這表現於主要工業獲有四個多月的訂單在手，明年工業國的經濟增長率又會高過今年，現在美、英、西德的零售生意額，都比一年前增約百分之五至六，這預示着明年港貨出口會再有增長。另外，轉口貿易也蓬勃，亦對支持香港經濟發展增加了貢獻。香港的轉口貿易，幾有近八成是和中國內地進行的，它既是香港轉口貨的最大來源，也是最大買家。現時在香港總出口貨值中，轉口貨所佔比例已接近百分之四十八。顯見出口和轉口貿易興旺，已成為帶動經濟發展的兩股動力。

在八四至八六這三年內，香港入口留用的工業機器，平均每年實質增長百分之十五，今年上半年更增百分之二十。新機器投產日增，不僅有助提高香港的出口收入，且反映出廠商對兩年內的出口前景仍續看好。同時港貨出口對美國市場的倚賴性已稍減，內地、日本和西德等市場所佔的比重則增大。這種改變可望把出口市場的持續期延長一些，並可減少受「保護主義」的壓力。

鐘表業兩種發展趨勢

郭宜

近年本港鐘表業正朝着兩種趨勢發展，其一是出口市場的逐漸分散，其二是趨向生產較高檔產品。

正如本港很多出口產品一樣，美國一向是本港鐘表最倚重的一個市場。然而，由於美國近年來經濟呆滯，美元下跌，國內市民的消費力亦相應削減。為增進出口收益，「市場多元化」正是廠商爭取發展的一個目標。

統計顯示，今年上半年，本港鐘表出口美國總值為十八億四千一百萬，較去年同期微增百分之七，而美國所佔比率，則再一步回落至百分之卅二點五。

相反而言，西德、日本及一些中美洲市場所佔的份額，卻得到相當的擴大，尤其是西德和日本。統計指出，今年上半年，港製鐘表出口西德總值上增加百分之四十一，而所佔市場份額則由去年同期的百分之七點四增至百分之八點二，至於出口日本方面，今年上半年的增幅亦達四成，所佔份額由去年的百分之五增至百分之六點一。由此觀之，本港鐘表對美國的倚重性已漸漸減少，取之而起的是具增長潛力的歐洲和日本市場。

歐洲和日本本來是鐘表生產國，但近年對港製手表的吸納量卻有增無減，箇中原因與港元下跌有着很大的關係。瑞士和日本的鐘表屬較高檔產品，至於中檔或以下產品，向本港採購還較自行生產便宜。與此同時，本港的主要競爭對手，如南朝鮮和台灣的幣值兌美元，已相應上升，無形中加強了本港產品在海外市場的競爭能力。

其一是，出口市場逐漸分散；其二是，趨向生產較高檔產品

本港鐘表出口日本增長的另一原因，相信與近年有不少日本表商來港設廠投資有關。目前，本港有約十三間日本表廠，其製成品有不少是運回日本再行轉銷的。

除了主要出口市場較以往分散外，產品質素提高亦是近年本港鐘表業的另一種趨勢。今年上半年，本港手表在出口總值上增加百分之十六，但在數量上只微升百分之三，而部分在總值上勁升的市場，如日本和瑞士，在數量上更是不升反降，顯示本港手表已趨向高檔發展，而其價格亦隨着貨品質素提升。

據一些表商表示，目前稍具規模的表廠都有設計部，聘用專業設計人才設計手表款式。在表肉方面，則主要由日本入口，質素甚佳。至於表帶的結構、表殼的質素，亦較以往提高，如生產具防水性能的非圓表型表面、水晶玻璃表面等。

產品質素提高固然是行業發展迅速一個重要因素，然而，其他原因亦是不容忽視的。雖然入口零件因匯率下跌而上升，但由於本港並無徵收零件入口稅，在這方面的成本亦得以維持於較低水平。此外，一些鐘表的輔助性行業，如表盒、表帶、電芯、玻璃表面等能相配合發展，加上擁有具效率的勞工，行業發展遂更形蓬勃。

今年鐘表業已凌駕玩具業，成為本港第三大出口行業，首六個月的出口總值達五十六億七千萬元，較去年同期增長百分之十七。在各種利好條件持續下，相信本港鐘表業將仍有長足的進展。

貨櫃業人士跌眼鏡

鍾勤升

由於近兩年香港所處理的貨櫃數量急劇上升，幅度實在太大，所以港府已經有意修訂未來五年貨櫃處理總量均增幅。

前年的貨櫃船航運並不太理想，一般本港航運界人士都對於貨櫃船業務前景不表樂觀，大部分都認為去年的貨櫃處理量只會平平無奇，沒有好轉，與貨櫃運輸人士所預測完全沒有兩樣。

在去年首兩個月，香港的出口貨量依然平淡，可是到了三月，無論是輸往歐洲和美國的貨運突然有所好轉，而且越來越好，差不多絕大部分的貨櫃業人士都「大跌眼鏡」。

這個盛況不單沒有停下來，而且好景直至年底，使到去年香港所處理的貨櫃數量大幅增長，總數達到二百七十七萬多個標準櫃，比前年勁升百分之卅一點一九，升幅不但驚人，而且簡直是出乎意料。因為大多數人都估計升幅只最多不過是百分之十八左右，官方的數字更遠遠低於此數。

踏入本年初，本港的貨櫃處理總量，隨着出口和轉口量急速上升，勢頭更勝去年。

截至本年六月底為止，本港的貨櫃處理量更令人感到驚異地增升到一百六十萬個標準櫃以上，比去年首六個多月劇增百分之卅一點七。

不過在本年中的時候，港府已經發覺這兩年本港所處理的貨櫃量實在太強勁，有需要進行修訂增幅。港府本來所訂定未來五年的年增長約為百分之九，但鑑於這兩年情況特別，所以有修訂增長率的必要。

港府計劃將未來五年貨櫃處理總量增長率，由原本每年百分之九增至十一，並會在下月開會討論作出決定。

很多人都認為港府在以往所定出的貨櫃處理量增長率過於保守，影響到香港貨櫃流量的需求，實在有檢討的必要。但港府官員指出，增長率是一個平均數字，而本港的貨櫃處理量卻隨着貨物的進出增減而有變化，所以五年的平均增長率為百分之九，與需求應不會有太大距離。

這兩年本港的貨櫃處理量大幅上揚，根本是出乎意料的，所以貨櫃設施未能配合貨運發展的步伐，並不應該全部歸咎於港府有關部門。倘若港府在以前作出大膽估計，認為香港貨櫃處理量會有強勁增長，大興土木建設貨櫃設施，但遇到出口放緩時出現供過於求，到時變成浪費公帑，這個責任又由誰來擔當呢？

香港─珠海線（航程約一小時十五分）
大力神號及靖海號
香港開：上午七時四十五分　上午十一時　下午二時三十分　下午四時四十五分
到珠海：上午九時　中午十二時十五分　下午三時四十五分　下午六時
珠海開：上午九時三十分　下午一時
到香港：上午十時四十五分　下午二時十五分

天湖山 M.S."TIAN HU SHAN"
九月廿八日晨由天津抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華潤運輸倉儲有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　電話：5-8317668

金豐 M.S."JIN FENG"
九月廿六日下午由大連抵港　泊長沙灣潤發碼頭
UNITED SPIRIT
九月廿九日晚由青島抵港
魯豐 M.S."LU FENG" V.120
九月廿八日晨由青島抵港　收貨期：27-28/9
蘇鶴 M.S."SU HE" V.25
九月廿八日中午由南通抵港　泊MTL
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華夏企業有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　電話：5-8317668

遼陽 M.S."LIAO YANG"
九月廿七日由大連抵港　船舶A-36泡
定期客貨班輪
海興號 M.S."HAI XING"
九月廿七日由上海抵港　船舶A-25泡　十月二日宜放上海
揚子江一號 M.S."YANG ZI JIANG 1"
九月廿九日由武漢抵港
定期客貨班輪
馬蘭號 M.S."MALAN"
九月三十日由三亞海口抵港　船舶油麻地
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二──一五五號十一樓
電話：440555·440557·447402

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
澳洲先進	AUST. ADVANCE(上午二時)	高雄	現代橋	怡和
基亞華列	KIA WALEED(上午三時)	新加坡	現代橋	怡和
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER(下午一時)	美國	國際橋	總統
成都	CHENG TU(下午四時)	新幾內亞	A18	太古
再來	YESTERDAY ONCE MORE(下午四時)	日本	A19	山下
海恩	HAI IN(上午七時)	基隆	西區	永裕
國利二號	KUO LIE 2(上午七時)	高雄	油蔴地	永裕
長興	EVER LINKING(下午九時)	新加坡	國際橋	利達
雲龍	TRONO(上午一時)	日本	A44	三利
明光	MING GLORY(下午二時)	歐洲	國際橋	華海
白山	HAKUSAN I(上午六時)	美國	現代橋	日郵
富山	TOYAMA(下午七時)	歐洲	國際橋	寶隆
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A25	招商局
普蘭廷	PLANTIN(下午八時)	基隆	現代橋	馬士基
	LARKFIELD(上午六時)	加拿大	A14	華夏
遼陽	LIAO YANG(下午一時)	大連	A36	招商局
嘉普灣	CARGO BAY(下午六時)	釜山	B	港興
釜山	HANJIN BUSAN(上午五時)	美國	海陸橋	天祥
美中泰	SIRICHAI BULAKUL(下午)	曼谷	B	振盛行
東望	EASTERN HOPE(下午八時)	釜山	B25	東宇
開源	KAI YUAN(中午)	廈門	油蔴地	華運
阿拉斯加丸	ALASKA MARU(下午四時)	美國	現代橋	大阪

今日出口船隻

海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(上午)	基隆	B23	威高
軒利碧琪	HANNE BAKKE(下午)	非里曼特爾	現代橋	森那美
天燕	TIAN YAN(中午)	天津	B19	華運
錦江	JIN JIANG(下午三時)	上海	A7	金鋼
壽山	SHOU SHAN(下午)	上海	A41	輝騰
愛威	AVA(下午)	日本仰光	B20	新興
多莎	THALASSINI DOXA(下午一時)	西北太平洋紐約	國際橋	百保利
國雄	KUO HSIUNG(下午)	高雄日本	B11	綠羽
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	永裕
盧曼達	NORASIA SAMANTHA(上午)	歐洲	國際橋	歷信
多沙灣	SANDYS BAY(上午七時)	曼谷	海陸橋	海陸
瑪利亞寶利	MARIA BONITA(上午)	南非南美	A31	大阪
釜山	HANJIN BUSAN(下午)	西北太平洋	海陸橋	天祥
斯達	KM STADT(下午)	釜山	A33	東亞
馬士基翩桃	MAERSK PINTO(上午三時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
馬士基大科馬	MAERSK TACOMA(上午七時半)	西北太平洋紐約	現代橋	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO(下午)	高雄	現代橋	馬士基
明光	MING GLORY(下午)	台灣	國際橋	華海
加州月神	CALIFORNIA LUNA(上午二時半)	西北太平洋	現代橋	日郵
龍江	LONG JIANG(下午)	上海	油蔴地	輝騰
皖平	WAN PING(下午)	武漢	B2	輝騰
衢江	QU JIANG(上午七時半)	寧波	歐亞橋	招商局
木星	MUSING(下午)	大連	招商局碼頭	招商局
白山	HAKUSAN II(下午)	洛杉磯	現代橋	日郵

明日入口船隻

天代丸	TENDAI MARU(上午八時)	新西蘭	A	太古
錦春	CHIN CHUN(上午時)	台灣	B	大榮
捷達	CHITRAL(下午五時)	新加坡	A	東海
南華	NANHWA	釜山基隆	B	東宇
惠華	HUI HUA(下午六時)	曼谷	西區	遂初
天湖山	TIANHUSHAN(上午七時)	天津	B	華運
新海寧	NEW HAI NING	上海	B	華運
海有	HAI YOU(上午)	台中	西區	永裕
白馬丸	HAKUBA MARU(上午)	地中海	現代橋	日郵
錦春	CHIN CHUN(上午)	台灣	B	大榮
基士廷	CHRISTINE I(下午九時)	日本	現代橋	馬士基
三江	SAN JIANG	上海	百列島	騰
錦江	KEUMGANG GLORY(下午八時)	釜山	B	東宇
莎菲	PROF. SZAFER(上午六時)	日本	青埔埼	天祥
新綠洲	NEW OASIS(上午八時)	基隆	現代橋	大通
東方福運	ORT. FORTUNE(下午四時)	美國	國際橋	郵
傑士	KATHRINE SIF	台灣	B	成高
海洋皇后	OCEANIA QUEEN(下午七時)	日本	B	中央
大同二號	TA TUNG 2(上午)	高雄	油蔴地	永裕
世界之獅	WORLD LION(下午十一時)	新加坡	海陸橋	海陸
通洋	MILD OCEAN(上午八時)	上海	B	輝騰
魯豐	LU FENG(上午七時)	青島	B	華夏
陶南十一號	DONAM NO.11(下午六時)	釜山	油蔴地	港興
蘇鶴	SU HE(上午十時)	南通	現代橋	華夏

明日出口船隻

太平口	TAI PING KOU(下午)	澳洲	現代橋	遠運
成都	CHENGTU(下午)	新幾內亞	A18	太古
國利二號	KUO LIE 2(下午)	高雄	現代橋	永裕
信春	SHIN CHUN(下午)	高雄基隆	B	大榮
錦春	CHIN CHUN(下午)	高雄基隆	B	大榮
昭和大山	CONCORD DAISEN(半夜)	地中海	A12	大阪
南華	NAN HWA	雅加達新加坡巴生	B	東宇
雲龍	TRONO(下午)	新加坡巴生庇能	A44	三利
金暉	GEMINI SUN(下午)	印尼	B1	五洋
再來	YESTERDAY ONCE MORE(下午)	新加坡巴生	A19	山下
傑士	KATHRINE SIF	高雄	B	成高
澳洲先進	AUST. ADVANCE(上午)	澳洲	現代橋	怡和
奧蘭橋	BAY BRIDGE(下午)	西北太平洋	現代橋	川崎
長環	EVER LINKING(上午)	紐約	國際橋	利達
白馬丸	HAKUBA MARU(下午)	釜山	現代橋	日郵
普蘭廷	PLANTIN(下午)	歐洲	現代橋	馬士基
東望	EASTERN HOPE(下午)	釜山	B25	東宇
富山	TOYAMA(上午)	釜山	國際橋	寶隆
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER(晨早)	西北太平洋紐約	國際橋	總統

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
揚子江四號	YANG ZI JIANG 4	B5	招商局
易通	TRADE FLUENCY	B23	輝騰
揚子江三號	YANGZI JIANG 3	西區	招商局
蘇麒	SU QI	B	華夏
閩外冷三號	NIN WAI LENG 3	招商卸貨區	華運
豐寧	FENG NING	A47	招商局
環球幸福	GLOBAL FORTUNE	鴨石角	港興
椒江	JIAO JIANG	西區	招商局
靈江	LING JIANG	歐亞橋	招商局
熊岳城	XIONG YUE CHENG	西區	招商局
永安	YONG AN	B3	華運
延安五號	YAN AN WU HAO	西區	華夏
赤峯口	CHI FENG KOU	西區	招商局
賀江	HE JIANG	西區	招商局
淮安	HUAI AN	西區	招商局
新華九號	XIN HUA 9	B27	三寶
金豐	JIN FENG	潤發碼頭	華夏

……情況可見一斑。

未來的息口動向不易揣測，並尤以短錢為然，但際與淘大所集取的三十億元短期內開始收錢，怡兩周錢還償為四厘，而一個月期則為四厘六八七五，是否真的不影響貨幣市場？銀行業似早作資金準備，日資銀行未見在月底增加求盤，就可說明問題。再過一點的時期，息率可能稍緊。

……展，土地批租的制度，經歷了四個主要變化。

港府曾於一八四一年五月提出，批出「永久業權」的土地。不過，港府一個特別委員會研究後，將批租年期訂為七十五年（不可以續期），並於一八四四年及一八四五年正式獲得英國內政部批准。

基於批租年期太短，不利於長期投資，港府將年期改為九九九年，象徵承租者擁有……

羅宏達

重估地稅形式續期。

至於界限街以北的土地，由於名義上是英政府向中國租借的土地，所以批出的租約均於一九九七年六月二十七日到期，交回中國。然後再由港府於六月三十日交回中國。不過，根據中英聯合聲明，該等地皮將可於九七年後自動續約五十年，至二零四七年才屆滿。

續……九十九年……）的方式，但一般均以……

本港金融外……

九九金行情	上午	下午
開市	4282	／
最高	4289	／
最低	4281	／
收市	4287	／
比價	−1.00	升降 −2.00

場內交收數	400兩		
貿易場銀價	592	民城銀價……	
飾黃金(每兩)	4,480.00(平)		
熊貓金幣	買入 4005	賣出 403…	
鴻運金	買入 3705	賣出 371…	

外滙存款收市牌價及……

貨幣	買價	賣價	一個……
美元	780.20	781.00	7.2…
英鎊	12.82	12.85	9.5…
日圓	543.20	544.70	4.0…
西德馬克	428.20	429.70	3.56…
ECU	891.00	892.50	6.43…

人民幣牌價	每百	買入 47.5…
美電	每百	買入 780.6…

外鈔對港幣買賣價

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.50	780.5…
英鎊	每鎊	12.74	12.8…
西德馬克	每百	427.00	428.0…
瑞士法郎	每百	514.70	515.7…
法國法郎	每百	127.80	128.8…
荷蘭盾	每百	379.30	380.3…
意里拉	每千	5.88	5.9…
加拿大元	每百	592.00	596.0…
澳洲元	每百	560.00	564.0…

外幣對人民幣滙價表（……

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2587.66	2600.63
比利時法郎C	一萬	981.82	986.75
比利時法郎F	一萬	991.11	996.08
丹麥克郎	一百	53.12	53.39
加拿大元	一百	281.21	282.62
西德馬克	一百	204.41	205.44
法國法郎	一百	61.24	61.55
英鎊	一百	613.70	616.77
美元	一百	371.27	373.14
E.C.U	一百	430.22	432.28

美居集團　富豪酒店　九龍巴士　南順　怡南實業　合和實業　合和（優）

中期息七仙　中期息三仙半　中期息一角五仙　中期息一角二仙　末期息一角　現金紅利八角　末期息一角　紅股十送一　固定股息五點六仙　額外股息一點九　每十股送一（普通股）

華盛國際　香港毛紡　仁孚　中國東方　新鴻基地產　新城市　和黃（優）　華厦置業

中期息二仙　中期息一角　中期息四仙　末期息零點零三美元　末期息二角六仙　紅股十送二　末期息一角二仙　紅股十送二　半年息二點七五仙　另股息三點零五仙　不派末期息

優美的人物形象

——欣賞《山泉》

石秀

佳作欣賞

《山泉》，作者陳亞江（中國），原作為彩色幻燈片，本年中華會國際沙龍獲銅像獎作品。

此作拍攝四位中國小數民族的婦女，圍繞在引水竹管之旁歡飲清泉的情景。

居住在山區的人家，每需利用竹管將高處的水源引下，藉以解決水源問題。山泉清冽，盛暑之時更覺清涼解渴，當田間工作歸來，渴時一滴，精神爽利。作者成功地把握了四位姑娘輪飲山泉的歡欣場面，忠實地反映了山區少數民族的生活情況——沒有自來水，只能飲用未經消毒的山泉，民生設施的簡陋和不衛生的習慣，通過畫面已表露無遺了。

當然，作者拍攝此作，目的並不在於表現山區居民不注重衛生和生活條件艱苦的情況。因為在這些地區，直接飲用山泉，已屬司空見慣，習以為常了。但對於生活在現代化的，設備齊全的城市居民，難免大驚小怪而已。作者要表現的是她們歡樂的一面，通過她們健康的，歡欣愉快的面孔，反映出山區人家真實生活的情況。

四位姑娘分佈在畫面最顯著位置，幾乎佔據了整個畫面，其中以面向竹管，張口飲水者為主，四位姑娘的服飾相同，在畫面中各居顯著位置，基本上已屬於羣體性的景物，怎樣在羣體性的景物中突出主體呢？通常是利用與別不同的單元，使在羣體中更為突出。例如此作，便是利用了一位姑娘張口飲水，成為動態最突出，最能表現中心內容的一位，作為主體人物，其餘的三位，只不過是實體而已。假如四位姑娘形態一樣，或爭着飲水，情況便有高下之別了。

難得的是姑娘們的服裝劃一，既整潔，又色彩鮮明。白衣黑褲，本來色彩感並不強烈，但頭巾、花邊的顏色，紅黃相間，顯得異常鮮艷奪目。配合深沉的背景，效果更為突出。試想，如果姑娘們的背後是白色的天空，雖有鮮艷顏色的服裝，斷不及深沉背景之突出。這深沉的背景，乃是山邊岩石因光線暗弱所致，雖然相當深沉，仍可見細紋山邊影紋，對「山泉」的來源，有所交待，比用特殊方法處理成黑色，效果更佳。

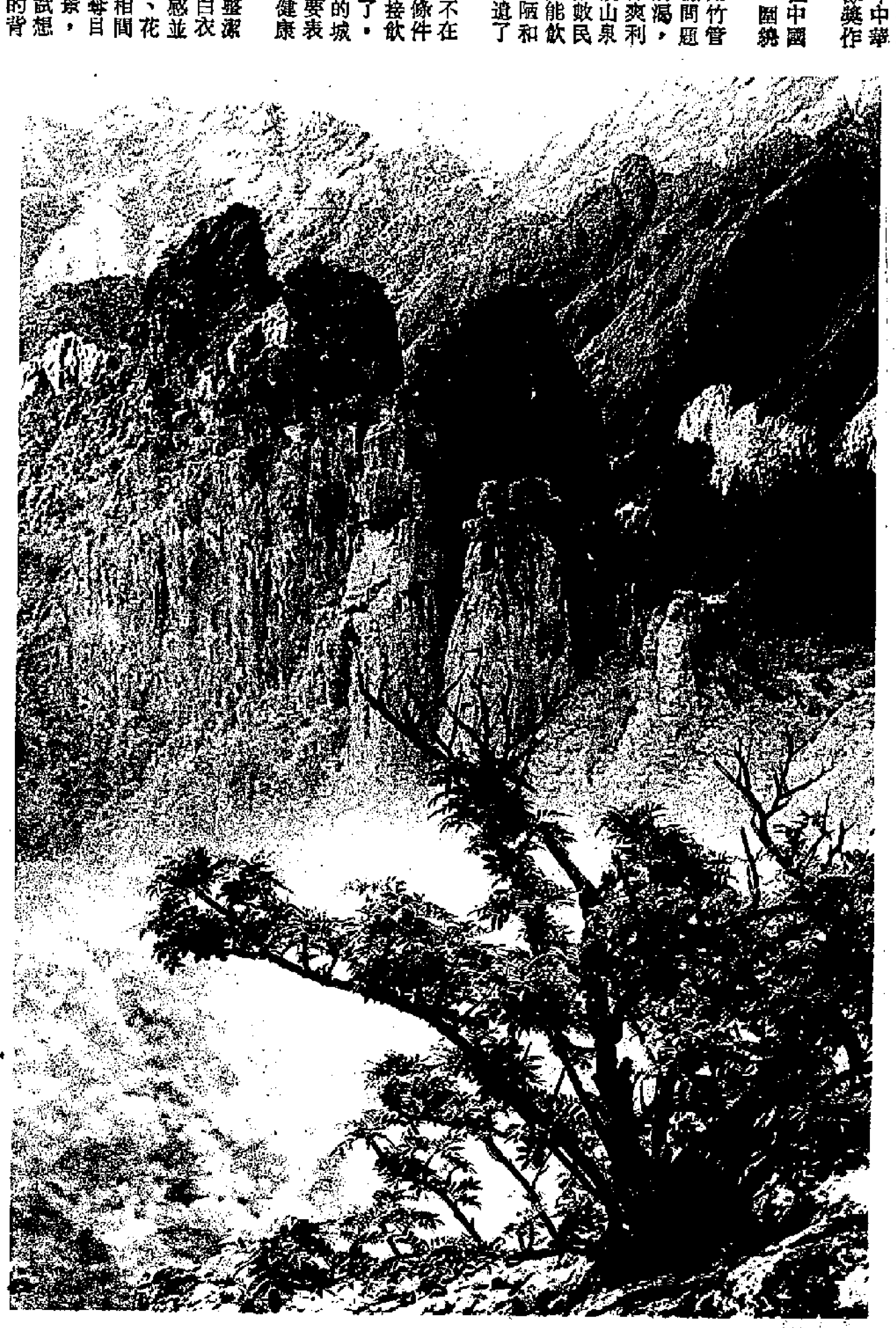
山泉　（中國）陳亞江

這是一張街頭人物的作品。街頭人物的作品，取材於街頭巷尾（現實生活之中），通常是採用「抓拍」的方法，於人物不知不覺間拍攝，由於一切都是真實發生的，所以具有無可懷疑的真實性，屬於寫實攝影的範圍。另一種是採用安排攝影的方式，用導演方法佈置而成，雖然以生活為內容，但基本上已屬畫意攝影範圍了。此作應屬後者。此點可從人物位置處理，服裝的劃一去推測。

生活題材的安排性攝影，由於一切都按照作者的願望（主觀經營）達成，所以無論在畫面結構，色彩配合、用光、乃至人物動作與表情，均可達致盡善盡美。內容充實、安排佳妙，可以做到「亂真」程度，不露絲毫安排痕迹。方屬佳作。此作若非採用安排方式，相信在實際生活中，未必能夠遇到這麼完美的場面吧。

要將四人位置安排得好，又要突出主體人物。作者是採用了兩種辦法，（一）利用其中一人張口接飲的，面部充滿歡愉表情的瞬間形象，很容易便在衆多的相似形象中突出表現出來。（二）利用了橫過畫面的水管，統領整個畫面，使每人都懷着同一目的——渴飲清泉——出現在畫面之上，即使人物衆多，對表現主題只有好處而無壞處。

總的來說，這是一張內容充實、形態生動、結構完美、色彩華麗的生活題材佳作。近年港澳拍友特別喜歡拍攝內地小數民族的生活和造像，也湧現了不少好作品，此作則是內地影家的新作。能夠結合一定的生活內容，並不單純着眼於小數民族服飾的華麗色彩，相信對拍攝此類題材的作品，會有更大的得益。



春樹奇峯　（中國風光攝影展覽作品）　（台北）郎靜山

睇相錄

《傘中人》與《玫瑰少女》

林偉羣

《傘中人》作者古紹光。

這是一幅「甫士」作品。從背景及現場看來，諒是在中文大學場地內拍攝的，整幅作品的擺佈非常着跡，過份造作，頗多缺點在此值得一談。

作者這樣的放置傘陣已經不合常規，除了要放置這些傘子作為構圖目的之外，看不出有什麼特別的地方。

在結構上看，作者想利用多把不同顏色的雨傘作為襯托，讓一個女子坐在傘陣中作為主體，但這種創作過於脫離真實，除了告訴人家這是擺佈來拍照之外，沒有其他內容。

在純構圖上看，傘子過度分散，正中三把互相重叠，最大的缺陷是主體人物的雙腳給一把藍色的雨傘遮沒了，很不舒服。

此外背景的建築物過份雜亂，也破壞了畫面色調的統一，若裁成橫幅則較為好看。

照片除了想達到構圖美之外，沒有別的內容。

《玫瑰少女》作者王德財。

要拍好一幅燈光少女人像是不容易的事。先要注意人物性格，也要注意衣服色彩，身型肥瘦，面貌輪廓，頭上髮式等，然後根據以上各點配以環境燈光，此外，還需要配搭襯托景物及選用適當焦距鏡頭。

《玫瑰少女》畫面之表現是那少女穿着黑色衣服，手中拿着一朵紅花，利用黑色背景襯托人物低色調格局，情調基本適當。畫中紅花增加了色彩使在低色調中突出人物。也是作者的聰明之處。但是在拍攝時仍有不足之處，由於鏡頭角度偏右了一點，以致人物面部美好輪廓，無法表現了，持花的手太近鏡頭，出現變形。特別大了一點。如果拍攝時將鏡頭略移過左方，並退後兩呎拍攝，效果會更好一些。

傘中人　（《睇相錄》）　古紹光

中青會國際沙龍 得獎作品已選出

香港中青攝影學會主辦第十四屆國際攝影沙龍已經評選，沙龍主席李樹成報告，本屆沙龍收到彩色幻燈片與彩色及黑白照片三千餘幀，作品題材多樣、風格創新。

本屆彩色幻片組評審委員：趙錦超、許福明、鄺彰祖、戴國雄、謝健邦；彩色照片組評審委員：陳紹文、鄭正剛、鍾炯源、陳復禮，黃貫權；黑白照片組評審委員：翟偉良、張寶璣、譚國鋆、譚寧、汪霖。黑白照片組獲獎名單：金像荷蘭作者。銀像奧國作者。銅像奧國作者。銅章：蘇聯二幅、美國二幅、西德、荷蘭各一幅、袁順卿、張文滘、李炳賢、黃英德、張耀偉、黃德財。PSA金牌。奧國作者。青年會金牌。奧國作者。全套最高績分獎。美國作者、港澳最高績分獎：顏月龍。

×　×　×

彩色幻燈片組獲獎名單：金像。巴基斯坦作者、銀像。王沐龍（星加坡作者）。銅像：奧國作者。銅章：梁光明（美國）、劉國平（星加坡）、美國作者、澳洲作者、奧國作者、印尼作者、台灣作者、法國作者、關建邦、嚴全明、羅耀泉、譚錦新。PSA金牌。澳洲作者。PSA最佳創作金牌。美國作者。

青年會金牌ED DIE LEE（香港）。全套最高績分獎：奧國作者。港澳最高績分獎：譚錦瑜。

狂歡夜　（中國風光攝影展覽作品）　（北京）劉世昭

攝影界國慶聯歡 圖展宴會場面熱烈

北京東南亞影友應邀參加

香港攝影界慶祝中華人民共和國成立三十八周年聯歡晚會，於本月二十五日假金鐘地鐵站統一酒樓舉行，筵開五十餘席。來自北京的攝影代表團、深圳代表團和來自東南亞：泰國、新加坡、沙巴等地區的攝影界朋友也應邀出席了盛會，和港澳攝影界朋友共敍一堂，場面熱鬧。

在聯歡會上並展出香港攝影家作品二百餘幅。在席間並有文藝表演節目。

大會主席陳復禮，向來自遠方的朋友，和港澳影友致以節日的祝賀。

攝影　第五九〇期

綵燈火龍賀中秋 大坑公開攝影賽

題材：凡於今年中秋節日（農曆八月十四、十五、十六）期間，在大坑區內拍攝之節日氣氛之題材者，皆可參加。火龍表演時間：每晚七時至十時舉行。

參賽資格：參賽者必須以3R彩色照片參加，參賽張數不限。

獎品：冠軍現金禮券一千元及獎杯一座，亞軍現金禮券五百元及獎杯一座，季軍現金禮券三百元及獎杯一座，優異五名各現金禮券一百元。

參賽辦法：參賽者須於照片背後寫上作者姓名、地址、電話、身份號碼及作品題名。

收件處：於一九八七年十月十七日前，把作品交往下列地址：（一）大坑坊衆福利會，銅鑼灣道一二一號地下；（二）C&P彩色沖印放大，德輔道中二九八號三樓；（三）遠達攝影器材，九龍青山道二〇一號地下。

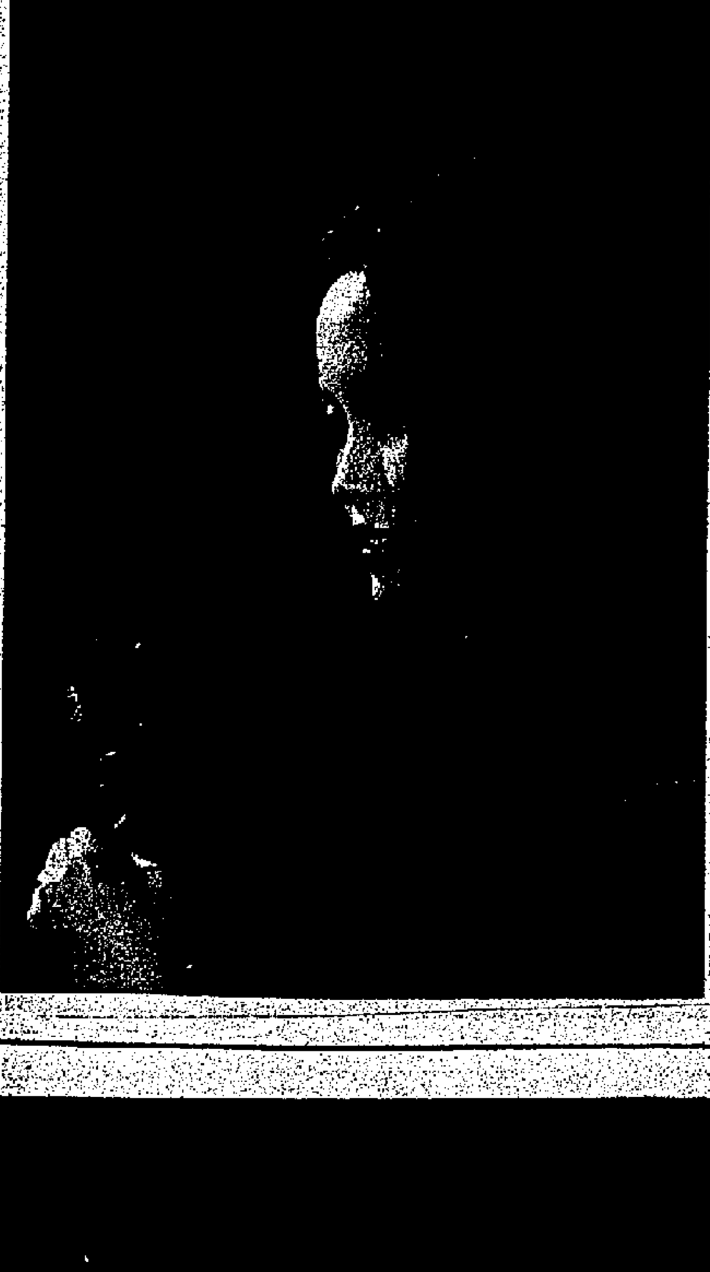
評選日期及地點：十月十八日（星期日）下午七時正，在大坑坊衆福利會內，公開評選。

中國風光攝影展覽 佳作紛呈水準甚高

香港會金禧活動之一至月底

香港攝影學會建會五十周年金禧慶典活動之一，舉辦中國風光攝影展覽，自本月二十三日在香港大會堂低座揭幕以來，廣受歡迎，參觀者極為踴躍，該攝影展覽展出日期至本月三十日止，開放時間為上午十時至下午七時，免費入場。

該會主辦《中國風光攝影展覽》目的是為使中外人士對中國各地風光、民間藝術、民族特色，以及傳統文化有更深入的認識，為加強影藝交流、促進各地攝影家之間的友好聯繫，特以中國風光為金禧紀念攝影展覽的主題，向港澳地區以及世界各地攝影家和攝影愛好者徵集作品，反應熱烈，佳作來自各地，水準極高，是一個極具欣賞價值的攝影展覽。



玫瑰少女　（《睇相錄》）　王德財

攝影動態

惠陽會與中青會結盟

甫於今春成立之廣東省惠陽地區教育攝影協會，為加強對外影藝交流，已邀請本港攝影家趙慕志、黃冠琪及李佐明三位為名譽主席，鄭雄輝、李祖斌為顧問，致力會務拓展，不遺餘力。

近月來香港影友多次與該會舉辦學術講座，身為領隊之中青攝影學會會長鄭雄輝，建議互結為姊妹會，結盟儀式業已於八月廿九日晚在惠州市師範學院禮堂舉行。

張景寧深圳展出世相

由深圳新聞攝影學會與深圳市圖書館聯合舉辦的「世相」——張景寧攝影展，將於本月二十七日（星期日）起一連十天，在深圳市圖書館展出。

是次影展除以去年「世相」在港展出的作品為骨幹外，尚增添「特區人」（深圳掠影）一部份，為作記者對深圳特區近年社會經濟改革後，人的精神面貌與社會變遷呈現的景象。

港大會學生沙龍 下月中截止收件

香港大學攝影學會第廿七屆國際學生沙龍攝影比賽，截止日期為十月十五日。此攝影比賽目的推廣攝影藝術及促進各地學生的友誼。

比賽分照片組及幻燈片組。作品內容和題材不限，參賽作品各不得超過六幀。照片組作品面積以八吋乘十吋及不超過十六吋×二十吋為限，無需裝裱。幻燈組的作品必須裝裱於二吋×二吋的標準尺度，並於左下角寫上其編號。

展覽將於十一月九日至十四日及十二月十一日至十四日，分別假座香港大學方文娛泉樹中心及尖沙咀新世界中心舉行。查詢請電五—四七九五六七攝影學會洽。

為《香江暖流》錄《李娃傳》

鄭少秋演出廣播劇 既唱又做倍感辛苦

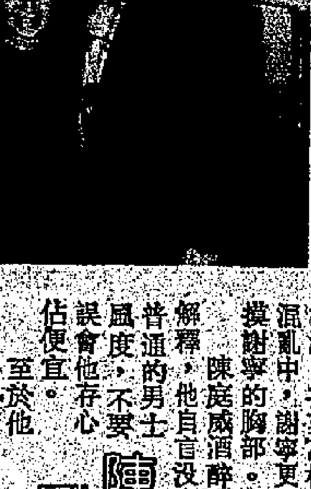
想當年曾師事良鳴又投考播音員

碎濕濕

▲萬梓良與黃日華等人一起出席《成》劇慶功宴，在宴上有人叫萬子做阿哥，萬子立刻表示，不想別人這樣稱呼他，他說自己希望以誠意交朋友，不想被人覺得他似阿哥款。

▲張德蘭在歡樂今宵的阿肥特輯中曾當衆表示婚期近了，自此不少朋友追問她，她笑言最快要到明年才是婚期，暫時乃未答允男友的求婚。她說希望在婚前幹一番事業，婚後可專心照顧家庭。提到阿肥沒有異樣，相信消息不屬實，她又說四朵金花能夠有……

此外，黃日華在劇中表演……被公司……



明珠台助理節目經理高炳泮、威博士及關朝聰

陳庭威幾杯落肚 到處吻人起誤會

《成吉思汗》慶功宴上，一班演員玩得很癲，其中陳庭威幾杯落肚，四處「錫人」，謝寧、劉美娟、李美鳳、林穎嫻都被他一親香澤，甚至萬梓良也不能倖免，後來《K—一〇〇》拍宣傳花絮，混亂中，謝寧更高喊陳庭威「博懵」，當時有人目睹陳庭威正欲觸摸謝寧的胸部。

陳庭威酒醉也有三分醒，知道記者在場看在眼裏，主動找記者解釋，他自言沒有喝醉，他不過循衆要求作搞鬼式的親吻，此乃很普通的男士風度，不要誤會他存心佔便宜，至於他……「博懵」又如何解釋？他說，他視謝寧為姐姐，當時因為成……

明珠台今晚介紹威博士

……月二十八日是港台的六十週年紀念，屆時港台會製作週年紀念音樂會。

明珠台即將於十月五日起，逢星期一至四晚上推出一個……

荷李活（元朗區）　大光明
天皇巨星成龍 火軍 大賊　明天早場 快地獄車 銀座出租 四點雙響 勇男 炮彈續集　今天六午夜場：賞頭違
今天六場 加映四點 你OK 我OK 張國強 羅薇美 今午夜場：黑色
UA6院線　新城①②
六國戲院映 鬼玩人 迷情亂窟 心癲膽戰 倩女幽魂 今古奇鬼俗婦 四點場（一哥
①院映 賽鬼仔 四點場天使行動
②院六場加開四點 你OK我OK 張國強 羅薇美 主演
0-6980228

為《香江暖流》錄《李娃傳》 鄭少秋演出廣播劇 既唱又做倍感辛苦

想當年曾師事良鳴又投考播音員

鄭少秋昨日與沈殿霞一起出席金舖剪綵，秋仔說近日應港五台邀請做了一個廣播劇《李娃傳》，共長十五集，除了做主角更唱劇的主題曲，他說這次花了三天時間錄音，頗辛苦，可能因為不習慣。

他說初時以為是「小兒科」，很容易做，做時才知困難。他未入電視台之前曾投考商台播音藝員訓練班，面試完沒有了下文，他說可能當時自己太做作才不被取錄。他說做作並不是不好，只是當時自己太幼嫩不能有好發揮，此外又常參加別的訓練班，曾跟良鳴老師學做戲，到今天為止便明白如何做戲才夠自然揮灑自如。

秋仔又說，早前看入行初時演的《民間傳奇之紫釵記》，竟然嚇了一跳，只見當年的演出與扮相不男不女，實在很恐怖。

此外，提到早前有說他倆夫婦因一個台灣女星鬧婚變，該名女星是與秋仔在台灣合作拍《楚留香》新傳的上官晶華，秋仔談及這個傳聞中的第三者時表示，以後也不拍《楚留香》這些風流劇。

另外，肥姐又說那個台灣女星她也認識，知道她是細路女，剛中學畢業，台灣早前指名道姓指上官晶華是第三者，阿肥會否作出追究呢？她說沒有追究不追究的，只是覺得好奇怪，亦明白在娛樂圈很多這類消息流傳。肥姐更叫記者們不要再理會這些消息。她說想看看那張報紙報道過他倆的婚變消息。

早前李琳琳曾說阿肥與秋仔的婚姻沒有什麼問題，就算有亦已經雨過天晴，琳琳更說常勸他倆，肥姐說琳琳講得對，而且在她與秋仔拍拖時，琳琳經常在旁勸告。

娛樂

成吉思汗大功告成 邵逸夫特設慰勞宴

他否認拍此劇要向亞視顯顏色

姑勿論無線《成吉思汗》在外間得到什麼評價，但站在無線一個商業機構的立場，收視便代表一切，前晚舉行慶功宴，是董事局主席邵逸夫首次設宴慰勞，在無線十分罕見。

據知，此因該劇乃邵逸夫下旨拍攝，邵逸夫對此謂，並非他個人主張開拍，大家都有提出意見參與，他已看過全劇，感到很滿意。對於外間較為看好亞視的一部，他謂不談別人的事。

有說無線不惜工本攝製《成》劇，是要向亞視顯顏色，邵逸夫否認這個說法。不過，他承認拍這部劇集花了很多錢，然而，在拍戲大前提下，不一定要賺錢，他又謂，拍戲雖然有賺有蝕，至於《成》劇屬那一種，目前仍未計算出來。同時，邵逸夫贊成《成》劇開拍續集。

無線近期劇集水準，被人彈多於讚。邵逸夫謂：「一拍咁多劇集，梗有特別好，亦有的冇乜好。」

當晚慶功宴，主角萬梓良由於為《成》劇配音，於中場才抵達。邵逸夫豎起拇指讚他演得好。

翡翠台今晚播映 地球大合唱製作

無線發起，十四家唱片公司響應，三十九位歌星及隊伍演唱的歌曲《地球大合唱》，即將發行成大碟，於九月廿八日公開發售，所得收益將撥捐公益金。

無線翡翠台今晚八時五十分將播映《地球大合唱二十週年慈善紀念大碟與作特輯》，介紹該大碟誕生背後的幕前幕後，包括作曲者顧家煇、作詞人林振強以及多位樂壇歌手如何合作炮製此首作品的過程。

港台昨在中區畢行香江暖流節目，秋仔與老人家合照

藝員最怕刮面風沙

——《成》劇內蒙探班記之六

本報記者　陳惠芳

香港是個石屎森林的城市，古裝外景資源極之有限。兩間電視要伸展到外邊發掘場地。而內地地大物博，景色應有盡有，遂成為兩台爭相沿用的「肥沃地」。亞視《成吉思汗》深入內蒙古拍攝，該處廣闊無垠，一望無際的草原，正代表着成吉思這位大汗的胸懷大志。

在一大片草原裏，亞視難得找到一處有湖水點綴的場地，把草原襯托得份外怡人，可惜的是去不逢時，平原上的青草都已枯黃，到處令大漠草原有點失色。

亞視過去也曾多次北上拍劇集，跟過去曾參與過拍攝的人員談起，他們均異口同聲表示以今次工作最為艱辛，除工作上辛苦之外，最難抵受是生活習慣令他們難以適應。

而內蒙的天氣，早晚氣溫寒冷，下午雖是較為和暖，但經常刮大風沙，他們要在這環境下工作，滋味殊不好受。

這次拍外景得到內蒙古電視台的協助，大大減低了拍攝上的麻煩，李兆華所需要的一切，該台都能夠辦到。

該台更派出製作人員協助李兆華拍攝，幸好如此，因為言語的問題，當地臨記只「聽命」於該台編導，在「臨記」面前，李兆華可說是無兵司令。

不過，亞視有一位副武指見到「臨記」做不到他們的要求，便不理他們聽得懂不懂，連珠砲發，說普通話又夾雜一、兩句英語，總之不吐不快。

兩地工作人員工作方式不一樣，這方面亦得互相適應的。（完）

馮寶寶發仔拍檔 演出新藝城新片

馮寶寶與何守信昨為和記有線電視服務的宣傳活動主持剪綵儀式。

馮寶寶談及近況時表示，最近她接了新藝城一部新片《八星報喜》，與周潤發、鄭裕玲、鍾楚紅等合作演出。電視台方面，則沒有作過接觸。她對於工作抱着隨緣的態度，拚命賺錢，同樣要付出很大的代價。

馮寶寶暫時沒有再返台灣發展的打算，她希望能留在香港照顧兩個兒子，當問及她是否已取得兒子的撫養權，她表示不想說。

而寶寶會否為了兩個兒子，放棄第二春？她謂，她不會拒絕異性的追求，她坦言追求者在她而言不成問題。但她深信緣份。緣份非她所能控制，為此她亦是抱隨緣的同等態度。

濕濕碎

▲萬梓良與黃日華等人一起出席《成》劇慶功宴，在宴上有人叫萬子做阿哥，萬子立刻表示，不想別人這樣稱呼他，他說自己希望以誠意交朋友，不想被人覺得他似阿哥款。

萬梓良不想做阿哥

此外，黃日華在劇中表演被公司讚賞，華仔坦言自己演好人有得發揮，可是怕做得太多會被定型，遲些會與公司研究這個問題。

李美鳳演台慶節目

▲有消息指出，有份演出台慶的演員將是公司力捧對象，李美鳳聽此消息表示很開心，因為自己有份做台慶節目。問她會否因為被重視而加重了壓力？她說自己每次出鏡也有壓力，只知道要努力做好些，她覺得林穎嫻很有潛質做電視，衷心祝福她在此圈闖一番事業。

張德蘭婚期在明年

▲張德蘭在歡樂今宵的阿肥特輯中曾當眾表示婚期近了，自此不少朋友追問她，她笑言最快要到明年才是婚期，暫時仍未答允男友的求婚，她說希望在婚前幹一番事業，婚後可專心照顧家庭。

提到阿肥婚變傳言，她說見阿肥沒有異樣，相信消息不屬實，她又說四朵金花能夠有機會一起表演（在阿肥特輯中），實在很難得。

狄波拉拍電影開心

▲狄波拉昨日出席剪綵活動，她說近日忙着拍電影，工作很開心。她說因為拍檔驃叔要跑馬，因此有一天的額外假期。有說拉姑出現阿肥的特輯（《歡樂今宵》特輯）是不速之客，阿肥並沒請她。拉姑表示，早前阿肥打電話給她，當時她未能落實出席，因為有電影在身，後來知道驃叔也有份出席特輯便知道可以抽空去參加。

《成吉思汗》慶功宴上，邵逸夫說咁樣未夠，萬子笑答：「夠喀！」

第二屆東京電影節日前開幕星光熠熠 王小鳳腰痛沒出席

第二屆東京電影節本月廿五日揭幕，由香港以嘉禾為主，由鄒文懷帶領鍾楚紅和王小鳳兩名女星參加，也有《鬼新娘》、《奇門遁甲》等影片參展。中國參展的影片有《老井》、《黑炮事件》，也有台灣片，導演和演員都出席了。此外，還有日本和各國各地區導演和演員也出席了盛會。

在電影節中，香港女星常受記者包圍，但揭幕之日，王小鳳舊患復發，腰部傷痛不能參加，只有鍾楚紅一人活動。

王小鳳說是拍《鬼新娘》時受傷的。不出席也對得起嘉禾，鄒文懷一再叫她放心休息，並請醫生替她治療。鍾楚紅則成為記者採訪對象，有人提出要訪問五個小時，鍾楚紅只給他們兩個小時。

秋仔助港台

洪寧

香港電台第五台進行節目改革，其中一項是將《香江暖流》播出次數增加，由每週一次增加至六次，這個節目是以中、老人為主。

在這個節目之中，上午九時至九時三十分的民間劇場，第一個故事《李娃傳》由鄭少秋主演，據調查這類改編的民間故事廣播劇，甚為上了年紀的聽眾的喜愛。以鄭少秋的知名度，號召力當然比一般的播音員為大。

港台邀請藝人主持或演出節目，酬勞當然不多，因此，願意為港台演出的也不會企望得到多少工資，且多少是屬於義務性質，像秋仔能以自己的知名度給予廣大的中、老年聽眾娛樂節目，所得到的並不是金錢所能代替。

港台的民間劇場還會繼續下去，秋仔之後能繼續有知名度的藝人參與演出，當會受到聽眾的歡迎。

林穎嫻與劉美娟，都成了被無線重用對象

陳庭威幾杯落肚 到處吻人起誤會

他謂屬禮貌非佔謝寧便宜

《成吉思汗》慶功宴上，一班演員玩得很顛，其中陳庭威幾杯落肚，四處「錫人」，謝寧、劉美娟、李美鳳、林穎嫻都被他一親香澤，甚至萬梓良也不能倖免，後來《K－一○○》拍宣傳花絮，混亂中，謝寧更高喊陳庭威「博懵」，當時有人目睹陳庭威正欲觸摸謝寧的胸部。

陳庭威酒醉也有三分醒，知道記者在場看在眼裏，主動找記者解釋，他自言沒有喝醉，他不過徇眾要求作禮貌式的親吻，此乃很普通的男士風度，不要誤會他存心佔便宜。

至於他欲向謝寧「博懵」又如何解釋？他說，他視謝寧為姐姐，當時因為成班人推在一起，他搭着謝寧的肩，手不經意向下滑落，但並沒有觸及她的胸部。他更直言不喜歡偷偷摸摸，也忌被人指他「鹹濕」，是故有辯白的必要。

而謝寧的反應，指陳庭威是「細路仔」，對方一直稱呼她為姐姐，不會存心輕薄她，可能他有點醉意吧？

陳庭威醉後嘔吐大作，由黃日華、劉青雲送他離去。

此外，多位高層亦有出席慶功宴，包括陳慶祥、林太、鄧偉雄等人，他們之中，以陳慶祥同演員鬥酒，最能打成一片。

明珠台助理節目經理高炳洪、威博士及關朝聰

張曼玉飾演妓女 不害怕破壞形象

與鍾楚紅王小鳳齊齊做

張曼玉近日接了兩部片《愛的逃兵》將和阿倫主演，她說很開心。問她怕不怕給阿倫整蠱，因為阿倫最愛開玩笑，她說和陳百祥拍《精裝追女仔》也不怕，且玩得很開心。

她的《應召女郎》是做妓女的，她表示不怕破壞形象。不僅如此，她還接了一部麥當雄執導的電影，也是做「雞」。她說鍾楚紅、王小鳳也有份，她謂「有雞齊齊做」越做越開心。

鄧碧雲擔任評判 選十大傑出長者

港台並辦名人與運音樂會

香港電台第五台節目進行改革宣傳，昨日在中環畢行了《暖流過香港海陸空逍遙遊》，有鄭少秋、張德蘭、蔡國權等人出席。

另外五台節目總監鄧慧嫻表示，港台跟着有很多大型節目，十月中有一個「十大傑出長者選舉」以配合敬老運動，屆時邀請到鄧碧雲任評判，這選舉會在十一月二十七日在大會堂頒獎。

此外，港台中文節目策劃及推廣監製李再唐透露，在十二月六日在大球場港台會舉辦一個名人與運音樂會，這活動是女童軍總會主辦（與港台聯合製作），去年名為女童軍行大運，今年要改變節目形式，以一個競技的音樂會做。參加的隊伍有三十二隊，全部皆是知名人士，超過三百多人參加，估計超過兩萬多觀眾可以欣賞到，競技項目會利用與運會的體育項目讓他們作比賽，與此同時又有歌星表演助興，大約有六、七個新組合表演。李再唐表示，電台屆時會現場直播，電視台會否錄播正在研究中，「無綫」亦會派代表參加這次活動。

此外，明年二月是十大中文金曲十週年，港台計劃開兩場以演唱表演形式做此節目。又，明年的六月二十八日是港台的六十週年紀念，屆時港台會製作週年紀念音樂會。

香港製造 有獎問答遊戲

由香港電台電視部拍攝，香港貿易發展局贊助的卅分鐘特輯——「香港製造」，內容主要介紹香港的工業及貿易現況。九月廿七日（星期日）晚上十時五十分在無綫明珠台播映。

每集問答比賽均設有特別獎三名，獎品豐富，而答中四集全部問題者更有機會獲得大獎：冠軍：來回日本機票兩張，亞軍：鑽石首飾，季軍：時裝禮券。

第三集：「珠光寶氣」
特別獎三名各得觀賞金幣一枚
（貿易發展局珠寶業諮詢委員會贊助）

問題：1. 珠寶業現時最欠缺那兩類人手？
2. 過往十年香港的珠寶出口總值上升了多少倍？

姓名：＿＿＿ 身份證號碼：＿＿＿
地址：＿＿＿
聯絡電話：＿＿＿ 職業：＿＿＿

填妥表格後，請於九月卅日前寄回九龍廣播道卅號香港電視大廈三樓香港電台電視部公共事務組「香港製造」特輯，參加表格請貼在信封底。

（註：香港電台及香港貿易發展局的職員及家屬均不准參加）

影話

情感單純的反戰片

——談《亂世童真》

晉石

《亂世童真》是部情感單純、反戰意識強烈的影片。

故事本身十分簡單，在二次大戰後期，東京因有受美軍轟炸的威脅而要疏散人口。十歲的太郎（齋藤優一）隨着母親回到故鄉岩城，他的蓮池家族是當地受人尊敬的大戶，老祖母更是德高望重的一族之長。但是太郎卻發現家中有個秘密，家中的長者都不准他接近一個穀倉，他卻在其中發現一個美日混血女孩，原來她是姨母二枝的女兒惠美，她為避日軍耳目和村人的反美情緒而一直被關在穀倉中，太郎初時很討厭她，到後來卻建立起友誼，並偷偷帶她出外遊玩，而在一次兩人到海邊玩時，美機來空襲，惠美中槍而死，到了翌日，卻是日本投降的日子。

《亂》片被譽為是日本的《禁止的遊戲》。《禁止的遊戲》是法國導演雷納．克里曼的名作，也是關於戰時一個女孩與一個男孩的故事，影片除了指出戰爭的荒謬和殘酷之外，更有一份奇特的喻意，那兩個孩子分享着一個秘密，他們將各種昆蟲動物殺死，然後為它們舉行葬禮，生命竟然以死亡為目的而存在，而戰爭也是死亡的儀式。

《亂》片導演齋藤貞郎顯然沒有克里曼那份意在言外的功力，而《亂》片亦只有明喻而無內在的隱喻，他的訊息是明顯而直接的，觀眾能不需思考而明白影片所表達的意義，但卻失去了一份內在的魅力。

不過《亂》片的坦白直率也有其優勝之處，至少能表現出一個清晰的主題，戰爭在傷害着日本的人民，每一個家庭有親人在戰爭中死亡，但是由於他們對軍國主義的盲目信任和崇拜，他們的悲傷轉化成仇外的民族情緒，而不能分清黑白是非，甚至不放過一個小女孩！惠美之死可以有兩層意義，她死於美軍之手可說是對戰爭的反諷，但對於日本人來說，他們對她的壓迫也來看是一筆勾消了；她連死後也不能葬在蓮池家的家墓。

明珠台今晚介紹威博士

明珠台即將於十月五日起，逢星期一至四晚上推出一個在美國收視相當的性清談式節目《問吓威博士》。明珠台今晚十一時四十五分播映的《齊齊問吓威博士》的節目內，主持關朝聰及狄寶娜摩亞等會與威博士談談感受。

這位身高四呎七吋的威博士於節目內除了訪問知名人物的性生活之外，還帶出現場觀眾與家庭觀眾發問心內疑問。在美國及歐洲的電視上掀起了討論性、婚姻以至心理健康的熱潮。

南華 K881755　新光 5-632959　明月　彩鳳 3-7993093　翠鳳 0-6495929　萬年榮 柴灣　好景 荃灣 0-4922925　奧斯卡 3-7966700

今天獻映 今古婚俗奇觀 大開眼界 趣味盎然
今天獻映 今古婚俗奇觀 大開眼界 趣味盎然 倩女幽魂
兩院今天獻映 加開四點場 你OK我OK 強國強・羅美薇主演
兩院今天六場 加開四點場 淫賤 扳骨妹
今天獻映 性愛任務 一九八八 出齊36性愛招
今天兩場 七點半 九點半 各民族婚姻求偶奇聞 今古婚俗奇觀 何守信旁述 兒童不宜
今天六場 加開四點場 各民族婚姻求偶奇聞 今古婚俗奇觀 兒童不宜

荷李活（元朗區）　大光明 3-462136　影都　新樂 K618767　快樂 K559548　百樂　美都　雅都　寶石 K657116　富都　華龍・星宿・油麻地　金門　新聲　鴻基

今天最後 大軍火賊 明天獻映
今天六場 加四點場 你OK我OK 張國強 羅美薇
今天五場 主演 狄龍 尼拔・路辛納 義膽雄心 天使行動
今天五場 鍾楚紅 張學友 王小鳳 意亂情迷 一哥
今天五場 呂良偉 胡慧中主演 最神秘・最危險・鬼意玩 養鬼仔 天使行動
今天五場 呂良偉 胡慧中主演 最神秘・最危險・鬼意玩 養鬼仔 天使行動 兩院四點及午夜場 兩院今早場：你情我願
今天五場 呂良偉 胡慧中主演 最神秘・最危險・鬼意玩 養鬼仔 天使行動 三院四點
八場 張國強 羅美薇 葉振鎮 湯鎮業 吳家麗 你OK我OK 新派浪漫進行曲

UA6院線　新城①②　皇后　皇都　好運 K7556810　紅磡　順利 3-432659　葵芳 0-208708　嘉禾　聯華 0-4922946　麗宮 0-755733　娛樂 5-243253　凱聲 3-809570

六間戲院獻映 鬼玩人 意亂情迷 義膽雄心 倩女幽魂 今古婚俗奇觀 一哥 0-6980228
院①獻映 養鬼仔 四點場 天使行動　院②加開四點場 你OK我OK 湯鎮業 羅美薇主演
今天五場 千里迷情・萬里追蹤 意亂情迷 鍾楚紅 張學友 王小鳳主演 一哥
大滿今天五場 張學友 鍾楚紅主演 意亂情迷 花生映社有限公司出品 一哥
禮拜五場 請早 巨星・巨片 意亂情迷 張學友 楊凡導演 鍾楚紅 一哥
第三週映 今天加開四點場 張國榮 王祖賢 倩女幽魂 徐克監製　第二週映 鍾楚紅 張學友 王小鳳 林建明 秦沛合演 意亂情迷 一哥
禮拜五場 巨星世界・動全球 義膽雄心 狄龍 尼拔・路辛納主演
今天五場獻映 義膽雄心 狄龍 尼拔・路辛納主演 天使行動

壩上

特約稿　汪曾祺

沙地響，風梳着莜麥沙，山藥花翻滾着雪浪。走半天見不到一個人，這就是俺們的壩上。——蔣作《旅途》

香港人知道壩上的大概不多，但是不少人知道口蘑。口蘑的集散地在張家口市，但是出產在張家口地區的壩上。

張家口地區分壩上、壩下兩個部分。我原來以為「壩」是水壩，不是的。所謂壩是一溜大山，齊齊的，遠看倒像是一座大壩。壩上壩下，海拔懸殊。壩下七百公尺，壩上一千四，幾乎是直上直下。汽車從萬全縣起爬坡，爬得很吃力。一上壩，就忽然開得輕快起來，撒開了歡。壩上是台地，非常平。北方人形容地面之平，說是平得像案板一樣。而且非常廣闊，一望無際。壩上下，溫度也極懸殊。我上壩在九月初，原來穿的是襯衫，一上壩就披起了薄棉襖。壩上冬天冷到零下四十度。冬天上壩，汽車站都要檢查乘客有沒有大皮襖，曾經有人凍死在車上過。

壩上的地塊極大。多大？說是有人牽了一頭黃牛去犁地，犁了一趟回來，黃牛帶回一隻小牛犢，已經都三歲了！

壩上的農作物也和壩下不同，不種高粱、玉米，種莜麥、胡麻、山藥。莜麥和西藏的青稞麥是一類的東西，有點像燕麥片的那麥。這種莊稼顯得非常乾淨，看起來像洗過一樣。胡麻開着藍花，像打着一把一把小傘，很秀氣。山藥即馬鈴薯。香港人是見過馬鈴薯的，但是種在地裏的馬鈴薯恐怕見過的人不多。馬鈴薯開了花，真是像翻滾着雪浪。

壩上有草原，多馬、牛、羊。壩上的羊肉不膻，因為羊吃了野葱，自己已經把膻味解了。據說過去北京東來順賣涮羊肉的羊都是從壩上趕了去的。——不是用車運，而是僱人成幫地趕去的。羊一路走，一路吃草，到北京才不掉膘。

口蘑很奇怪，長在一定的地方，不是到處長。長蘑菇的地方叫做「蘑菇圈」。在草地上遠遠看去，有一圈草特別綠，那就是蘑菇圈。蘑菇圈是正圓的。蘑菇就長在這一圈草裏——圈裏不長，圈外也不長。有人說這地方過去曾紮過蒙古包，蒙古人把吃剩的肉湯、骨頭丟在蒙古包周圍，這一圈土特別肥，所以長蘑菇。但據研究蘑菇的專家告訴我，這說不可信。我採過蘑菇。下過雨，出了太陽，空氣潮暖，蘑菇就出來了。從土裏頂出一個小小的白帽，雪白的。哈，蘑菇！我第一次採到蘑菇，其驚喜不下於小時候第一次釣到一條魚。

口蘑品種很多。傘蓋背面菌絲作紫黑色的，叫「黑片蘑」，品最次。比較名貴的是青腿子，雞腿子，白蘑。我曾親自採到一個白蘑，晾乾了，帶回北京。一個白蘑做了一大碗湯，一家人都喝了，都說：「鮮極了！」口蘑要乾製了才好吃，鮮口蘑不好吃，不像雲南的雞㙡或冬菇。我在井岡山吃過才摘的鮮冬菇，風味絕佳，無可比擬。

壩上還出百靈。過去有那種遊手好閑，不好好種地的人，即靠採蘑菇和扣百靈為生。百靈為甚麼要「扣」呢？因為它是落在地面上的。百靈的爪子不能拳曲，不能棲息在樹上，抓不住樹枝。養百靈的籠子不要棲棍，只有一個「台」，百靈想唱歌，就登台表演。至於怎樣「扣」，我則未聞其詳。聞壩上的百靈很多都是從「口外」去的。但是口外百靈到了關裏得經過一段時間的調教，否則它叫起來帶有口外的口音。咦，鳥還有鄉音呀？

歌中的歌

葉特生

聖經是一本非常玄妙的書，其中既包括有以色列民族的歷史，有先知的故事，有人生的教訓，有天國的啓示和異象，也有一些涉及了愛情。而其中涉及愛情的描寫，更是至今最好的情書（情信）。

舊約的雅歌書，原本應翻譯為「歌中的歌」，是所羅門的歌。所羅門是一位戰爭後已得了平安的君王，他得了榮耀，得了權柄。這卷書就是描寫書拉密女聽見所羅門的作為，受了吸引，後來更看見所羅門本人，對他有了更深的認識，直至與他發生關係，有滿足的交通為止。

這幾乎是每一對男女情侶的經歷，所以任何人讀這卷書都會起共鳴，都會受吸引。其中寫到「愛情」的定義，相信是所有能用言辭文字表達中最好的。「求你將我放在心上如印記，帶在你臂上如戳記，因為愛情如死之堅強。愛情，衆水不能息滅，大水也不能淹沒，若有人拿家中所有的財寶要換愛情，就全被藐視。」我不知道今天能有幾人可寫出這樣刻骨銘心的句子？我也懷疑世上的情人有幾對有這麼深刻的經歷？可能未曾受過傷，卻已無情；也可能未曾深深愛過，卻已永記對方的缺點。當然，也有例外的。

最近台灣高雄有兩個光頭人到地方法院詢問，離婚後要多久才能再婚？經工作人員細問，才知兩人是為愛仳離，如今為愛又再結婚。

這名女子患了鼻咽癌，經過長期放射性治療，全身毛髮盡落，丈夫為了平衡太太的情緒，自己和兩個小孩也剃成光頭。太太為了不肯加重丈夫心理等各方面壓力，堅持要離婚，丈夫雖然深愛妻子，卻為了避免妻子壓力，痛苦的答應了，但堅持一家人住在一起。最近妻子病情穩定，感於丈夫情意，也拗不過孩子的要求，同意再結連理。這是一個感人的愛歌。

文學中人

鏡頭　洛保羅

已故台大名教授、英若誠的父親英千里，把陳紀瀅的著作《荻村傳》譯成英文，據陳紀瀅在《〈荻村傳〉翻譯始末——兼記張愛玲》的回憶，翻譯費五千美元。這本譯作只在一份月刊上發表，原來負責出版的亞洲基金會未曾付梓，那是五十年代，五千美元是相當高的稿費。

據陳紀瀅說，那年代，一位名叫麥卡錫的先生，調到香港美國新聞署任處長。這位麥卡錫，我那時候也曾聽人說起過，是喜歡文學的雅人。據陳紀瀅說，英千里的英譯雖然一流，但，美國人讀來還是太典雅，恐怕不合潮流，就找張愛玲意譯。陳紀瀅又說，稿費一樣多美金。但他強調這個數字是聽來的。

所謂文章有價，還要看際遇和個人的條件，同樣用英文翻譯同一本書，講待遇，英千里就比下去了；當然，這並不等於張愛玲的意譯，一定比英千里逐字逐句很傳神的忠實翻譯好。英千里的英文是一流的，但也不等於張愛玲的英文不是一流。

五十年代初和五十年代後期，香港藉着「美元文化」政策的推動，文壇上的確熱鬧了一陣，麥卡錫應當是有心人了。可能香港的青年作家扶不起來吧，到了六十年代，麥卡錫又調回台灣，支持白先勇、王文興他們搞《現代文學》。據王禎和說，他訂了七百本分贈友好，極可能每期購買七百本。這樣的文學中人，真是可遇而不可求。

仕女（彩塑）　張鍼

心力交瘁和孤獨死亡

超短波　余以謙

日本女子登山運動的創始人村井米子，以八十二歲的高齡被發現死在家中，發現之時，至少已死去三天。村井米子獨身一人過了四十年之久，她這樣的下場，在日本多的是。

在東京，獨居的男女越來越多。據調查，東京的單身戶，孤男寡女多達一百五十二萬戶，佔全家庭戶數的百分之二十四。這些單身戶不外是獨身主義者，離婚的男女，家人均已死別只剩下一人，單身自外地而來的就業者。這些單身人長年默默獨居，與鄰居互不交談，致性格逐漸乖僻，每年默默死去，死後多日方被發現的達一千宗以上。這個現象引起了注意，也是老齡社會中一個現實。

村井米子因早年是婦女登山運動先驅而知名，戰後初期在日本廣播電台擔任烹飪指導，介紹各種地方菜。她常常接觸大自然和山野，一直保持良好健康。一九四六年，她的長女雪子（當時二十三歲）病死後，四十年來她就在東京獨居，直到默默的死去。直到一天郵差上門要她簽名收取掛號信，按門鈴久久無人回應，再找房屋管理人張望室內，發現她早已死去。

據東京的統計數字，獨居死亡者一年達一千多宗，六十歲以上的佔百分之四十以上，死因多半是心肌梗塞、冠狀動脈硬化、腦冲血或腦血管障礙，還有一部分是久病厭世自殺身死。

城市單身戶增加，不只是東京，京都等其他十大都市都是如此。如川崎、福岡等，單身戶佔總戶數的百分之三十四左右。像女明星浦邊久米子（八十四歲），去年九月三日左右從東京自己家中的樓梯滑跌到地面，昏迷一天半後才被人發現，急送入醫院，因骨折住了一個多月出院。浦邊一人獨居已十年，年輕時一度結婚卻無所出，只是以前的女傭偶爾來看看她。

和單身老人默默死去同樣，高齡者「心力交瘁」的現象也非常普遍。

心力交瘁是現代社會的現象，日本有一個「心力交瘁學會」的團體，在東京召開了學術會議，探討現在社會的心力交瘁何以越來越多的問題。

從家庭、學校到工作場所，每時每刻都令人精神緊張。現在社會尤其注重學歷、資歷和工作效率，迫使每一個人必須十分努力才能適應社會的需要，工作之餘，心力交瘁的現象幾乎每一個人都不可避免。多年的緊張生活，到了老年，各種後患都顯現出來，又形成為高齡者的心力交瘁。

學者認為，人到了退休年齡，精神會感到緊張不安。這時人際關係開始縮小，或在社會、家庭、親戚中遭受歧視，都使人多少會喪失意志。而尤其難以忍受的是配偶的死去。即老年退休再加上喪偶之痛，會加倍使一個人身心交瘁，也就是遇到人生最大的危機，這方面男性比女性的打擊更大。

東京的老人綜合研究所研究者矢富直美說，一個人的一生中會遭遇許多變故，都會令人心力交瘁，但以年齡而論，予老年人最大的精神打擊莫過於老伴離世。這不僅在日本如此，美國、歐洲都是一樣。

有些老人的適應環境能力較差，例如他們本來環境較好，突然因病或變故，這對他們往往是沉重的精神打擊，就會出現精神異常，這種心力交瘁的變化，往往使他們喪失生命。

怎樣才可以避免精神緊張？學者認為，就是必須自我鬆弛，每工作一段時間，自覺身心疲倦後，就要想辦法去消除這種感覺。遊戲，聽聽音樂，講講笑話或適當的運動都是。

可是，問題在於現代的社會不容易使人保持鬆弛的自我感覺。從學校到社會，不停的劇烈的競爭，使人連一丁點兒休息的機會也被剝奪。一個經理在打高爾夫球時，腦子裏卻在盤算着製品的成本和銷路；許多人到國外旅遊，也要通過國際電話詢問股票、匯率市場的變化。現代的人有了現代的物質享受，但精神上卻反而不及過去的人。

日本獨身戶的增多和高齡心力交瘁的現象，說到底就是拜現代社會之賜。社會越發達，則作用也越大。

這樣的老師不好當

汪澂

封建時代的老師，有崇高地位。被稱為「天地君親師」的孔夫子，是「大成至聖文宣王」，所有學校的總教習，何等光采！至不濟做到三家村私塾的，只要有個學生做官，也就足以自豪了。所以在「天地君親師」中名列第五。

不過，做皇帝或太子的老師，卻不是那麼好玩的。宦海風雲變化莫測不在話下，而且，這種特殊的師生關係，學生是坐着讀，老師站着教，名為「帝師」，實同臣僕。老師的權威，打了折扣，因為君臣關係決定了一切。且看清宮檔案所記康熙的皇太子允礽一天的「起居注」便知道了。太子日課開始，從卯時（五至七時）起，滿漢文老師哈塔、湯斌、耿介向太子行臣禮，侍立東側，太子讀書，背一百二十次，命湯斌近前，跪着聽背完，又指定下次的章節。辰時，康熙退朝，順道來無逸齋檢查太子的功課，帝師們照例稱讚一番。巳時，太子練習滿漢書法，寫畢，又讀書。午時，太子進膳，命賜師傅食，跪謝之後，才算坐下吃飯休息。飯後，太子讀書，背書如午前。未時，太子習射，射畢，復回書房，老師依經書出題，太子講解。申時，康熙帶諸皇子至，湯斌翻開經書隨意命題，衆皇子依次背誦，流利。計共十五個鐘頭，老師只能或立或跪，其苦況可知。有等皇帝頑冥不靈，無心向學，如同治帝的老師翁同龢在其日記中記道：「是日精神不振」，「多嘻笑」，「見書即怕，認字不清」。面對這個超級頑童（時十六歲），帝師豈是好當的！

印度新寡殉葬

咖啡茶　張散

一名十八歲的姑娘剛剛結婚八個月，丈夫不幸死亡。半月前按照印度儀式，屍體要在木柴堆上焚化。這次焚化時卻招來人山人海前來圍觀。這是因為，出現在柴堆上的並不只是一具屍體，而是「一男一女，一死一活」，這位十八歲的新寡決定殉夫，隨夫而死。

這個儀式名叫Suttee，是印度寡婦殉夫的專用名詞。在名義上，印度早在一八二九年就由當時的英國總督明令禁止這種殉死儀式，現今印度民法上也載明，凡有意圖殉夫或鼓勵殉夫的人都要受到制裁。但在今日印度農村中，仍然時時有Suttee出現，而且還近村民聞風而來，獻禮膜拜。最新一次Suttee是九月十一日行禮的，儀式開始時，十八歲的寡婦在柴堆上打坐。

丈夫的屍體躺在旁邊，但頭部放在寡婦大腿上。點火後，四周羣衆齊祈禱，加以鼓勵，寡婦以最大的定力忍受火焚。最難過的一段時間是她神志尚清醒時，到了火頭燒到身上而昏倒，高潮已過了。

這場火一直維持十二天，四周有十多名男青年高舉刀劍輪班保持火場。這十二天中，有二十萬名羣衆來到火場拜祭。上星期日儀式正式結束，先投入一瓶椰奶和沙麗（印度婦女裹在身上的服裝），然後用牛奶將火澆熄。從今之後，那個火葬地點就成為寡婦朝拜勝地。

印度政府在知識分子輿論壓力之下，火後興兵，將新娘的家翁及大伯拘捕。這個十八歲姑娘到底是自願還是被迫成為Suttee主角，還值得社會學家研究。

鮮紅衣服難抗拒

衣飾新潮　冬冬

讀者對火辣辣的鮮紅色有什麼感覺呢？自從最近某部電影中一位女明星以一襲全紅貼身時裝亮相，配以黑色太陽眼鏡，黑皮手袋和高跟鞋，驟有驚為天人之感，原本略帶稚氣青春的面孔，立時在化粧品和時裝的包裝下，變得艷光四射……

能夠如圖中女士如此穿法的，就實在並不多見。非得要有一定姿色，才能穿得如斯美豔驚人，旁人經過根本不能抵抗的回頭多看兩眼。試想想，在秋冬的街道上，人們都以低調顏色的時裝出現，突然有一個穿紅衣服的美人在人羣中穿插，能不羨煞旁人？

濫用「濫用」

一位的士商說：如今市民是濫用了的士。

乍聽起來，莫名其妙，還以為自己聽錯——不是指的士，是指救傷車吧？是市民濫用救傷車吧！

但這種「以為」，顯然是「落實」，所以講的……

聽了這節話，內心真有點內疚。原來我這等小市民只配坐大巴，由於那是大衆化交通工具，你隨手一揚，截的士，你不想想，這是並不為大衆而設的交通工具呀，你這樣動不動截的士，是濫用了人家……，你付足車資又怎麼樣？你甚至是「罪人」，因為你「使的士演變為像大巴那樣的大衆化交通工具」。

我節錄了那一段話，內裏有「附加費」。不解釋一下，可能讀者弄得……也可以使現在的大小兩類的士，在經營上拉近距離，當然還有上述的「防止市民濫用」、「防止的士變成像大巴那樣的大衆化工具」，這樣的附加費你又以為如何？

假如說為經營困難，卻是大可以提出加價的，卻沒有必要去尋找一些堂而皇之，不切實際的理由……

卅六風塵

文　雨萍

（一五〇）所寫成的還是有可觀之處

「好呀，好呀。」這些曾岸秋、阿民等小傍友，連聲歡呼，好像半年都未有酒沾唇。

「這個……」何麗滿想着佐治和貝露不知什麼時候會回來，腳就生了根。

「去坐一會吧，反正他也不會坐得久的。」淑莉碰碰她的手肘。

形勢所迫，不能不去。

這樣去附近的吧中喝一杯，也總共花去了兩小時。不知道那些人何以能在這種地方泡上一整晚？有些還是不設冷氣的，好在紐約夏天夜裏有涼風。

他們對劇本的結論，還是一句話：描寫得太詳細了，對白太多了。

文聰就來打圓場：「要，這總是在寫小說，而不是劇本。」

「對，我給你介紹到此地的報館去刊登，那些寄居在新加坡和鄉間的生活，委實令曾經涉過的人回味，而未經過的也有興趣知道。」說這話的當然是王堯漢。

「行了，我已經寄回香港給人刊登。」

「小姐，你怎麼這樣笨？」王華漢瞪起金魚眼睛：「此地也照樣可以登，每千字有廿元美金哩，稿費已經是最高。」

「多一筆收入，夠吃吃喝喝，總是好的。」夏祖湘勸着，何麗滿也就自然點點頭。

「那麼，我明天就試着給你約《世界日報》的編輯，反正，不是明天就是後天，一齊吃過晚飯好了。」

「尊尼拿了這麼一大本回家，看仔細了，是不是腦子已經有些分鏡頭的概念？」

「對，有些地方很好，很能夠給我靈感——」尊尼沉思着：「像火車上把嬰兒扔來扔去，像建婷的丫環藉去買東西而夾帶了主人的財寶，呀，她以後怎樣了？」

「是呀，她以後又怎樣了？」[illegible]怎樣離開的？」

他們七嘴八舌地問。何麗滿卻是已經沒有心思答，笑笑說：「以後怎樣？反正亂世中什麼離奇也有，以後看便知。」

三八八　天歸在酒家

阿成嚇了一跳。

「契爺看了電報……」她直接了當的告知阿成，已經在酒家，問他來不來？

「你已經在酒家？」

「你不要緊張，他說這是意料中事。」

「意料中事？」

「你契爺還說，他們……」

「你來不來都沒有關係。不來，我一個人食飯。你來，還我一餐飯債，我付定的錢……」

九一：爸爸叫「展宜」

喝啤酒算得甚麼？

「死了也要說？」她故作醉酒，其實，……

「要說，你的口供，我要落筆！」

……把我從法國那邊的媽媽搶回來，卻與此地的老婆欺負我，本姑娘就當他死掉！」……

第五十回　驚人傲骨揚英氣　絕世神功妒毒刀

狂俠・天驕・魔女　梁羽生　武俠小說

孟劍雙要報一掌之仇

藤老大吃了一驚，他聽得出是老二的喊聲，他們兄弟曾經約定，誰人若遇意外，即以嘯聲示警的。那間客店與孟家相距不遠，用上傳音入密的功夫，嘯聲可以相聞。

藤老大道：「耿相公，不着緊的事情以後再說吧。」他卻未想到，這是孟劍雙要與耿照為難，而非耿照要與孟劍雙多說閑話。

藤老大展開輕功，越牆而出，只道耿照隨後就可跟來的，那知孟劍卻不肯放過耿照。

孟劍雙掌一錯，淡淡說道：「不敢，不敢。我孟劍正是想請耿公子再指教一招半式！」

耿照急道：「這却是為甚麼來由？請恕我無暇奉陪啦。」

孟劍冷笑道：「為甚來由？你忘記了在桑家堡打我的一掌了麼？孟某領受了足下的恩惠，武功雖有寸進，今日相逢，豈能不請足下再予指教？哼，你無暇奉陪也得奉陪！」

耿照這才知道他是記着當日桑家堡的一掌之辱，皺眉道：「孟大哥，當日便算是小弟不是，如今給你賠罪啦。」

孟劍道：「誰要你賠罪？你不必害怕，咱們只是較量較量，一掌還一掌而已，我不要你性命。」雙掌平胸推出，已是搶先向耿照發招。

耿照是個內心傲強的人，給孟劍追得沒法，心中也是有氣，而且孟劍這一個「雙撞掌」向他平胸推來，勢道凌厲，若然不接，胸骨只怕要給他打折。耿照無可奈何，雙眉一軒，說道：「孟大哥苦苦相逼，小弟只好從命了。」

孟劍與桑青虹成親之後，也練了桑家堡的大衍八式，且還騙取了練那兩大奇功的內功心法，武功當然也是今非昔比，但他練的時日還短，論到基礎之堅實深厚，尚不足與耿照比肩。不過耿照受了重傷，功力已減了幾分，此消彼長，卻是旗鼓相當。

雙掌相交，「蓬」的一聲，孟劍倒退三步，耿照也晃了一晃。桑青虹道：「以己之長，制敵之短，你從前是怎麼輸的，現在就怎麼贏回來。」

孟劍大吼一聲，退而復進，左掌右掌，呼呼挾風，掌勢如門，一拳打勁脅。耿照使出「踏雲步法」，避招還招。

（七〇二）

憑戲寄意

每日短篇　都市小說　莎千浪

莉莎是一家食店收銀員，做中班，那是下午兩時到九時。莉莎雖是有夫之婦，但誰也看不出她已是少婦，更看不出她已經有一個三歲大的兒子，也許是生得嬌小玲瓏吧！

在這食店裏工作也有五、六個月，狂蜂浪蝶不少，起初是幾個樓面後生仔向她獻殷勤，後來，連部長也加入戰團了，於是幾個樓面知難而退。

不到三個月，連食店裏的太子仔在有意無意之間，試探莉莎對自己是否有意思，他說：「莉莎，你做事又快又勤力，真想請你睇戲，吃飯，代老頭子好好報答你。」

莉莎笑曰：「請吃飯？我在你這食店工作，要吃飯還不容易，何況日對夜對，見了一個飯字都驚！」

「那麼，看電影就是，看完電影請你吃西餐，西餐不同了吧？」

莉莎笑曰：「我返兩點，放九點，如何看電影？」

「看九時半就行啦！」太子仔毫不氣餒。

「放工之後，我成個人散晒，那裏有心情再去看戲！」

太子仔繼續獻殷勤：「我對老豆講，調你做早班，早上返七時，放下午兩時，時間好好用也！」

莉莎聞言，一聲「多謝」，並不把這事放在心裏。

一天，老闆過來問莉莎：「聽講你晚上放工經常遇到麻煩，我亦不想你出事，……」

「什麼戲？」

「《你OK，我OK》。」太子仔憑戲寄意。

莉莎不說話，待會兒，她寫了一張字條給太子仔：「對唔住，你OK，我不能OK，今晚我丈夫約了我睇《血腥鬧獅》。」

小說林

歷史小說　一六〇、初建水師

張勇聽出聲音，原來朱國泰被囚禁，張勇也有些不服，並不因為……

……張老闆即問端詳，張勇一一細說，又蒼準備練成水師，北上長江，奪回江南的大計，衆佳都說給張老闆聽……

和坡仙爭席

吳其敏

南宋時，有兩個人自命可與蘇東坡並駕，甚至深信其力足以凌轢東坡。其一為王質景文，又一為張孝祥安國。王質號雪山，以鄆州人移居今之湖北陽新縣（舊稱興國軍）。紹興三十年進士，孝宗朝為樞密院編修官。張孝祥號于湖，歷陽烏江人。為張籍之七代孫。紹興二十四年廷試第一，授承事郎，簽鎮東軍節度判官。二人皆工詩詞，擅文章。王質以《雪山集》聞，張孝祥有《于湖居士集》傳世。王質《雪山集》卷十《自贊》篇，盛稱於時賢與九江王阮齊名。亦嘗自詡百年以前有蘇子瞻，百年而後乃有王景文。盱衡前後，看樣子很有不思卻步之意。

詩詞暢爽清朗，亦得玉局氣派，無有間斷。咳唾皆成珠璣，雖《水經》、名川支流，皆為其所歷，太守以卒亦以是罷去，從此即事祠山居，納意於仕祿。其使已與坡仙爭席，苦苦求更前邁進一武之地者，則莫如張孝祥。方其帥長沙日，常持所作詩詞，問門下客曰，比東坡何如？門人曰：「他卜何曾有書於蘇東坡？」問使某更讀書十年，何如？皆仁對曰：「他人雖更讀百世書，尚未必夢見東坡，但以先生來勢如此之長，度亦不消十年，吾此老有餘矣。」

孝祥樂聞此語，引為知言。蓋自以為詩文與東坡相後者幾已十之六七，再加一把勁，求勝東坡，應非倖致也。以孝祥視王質，孝祥雖名達大於後者，但論詩詞，人們傾向後者則較多。於詩，余嘗其在安徽所作《晚泊東流》七律一首：「山高樹多日出遲，食時霧露且霏霏。馬蹄已踏雨霧空，人家竹扉冬青匝。路旁蜂歸野菜深，[illegible]。明朝大江送吾去，萬里天風吹客衣。」亢爽透朗，全以白描手法出之。遠離典故，力抗倍詞。亦嘗試讀其詞，看是否有一點坡公容或未到處。[illegible]

我看京劇

郭楨

那一段，可以說是我看京劇的「黃金時代」，但我想這也可能是京劇最鼎盛的時期之一，可巧被我碰上了。這一鼎盛時期的出現，原因是什麼，我說不清楚，但作為一名觀衆，我也有自己的想法。我覺得其一，那時很多已成名的演員還不老，除程硯秋和梅蘭芳先生去世較早外，很多人正是唱戲的時候，記得在一九五六年或一九五七年時，裘盛戎曾說他當時四十八歲，至少還有十二年戲好唱。可惜的是還不到十二年，就發生了「文化大革命」，他被迫輟演。其二，是一些老藝人解放後生活安定了，心情也愉快，就把更多的心思用在琢磨劇本和唱腔上，出現了一些更能發揚各家之長的劇目，如裘盛戎的《姚期》、梅蘭芳的《穆桂英掛帥》、張君秋的《望江亭》等。其三，是他們摒棄了門戶之見，需要合作的時候不爭角色，不計名次，像在羣星燦爛的《赤壁之戰》裏，馬連良一反過去前面唱《借東風》，後孔明」或只在祭風時出來唱他那膾炙人口的唱段的作法，從頭到尾飾諸葛亮，譚富英為了讓李少春演魯肅，自己去演在《羣英會》中並未出場的劉備等，終於使它成為一齣珠聯璧合的好戲。《赤壁之戰》的票價是二元五角，蕭長華先生曾對記者們說：「看這裏面任何一個人的戲，票價都得一元多。」再晚一些時候演出的《趙氏孤兒》，也有類似的情況。當時我曾經想，對於一些老藝人來說，這表示了他們同傳統習慣的決裂，已經是了不起的變化。在「文革」中，聽到往這些人頭上潑污水的言論，雖然當時並不知道批判別人者頭腦中的封建主義東西更要多得多，卻也不能心服。

如果要再加一條的話，那就是在一九五七年以後，雖然「階級鬥爭」的火藥味已經很濃了，一些演員也受到了不公正的對待，但還不像「文革」時那樣，不但不能演出，還得天天受「批鬥」。六十年代初期開三次全國文代會時，組織了一場京劇晚會，有葉盛蘭的《轅門射戟》。大概是出於「政治上的考慮」，他的戲被排在前面，但他卻博得了最熱烈的掌聲，因為他實在唱得好，又異常賣力，而大家則是來聽戲的，誰也沒有心思管什麼「排隊」也。（三）

集一

小豬

母親：「哎呀！這窩豬是誰家的？跑到我的菜園裏來了！」

小兒子：「大豬是誰的我不知道，小豬是誰的我知道。」

「快說，小豬是誰的？」

「小豬是大豬的。」

小丁

檢查

某機場為防止劫機而制定了檢查措施，檢查項目特別多，許多乘客頗有煩言。有位剛被檢查過的太太却高興地說：「好極了！我找了一星期都沒有找到的東西，他們倒替我找出來了。」

雜記傳筱庵

胡鮑淇

至於杭州用所謂「鴻門宴」向商民籌措軍餉的辦法，是先由商會發出請帖，邀請各行各業代表參加魚翅宴。等到魚翅上席，就把前後門緊閉，由士兵把守。席間，軍代表會同商會長吩咐各行各業按營業額認籌，並勒令立即開出即日和遠期支票，如到期付不出，即以貨物作抵押償付。

上海總商會與商界聯合會矛盾重重。蔣介石早與傅筱庵有宿怨，所以當他接到傅筱庵支持孫傳芳的罪行控告書後，當即為上海總商會會長傅筱庵效忠於北洋軍閥，應予通緝，並沒收其財產。傅筱庵得知後，就秘密向日本大使館求援，由大使館派武裝衛隊護送他上外國輪船，逃往大連。在避居大連時，直接受日本侵略者的保護和豢養，成為著名的親日派人物。

多方請托撤銷通緝令

國民黨政府在南京成立後，蔣介石排除異己，內戰不斷發生。傅筱庵被通緝逃往大連，中國通商銀行總經理名義上由董事謝光甫代理，實權則掌握在傅的心腹王心貫手中。行中一切業務仍按傅的意圖進行，並經常向傅筱庵備電請示。這一段時間中的業務，只能勉強維持，傅筱庵人在大連，心在上海，時與知友通信，請求幫助早日撤銷通緝令。

傅筱庵有兩個「狗肉朋友」，一個是杜月笙，一個是張嘯林。杜月笙是清幫頭子。蔣介石發動四一二反革命政變時，曾由杜月笙出面，以十塊銀洋換取一個人頭的代價，僱用一批流氓、地痞，對中國共產黨和上海工人學生進行血腥大屠殺。至於張嘯林，先在杭州共宴橋一帶聚賭行騙，後到上海市設賭場，是一個賭棍，曾在上海警備司令部胡楓林部下當了一個偵探頭子。張與杜相勾結，杜販煙土，張設煙館。

傅筱庵為了解除對他的通緝令，屢向知友求援，四處奔走。虞洽卿雖與傅筱庵有矛盾，但虞與傅原是同鄉，遂伸援手，還有拉攏，使杜月笙也就順水推舟，改變了態度，不再從中作梗。又由傅的心腹王心貫通過顧維雅（顧與盛杏蓀為世交，素有多面能手之稱），三十年代曾在國民黨政府北伐軍總司令部經理處處長的徐聖禪和軍政部軍需署署長的朱守梅（耐寒）加入中國通商銀行股東會，經過不少人替傅筱庵的說情，國民黨政府終於撤銷了對傅筱庵的通緝令。（八）

阿波羅神廟的附屬建築

——希臘行之二十四

歐翔

阿波羅神廟東首，前庭阿波羅大祭壇，長二十六英尺，寬十六英尺，由一塊塊的黑白大理石疊砌而成。古時，這裏堆滿着各種豐盛美的貢神禮品，現只少數碩果僅存。神廟的南部，座落在一道長二百九十英尺的厚壁圍牆上，約建於公元前五四八年，是古希臘第一道多邊形的圍牆，來頭不小，且上面有八百餘條官方銘文，更為研究這一聖區歷史的寶貴資料。特別是公元前二百年後四百年間，廊柱的遺跡……在圍牆東段下面，是一座長九十英尺、寬十二英尺的柱廊，原本有八根愛奧尼式大理石柱子，現重立起三根。它建於公元前四七八年，則用以存放繳自波斯人手中的戰利品。正對面，是哈洛斯神廟，廟內塑繪以舞式表現出阿波羅殺死巨蟒皮同的格鬥場面。

在阿波羅聖區的附屬建築中，最吸引人的是「聖路」。它始於聖區東南角的大門，沿着峻峭的羊腸山徑，直達阿波羅大祭壇。原路寬僅十二至十六英尺，至今猶存。沿途兩側的貢神紀功碑櫛次鱗比，另有廿個分屬於當時希臘最富強城邦的寶庫。這兩類大量的建築當可證實德爾斐在古時的地位和影響力。路旁山岩上還有不少壁龕，其中一個貢奉的就是亞歷山大大帝。貢神和紀功碑，絕大多數是希臘各城邦內戰的勝利者所建，他們耀武揚威地對準戰敗者的殿堂或寶庫，樹立起自己的紀功碑，[illegible]是各城邦間不絕之仇的確證。只有「雅典紀功碑」，是為紀念馬拉松大捷而於公元前四九〇年所建，同時用來收藏所獲的戰利品。這座紀功碑，出自古希臘雅典著名雕刻家菲迪亞斯之手，是件出色的藝術品。至於「雅典寶庫」，它建於公元前六世紀，[illegible]。這座寶庫位於聖路的第一個拐彎處，[illegible]就是其富麗的殿堂，[illegible]明白無誤」而於戰事那年所建。一九〇四年[illegible]刻有一首《阿波羅頌歌》的曲詞，[illegible]如今藏在德爾斐博物館第六室內。

鮮紅衣服難抗拒

冬冬

衣飾新潮

讀者對火辣辣的鮮紅色有什麼感覺呢？自從最近某部電影中一位女明星以一襲全紅貼身時裝亮相，配以黑色太陽眼鏡，黑皮手袋和高跟鞋，驟有驚為天人之感，原本略帶稚氣青春的面孔，立時在化粧品和時裝的包裝下，帶出絕對美艷的一面，叫人呼吸屏息。

全身鮮紅的時裝，是一個非常極端的顏色，有人喜之若狂，亦有人從不套在身上，嫌其過份誇張。確實，並非人人都可以接受全身鮮紅色的時裝，若問一下有多少次可在街上見過？細心一想，確又是少之又少。全白、全黑、全藍等，比比皆是，但若由上衣至裙或整套鮮紅色連身裙呢？就實在並不多見。

能夠如圖中女士如此穿法的，非得要有一定姿色，才能穿得如斯美艷驕人，旁人經過根本不能抵抗的回頭多看兩眼。試想想，在秋冬的街道上，人們都以低調顏色的時裝出現，突然有一個穿紅衣服的美人在人羣中穿插，能不羨煞旁人？

紅色，是火辣辣、熱情、奔放、開心和哀艷的混合體。配得穿這個顏色衣服的女人，必定更加美艷動人。

大閘蟹初步窺探

秀官

今年的大閘蟹，已於九月廿五正式來了。今年這「正式」二字，真是大有可圈可點的味道。因為在正式來之前，本港已有不少攤店有得賣，亦有不少食店已有得吃，照此看來，那些蟹顯然並不是「正式」來的？由何而來？

非「正式」而來的大閘蟹，我已吃過。但根據廿四日一份晚報所透露的，便是今年來的數量可能不似往年那樣多。去年是三百五十噸，今年多少？又指出，今年來的貨源，不比往年。這事我大感疑惑，因為蟹還未來，怎知貨源如何？季初，是人所共知是不太好，這是歷來如此，年年都如此，未可作據，此時言來，是不是太早了一些？

今年的大閘蟹，市價仍十分穩定，與去年大致差不多，以九月廿四晚我在尖沙咀一間京菜名店所見的「蟹宴」，一席是一千一百八，已有十二隻大蟹，還有幾隻筵席上的大菜，另外還有近乎一律的價錢，是每隻五十元，之外還有幾份「蟹餐」，作為套餐十樣的形式供應，都與去年差不多，據我們所問得來的，每件（兩籠）的來價仍是九百五十元左右，市面上零售的，大約是每斤八十元，已屬中上貨。

肯定的來說，今年大閘蟹的市道仍是供不應求，但從很多跡象來看，今年的來貨可能比往年還有增多。至於品質如何，我非神仙，無法可以預料，且待過了中期，才可以有較合理的評價。

公用客廳可睦鄰

陳清偉

安居說住

一些只租房間的人，他們缺乏客廳應用，故所有社交必需假街頭地方進行。

一些屋宇，客廳飯廳齊備，實質應用的時間不多，這些不足與浪費，在經濟上構成不公平現象。對今日的居住者而言，自然認為是理所當然的事，在往後的年代，一些先知先覺者會透過不同形式來指出不公平現象，香港的公屋發展，是其中一個顯著的徵象，將居住環境轉為惡劣者帶到較合理的水平。

當一般人居住的環境到達某一水平之時，少數仍然處於惡劣居住環境者，例如沒有客廳的房間住客，他們會在立法中受到保障。這種平等的處理，是基於社會經濟的足夠條件上，害處極少，利益則着實多。

在另一方面，私人樓宇的共用客廳的人數會愈來愈多，主要原因固然在於傢具設備等投資日趨龐大，其次是為了鄰居溝通之需要，有共用之地方，設備的分配又不足以構成衝突的條件時，人們的害怕孤獨心態便會走向尋求滿足的層次，與鄰人打成一片，彼此互相照應。

對小型住屋而言，公用的客廳，便如酒店的大堂與咖啡室，但同時可以作為休憩場所，及進行一些不妨礙他人的娛樂活動，打麻將那樣涉及嘈吵的，可以在預設的角位放下隔聲設備。這些都說明了未來的房屋在公用地方面的趨勢，實在值得我們去留意。（未來房屋的一些構思之八）

巴哈馬可觀有限

周永傑

萬志勵行

儘管旅遊簡介上有動人的描述，但實際而言，位於加勒比海上的巴哈馬羣島，可觀性十分有限。

首先是她的首府拿騷港，面積不大，且只是國家的政經中心，歷史不長，數量有限，且主要為一些臨海堡壘，初望猶覺有趣，多看則感孤而索然，至於風俗民情方面，亦因原居民印第安人為數不多，而隨歐洲殖民者而來，現時已成為主要人種的黑奴後裔，也乏傳統有趣的民風，加上她曾受英國統治，受西方文化薰陶，市容建設都頗為西化，若非市郊仍有大片熱帶棕櫚樹林，走在街上的，又以黑人為主，則更難顯出她本身的獨有風格。

再說特產土貨方面，拿騷港最繁盛的大街BAY STREET，不錯是商店林立，專售旅遊紀念品的市場也擁擠密集，惟所賣的東西如貝殼飾物、草織用具、椰子玩偶以至木雕街像……等，俱與東南亞一帶菲律賓、印尼等地所售的大同小異，但價錢卻因以美元交易而昂貴得多。至於西方遊客很喜歡購買的T恤，雖然全部印上有關巴哈馬的圖案字樣，色彩艷麗。然而，只消發現他們絕大部份是標明產自香港、中國、南朝鮮時，香港人很自然也會在心理上產生抗拒，更何況類似貨料的衫褲，價錢比在港購買要貴上幾倍。當然，這純是從香港人的角度着眼，西方遊客可沒有這樣的想法。

濫用「濫用」

陳書楓

「一位的士商說：「如今市民是濫用了的士。」乍聽起來，莫名其妙，還以為自己聽錯——不是指的士，是指救傷車吧？是市民濫用救傷車吧！但這種「以為」，顯然是「落實」，所以講的是的士。

那麼，市民又怎樣濫用的士呢？

那的士商說：「增收附加費除可接近大細車的經營差距外，還可防止市民濫用的士服務，使的士演變為像大巴那樣的大衆化交通工具。」

聽了這節話，內心真有點內疚。原來我這等小市民只配坐大巴，由於那是大衆化交通工具，你隨手一揚，截的士，你不想想，這是並不為大衆而設的交通工具呀，你這樣勁不動截的士，是濫用了人家的服務。

到今天才曉得，我們是「過界」了，的士是為另一階層服務的。你也要求人家「服務」，這就是濫用了。

原來，你付錢也不行，你付足車資又怎麼樣？你甚至是「罪人」，因為你「使的士演變為像大巴那樣的大衆化交通工具」。

我節錄了那一段話，內裏有「附加費」，未辯釋一下，可能讀者弄得一頭霧水。原來，那的士商提出一個加價方式，認為的士載客如果超過三人的，希望每位收一元附加費。理由是什麼呢？除了因為載重量加了，要幫補，也可以使現在的大小兩類的士，在經營上拉近距離，當然還有上述的「防止市民濫用」、「防止的士變成像大巴那樣的大衆化工具」，這樣的附加費你又以為如何？

假如認為經營困難，是大可以提出加價的，卻沒有必要去尋找一些堂而皇之、不切實際的理由，而用到「濫用」這兩字，使筆者真正想到濫用了。有人濫用數字遊戲去搞什麼民意，有人濫用市民權益去浪費警力，浪費納稅人的錢，如今又聽到這樣的一個「濫用的士服務」——乍聽起來，好像的士服務是免費的！

新園地

此地有銀　旺淡興衰

羅奇

我在一張白紙上寫了這樣兩個數目字，其一是二四四九與三八四〇之比；其一是四億零一百萬與卅四億五千萬元之比。前一對是指恒生指數，即迄今為止，今年來最低的指數為二四四九點，出現在一月二十日，而暫時的最高指數為三八四〇點，在九月廿五日創出。由最低點起計，今年的指數上升了一千三百五十一點，升幅為百分之五十五點七。

後一對數目字是指成交額，今年最低成交額在四月廿一日，只得四億零一百萬元，最高成交額為九月廿五日，達卅四億五千萬元。兩者比較，高成交的比低成交高出三十億四千九百萬元，相信用「天淵之別」來形容，也不為過的了。

列舉了這些數字，目在說明股市冷熱變化是如何的強烈。所以，投資者如能把握旺淡興衰的循環，就會無往而不利。當然，不要期望在最低潮時全面入貨，在最高潮時全面沽貨，理由是這每在事後才能知道。譬如今年的最低點已肯定是恒指二四四九了，但最高點會是何時？顯然不止是九月廿五日的三八四〇點，這要有待日後的演變才能確知道真正高點在何處，但四千點要上不要下，很多人已作這樣的預測了。

老年人的快樂

石人

人都似乎不大喜歡老年。可能這是與衰病有關。

其實老年也有可喜之處。大抵有兒而復有孫，晉入「祖父級」，應已算老。

「做祖父的」，喜悅之處，便在於，當你工作或者沉思的時候，忽然有個小鬼頭一聲不響地走進來，爬在你的膝上仰起小臉孔，在你的老臉孔上香一香，然後又一聲不響地走出去。

這是小孫兒。

這也是一場喜悅。

而且就像空中鳴鶯，餘韻嫋嫋，使人「在喜悅中不斷增加喜悅」。

色然集

一朝生日，「老頭子誕辰」，這可熱鬧了，禮物擺滿了桌子，幾個月的孫女兒也會送禮。

然後是老妻，兒子，女兒，媳婦，女婿，孫兒，孫女，一個個進來，說聲「生日快樂！」

於是老頭子可以呵呵大笑。

生日使人「又添一歲」，但這種快樂，卻足以洗滌歲月的敏感，於是而覺得「老來有味」。

談周三兩組四班馬

戴宏

評馬說馬

周三又有六場夜馬在快活谷馬場舉行，上周三的賽事是熱門當道，但因天下馬，所以今次出賽的兩場地起變化，冷不奇。

在這六場賽事中，第四班馬分兩組跑一五七五米，除了正選馬之外，還有後備馬，因此，估計出馬不少，將會出現熱鬧場面。

第一組賽事，陳既「捍衛」、朱既「鐵禧皇冠」及林既「森林多寶」值得優先留意。「捍衛」一處第四班，乃超班分子，現時馬匹質新當紅，跑沙地中距離合腳法，晨操功夫做足，將是爭勝馬匹之一。「鐵禧皇冠」轉入朱既之後，操練功夫從做起，以往落敗均是熱門，不足為據，此駒跑沙地合腳法，朱既馬一反常態，季初即能谷搏殺，不可不防。還有，「森林多寶」操練正常，林既戰意佳，盯緊可也！

第二組賽事，洲既「國防衛星」、陳既「頂爺」及廖既「樣樣好」，會是機會較高的三匹馬。「國防衛星」搶跑沙地，今季馬匹狀態有進，憑較高底質，有力在此出擊。「頂爺」亦是一匹沙地性能特佳之馬，目前，馬匹成熟當起，今次得場地之助，相展三甲之爭霸分子。此外，「樣樣好」沙地優於草地，中長途合腳法，只是，靠後人喜冷惡熱，今次出賽，如果有好騎手，且配主帥甘寶等上陣的話，可以一敲。

融洽合作

唐約翰

持平篇

港督衛奕信到北京訪問了三天。他已曾多次訪問北京，如今則首次以港督的身份，而他反覆說明是承襲了在港督尤德在任時建立的訪問模式。

這次訪問，適值港府以政制檢討綠皮書諮詢的期限將滿，因此人們留意他在北京與中國有關官員如何討論這個問題。

中國外交部新聞發言人於衛奕信結束訪問時發表了新聞公報，證實中國外交部副部長周南曾經同衛奕信討論過香港政制檢討問題。周南是這次衛奕信訪京的邀請人，交換意見也主要是在他們兩人之間進行，談的是香港當前局勢和中英聯合聲明的貫徹執行情況，政檢問題就是在這討論範圍內涉及到的。

新聞公報說：「雙方共同認為，為了保持香港的繁榮和穩定，中英之間加強相互合作與諒解極為重要。」這自然應包括對香港政制發展方面而言。

衛奕信也會見了國務委員兼國務院港澳辦公室主任姬鵬飛，副主任李後、魯平等。外交部發表的新聞公報說，國務院港澳辦公室領導人還向衛奕信爵士介紹了香港特別行政區基本法起草的進展情況。衛奕信今年五月舉行記者招待會時，在答問中確認了香港政制發展與基本法所訂體制銜接的必要性。

新聞公報說，衛奕信這次在北京的會見和會談「是在真誠和融洽的氣氛中進行的」。

可見，港督今次應邀訪京，概括言之，是表現了合作、諒解、真誠、融洽。香港的政制檢討有兩個層次，其一是涉及香港過渡期與九七年後的銜接，所以要有中、英之間的外交商議，其二是因政檢而引發了香港內部不同主張的爭論，實際上也需要互相交流意見。現在中英之間已能體現合作、諒解、真誠、融洽，香港內部的對立意見可否同樣做到這些呢？

不同中之和

公孫牛

自由港

認為八八年非有直選不可成為一派，認為可以在將來有直選，但不宜在八八年匆忙推行，看來也成為一派。當迫近民意匯集截止收取意見的九月三十日之前，這是的分歧頗有些波濤洶湧之勢，雖然看樣子大多數還是相當的沉默，不過，在這樣的衝擊下，注意起來的人多起來了，這是好事。主動或被動地表示態度的人，從殖民統治所形成的「政治冷感」，轉移到更多人關心社會的大事，實在需要一個較長的過程。而熱心人士的提倡推動，從不同的角度引起共鳴，正面、反面、側面各有見解，使會出現鑼鼓喧天的局面。公孫牛向來好熱鬧，對於各位經常發表高見，以至於申辯不休的朋友們，大為欣賞。

不過，兩派之爭，既然都說是為了香港居民的利益，那麼就可以找出共同之點，而不應該是完全對立或對抗。很贊成「君子和而不同」的說法，可以有不同，但還要有「和」的精神。「和」的表現，主要在平心靜氣，互相了解，尋求共識，以誠相見之中。近日有不少人提出以「對話」取代「對抗」，正是着眼於「不同」中之「和」。政治有興趣的人士（我不用「玩政治」一語）尤應有這樣的雅量和氣質。一味堅持己見，以為天下之美盡在己，難免鑽進牛角尖裏，實在不見其高明。九月三十日近了，冷靜下來聽聽多方面的意見，考慮一下全局，以君子的態度處理八八直選的爭議，此其時矣。

韓素音在寫周恩來傳

仲慧

柔荑小言

北京傳來的新信息，女作家韓素音正着手撰寫一本巨著——周恩來傳，暫定書名《Grace Coming》，中文直譯就是「恩來」。

早一些時聽到的消息，中國社會科學院歷史研究所早已在編寫《周恩來傳》，已接近完成階段，這當然也是一本巨著。

周恩來傳會不會鬧雙胞胎？看來不會，歷史研究所的這本巨著，相信是依據中共黨史的發展來編寫的，史實資料之豐富可以預料，韓素音的這本巨著，相信是用她的文學筆法來描述周恩來的一生，特別是她寫這本書的動機，因為最近西方教育界、心理學界一些專家都在研究一個「青年人沒有好榜樣」的問題，她就想到了周恩來，該是「Model figure」！據說，她的初稿已寫了十一章，從一八九八年寫到一九四二年，一九四二年到一九四九年的資料已搜集，一九四九年後的材料已在準備，目前正在北京埋頭苦幹，跑圖書館、訪問老朋友，進一步匯集資料，當然離不開鄧穎超，可獲第一手資料。全書預定八八年底脫稿付印，韓素音說，這本傳記可叫「周恩來的一個世紀」，很有氣魄！

小強的故事　豈能拔高？

林小平

池中的睡蓮

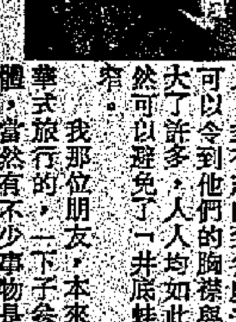
正園居士

玩賞篇

池中的睡蓮連續的開出花來，每天一早回到花圃，第一件事便是跑到水池邊，欣賞一下睡蓮。

睡蓮原產於歐洲、北美洲、熱帶亞洲、澳洲和非洲等地。屬於塊根，它的地下莖不似蓮花的莖那樣，葉浮於水面，葉圓而成卵形，水池中即使沒有花，水面浮着幾片圓大的睡蓮葉，葉底下隱約見到游魚，這情形非常吸引人，叫人忘卻煩惱。

睡蓮的花一般都是下午開放，黃昏時閉合的，所以稱為睡蓮，也有些品種是晚上開放，日間閉合的，花的壽命約二至三日。（上）



設備

簡而清

銷金術

新近有一位朋友到四川九寨溝去遊歷，回來告訴我目下到該地去的旅客，起碼有一個相當大的比數，是由香港去的背囊客。

香港青少年作自助式旅行的風氣，似乎是越來越盛了，那當然是一種可喜的現象。

一個社會中的年輕人，多有志向到各處去開眼界，可以令到他們的胸襟與眼光也闊大了許多，人人均如此，則不期然可以避免了「井底蛙」式的狹窄。

我那位朋友，本來是慣了豪華式旅行的，一下子參加這類團體，當然有不少事物是相當難於適應的。

據他自己說，比較難於適應的兩點，一是食物，二是廁所。

食物可以自備多帶一點去，至於如廁地方，則沒有別的選擇了。

事實上，目下國內有許多名勝的條件，本來都具備了吸引外國遊客，就是在居住衛生方面的環境，比較上仍舉不上國際的一般水準，令到部份外國客，不敢隨便去而已。

那實在是一件很可惜的事，一旦選定了發展旅遊，就應該急急顧到這一方面的改善，因為其影響性之大，有時實在大得難以形容。

特別是女性遊客，是未肯定有理想設備之前，不敢輕訪此類名勝的。

巴基斯坦郵政儲蓄方連

中光郵

巴基斯坦發行郵政儲蓄郵票一套，共四枚，呈四方連。它在巴基斯坦郵票中比較突出，也許是由於為郵政自己宣傳，故此精心印製。

每一枚郵票都有一隻正在啣食果實的鳥（意味着儲蓄），一個郵政儲蓄徽誌，一句鼓勵儲蓄的標語。另外，每一枚郵票選配上四種代表政府部門的圖案，以示它們需要郵政儲蓄的支持。

左上角寫着「為國防儲蓄」，配圖是武器；右上角是「為教育儲蓄」，配圖是儀器；左下角「為農業儲蓄」，右下角「為工業儲蓄」，都以工農配圖。

再說大閘蟹

儒晉

女界話題

大閘蟹在中國是鼎鼎大名的皇饌，其他的蟹族休想望其項背，一般的蟹，活動範圍多在本鄉本土，大閘蟹卻經常跨省過海，遠征他方異國，即使是在中國抗日時間，所謂國難當頭，陪都重慶的桌上，甚至還是家常便飯，現今更不用說了，天「蟹」行空更是家常便飯，今天在江蘇，明天便到香港，後天到台灣，或其他國家。行動神速，真是說煞了其他生物，甚至人類。

不過，對於大閘蟹本身來說，這種「禁糧」，卻是絕對不值得高興的，他們爬出了泥潭，被人捉住，無論怎樣神速，也不過是被丟進不同地方的鍋子裏被人蒸熟，壯烈犧牲而已。他們的生存就是為了人的口福和慾利。

人有時候也會有大閘蟹類似的情況。

迷你月餅

杜加

今年的月餅，多了一個新品種，不是說月餅皮或者月餅餡有所革新，同樣是廣式月餅，但已有迷你之分。

其實，迷你月餅不是今年才有的，印象之中，在去年同樣的時間，尖東一間海鮮酒家已率先開創先河，推出了「迷你月餅」，酒家由於宣傳工夫做得好，開賣首天已收旺場之效，令到很多人失望而回，不消半天已賣到斷市，酒家在翌日實行每人限買二三盒的辦法，一時傳為佳話。

到了今年，迷你月餅已是大行其道，原來多家酒樓爭相效法，而且不僅有蓮蓉，還有白蓮蓉和蛋黃蓮蓉等多款，一盒八隻，售價四十多元，銷量還相當不錯哩。

九月入秋

祝昆

九月入秋，這情形，近年來可謂十分罕有，雖然早在廿多卅年前，九月入秋乃是正常過的事，九月猶未盡，香港氣候，卻傳來冷鋒南下消息，加之一夜一雨，也就儼然頗有秋意了。

早季節，九月上中旬，廿多卅年前，一般都得穿長袖單衣甚或夾衣，待得進入十月，亦即國慶節到來時，早晚自得加上毛背心才差可以免受風寒。自從香港城市發展，中港人口增加，以至高樓大廈出現，市區面積大擴充，所居民大幅增多，城市耗費的能量以幾何級數增加，其他種種，才逐漸出現變異，如去年了，那樣十二月初節還可單衣過日。

老一輩人視九月入秋為正常，但未曾睹其事的年輕人可期又會以之為反常，這是閱歷不同有以致之，亦一觀點與角度的差異吧？

阿成的故事

勵志小說

三八八　天鄉在酒家

阿成嚇了一跳。「契爺看了電報……」

「你不要緊張，他說這是意料中事。」

「意料中事？」

「你契爺還說，他們不回來更好。」

「更好？怎麼會更好？契爺是安慰契媽和我。」

「怎樣都好。反正，你契爺的心情平靜，不緊張，不生氣，我就放心了……」

電話忽然接到何伯那邊。

「阿成，我沒有事，你不要緊張，你契爺不是那種婆婆媽媽的人。今晚放了工，有事就不要來。契爺今天的精神很好……」

「如果沒有事哩？」

「沒有事就來飲契爺話。」

阿成聽出契爺的中氣甚足，十分放心。

快到中午，天鄉來電話。

她直接了當的告知阿成，已經在酒家，問他來不來？

「你已經在酒家？」

「你來不來都沒有關係。你來，還我一餐飯債；不來，我一個人食飯。」

天鄉的語氣帶點埋怨。

阿成的腦子飛快的閃過各種各樣的念頭，一張張的印到他腦子中的天鄉的臉，都是帶點酸酸的。

他連應酬的時間也沒有，急急的說：「我來，我收拾好東西就來。」

阿成放下電話，定了定神，使他想起契爺的話：「你的心腸太軟了。」他嘆了口氣，想了想，終於用文具袋裝好「張巨」的計劃書，才匆匆出門。

今天的天鄉，穿得密密實實，一個人木木獨獨的坐在一角，呆呆的，似乎有無限心事。

豪門寒門空門

城市小說

海辛

九一：爸爸叫「尿壺」

「死了也要說？」她故作醉酒，其實，喝啤酒算得甚麼？

「要說，你的口供，我要落筆錄。」

聲音粗粗。

「只不過隨街屙尿，又不是殺人打劫放火！」

「隨街屙尿也犯法！」

「我爸爸姓于，名字嘛，叫尿壺！」

她這一說，可使排排坐在木櫈上的油脂朋友們哈哈笑，甚至其他坐堂的警員，也不期然在偷笑。

可望在她對面的警員一臉兇惡，罵：「你，混血的土生女，別戲弄我，你知道戲弄警員，要坐牢的嗎？」

「我爸爸的名字是叫尿壺！」

「尿壺。」

「尿壺！」

警員不耐煩地以紙筆給她：「寫出來看。」

她執筆寫下——于理湖。

警員細看她寫的三個字，不期然又抬望她，很思態度改變，「于理湖，就是本港著名與豬手的于理湖？」

「大概是吧？」

她不當不緊地說。

警員實罵地說：「你說謊，于先生沒嘛！」

她直着身子面對警員的睨視，說：「他把我從法國那邊的媽媽搶回來，卻與此地的老婆欺負我，本姑娘就當他死掉！」

警員嘆口氣，說：「又是一個富家的憤怒派失蹤少女！」

然後他打電話，找于理湖先生，把情形告訴他，接着問其他油脂仔女的口供。

大半小時，「尿壺」來了，身邊還有律師。見到瑰瑰，他責備她太放恣，連課也不上，失蹤三個月，跟那些油脂仔女混在一起……

她憤怒說：「誰叫你把我從法國騙回來，你硬要我叫那八婆做媽咪不打緊，還要和你的寶貝兒女欺負我？!」

「瑰瑰，我們沒欺負你……」

「八婆老說我偷錢，你老是信以為真。」瑰瑰站起來又着脹說。

「算了，傻瓜，跟我回家！」于先生說，他把鎖案的事交律師去辦，自己拖着瑰瑰回家，不理那幾個油脂少年。

回到家，「尿壺」和八婆把她足足關了一個月。然後，住在樓上的祖父祖母，忍耐不住走下來，要兒子和媳婦把她放出，交給他們，兩者很需要孩子在身邊，這樣一來，瑰瑰才從家庭牢獄解脫。過一段時間，「尿壺」要送她去加拿大留學。

武德頌

歷史小說

一六〇，初建水師

「翰林老爺如此見重，十分感激，」張老闆說，「海邊草民，捉幾條魚度日，本來也沒有出頭之日，現在天下大亂，有個機會盡忠報國，原是極應該的，初時聽說牛將軍違背軍令坐監，才知他奮勇當先，單槍匹馬，糾集我們這些弟兄，北上舟山，大破黃斌卿，只是他自己的主意，不可便格外欽佩。」

張勇聽出語音，原來牛國泰被囚禁，張老闆也有些不服，並不因為牛國泰吹牛而輕視他，便說：

「這一層張老闆不必耽心，違犯軍令便是一等大將，禁閉幾日，乃是常事，單只這背軍令，還只罷了，他攻打奉化，破壞了通盤計劃，這田家鶴原是我們的人，暫做韃子的官，一方安定，對四明山大有好處，現在幸得彌補，而且定下了誘敵之計。」

張老闆即問端詳，張勇一一細說，又將準備練成水師，北上長江，奪回江南的大計，索性都說給張老闆聽了。

「秦秀才也說過，這件事，黃相公有此計劃，」張老闆說，「在下有些不信，原來真有這個大想頭，那我們三門灣弟兄還有用處。」

「怎說還有用處？」張勇說，「大用還在前面哩！」

張勇這才把御扎拱在中間，說有魯王御扎給張老闆，大家下跪，當下一齊拜了，然後開讀，原來是命張老闆任浙海水師總兵的。

「牛國泰就要請你做得很好，連女師總兵。」張老闆說。

「這……」

「不，」張勇搖搖頭說，「他的大臣在亭下，他的御璽在亭下，大臣可以議定的事，就可以用御扎，日後要明，也就是了。」

「既然如此，吾來在下也還做得一個水兵。」張勇說，「不過現在第一件事，便是將軍們都說，除非找張老闆，我們才有水師在海上去找魯王，把御駕接到陸上。」

「聽了張將軍和秦秀才的話，才知軍機深沉得很，就有了一個想法。」

「還請賜教。」秦秀才說。

（一六一）

小說林

都市小說

莎千浪

……午兩時到九時。莉莎雖是有夫之婦，但誰也看不出她已是少婦，更看不出她已經有一個三歲大的兒子，也許是生得嬌小玲瓏吧！

在這食店裏工作也有五、六個月，狂蜂浪蝶不少，起初是幾個樓面後生仔向她獻殷勤，後來，連部長也加入戰團了，於是幾個樓面知難而退。

不到三個月，連食店裏的太子仔也對她入了眼。太子仔在有意無意之間，試探莉莎對自己是否有意思，他說：

「莉莎，你做事又快又勵力，真想請你睇戲、吃飯，代老頭子好好報答你。」

莉莎笑曰：「請吃飯？我在你這食店工作，要吃飯還不容易，何況日對夜對，見了『飯』字都驚！」

「那麼，看電影就是，看完電影請你吃西餐，西餐不同了吧？」

莉莎笑曰：「我返兩點，放九點，如何看電影？」

＊　＊

「看九時半就行啦！」太子仔毫不氣餒，「今晚我想請你睇戲。」

＊　＊

……太子仔繼續獻殷勤：「我對老豆講，調你做早班，早上返七時，放下午兩時，時間好好用也！」

莉莎聞言，一聲「多謝」，並不把這事放在心裏。

一天，老闆過來問莉莎：「聽講你晚上放工經常遇到油脂飛，我亦不想你出事，由下星期起，調你做早班好不好？」

當然好！莉莎知道，是太子仔遊說之功也。

這天，太子仔把兩張戲票在莉莎面前揚了一揚，他說：「……

張啟　（彩塑）女……

印度新寡殉葬

張散

這個儀式名叫Suttee，是印度寡婦殉夫的專用名詞。在名義上，印度早在一八二九年就由當時的英國總督明令禁止這種殉死儀式，現今印度民法上也載明，凡有意圖殉夫或鼓勵殉夫的人都要受到制裁。但在今日印度農村中，仍然時時有Suttee出現，而且遠近村民聞風而來，獻禮膜拜。最新一次Suttee是九月十一日行禮的，儀式開始時，十八歲的寡婦在柴堆上打坐，……（印度婦女裹在身上的服裝），然後用牛奶將火澆熄。從今之後，那個火葬地點就成為萬衆朝拜勝地。

印度政府在知識分子輿論壓力之下，……將新娘的家翁及大伯爺逮捕。這個十八歲姑娘到底是自願還是被迫成為Suttee主角，還值得社會學家研究。

第五張

太古城投訴

三個月前入伙……

讀者余君：他住在太古城海天花園冠天閣，但入伙三個多月來，發覺食水供應經常中斷，令住戶十分不便，盼有關方面能盡快徹底解決中斷食水的問題。

余君表示，他還入冠天閣居住後，每星期平均停的次數一、兩次，每次約大半天時間，令人甚感煩惱。

讀者捐款七千六 已送陳炳耀遺屬

裝修工人陳炳耀上月中旬在葵涌梨貝街一間英文書院內工作時，疑因失足從二十多呎高的棚架墮下，傷重死亡，留下高齡母親及孤兒寡婦。本報收到多位讀者交來……

茲收到 大公報讀者捐款 0萬七仟六佰0拾0元0角正

收款人：李鳳珍

爸爸帶我去？ 黎炳昭

課堂內外

娛樂

談藝篇

戲劇大師體系的誕生

鍾景輝

戲劇大師史坦尼斯拉夫斯基體系的誕生，始於十九世紀末期，一八九七年的六月。史坦尼斯拉夫斯基與當時另一位作者兼導演丹欽柯在莫斯科SLAVIC BAZAAR餐室相談了十八小時，大家看到俄國戲劇發展的落後，同意將他們兩間表演劇團合而為一，成為《莫斯科藝術劇院》。

丹欽柯是個成功的作家和導演，因此他負責編劇、導演和管理劇場。史坦尼斯拉夫斯基則負責訓練演員和導演。他們都想打破舊有的傳統演戲方式。

在招考演員的時候，史坦尼斯拉夫斯基這樣描述過：

「例如男演員甲，我們互相試探。你認為他有天份嗎？

很高。

你會取錄他嗎？

不會。

為什麼？

因為他太向事業屈膝，他的天份向觀眾要求屈膝，性格向翻覆無常的經理屈膝，全身投入劇場的卑賤惡習。病毒太深，無法醫治。

你對女演員乙有何看法？

她是個好演員，但不是我們需要的。

為什麼？

她不愛藝術，只愛藝術中的自己。

男演員丙呢？

我們要特別留意他。

為什麼？

他有追求的理想，他不滿現狀。

我也同意，准許我把他列入名單內。」

考了演員之後，經過數月的緊密排練，莫斯科戲劇學院終於在一八九八年十月首演托爾斯泰的TSAR FYODOR。

同年十二月演出契訶夫的《海鷗》，此劇兩年前演出極之失敗，此次用史坦尼斯拉夫斯基的演繹法，注重內在表演，找尋角色性格的「真」，結果極為成功。形成為著名的史坦尼斯拉夫斯基體系，對舞台表演藝術有極大的貢獻。

吳茜薇有雙小玉手 阿倫拖過永留記憶

摘星錄 曾蓮娜

吳茜薇嬲得可愛

如果有一天在街上碰到一個朋友，可是她只管直行，望也不望你一眼，你的反應會怎樣呢？

劈頭我便問薇薇：「那天見到你行街，明明見到我也不打個招呼？」

吳茜薇笑嘻嘻說：「我正在做個實驗，看看如果我遇到朋友不願而去，他們的反應如何？」真的給她氣壞，什麼原因引起她要做這些古怪的試驗呢？

她咭咭笑着說：「我對心理學有點興趣，早前曾考慮過出國進修這門課程，但如果真去讀，可能會選科實際些的珠寶鑑證。」她跟着說，人的心理實在很奇妙，所謂一樣米養百樣人，有些人外面冷傲，實際內心非常熱情，有些人則相反。

其實，她在街上故意不跟相熟朋友打招呼，得到實驗結果又是什麼呢？別人可能會怪責她，若把不快心情埋藏起來，對她毫無好處。

薇薇點點頭說：「在街上不與朋友打招呼，那人當然會不高興，跟着，那人便會左思右想，結果胡亂推測後，便會有些驚人的推想——「她一定做了一些不可告人的事，她可能正在拍拖……」」

她說曾經與一位女同學做了這個實驗，換來的便是絕交，因為那女同學懷疑她「搖」了她男友。薇薇一面講一面笑，那天的樣子實在不似在娛樂圈工作。

她告訴我，當她仍是訓練班時，公司安排她和譚詠麟一起拍音樂錄影帶，她高興得手常冒汗，全身發顫。她形容得真誇張。

薇薇說：「記得拍攝時，阿倫唱的是情歌，因為導演要求步，他便用手拖着我，那一刻的感覺實在令我至今難忘。」

她接着舉起雙手說：「阿倫說我雙手細小，因此以後見到便叫我做「細手」，我很開心，因為有機會與我偶像拍拖，記得當晚開心得睡也睡不着。」

那天見到她，她一身日本妹打扮，猜她莫非想改變形象？

我以往見她都是T恤、牛仔褲，很少見她整整齊齊般出現。我以此想法問她。

她用手打了我一下說：「做人不可以永遠也是那個老樣子，別人看你不悶，自己照照鏡子也覺得悶啦，為了別人的眼睛，為了自己的眼睛，久不久刻意打扮是必須的。」不少人指她常常扮白癡、扮傻妹，是否要刻意修飾來改變別人的說法呢？

她搖手說：「我扮傻妹是公司意思，我只是心理好正常，但我亦敬業樂業，我亦不介意別人的看法，最低限度他們也記得我這個傻妹吳茜薇呢。」

方中信愛屋如命

阿泥 混咭

方中信出道一年而已，却在黃埔花園自置了物業，一層四百多呎的單位，如今已賺了十幾萬。

這年頭的後生仔女都識得買樓保值，珍惜辛苦錢。方中信性格內向，愛屋如命，最大興趣執屋，揼幾味小菜。

「你嚟我屋企睇吓，真係唔似男仔住屋嚟，我炒碟『亂棍打死牛魔王』你試吓，即係豆角炒牛肉，手勢都唔錯嚟。」方中信話，佢娶老婆好易做，唔使煮飯，唔使執屋，唔使洗衫……也都由佢做晒。

「之不過，有兩樣佢要做晒，第一洗碗，第二生仔。」方中信重話，生仔要兩仔一女起碼，條件都幾苛刻。

「唔係點呀，我哋姓符（原名符力）已經唔多，唔生多啲點樣振興符氏宗親會嚀！？」睇嚟要遲佢做符氏宗親會會長了。

舊與新之比

今昔 蘇萍

「情義總心中有幾多重，仇恨又却是誰所種。」只是這兩句歌詞，已點出了《倚天屠龍記》的重心所在。

說情說義，秋仔演的《倚天》都是較新的為出色。他與珠兒的情，對周芷若的情，以及對趙明的愛與恨，都表達得很細緻，很着重於情義的表達。觀眾會相信，他們確是如此。

「一飯之恩」，是段很好的戲。秋仔接過芷若送來的饅頭，低聲簡單的說出，周芷若眉宇之間的意會，可謂盡在不言中。趙雅芝的扮相與甜美，乃是當年一絕。

當然，趙明的刁蠻、小心眼，但又不乏江湖仔女的義氣，邪與正，汪明荃的演繹，却是長留觀眾心中。新《倚天》的這一切，似乎都未能予人深刻印象。事實也不能怪梁朝偉、鄧萃雯、黎美嫻等人，珠玉在前，要較細細的去比較，對他們確不公平。

或者可以說，在情節上，在人與人的關係方面，舊劇的細節很豐富，很動人，但若論武打的表現，則是舊不如新的。圍攻光明頂，則以舊劇最好看，起碼它勝在「熊熊聖火」那支插曲的動聽，「唱」出了此情此景的悲壯場面。

從四部電影所得體會

撥雲 林擒

羅拔迪尼路、辛康納利等主演的《義膽雄心》，和港產的「英雄片」比較，是美國的黑人物更心狠手辣。而編導對警方的「高層」也更不尊敬。《義膽雄心》的官方人物，警察局長是暴虐成性，是此中一個被諷刺被討厭的人物。

羅拔迪尼路演黑幫頭頭卡邦，他的神態帶着「蔑視」帶着「我控制一切」的飄飄然。他是力求「誇大」却也力求戲劇化的真實。

《鬼玩人》，導演聰明的地方是由於他把其他「鬼片」的驚嚇手段，驚嚇道具全部用在一部片裏，因而，事事物物每一碰上就是驚嚇，就是怪叫尖叫。

有時恐怖或恐懼的發生或形成，音響是主要手段，常常得到比其他更符要求更有力的效果。

兩部不同類型的電影是日本片《亂世童真》與阿根廷電影《烽火人間》，同時「反戰電影」，也許《亂世童真》的歷史背景，香港觀眾對日本侵華有切膚之痛，所以比較熟悉，而阿根廷的《烽火人間》並談及他們的軍人統治與戰事的災難，戲將要求觀眾細意咀嚼。

兩部日片

銀幻 李茵

連着兩天看了兩部日本片，《不文敢死隊》和《櫻花別戀》，但從片名已知是怎樣不同的影片。簡單介紹：其一名符其實的「不文」，後者則絕對的「文藝」。《不文敢死隊》所述的是走絕路向的東洋初中學生，品格低劣且令人咋舌，編導堆砌的「不文」素材既多，此片究竟想為銀幕寫下什麼？使人難明編導拍攝。

《櫻花別戀》格調恰好相反，一段三角戀情，丈夫、太太、情人在導演原倫緒以唯美手法去拍攝，故事雖然簡單，戲味也只是淡淡的滲出，却勝在意境優雅，描情細膩，讓人感覺到電影中的藝術。

該片一如其他日本文藝片，只着重細節的描寫，因而拖慢了整部戲的節奏，尤其導演愛用空鏡間場，甚至同一場戲，也會突然用一個空鏡表達角色的心境或感情，戲的連貫性受了一定影響。

89與55

紙上談歌 李讀如

李麗蕊在新唱片中，不少歌曲的音樂風格是她以前很少接觸的，幸而她唱來還不算太差，應甜的仍甜，應酸的也酸。

雖然，這唱片中有兩首非情歌，因葵填詞的《壓抑背後》和陳少琪填詞的《異國印象》，但兩首都只屬平穩之作。故吸引我的反而是唱片中其他的四首歌曲，那就是寫得比較有趣的輕鬆情歌《冒牌戲迷》和《八十九》，以及兩首偏幅頗長的抒情傷感歌曲《是你》和《孤獨試一次》。

《冒牌戲迷》寫一對初拍拖的情人在電影院看戲，女的很氣惱男的竟是個柳下惠，不解心事不解情。這又是林振強的小巧之作。另一首《八十九》，是由潘偉源填詞的中詞日曲，誇張男朋友多到要派籌而已，但同樣的橋段，其實林振強已填過，是蔣麗萍主唱的《No.55》，只是男女易位了。

《是你》和《孤獨試一次》論意境的深刻，當數《是你》，李麗蕊唱這歌竟亦有幾分肖似甄楚倩，而論音樂旋律的討好，則是《孤獨試一次》優勝，這曲的旋律也有點耳熟，很像當年林志美主唱的《孤想》，但其實兩首《孤》曲都是[illegible]歌曲，前者喬自英文歌，後者喬自日本歌，該不會有誰抄誰的問題吧！

潮流又興說謊

鄭丹瑞

小朋友說說，換來的後果，是給成年人打手板，又或者更嚴重的懲罰，好使他們明白，說謊並不是一件好事，以後不可以說謊欺騙別人。

然而，成年人說謊又怎麼辦？成年人欺騙別人，又會有什麼報應？

沒有，什麼都沒有！據我所知，不少成年人都以說謊為榮，以欺騙最多人作為他的人生目標，而且多數都換來不錯的回報。說什麼報應嘛，在他們的字典裏根本不存在。

所以，當我看見一個經常說謊的成年人在教導他的兒女，做人不可隨便說謊的時候，我就覺得好笑，現代人對說謊已經有了新的定義。

不可「隨便」說慌，要欺騙人，當在利益最多的情況之下才講！

所以，「狼來了」的故事，啟示現今世人的教訓，不在於人不應說謊，而在於同一個謊言千萬不可重複超過兩次！

八十年代，潮流興說謊，[illegible]？

醜陋皇帝

國際圈 陳瀅

大而寬的額角，深深陷後的光禿的腦袋上蓋着稀疏的幾條髮毛，那二道聳成彎角的眉下，一雙充滿邪氣的眼睛、閃爍着玩世不恭的眼神，這就是積尼高遜，荷里活醜陋的影帝。

但是誰也不能否認，這副醜像並未掩蓋了他的魅力！無論在銀幕上下，他都吸引了大批的異性。

「積」的新片《兔鬼捉伊人》，依然是那麼的醜，也依然吸引着三個性格各異的未婚美女。這三個女人日思夜想的「白馬王子」終於出現，正是兔鬼化身的「積」。他有翩翩風度，有高深教養，善解人意，更重要的是家財萬貫、揮金如土。無論冷靜的雕塑家雪兒，古板的提琴手蘇珊，幼稚脆弱的報館記者米雪全都情不自禁落入他的情網，寧願三女爭一夫。他的魅力究竟何在？看他的電影就明白。

莎莉不如十三妹

雲星幕影 康堤

莎莉是鍾楚紅，十三妹也是鍾楚紅，這是她在《意亂情迷》和《秋天的童話》裏分別飾演的兩個角色。

《秋天的童話》你看過了吧？《意亂情迷》呢？如果你迷上了鍾楚紅，相信也早看過了。那麼，你同意不同意我這個說法：莎莉不如十三妹。

也許，你不會馬上同意。

因為十三妹穿着的衣服很普通，也沒有刻意的化妝。莎莉就不同了，她穿得很時髦，打扮得很高貴，人漂亮還得靠衣裝，時時髦髦、高高貴貴的莎莉，怎麼會不如穿着普通的十三妹？

因為十三妹在影片裏的鏡頭沒有很多擺甫士的大特寫，也沒有作出迷人狀。莎莉就不同了，她的甫士令張學友這個攝影師拿其大派，拍下了一幅一幅的「傑照」，在影片裏她的大特寫鏡頭不但多，而且千嬌百態，一時高貴，一時活潑；一時冷艷，一時熱情，一時純美，一時性感。這樣的莎莉，怎麼不如十三妹？

但如果我說，我們對着銀幕，要看的是怎樣演戲，而不是看擺甫士做模特兒，那麼，你同意我所說的：莎莉不如十三妹嗎？莎莉和十三妹很恰巧都是外國唸戲劇的，但真正做出了一場好戲的，是十三妹，不是莎莉。

拍電影真難

多唱篇 阿帆

《書劍恩仇錄》和《香香公主》賣座不理想，一些行家差嗟時為之慨嘆：連許鞍華也不能保證賣座，以後還怎麼拍片？

《書劍》和《香香》賣座不理想有很多原因，分上下集可能是一個因素，觀眾要求的和導演所想的有不同，情節和原著有太大的差別，開畫時的收入還是不差的，只是觀眾不接受，收入才急速下降。

朋友們又提起《秋天的童話》，對張婉婷稱讚之餘，有人提出一個問題：劇本完成後，如果演船頭尺的不是周潤發，而是別的小生或者劇明星，又會如何呢？觀眾又是否如今天那般歡迎和捧場？

拍戲看來真難。近期一部同是鍾楚紅的影片，據聞也拍得很美，但收入並不理想，又是甚麼道理？

莎莉菲家庭為重 與兩子相處愉快

影壇 齊齊

莎莉菲的兔女郎扮相

莎莉菲以《諾瑪蕾》和《我心深處》獲得兩屆奧斯卡影后銜。很多人夢寐以求欲獲得事業上更大的成就也不可得，莎莉菲的銜頭當然並不是隨手拈來，也靠一番苦功方有此成，但她不同於其他事業心強的女性，她是以家庭為重的。

目前，莎莉菲有兩部片約在手，一部是與米高堅合演的《投降》，另一部是《砂句》。莎莉菲知道了自己懷孕，也預料到這一胎也男的。預產期在十二月十七日，她如今已經緊張非常，長期以來沒準備過照顧嬰兒的事情，如今一下子要重新預備了。莎莉菲是興奮的。

就是有片約在手，她也不忘照顧家庭，最簡單的莫如給兩個兒子打電話通消息。她說，當她拍片期間，每日都打電話給他們，雖然覺得電話沒有本人亮相給孩子們那麼大的安全感。

莎莉菲愛與兩個兒子在一起，雲遊世界，缺少不了這兩個年輕伴兒。他們一起談天，一起說笑、大家都投以尊重，無分彼此，她自言他們是朋友，她不是暴君，不會給兒子定下不可能做到的標準，只嘗試給他們傳遞一些價值觀。莎莉菲還說，在她臨盆時，丈夫會在產房陪伴左右，她要他觀看全個生產過程，因為這是他的產品。

祝福蘇杏璇

唐麗思

看電視快鏡記者妹盧敏儀報道蘇杏璇結婚的消息，先是愕然，繼而喜祝。

蘇杏璇是個好戲之人，常常扮演妻子或母親的角色，非常入戲。如最近她演鄭裕玲的大媽，又是個狹隘小女人，舉手投足之間，盡見奄古勞利，演來真是入木三分。我常想，以一個未結婚的姑娘來扮演一些年紀比自己大的母親角色（蘇杏璇……）……

……了。丈夫也是個……我們雖不相識，在此僅向璇姐……呢……快快回來演戲……

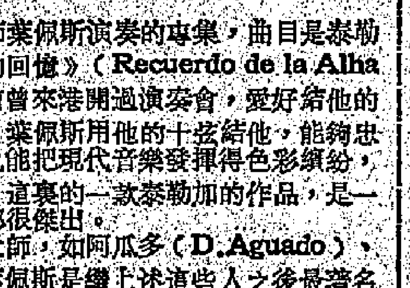
鐘射製作葉佩斯奏泰勒加名作

史丹

只應天上有

這是西班牙結他大師葉佩斯演奏的專集，曲目是泰勒加的名作《阿爾漢布拉的回憶》（Recuerdo de la Alhambra）。葉佩斯不久前曾來港開過演奏會，愛好結他的樂迷大抵對這位十弦結他的大師已有所認識。葉佩斯用他的十弦結他，能夠忠實地詮釋文藝復興時期的魯特琴音樂，同時也能把現代音樂發揮得色彩繽紛，他出版的唱片到目前為止，已超過了五十張。這裏的一款泰勒加的作品，是一九八二年九月灌錄於漢堡。演奏及音效效果都很傑出。

西班牙近、現代產生了不少著名的結他大師，如阿瓜多（D.Aguado）、梭爾（F.Sor）、泰勒加、西戈維亞等等，葉佩斯是繼上述這些人之後最著名者之一。泰勒加是西班牙現代學派的代表人物，他畢生熱愛結他，青年時在馬德里音樂學院鋼琴班學習，第一次在演奏會彈奏的不是鋼琴而是結他，獲得了很大成功。他既演奏也作曲，在他的鋼琴作品中常可聽到結他的音色。在西班牙，他被人稱為「結他音樂之父」。泰勒加這部名作《阿爾漢布拉的回憶》，描寫的是中世紀時伊貝利亞半島葛拉納達王國遺跡阿爾漢布拉宮殿的景象，全曲由十六段音樂組成，作者使用了顫音奏法，重現了這座古老宮殿夢幻般的氣氛。最後一段《Jota》，結他模擬敲擊樂器的音色，葉佩斯的演奏有神奇之勝。DGG出品，鐘射唱片：410655—2。



港九影院聯合廣告

南洋 5-737388 碧麗宮 5-8951500：今天五場 貝多芬外傳；今天六場加四點 今古奇觀婚俗
新華 H736291 金冠：今天映 12:15 2:30 5:15 7:30 9:45 緬甸豎琴；六場加四點 骨妹 淫賤 探
利舞台 華盛頓 K7710405 H8954294：今映 十月菲林春心動千嘯笑彈頻來
百老匯①②③ K325731：今天獻映 聲流月夜 猛鬼追魂 意亂情迷

京都①② 5-737374：今天五場 OK我OK你（宜不童兒・悅相情兩）；今天六場加四點 伴我同行
國泰 ABC：加早場四點午夜場 倩女幽魂；秦川情；猛鬼追魂
凱旋 銀星①②：今古奇觀婚俗；好色天明
大華 國都 3-325675 5-708861：今天五場獻映 亂世童真；紅娼杏館
普慶 新都 H773496：今天五場 大軍火賊；加四點 今古奇觀婚俗
倫敦 明珠：倫敦加四點場 人玩鬼
國際 香港仔 K820749 H551449：今天五場 養鬼仔；意亂情迷

海運 大淘 3-7246444 K7967371：中西首輪影院 聲光座第一流 快將隆重開幕；今天五場 大軍火賊
金聲 華聲 3-321939 3-617169：今天五場 雄義心膽
珠江 銀都：今天加開四點場 今古奇觀婚俗
南昌 樂宮 0759660：第二週映 今古奇觀婚俗
金鴻基 鴻基 鴻聲：今天盛大獻映 養鬼仔
民樂 樂聲 3-675649 3-617109：今天五場獻映 養鬼仔
麗聲 總統 3-945300 5-8331937：今天盛大獻映 養鬼仔

太古城冠天閣住戶投訴食水經常中斷

三個月前入伙管理處稱有兩次停水紀錄

讀者余君九月十九日來電稱，他住在太古城海天花園冠天閣，但入伙三個多月來，發覺食水供應經常中斷，令住戶十分不便，盼有關方面能盡快徹底解決中斷食水的問題。

余君表示，他遷入冠天閣居住後，每星期平均停水的次數一、兩次，每次約大半天時間，令人甚感煩惱。

他稱，有時停水之前，管理處沒有通過貼出，令住客放工回家後才發覺無水使用，十分狼狽。

余君又說，據他所知，冠天閣的住客中，有位腎病病人，經常需要自行在家中洗腎，而大廈卻經常發生食水中斷的情況，令他替病者感到擔心。

他說，海天花園其他樓宇，並沒有這種情形發生，不知何故冠天閣的食水供應會是這樣子的，故希望有關方面盡速解決這問題，並在食水中斷前一、兩日發出有關通告，方便大廈住客有所準備。

按：記者曾就此問題詢問海天花園管理處。但據冠天閣管理處負責人表示，該樓宇自三個月前入伙以來，只發生過兩次食水中斷的情況，一次是洗水箱，另一次是檢查水泵。此外，冠天閣亦發生一次鹹水管爆裂，及受水務局附近工程影響而令整座樓宇廁所水中斷的紀錄。

該負責人稱，有部份住客曾要求將個別單位的鹹水供應暫時中斷，以便進行改裝廁所設施的工程，但由於受影響的只是個別的單位，故相信問題不大。他說，管理處亦了解食水中斷會給住客帶來不便，故多安排在晚間才進行洗水箱等一類的工作，而每次食水中斷之前，管理處都有在電梯內及樓下大堂的通告板上貼出有關通告，盡量避免對住客做成影響。

他指出，由於目前只發生兩次食水中斷的情況，及該處至今只接獲兩個有關的投訴，故此，他認為問題並不嚴重。●章●

觀塘道一間小學門外　行人路出現半邊爛地

居民學生感不便盼路面早日鋪好

投訴事

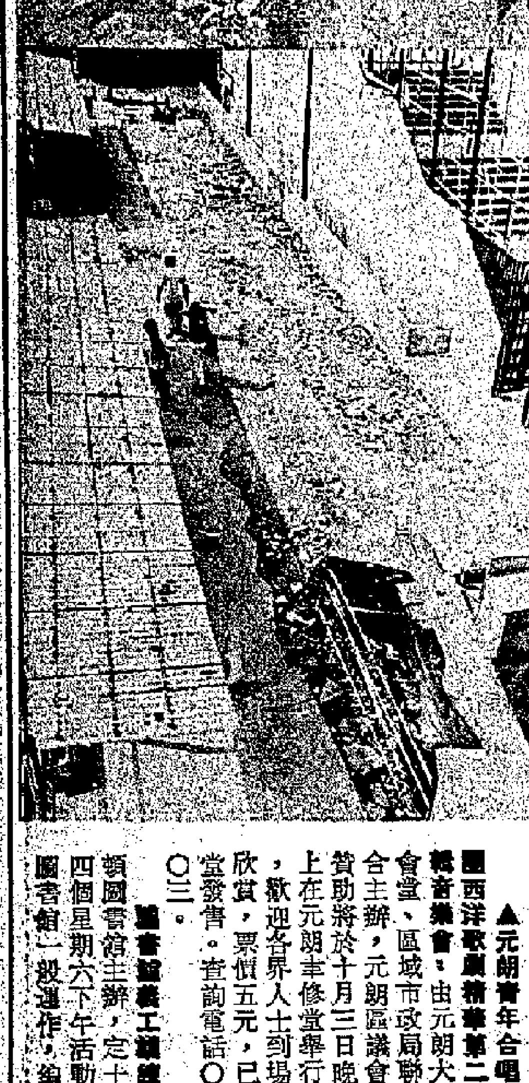
讀者黃君及張太分別於九月十七及十九日來電，指觀塘道五十七號聖若瑟小學校門外的一段行人路，有如爛地沙石滿佈，對學生及途人做成不便，希望有關方面盡速改善。

黃君表示，他住在啟業邨，返工及放工都要經過上述的行人路。數星期前，該校的外牆內移工程完成，但拆去圍板後，留下這片「爛地」，至今仍未鋪上石屎。

此外，張太則表示，她的兒子就讀該校，由於那爛地位於學校門口，學生及家長出入都感到不方便。尤其下雨，爛地滿佈積水與泥濘，令學生及家長們非常狼狽。

黃君及張太都希望有關方面盡快將該塊爛地鋪好，方便市民、學生及家長。

按：記者曾到現場了解情況，發覺該塊爛地位於學校門口及巴士站間，當上學、放學及繁忙時間內，經過的學生及途人甚多，的確應該盡快改善。記者已將有關情況向地政工務科反映。●周●



▲▲觀塘道聖若瑟小學門外的「爛路」，長長「爛路」數星期未鋪石屎，居民感不滿。（本報攝）

九巴69K線今取消　增加78K行車班次

44號線明日亦開始加班

九巴於今日起，增加78K線（上水／沙頭角）行車班次，以及取銷69K線（粉嶺火車站／鹿頸）；另外，亦將於明日起增加44線（青衣邨／旺角火車站）的行車班次。

因取銷69K線，78K線在繁忙時間內的行車班次，將增至每十／十二分鐘一班，以配合沙頭角道乘客需求。行車時間方面，平日由上水開，頭班車為上午五時四十分，尾班車則為下午十時十分；由沙頭角開，頭班車為上午六時零三分，尾班車則為下午十時四十八分。

44線在繁忙時間內的行車班次，將增至每十分鐘一班。行車時間方面，由旺角火車站開，頭班車為上午六時正，而尾班車則為凌晨零時二十分；由青衣邨開，頭班車為上午五時四十四分，尾班車則為下午十一時三十二分。

生活圈

專線電話：五－七五一三○三　總機電話：五－七五七一八一

簡覆

●謝●

▲署名「沈四海」君九月二十日來函，投訴指九巴公司在長沙灣道近麗閣邨一列巴士站均缺乏上蓋，使居民不便：本版已將該讀者意見轉交九巴公司考慮。

▲伍太及曾女士九月二十二日分別來電，查詢透過本版捐款予不幸事件家庭的辦法：讀者可親自送交，或利用劃線支票，抬頭請寫「大公報」字樣，及夾附字條，說明受款人的姓名，及捐款人的姓名及地址，以便本版處理，並盡快送回收條存記。

▲陳君九月二十二日來電，投訴當局未有在沙田單車公園成立急救站，致令意外受傷市民要等候救治，而蒙受不必的痛苦：沙田政務處一位負責人表示，目前在星期日及假期，均有聖約翰救傷隊駐守該公園，可能陳君未有留意。

有問有答

為動物進行絕育手術　防止虐畜會有此服務

署名「[illegible]」君九月二十日來電，查詢香港防止虐畜會有否為寵物進行絕育服務，及排期需時多久？

按：香港防止虐畜會設有為動物進行絕育手術服務，讀者可前往該會九龍會所查詢及申請，地址為公主道一號地下。至於排期時間方面，需視乎人手及個案而定。該會近日為了應付日趨增加的獸醫服務，已增聘至四位全職及一位兼職獸醫。

讀者捐款七千六　已送陳炳耀遺屬

裝修工人陳炳耀上月中旬在葵涌梨貝街一間英文書院內工作時，疑因失足從二十多呎高的棚架墮下，傷重死亡，留下高齡母親及孤兒寡婦。

意外發生後，本報收到多位讀者交來捐款幫助陳炳耀遺屬。記者日前將收到的七千六百元捐款送抵陳家，由陳炳耀妻子李鳳珍簽收。

據陳太表示，其丈夫的工傷賠償仍在辦理階段，由於得到各界熱心人士捐款，已超出公共援助限額，社會福利署職員稱，待她的捐款用至一定數目後，才給予援助。

捐助陳炳耀遺屬的讀者計有無名氏二千元；魯流一百元；沈太三百元；陳宅三百元；黃君五百元；陳嘉瑤二百元；無名氏四千元；郭洪二百元，合共七千六百元。●家●

陳炳耀妻子李鳳珍收讀者捐款（本報攝）

茲收到
大公報讀者捐款　0萬7仟6佰0拾0元0角正
編號
收款人：李鳳珍
日期：87-9-23

周亞玉尋夫李國泉

李國泉，七十五歲，一九三六年曾過南洋打工，後返回家鄉，一九三八年被國民黨抓丁，被迫二次離開家庭，後來過一封信，此後便無音信了。知情者請來函：廣東省江門甘蔗化工廠儀表車間李蓮友轉周亞玉。　周亞玉（一一三三七）

廖炳安尋弟廖武安　廖源安

廖武安、廖源安，現年五十多歲，出生於印尼棉蘭，生父廖東臣在印尼逝世後，由廖王嬌伯撫養。一九五四年曾寄有照片和錢回來，以後便失卻聯繫。現其兄極盼與之聯繫，望知情者來函：廣東省大埔縣僑聯會。　廖炳安（一一三三八）

林慶南尋侄林紀全

林紀全，約五十歲，馬來西亞僑生，五十年代曾回四川省讀書後往香港就不知其下落。望知情者請來函：廣東省大埔縣湖寮鎮新寨村。　林慶南（一一三三九）

顧雲集尋兄顧雲樹

顧雲樹，現年七十二歲，廣西北流縣石窩鄉大鵬村人，曾在國民黨炮兵部任職，一九五○年二月從台北來信此後中斷聯繫。望知情者來函：廣西北流縣石窩鄉大鵬村。　顧雲集（一一三三六）

張遵海尋兄張遵俊

張遵俊，五十六歲，江西九江人，一九四九年隨其舅父余勳麟（曾用名余履堂）到台灣，其舅父年約八十多歲，解放前夕原在國民黨海軍補給總站工作。有知情者請來函：湖北省宜昌市第六中學。　張遵海（一一三三五）

弱智人士服務會　十一月開辦課程

▲香港弱智人士服務協進會，將於今年十一月開始在九龍區開辦成人教育課程，專為十六歲以上中度及嚴重弱智畢業生而設，內容包括個人自理、簡單家務、社會活動、就業前準備及社交適應等。課程共六十節，由十一月至明年六月，逢星期二、四上堂，每月學費四十元。查詢及申請電話五－二八三七九三。

通告板

▲老人進修課程：香港基督教服務處專為五十歲或以上高齡人士而設立老人進修課程第八期，現正接受報名。開課日期為十月一日，課程包括英語、日語、國語、書法、綜合手工藝、電器維修及基礎攝影等。有興趣報名者，可致電三－六七○○七一查詢。

▲元朗青年合唱團西洋歌劇精華第二輯音樂會：由元朗大會堂、區域市政局聯合主辦，元朗區議會贊助將於十月三日晚上在元朗大會堂舉行，歡迎各界人士到場欣賞，票價五元，已在元朗大會堂發售。查詢電話○－七六四○○三。

▲讀書會義工訓練計劃：由修頓圖書館主辦，定十月三日一連四個星期六下午活動，內容包括圖書館一般運作，編書及分類工作、消遣圖書及選購圖書標準等，歡迎十一至十六歲青少年參加，費用全免。查詢可到灣仔洛克道一八六號銀城商業大廈五字樓，或致電五－七二三五四五。

▲青年秋季興趣班：香港青年協會筲箕灣青年中心於十月開始，開辦多項秋季興趣班及課程，包括健康舞、社交舞、美容、素菜、烹飪、國畫、日語、英語會話、攝影、二級遊艇大偈班、普通話、成人救傷、打字、結他、書法及太極等，有意者可電五－六○○九八或到筲箕灣明華大廈廿一座地下該中心查詢。

▲「翱翔志願社會服務獎勵計劃」：由楊震社會服務中心統籌策劃，目的鼓勵青年服務社會，關心社會被忽略的人士，凡十八歲以上在職人士，只要對社會服務有興趣者均可申請。表格可致電或前往窩打老道四號楊震社會服務中心索取，查詢電話三－八八七一四一。

充實生活求新知
臨老進修不為遲
服務社會有獎勵
翱翔志願可發揮

桃花庵與唐伯虎墓

王修齡

難得又遊蘇州，蘇州的秋天，蕭瀟落木，紅葉滿山，園林盡染，園林百探不厭，而最難得的是拜唐寅（伯虎）墓。

唐伯虎的墓已修繕完畢，正式開放，供遊人憑弔，它的正門沒有通常的拱形大門，只有通常的灰瓦屋頂大門，右邊掛着篆書「唐寅墓」三個字，繞過一個屏風，路過天井就進入「六如堂」。唐寅自稱六如居士，懸掛「六如堂」高匾的兩旁有一副意味深沉的對聯：「繼宋玉招魂之後，此番蒼墓重修更裝點橫塘美景，替湖山花月增妍」「問唐衢痛哭何為，總使青雲無望，卻贏得才子高名，在將相王侯之上」。蘇州畢竟才子多，此對聯用「宋玉」、「唐衢」為典，突出唐伯虎布衣勝王侯的傲骨。宋玉與招魂大家都知道了，而唐衢是唐朝人，一生不問何種場合，一激動就痛哭流涕，這副對聯勸唐衢此情此景也別哭了，因為唐伯虎贏得身後千載名。

穿過六如堂進入他的墓。雖然沒有通常像那些王侯將相的神道和翁仲，只有小丘上一片石埕，埕上一座石的墓碑亭，墓碑上刻着「明唐解元之墓」，也沒有通常的墓誌銘。唐伯虎最威水的官場歷史就是二十九歲中了解元，正當他想進一步青雲直上之時，就碰到了那場與一伙串鄉小人的考場仇恨，被那個小人出賣了，從此就厭棄官場，消極下去了。

我是在夕陽西下時，悄悄來到這裏的，站在他墓前憑弔。想起他生前閒居桃花塢裏的桃花庵，那裏依然有他的遺蹟，江南大屋式的門牆依舊，不過，似乎看不到桃花了，他在桃花庵感到人生如夢，於是以佛經中那句名偈起了他「六如居士」之別號，寓意如夢如幻如泡影如露如電，應作如是觀，是為「六如」。

我想，唐伯虎如果進一步振作，不要消極，從「六如」夢中醒了回來，用他的聰明才智，用仇恨作動力，「莫謂書生空議論，頭顱擲處血斑斑」。他一定會邁開更大步的。可惜，他凄涼寂寞，只留這片荒塚和他的令譽。

唐人街的唐人

李樂詩

新加坡的唐人街是一個保持原來建築風貌的街道，大部都是兩層有騎樓的建築物，十分古老及舊式風貌，大部份是騎樓上面有住家，下面是商店或批發店或者是工場，幾乎每家門口都有一塊古老的招牌，這些橫額招牌上黑底金字，好像香港干諾道西那些米舖門口的招牌，橫匾掛在門額上。

唐人街的人也很多，他們的語言亦已互相滲雜，幾乎所有人都會說福建話，在唐人街上，就聽到福建話，而年紀大的老阿婆仍然穿戴黑衫褲，後面梳着一個老人髮髻，男的是汗衫短褲，鄉音無改，風俗依然，只是騎樓前的方形柱子已經石灰斑剝，屬雨水漬，顯得歲月風霜，而馬路兩旁也停滿貨車、手推車之類，路面呈現着一些污漬。

唐人街的茶樓有廣東式，名字大部份是廣東普通的名稱，有一家叫南唐，我想是不是當年唐被宋滅，唐的遺民到了南方，自我「唐」之故而得名。可能起名者感於南來東南亞之浪迹，忘不了唐山故土吧。老一輩的廣東人在這裏依然飲早茶，但年青一代已沒有這個習慣了，通常是咖啡，奶茶代替了。

福建式早餐館與廣東式不同，他們有粉麵、豆漿、油條，也有功夫茶及肉骨茶等。

我到新加坡時，正好是七月，唐人街到處掛着「慶讚中元」的紅布條，入夜，場面熱鬧，張燈結綵，還有花籃，擺上整隻燒豬供上，豬身上插上一把刀，豬頭上結上紅綵，不亞於香港的盂蘭盛會。

唐人街說的是唐山話，寫的是華文。風俗保留着唐山古老的傳統。唐朝人如在今天看到，都會感到炎黃子孫文化的綿綿，永遠不絕。

爸爸帶我去？

傑青園地

黎炳昭

為了解同學的家庭生活，特別用「爸爸帶我去」為題，讓孩子表達出個人生活經驗。

當這個題目寫在黑板上，孩子們都笑着說：「什麼是爸爸帶我去？」

這個問題，就應該反問你們了，請將你們認為值得的記下來吧！

有一位小女孩，筆還是揭着，伏在枱上，我覺得奇怪，每個孩子都興高采烈地提筆揮舞，為何你不開筆啊！「爸爸從來沒有帶我去過街」，孩子幽幽的吐出心聲。

你爸爸從沒有休息！他是幹什麼職業的？我關心地向她發問。

「我爸爸是在市場做生意的，每天晨早五時就離家，晚上九時多才回家，整年都沒有假期，甚至聖誕和農曆假期也沒有。」

那麼你就幻想，看看你喜歡爸爸帶你去什麼地方？描寫出你自己心聲吧！

孩子們的作品完成了，真是各有其經驗不同。有的描寫出旅行時坐飛機、乘郵船、參觀博物館、買玩具、吃大餐、沙灘放風箏、燒烤野餐、暢泳、滑水、溜冰、郊外寫生、海洋公園、坐吊車、參觀車展、參觀動物園、公園遊玩，有些同學更幻想爸爸與他乘太空穿梭機到星球探險，與外星人交朋友，可說是表達出各同學的經驗和渴望的旅程。

我特別翻開那位小女孩的作品，畫面描寫一家四口在植物公園野餐，妹妹與媽媽在盪鞦韆，她與爸爸坐在草地上吃東西，布上滿是飲品和食物，旁邊放着一輛腳踏車，背景是陽光普照，藍天綠草，配色非常和諧而富有生氣。

這位小女孩告訴我：「希望有一天爸爸能教我乘腳踏車，好讓我們乘腳踏車到市場去探爸爸，協助爸爸繁忙工作。」

現代社會，人人都忙於工作，為生活而捨棄生活情趣，就是家庭間的溝通也因工作而忽視，我相信這會形成了很多家庭問題，而產生了隔膜。為人父母，應與孩子多接觸，尋找出生活在一起的機會，以促進各方面的溝通。

可喜第一步

七姊妹道

如嫣

同是兄妹，卻素未謀面；一雙夫妻，卻要相隔兩地——這情況在台灣和內地之間存在數十年。

儘管在台灣決策層面中，就台胞往大陸探親的事宜上意見仍有分歧，但內地方面在得悉台灣政府有這樣的意向，已通知有關省份作好準備措施，不僅在有台胞多的福建，還有交通中轉站——廣州，更包括台胞回內地必經之地——深圳和香港。

日前，深圳新聞處和代理台胞回內地探親的旅遊公司都分別知會新聞界，公佈有關措施，儘管仍未成事，然而，願見內地方面的誠意。

多年來，台胞只能靠書信來往，或是託香港朋友帶訊息給親友，這種既是親人卻未能相見的情況，在道理上是說不過去的。台胞往大陸探親旅遊是兩地互通往來的第一步，再進一步，大陸人士也能往台灣，或讓大陸及香港的記者前往採訪，這是大家所期望的，終歸大家都是同胞嘛！

賓主之誼

課堂內外

斯人

有些人談校長和老師的關係，就像僱主和勞工的關係一樣，難免惹起爭端，有時也不顯得那樣和諧，如屬賓主關係，是否會好些？

我覺得，如果校長或上司信任時，教師可能利用此大好時機，實施心中的理想或藍圖，建立教育的烏托邦，不過，有時烏托邦還未建立，校長對你的信心已動搖，那便理想成為泡影，為什麼會這樣呢？可能部分校長求「功」心切——例如數年內會考成績未見好轉，或好轉了仍未達到心目中的標準，有時則牽涉到人事問題，例如其他同事的嫉妒，趁機會落井下石，製造謠言，碰着「耳仔軟」的校長們，那是很易上當的。問題不在謠言，而是校長或上司對你的提議、工作能力是否深具信心，林則徐遇了道光，即使沒有穆彰阿等人的嫉妒，也會走上遣戍伊犂的結局。

反過來說，如果校長比較開明，未任校長之前已具教學熱誠，又能留心教育政策影響的優劣的話，那他們身居校長，本身已有教育原則，老師是可以按部就班，逐步實現部分理想的——要說明是部分理想而非全部，蓋因校長之上仍有校董，本港教育則例對若干有遠見，有理想的行政人士，仍有很大的限制。

女友安妮的校長是一位工作狂，而且亦為離婚過來人，在未與安妮預約的情況之下，竟打電話到安妮家，驚聞「安妮去了街」，不斷反覆打電話來，簡直騷擾家人生活。而且，對屬下專放「假消息」，以備「捉蟲」。例如聲言「下午要到教署開會，不回來了」，竟在四時半左右重現，看看那位先生聚懶，先自返家，跡近幼稚無聊，因為坐在校裏不等於專志教學工作。安妮曾試過有事先走，被校長認定是懶惰之人，常常責難她，令她苦惱不已。

無論是勞資關係，抑屬賓主之誼，校長、行政人員和教師之間，如能相處融洽，則教師心情愉快，自當戮力以赴，學校管理到底是一項企業，校長的言行刺傷教職員，結果，漸漸形成低效率，沒有勁頭做事的了。你好，我好，大家都同一目標，將來成績有目共睹的。

首席議員

天地線

唐武

從鍾士元「北上」新聞，順帶可以談到行政局首席議員在兩局的地位，可謂大不如前了。

舉例來說，過往港府委任立法局議員，程序上是港督先行諮詢布政司及兩局首席議員的意見，由布政司及兩局首席議員提出一份候選名單後，港督再從中揀選，當年能否名登「金榜」，其生殺權很大程度便操於首席議員之手。八五年立法局引入選舉成份以後，委任程序已非晉身立法局的唯一途徑，兩局首席議員在兩局內的「家長」地位，也漸形削弱了；記得近年不少議員在形容鍾士元時，均稱讚他在兩局內處理問題的民主作風，其實，現實如此，首席議員在兩局中超然地位已不如前。

不過，得補充一點的，是英國政府決定一些關鍵問題時，這位「家長」的意見，仍得重視。事實，以去年底前英國外次李連來港諮詢港人對新港督人選的意見時，在舉行會議聆聽行政局議員的意見前，李連是先與鍾士元及立法局首席議員鄧蓮如先行談了半個小時，然後才與行政局議員會晤的。這事例說明，首席議員仍有一定影響力的。

維園大會聯想

港人港事

吳用

在社會人士普遍要求在政檢問題上以對話代替對抗，為民主化健康發展而和衷共濟，尋求共識之際，鼓吹八八直選的團體，決定在維園舉行「群眾大會」，為的是「壯大聲勢」，引導更多的人去支持八八直選。

提起「維園大會」，人們自然聯想起八三年由「流浪者協會」所發起的「救亡運動」，在三個月內相繼搞了三次「擁護港府維持現狀群眾大會」，散播反華反共言論，反對中國收回香港主權，當時均以「民主」、「自由」、「港人」、「意願」為幌子，現在呢，那個發起人之一的某人，早已跑到台灣去，而且在一次集會中，充當鎮壓民主集會人士的打手，記得此君後來還在區議會選舉中，出來競選區議員，邀天之幸，沒有選上，倘若，此君當上區議員，那可危險了。

所以，在不贊成八八直選的人士之中，有的就直截了當的提出，在大眾對政制不熟悉之時，怎能選出為港人謀幸福的人來當家？結果必然是選民被牽着鼻子走，那就危險更大了？

新聞科學。愛情來源

人生力學

曹爲

正當世人談愛滋色變的時候，有人說愛滋病毒來自外太空，自然會吸引大家不少興趣。這段新聞發自法新社，在南斯拉夫舉行的第十一屆「過去的太空人」會議上，有一位曾任瑞士侍應生，後來變為「地球來源專家」的作家（！）丹尼根發表演說，指出愛滋病病毒可能來自外太空云云。……檢查新聞的科學可信性，首先要看它是證據還是意見。對於這既無細節又不易印證的新聞，真不知怎樣去宣評才好。

從資料的來源看，「發言人的身份」和「會議的性質」，也說得不清楚。

丹尼根是什麼專業，寫得很含混。什麼曾任侍應生，變為「地球來源專家」，拿過波利維亞的拉巴斯大學榮譽博士，演講時的身份是名作家。忽這忽那，究竟他是有志科普的科學家還是對「地球來源」有興趣的科幻家呢，新聞都沒有交代。談愛滋來自何方，誰都可以給點意見，但要符合事實，就不能撇開科學證據。

「過去的太空人」是什麼會議，又不清楚。雖謂「首次有蘇聯科學家代表團由前蘇聯太空人格茲高夫率領出席」，但實上，卻容許「名」作家發言，這樣的場合是科學界學術會議，太空人聚舊會，抑或是愛遊太空者的清談會呢？誰也不敢下結論。

科學上，此時此刻即使已有宇航員拿回不少太空樣本，但對太空有否氫基酸的生命分子存在，還多爭吵，那有科學家敢這樣武斷提出愛滋來自外太空的結論呢？

不要把推論看作事實，不要把意見硬充證據，否則人類的知識就會倒退！

副刊

形象篇

公關寶

中文報刊的彩色版愈來愈多，對旅遊、攝影、娛樂及食譜等介紹，真是方便不過了。而且圖片說服力加強了很多。

本港報章非常偏重副刊，所以在可能範圍內，多數都在副刊方面增加頁數甚或彩頁，現時的多樣化資料真的令讀者目不暇給。最近的情形是，多家擁有頗高銷數的報紙，不獨是彩頁多，而最難得的是經過多年經驗累積，已把彩色版版面設計及色調等安排得非常有美感，有些設計更是直追雜誌水平，算是很成功的地步。

本港的中文報刊，彩色版數目，相信比任何城市為多，這是由於本港已經有十份以上報刊對彩色印刷是十分感到有興趣而天天都刊有彩色版的。

「定譯」

譯叢小語

汪洋

翻譯工作上有一專有名詞，叫做「定譯」。

定譯的意思是標準的譯法，或者是被普遍接受的譯法。

有一些名詞，若你不依照定譯，只按照自己理解的意思譯出來，可能亦十分正確，但看的人就可能會不知道你所指的是何物。

例如AIDS愛滋病，你可以譯為「艾德茲病」，沒有人敢說你不對，可是卻沒有人能一下就立即知道「艾德茲病」就等如「愛滋病」，無他，因為大家早已接受了「愛滋病」這個定譯。

而定譯又有地區上的差別，再以AIDS為例，內地的譯法是「艾滋病」，台灣的譯法是「愛死病」。

又例如Taxi，內地的叫法是「出租汽車」，台灣的叫法是「計程車」，而香港則直譯「的士」，新加坡則譯作「德士」。

又例如Topless girl，香港的譯法是「無上裝女郎」，而新加坡則譯作「上空女郎」。

你知道鮑勃·霍普是誰嗎？原來就是我們熟識的卜·合，前者是內地的譯法。所以認識每一名詞的定譯，在翻譯工作上是很重要的。

醫藥

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零一百三十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一－至七
CABLE: 8778 TELEX: 72659 HKTKP HX
今日出紙六大張 零售壹元五
香港有利印務有限公司

婦科衛生常識

卵巢可以觸及 絕經後宜重視

吳華

近年出現了一種綜合徵的名稱——絕經後卵巢可觸知綜合徵。

每個婦女體內，都有一對卵巢。它們呈扁橢圓形，灰白色，表面凹凸不平，成年時，卵巢大約為四×三×一公分大小，重五—六克。正常情況下，絕經後逐漸萎縮變小。

別小看這一對小小的卵巢，它們在人體各種有關神經內分泌的影響下，主宰着女性的生殖生命和性功能。所謂第二性徵，如女性的體態、皮膚、聲音、脂肪、毛髮的特點，也靠卵巢產生的內分泌維持。

在生育年齡的婦女，做婦科檢查時，不一定觸及卵巢，即使觸及，也可能是由於某些生理變化引起。如卵巢中有卵泡，每月有一個達到成熟，如成熟而不排卵，其中液體可以滯留，直徑可近五公分。又如卵巢中的巢泡，成熟破裂排巢後，形成黃體，一般在月經來潮前幾天消退，如不消退，持續存在，可形成黃體囊腫，雖較少見，有時直徑也可達到五公分。這兩種囊腫，也可引起一些症狀。前者可引起停經或經期延長，後者可使經期後延或有輕微腹痛，症狀可自行消失，囊腫亦可於二月內自行消失。所以對於生育年齡婦女，觸及卵巢或覺卵巢增大在直徑五公分以內，又無其他性質上的可疑點時，醫生往往採取期待態度，觀察兩個月後復查，看卵巢是更大了？還是縮小了？如果不縮小，則可進一步檢查處理。

卵泡的長大、成熟，黃體的維持，都靠足量的內分泌，反之，大量內分泌的產生，又要依靠卵泡長大、成熟，和黃體形成。在生育年齡婦女中，這些變化，循環不已，最明顯的外部表現為每月一次的月經來潮。

隨着年齡的上長，卵巢漸漸衰老。到了卵巢所產生的內分泌不足以引起月經來潮時，即表現為經絕。

經絕以後，卵泡一般不再發生週期性變化，內分泌大為減少，卵泡不再長大，排卵停止，不會再形成黃體，所謂生理的卵巢增大的可能性，不復存在，且卵巢的體積與重量均日見縮小，所以此期間如果觸及卵巢，應視為病態，積極查明原因。希望在若干時日後自行縮小的可能性較小。雖然如此，遇到這樣情況也不必驚慌，根據醫生的建議，一步步檢查，直至排除惡性病變，或接受相應治療即可。

蓮藕秋來入藥膳

胡煥章

秋來佳果雖多，可供食用及藥用，一身全部是寶者當推蓮藕。《神農本草經》列為上品，《爾雅》釋名：其根藕、其實蓮、其莖葉荷。古人造字有像義，耦者耕也，像其根深入泥中如耕田；蓮者連也，其花與實相連而出，邊開花邊結實亦殊有；其莖細長而葉寬大，亭亭而立，具有負荷之力，故名曰荷。現在各地方言，將蓮、藕、荷三部分混為一談了。今欲說明功用，尚須各部分別而論。

（一）荷花——《爾雅》荷，芙蕖。郭璞注：荷花別名芙容。以其「出污泥而不染」，在文人筆下引喻為清高廉潔之士。以其花美，詩人比作美女面容，如白居易形容太真「芙容如面柳如眉」。王昌齡詩「荷葉羅裙一色裁，芙容向臉兩邊開」。描寫採蓮女子形象與荷花荷葉難分難辨。因此古人取類比像而直覺荷花有美容功能，採取早晨帶露荷花以敷面，服食荷花以駐顏益色。現在科學研究證明，荷花含有槲皮素和木樨素，確能保護皮膚潤澤容光煥發。

（二）荷葉——初放鮮嫩者用開水泡飲，其汁翠綠清香，可代涼茶，有消暑解熱，生津止渴開胃功用。宋代名臣張潔古發明枳朮丸，特用荷葉燒飯為丸，取其健胃運脾升發清氣的妙用。此後便有荷葉包蒸肉飯的膳式流傳，荷葉的清香氣味透入肉飯中，皆之別有風味。清代蔣香曹庭棟，愛食「荷鼻粥」；荷鼻乃荷葉之蒂，具有生發元氣功能。現代科學研究證明，荷葉含荷葉甙和槲皮素，能擴張血管，降低膽固醇，是抗老食物。

（三）藕——初秋收穫的嫩白，詩人形容女子的手臂為藕臂。嫩藕宜生食，或切片切絲用糖醋涼拌，食之爽口，亦可與海蜇拌和澆豉油作爽食。藕具有補血、涼血、活血、止血等功能，對高血壓病動脈硬化、胃炎、糖尿病消渴症、以及各種貧血出血（鼻衄、齒血）均有良效，對於婦女產褥期尤宜食之，它對有瘀血能止，貧血能補，有利無弊。深秋所採老藕宜熟食，在藕孔中裝入肉、米，可煮熟食之甚美。磨碎可製成藕粉收藏，用開水一泡，呈稠粘茶褐色糊，能厚腸胃，補血液。

（四）蓮子——初秋採摘帶蓮房的蓮子，鮮食甜嫩清香可口，深秋蓮子老熟，曬乾供熟食。若蓮子老熟於蓮房中未採墮入泥中，可經久不腐爛，堅黑如石，稱為「石蓮子」，專供藥用，據說曾有在泥中埋藏百年的石蓮子，培養尚能萌芽，可見其生命力之強。本草經稱其能輕身耐老是可信的。《隨息居飲食譜》謂蓮子鮮者性甘涼，生食清心養胃；乾者性甘溫，熟食健脾止瀉，補腎澀精。且舉幾種藥膳配法如下。

一、蓮子煲豬肚——白蓮肉三兩，裝入豬肚中煲爛，調入豉油、芫茜食之，治慢性胃腸炎。

二、蓮子龍眼肉湯——蓮子二兩，龍眼肉一兩煲湯，另取蓮芯一錢隨湯吞服（蓮芯為蓮子中心綠色胚芽，味苦善清心強心安神）。治失眠健忘心悸。

三、蓮子芡實粥——蓮子、芡實、粳米各一兩煲粥當早餐，善補脾腎，治小便頻，大便溏泄，女子帶下，男子遺精白濁。

醫藥周刊 第六〇九期

百味飲食

紅蘿蔔芽根竹蔗水

華之頌

日前，為迎中秋，選購月餅，偶在一間國貨公司內見到一種紅蘿蔔茅根竹蔗晶，每盒只是賣五元，而且有十包。我想，有時如果抽不出時間原汁原味的熬幾小時煲湯，以之代替亦無不可。因此即刻在放滿月餅、茶葉、水果的購物籃上也放上一盒紅蘿蔔茅根竹蔗晶。

潮流興懷舊。那天在一間專賣生草藥的店舖裏看到一細新鮮的茅根，另外還有七、八細短短的竹蔗。忽然想起了三十多年前，上環街還有很多涼茶店，其中有一個湯「紅蘿蔔馬蹄茅根竹蔗水」是秋初乾燥天氣常飲的。那時候的涼茶店，為示真材實料，總用大碟把煲完湯的紅蘿蔔、茅根，竹蔗等盛起。記得我們姐弟幾人都是十歲上下的孩童，每當母親給我們零錢去飲紅蘿蔔竹蔗水時就非常雀躍，因為很甜，比飲其它的涼茶好得多。想到這裏，也就買了一細竹蔗，幾條茅根，再到街市買一個紅蘿蔔，幾個馬蹄，用雲鼎煲熬上三、四小時，清甜又清熱，滋潤又除燥，確是秋天的上佳飲料。

從藥性上去分析，馬蹄有解熱除燥潤澤內臟之功，竹蔗則能潤澤經絡補陰復津，茅根清心肺除煩躁，紅蘿蔔更能清腸胃助消化吸收。

近聞醫藥

尼古丁有多種益處
一位教授研究結果

何碧

一位醫學界資深人士——溫巴頓教授（Professor D M Warburtion）剛出席完上星期在澳洲舉行的一個有關尼古丁的研討會。他表示在是次研討會中，各醫學界代表均一致同意「尼古丁有多種醫學功用」。

據一份最近公佈的報告書指出，純尼古丁能協助預防乳癌、子宮癌、柏金遜老人症、阿爾滋海默氏病、潰瘍性結腸炎及老年癡呆症等。研討會更同意「經吸煙而吸入的尼古丁所引致的不良影響微乎其微」。

在他的學生協助下，溫教授最近在READING大學完成了一項有關尼古丁的研究。研究的第一項是比較尼古丁與其他對人體有刺激或鬆弛神經作用的藥物。結果顯示尼古丁與咖啡及朱古力等輕度刺激品無異，皆能使人產生輕度而受控制的興奮，但它卻絕對不像安非他明、海洛英或鎮定劑等強烈藥物。

「研究的第二部份是了解尼古丁對人的情緒、反應及專注力的影響，而我們的對象是一千四百個年齡由十六至六十五歲的人士。結果顯示經吸煙而吸入的尼古丁及尼古丁藥片能提高專注力、準確性及反應速度，對情緒方面亦有良好的效果。」溫氏解釋說。

溫氏指出大多數試驗對象在吸取尼古丁後俱能改進工作表現。改進的幅度由百分之十五至二十不等。

人類的專注能力乃由腦部系統控制，尼古丁能對腦部系統產生效用，從而加强專注能力。溫氏說：「尼古丁在進入人體內很快便到達腦部，是故吸煙人士幾乎能馬上控制他們的反應。」

「小量尼古丁已足能產生上述反應，此外，尼古丁只消一小時便能排出體外，不像VALIUM之類的鎮靜劑在體內逗留多日始能散去。」

溫教授另外又指出尼古丁不是一般人所說的會上癮或有毒。據他說，透過吸煙而吸收尼古丁是吸煙人士的選擇，他們希望因此而帶來某種身體反應而已。根據醫學定義，「上癮」必須包括三個主要原素：不能自制；服用量不斷上升及對服用者或社會有害。尼古丁卻不會導致這些效果。

在溫教授的研究中，發現很多人都是因為壓力而開始及持續吸煙。「在面對壓力的時候，人們往往吸更多煙，而煙中尼古丁的作用似乎會有所改變，再者，吸煙人士通常以吸煙數目多少來控制尼古丁服量，或根據他們所感受的壓力程度而選擇不同牌子的香煙。」「在一個賭博場合中，吸煙似乎能使人更能接受輸錢。在考試前，吸煙又似乎能鬆弛緊張及保持頭腦清醒。總而言之，吸煙既有助應付挑戰，同時亦不會損害工作能力或干擾情緒，這是它有異於藥物或酒精的地方。」

說病

高血壓與鼻出血

申浦

鼻出血又稱鼻衄，是一種常見現象。引起鼻出血的原因很多，除去鼻腔本身的疾病之外，就是由全身疾病而引起的。其中由高血壓引起的大約佔百分之八十。

高血壓病人一般均同時有全身細小動脈的硬化。血管硬化引起了血管壁彈力纖維的破壞，血管脆性增加。所以，高血壓病人的血管很容易破裂出血。

鼻粘膜血管是人體最表淺、最薄弱的血管，硬化的鼻粘膜血管更經受不住血壓升高的衝擊。這樣，鼻出血對於高血壓病患者來說，就是司空見慣的了。

有的人發生鼻出血，總是在鼻子上找原因，結果單純止血效果不佳。這時，就應當測一測血壓，如果是血壓高而引起的，就要把血壓降下來，出血也會很快停止。患有高血壓和腦動脈硬化者，腦血管也是薄弱環節，比健康人容易破裂。臨床所見，腦出血即俗稱「腦沖血」，也是高血壓病人致死的常見原因之一。怎樣預防腦出血呢？除了合理用藥把血壓降至適當的水平之外，應當注意防治鼻出血。據醫學專家們研究，高血壓病人如果反覆鼻出血，就有可能在半年之內發生腦出血。所以，鼻出血是一個明顯的報警信號，高血壓病人都應引起足夠的警惕。

根據中醫的經驗，高血壓引起的鼻出血，可常服中成藥「杞菊地黃丸」和「至寶丸」，每天二次，每次各九克。經研究觀察，這二種藥有降低血壓、抗動脈硬化的作用，並能增強血管壁的彈性。所以，既能治療高血壓鼻出血，又能預防高血壓腦出血的發生。

熱療按摩機

傅芝

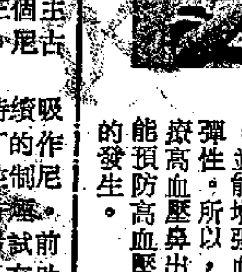
按摩機真是越出越多，最近去三越百貨公司電器部見到一種叫作「熱能平面旋轉循環按摩機」，比之大型的，有老式的電話機那麼大。說它有熱能，即是指在通電後，頂高也只會達到攝氏五十五度，到達這個熱度之後，便會恒溫。這樣有個好處，即不會因過熱而灼傷皮膚。

它正是採取平面循環旋轉的方式進行按摩的。我們知道，一般的按摩機都是上下打擊的振動方式來進行按摩的。假如打擊力太大，身體的軟骨部份反而會因「按摩」而受傷，而這種平面旋轉循環的按摩方式完全不會產生這種副作用。

機身呈十字形設計，按摩背板，不必求助他人，完全可自己進行物理治療。

這種手提物理治療機根據介紹，可治的疾病真是不少，甚麼風濕、胃病、腰背痛、中風後之手足癱瘓、哮喘、拍痰、骨刺、坐骨神經痛，調整高、低血壓，經常性頭痛、情緒低落、半夜抽筋、恢復疲勞、外傷消腫散瘀，甚至減肥除皺，都在它的治療範圍之內。

用的人如果懂得經穴，即身體各部的穴道，相信用這種熱療按摩機，更能奏效。



診餘雜談

勿迷信湯水

盧勝

廣東人最重視湯水，有家室的人幾乎天天都要煲湯飲。一般廣東人認為，煲靚湯飲是營養的來源。小孩子多病痛，體弱，認為是沒有靚湯飲之故。我國其他省區的人，都沒有廣東人這麼重視湯水。

許多來診病的人常詢問筆者，平時應該飲什麼湯水好。按照筆者的經驗和愚見，湯水並不如一般廣東人想像中那麼重要，在好些病情下，都不適宜飲湯水，或不適宜在吃飯時或接近吃飯時飲湯水。

例如，肥胖者、高血壓者、動脈硬化者、心臟病者、腎病者等均不適宜飲過多湯水，偶然飲少許自然是可以的。為什麼上述這些病者不適宜飲湯水呢？

大家知道，無論用什麼材料煲湯，湯中必然加入食鹽。湯中如加入的食鹽太少，即使用很多肉類來煲，湯亦不會很好味。因此，湯中必然加入了相當份量的食鹽。現代醫學科學已經證實，攝入的鹽分過多，容易引致上述各種病及可加重上述各病。飲湯多，就勢必同時攝入較多的鹽分，故從鹽的攝食量來看，有上述各種病的人，實不適宜常飲多飲湯水。不飲湯，可減少攝入許多鹽分。

再者，醫學家早就知道，身體內各組織滯留的水分，與鹽分的滯留成正比。換言之，鹽分攝入愈多，組織中滯留的水分也多，尤其是腎臟已有毛病者，腎不易將過多的鹽分隨尿排泄出體外，因而就出現水腫。

脾胃虛寒，腹中常覺氣脹隱痛的人，在吃飯時和飯前後不適宜飲湯水，若是寒涼的湯水，則不論何時均不宜飲。這由於常覺腹脹氣的人，通常都是由於各種消化液分泌不足，消化不佳之故。若吃飯時或飯前後飲下大量湯水，則會將各種消化液沖淡，影響對飯菜的消化，因而會使情況變得更壞。如飲的是性寒涼的湯水，更是迅速出現病情惡化。

常發生大便溏瀉的人，亦多是由於胃腸消化機能不好之故。這樣的人亦不宜在飯時或飯前後飲湯水，其道理一如上述腹胃脹氣者一樣。

在夏季，若在戶外活動出汗多，身體的鹽分會隨汗液而排出較多，在這種情況下多飲些湯，補充體內喪失的鹽分，是適宜的。

通過口腔做脊椎手術

益前

風濕性關節炎能侵蝕椎骨頂部，破壞和削弱聯結它們和使脊椎與頭骨結合的韌帶，令患者的頭部向前下垂。這一情況再加上關節因發炎而腫脹可壓迫脊髓和頭腦下部。脊髓是控制呼吸和心臟功能的中心，對它的任何壓力均能損傷心肺的正常作用。對脊髓的壓力甚至能造成癱瘓。因此解除這種壓力對患者來說是至為重要的。

最近，倫敦國立神經疾病醫院專家研製了一種新法，通過口腔給脊椎做手術，這可說是外科手術上的一種創新。

用此法做手術時，先把患者的嘴用夾張大，就像做摘除扁桃腺手術時一樣。在喉部後面做一切口，通過這一切口把移位的骨和軟組織取出，消除對腦和脊椎的壓迫。然後，通過另一個在頭和頸後的切口，將一個小的金屬支撐物用金屬絲固定在頭骨後部和移位了的椎骨。

這種方法可讓患者一做完手術後即可起身，不必用支撐物來活動。若用傳統的方法，患者需穿一種塑膠外套，令有一種金屬支桿插進頭骨內，長達六個月之久，十分麻煩。

用上述新法施手術，不會傷及控制口腔吞嚥食物的神經。通常在脊部做手術時，常會出現這種危險。倫敦國立神經疾病醫院專家克羅卡用此法對八十名患者做過手術，均獲得成功。

騎單車跑步能治病

安福

澳洲伯斯市六十多歲商人鮑勃·科克一向患有糖尿病，風濕病以及一種每因血壓高而病情加重的心臟病。曾有一段日子他每天要服食十六種藥丸，還要早晚自行注射胰島素一百四十單位。更有兩次要入院接受深切治療。

然而，如今他已沒有糖尿，心臟失調已成陳跡，也毋須再服藥與注射胰島素了。他是否得了神丹妙藥？不是的。他只不過改變了生活方式——把愛喝的酒戒掉，把愛吃的肉減少，每天早晨跑步兩公里，每天下午騎單車一小時。

健康問題專家說，改變生活方式，對某些疾病有意想不到的效果。

生活衛生問題

男子的尿道滴蟲症

先競

談到滴蟲病，人們自然會想到這是一種極易感染，流行較廣，在已婚中年婦女中多見，未婚者偶而有之的婦科病。陰道內滴蟲寄生在婦女的陰道內，當與患者性交接觸後，一至三天之後，男性就會出現泌尿生殖系統方面的感染症狀，由此而感染上的尿道滴蟲症，該症狀除尿道明顯炎症外，還伴發慢性前列腺炎，並波及精囊和附睾，造成男子性功能障礙，影響生育的。

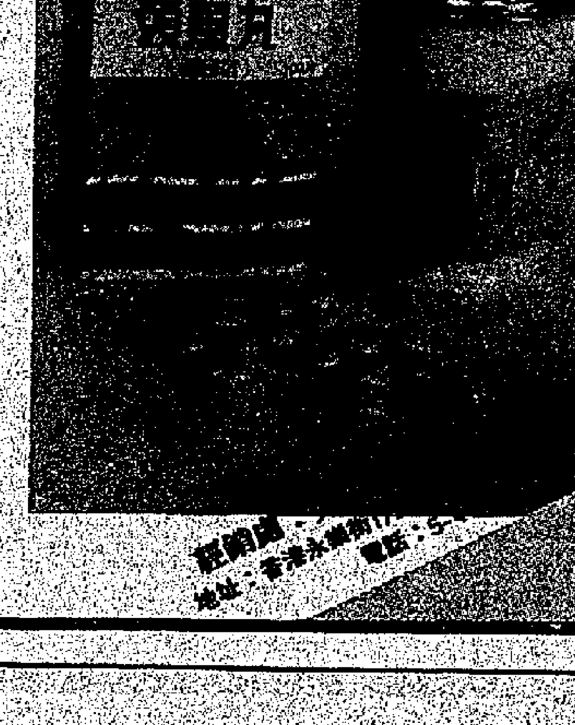
男性尿道滴蟲症狀表現是：在小便或便後有灼熱感，尿道內有奇癢感和少量白色分泌物流出，有時尿道口有繼發感染時，分泌物增多且呈膿性，感染蔓延至後尿道會產生尿急、尿頻、尿痛等症狀。

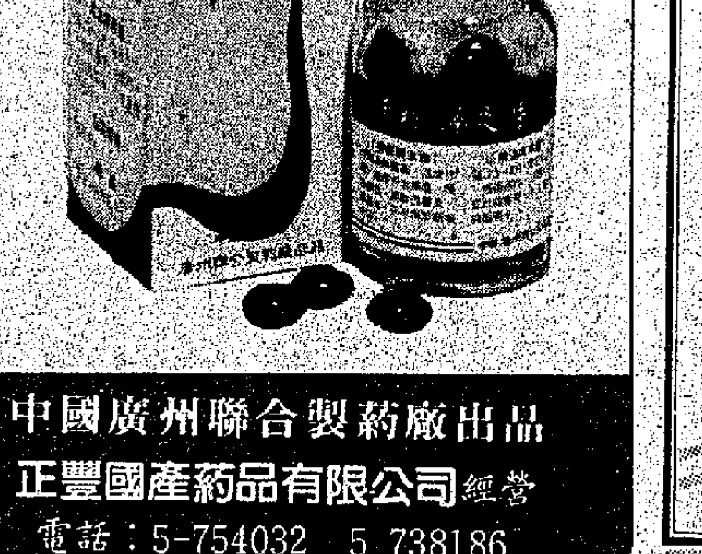
男性患了尿道滴蟲病，多因慢性前列腺炎的綿延和思想顧慮，常表現為勃起無力，或因後尿道長期充血伴有精囊充血，增加了敏感性，常產生射精過快，對生育產生影響。

男性滴蟲病不似女性那樣容易查出，每次應仔細檢查，並應結合患者家屬進行診查，不能因一次未查到滴蟲，就輕易排除此病的存在。

根治此病比較困難，如治療不徹底，極易復發。男性尿道和前列腺內所躲藏的滴蟲，又為婦女復發的因素。所以，患者夫婦必需同時求醫，接受治療。

治療期間，喝酒和性生活必需禁忌，須多飲水和多排尿，為的是要沖洗尿道，排除分泌物，減少刺激。

天麻頭風丸（濃縮）
主要成份：天麻、杜仲、川牛膝、明附片、獨活
主治：頭風頭痛、高血壓、半身不遂、手足麻林、口鼻喎斜等症狀，並具有散風、活血、化痰、補肝腎、强筋骨、壯機能等功效。

經銷處
地址：香港永樂街
電話：5-

千栢
鼻炎片
YANGCHENG BRAND
功能：清熱、消炎、解毒。
適用於急、慢性鼻炎、過敏性鼻炎、鼻竇炎等症。本品在國內各大醫院 413 病例臨床驗證具有良好療效。

中國廣州聯合製葯廠出品
正豐國產葯品有限公司經營
電話：5-754032 5 738186

黃荊油 喘咳化痰丸
KWEI FENG
本藥經全國16個醫院、中醫研究院一年的臨床驗證，通過對南方、北方兩地共387例慢性支氣管炎患者進行治療觀察，有效率達97.16%，咳嗽387例，有效率91.47%。
功能：
祛痰、鎮咳、平喘。
適應：
咳嗽、多痰、慢性支氣管炎。

榮獲全國科學大會獎產品
國貨公司、藥行有售
總經銷：萬順行 電話：5-709900

腫痛油
南京腫痛油 經國家醫藥管理部門推准生產，係純中藥精製的安全有效的外用藥。
主要成份：紫丹參、稀簽草、沒藥、乳香、陳皮、薄荷腦等。
解痙鎮痛、消腫祛傷、溫經通絡等。

JADE BAMBOO
適應急性軟組織損傷（腰扭傷、關節扭傷、胸壁挫傷等）、肩周炎、落枕（頸癧頭）、腱鞘炎、骨折後遺酸痛、風濕骨痛、抽筋、凍瘡等症。

中國特產
HSIANG YANG BRAND
吉林人參

補五臟・明目
安精神・開心
（六年成熟）
經銷處：利源長有限公司
地址：香港高陞街74號
電話：5-400821-2, 5-400921-2